



CASPIAN ENERGY®



INTERNATIONAL ANALYTICAL JOURNAL AUGUST-SEPTEMBER 2013 № 6 (81)



**WE WISH TO PAY
MORE ATTENTION TO DEVELOPING
NON-CONVENTIONAL SOURCES OF ENERGY**

ANDRUS ANSIP

PAGE 22

PRIME MINISTER OF THE REPUBLIC OF ESTONIA



4 760038 400017



1 30 8 1





SOCAR



ALLIANCE

CMS
CASPIAN MARINE SERVICES LIMITED

Baku AZ1025, AZERBAIJAN
Khatai district, 38A, N.Aliyev street
Tel: (+99412) 464 15 31
(+99412) 464 15 32
Fax: (+99412) 464 15 33
E-mail: info@caspmarine.com
URL: www.caspmarine.com



**FOR THE
PROSPERITY FUTURE**
RİFAHLI GƏLƏCƏK ÜÇÜN



WWW.SOCAR.AZ



CONTENTS

AUGUST - SEPTEMBER 2013 №6 (81)

8

ACCENT -



ILHAM ALIYEV'S HIGHWAYS

30

EXCLUSIVE - EU

AZERBAIJAN IS A DOOR OPENER -
GUNTHER OETTINGER, EUROPEAN COMMISSIONER FOR ENERGY

36

WORLD - POLICY

G '12+8' - FLAGS ON CASPIAN SEA ALWAYS FOLLOW THE ECONOMY...

40

EXCLUSIVE - EU - GREECE

THE TAP PROJECT COMES TO GREECE AT A TIME WHEN THE GREEK PEOPLE NEED TO SEE A RAY OF LIGHT ON THE HORIZON - EVANGELOS VENIZELOS, DEPUTY PRIME MINISTER AND MINISTER OF FOREIGN AFFAIRS OF THE HELLENIC REPUBLIC

48

EXCLUSIVE - EU - GREECE

DIVERSIFICATION OF SOURCES WILL LOWER GAS PRICES AT THE MARKET TO THE BENEFIT OF FINAL CONSUMERS - YANNIS MANIATIS, MINISTER FOR THE ENVIRONMENT, ENERGY AND CLIMATE CHANGE OF THE HELLENIC REPUBLIC

56

KAZAKHSTAN -

OIL PRODUCTION STARTS ON LARGEST OIL FIELD OF THE WORLD

58

EXCLUSIVE - UK

AZERBAIJAN IS A KEY PLAYER IN THE ENERGY WORLD AND STRATEGIC PARTNER TO THE EU - CHARLES HENDRY M.P., PRIME MINISTER'S TRADE ENVOY, UK

62

GLANCE FROM GERMANY -

CASPIAN REGION: AN IMPORTANT ENERGY PARTNER FOR THE EU

66

EXCLUSIVE - SWITZERLAND

SWITZERLAND HAS BEEN SUPPORTING THE TAP PROJECT - DORIS LEUTHARD, HEAD OF THE FEDERAL DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT, TRANSPORT, ENERGY AND COMMUNICATIONS, SWITZERLAND

70

EXCLUSIVE - RUSSIA

THERE ARE ALMOST NO BIG FIELDS LEFT IN RUSSIA - VLADIMIR KASHIN, CHAIRMAN OF THE STATE DUMA COMMITTEE FOR NATURAL RESOURCES, SUBSOIL USE AND ECOLOGY, RUSSIAN FEDERATION

82

OIL & GAS - AZERBAIJAN

SOCAR PRESENTS NATIONAL INTERESTS ON GLOBAL ENERGY MARKETS

86

ECOLOGY - AZERBAIJAN

SOCAR'S MAJOR ACHIEVEMENT IN ENVIRONMENTAL SECTOR

90

OIL & GAS - AZERBAIJAN

AZNEFT PA SUCCESSFULLY IMPLEMENTS OIL PRODUCTION DEVELOPMENT PROGRAM IN AZERBAIJAN

22

EXCLUSIVE - EU - ESTONIA



WE WISH TO PAY MORE ATTENTION TO DEVELOPING NON-CONVENTIONAL SOURCES OF ENERGY - ANDRUS ANSIP, PRIME MINISTER OF THE REPUBLIC OF ESTONIA

94

GAS INDUSTRY - AZERBAIJAN

AZERBAIJAN'S GAS INDUSTRY DEVELOPING DYNAMICALLY

98

OIL & GAS - EDUCATION

BHOS TRAINING SPECIALISTS FOR GLOBAL OIL INDUSTRY

102

OIL & GAS SERVICE - AZERBAIJAN

NEW STAGE OF HEYDAR ALIYEV BAKU DEEPWATER JACKETS FACTORY

104

DOWNSTREAM - AZERBAIJAN

HEYDAR ALIYEV BAKU OIL REFINERY: THE FLAGSHIP OF THE OIL REFINING INDUSTRY OF AZERBAIJAN

108

OIL & GAS SERVICE - AZERBAIJAN

COMPLEX DRILLING WORKS TRUST READY TO COMPETE ON WORLD MARKETS

112

OIL & GAS - MARKETING

SOCAR MARKETING AND OPERATIONS: STRENGTHENING THE POSITIONS OF AZERI OIL AND OIL PRODUCTS ON THE WORLD'S ENERGY MARKET

116

OIL & GAS - TRANSPORTATION

OIL PIPELINES DEPARTMENT ENSURES SUCCESSFUL TRANSPORTATION AND EXPORT OF AZERBAIJANI OIL

118

OIL & GAS SERVICE - AZERBAIJAN

LOCAL AND INTERNATIONAL OIL AND GAS CONSTRUCTION PROJECTS ARE IMPLEMENTED SUCCESSFULLY

122

GAS INDUSTRY - AZERBAIJAN

GAS PROCESSING PLANT INCREASING PRODUCTION VOLUMES

126

GAS EXPORT - AZERBAIJAN

MODERNIZATION AND RECONSTRUCTION OF SECTIONS AT MAIN GAS PIPELINES IS THE MAJOR DIRECTION IN THE ACTIVITY OF SOCAR GAS EXPORT DEPARTMENT

130

OIL FLEET - CASPIAN

AZERBAIJAN'S OIL FLEET AMONG BIGGEST IN THE WORLD

142

OIL & GAS SERVICE - CASPIAN

CASPIAN MARINE SERVICES: STRATEGIC INTERESTS IN CASPIAN

144

OIL & GAS SERVICE - CASPIAN

NOBEL OIL: TOWARDS RAPID GROWTH IN THE REGION

146

OIL & GAS SERVICE - CASPIAN

NEW DEVELOPMENTS FROM FUGRO

148

OIL & GAS SERVICE - CASPIAN

EKOL ENGINEERING SERVICES CJSC MAKING WORTHY CONTRIBUTION TO ECOLOGICAL STATE OF OIL INDUSTRY

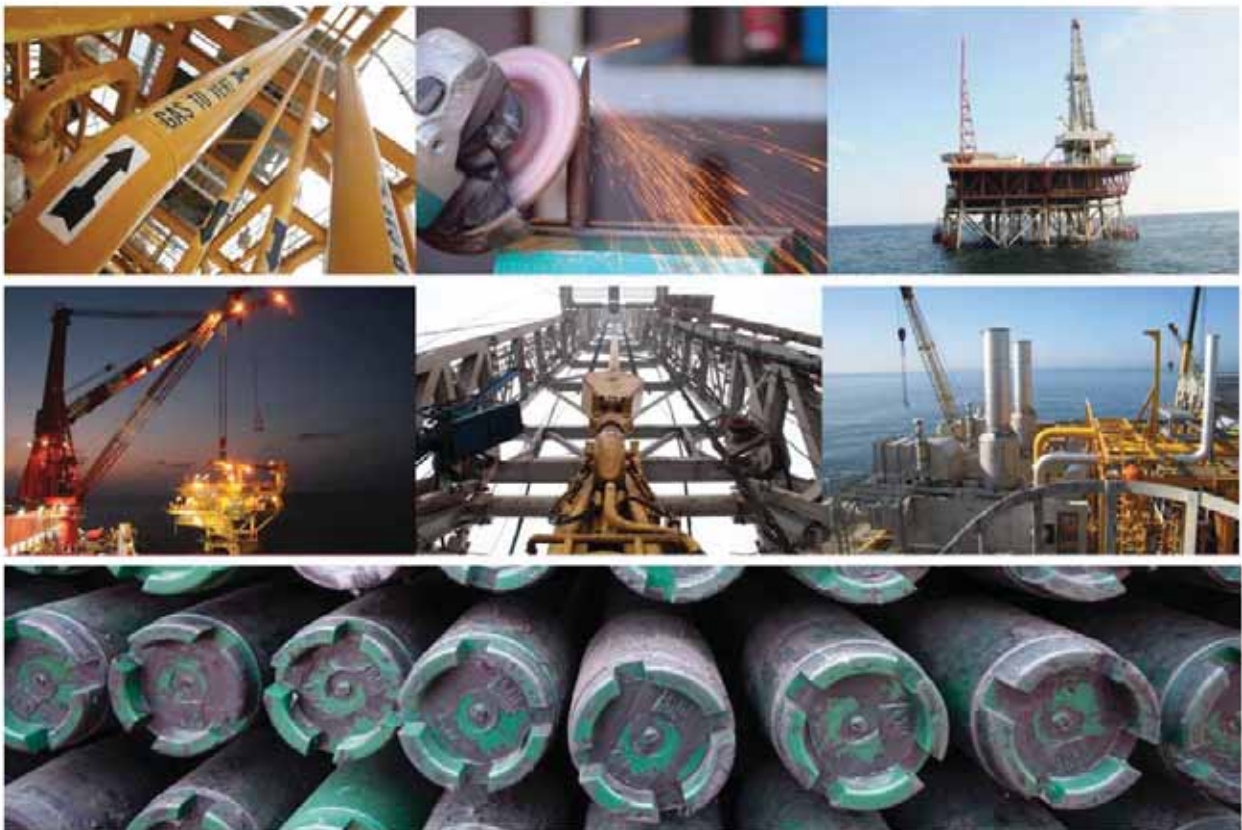


We solve, you gain.

YOUR RELIABLE PARTNER IN THE REGION

Nobel Oil Group of Companies is a rapidly growing exploration and production (E&P) and integrated operating service group, active in Azerbaijan since 2005.

The Group's expertise includes drilling services, EOR, project and interface management, procurement, logistics, construction, installation supervision and commissioning support, primarily in the oil and gas industry. It also offers a full scope of after-sales service including spare parts supply, maintenance and training services.



Focusing on industry excellence, Nobel Oil looks for further expansion throughout the Caspian region and beyond. By combining the best international practice and advanced technologies with deep local competence in oil and gas, Nobel Oil plays an innovative role in bringing new methods and thinking to the markets.



СОДЕРЖАНИЕ

АВГУСТ - СЕНТЯБРЬ 2013 №6 (81)

16

ACCENT •



МАГИСТРАЛИ
ИЛЬХАМА АЛИЕВА

32

EXCLUSIVE • EU

«АЗЕРБАЙДЖАН ЯВЛЯЕТСЯ СТРАНОЙ, ОТКРЫВАЮЩЕЙ ДВЕРИ» - КОМИССАР ЕС ПО ВОПРОСАМ ЭНЕРГЕТИКИ ГЮНТЕР ЭТТИНГЕР

38

WORLD • POLICY

Г «12+8» - ФЛАГИ НА КАСПИИ ВСЕГДА СЛЕДУЮТ ЗА ЭКОНОМИКОЙ...

44

EXCLUSIVE • EU • GREECE

«ТАР ДОСТИГ ГРЕЦИИ, КОГДА ГРЕЧЕСКИЙ НАРОД НУЖДАЛСЯ В ЛУЧАХ СВЕТА НА ГОРИЗОНТЕ» - ЗАМЕСТИТЕЛЬ ПРЕМЬЕР-МИНИСТРА, МИНИСТР ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ ГРЕЦИИ ЭВАНГЕЛОС ВЕНИЗЕЛОС

52

EXCLUSIVE • EU • GREECE

«ДИВЕРСИФИКАЦИЯ ИСТОЧНИКОВ БУДЕТ СПОСОБСТВОВАТЬ СНИЖЕНИЮ ЦЕН НА ГАЗ НА РЫНКЕ НА БЛАГО ПОТРЕБИТЕЛЕЙ» - МИНИСТР ОХРАНЫ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ, ЭНЕРГЕТИКИ И КЛИМАТИЧЕСКИХ ИЗМЕНЕНИЙ ГРЕЦИИ ЯННИС МАНИАТИС

57

KAZAKHSTAN •

НА КРУПНЕЙШЕМ В МИРЕ НЕФТЯНОМ МЕСТОРОЖДЕНИИ НАЧАЛАСЬ ДОБЫЧА НЕФТИ

60

EXCLUSIVE • UK

«АЗЕРБАЙДЖАН ЯВЛЯЕТСЯ КЛЮЧЕВЫМ ИГРОКОМ В МИРОВОЙ ЭНЕРГЕТИКЕ И СТРАТЕГИЧЕСКИМ ПАРТНЕРОМ ЕС» - СПЕЦИАЛЬНЫЙ ПОСЛАННИК ПРЕМЬЕР-МИНИСТРА ВЕЛИКОБРИТАНИИ ЧАРЛЬЗ ХЭНДРИ

64

GLANCE FROM GERMANY •

КАСПИЙСКИЙ РЕГИОН - ВАЖНЫЙ ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЙ ПАРТНЕР ДЛЯ ЕС

68

EXCLUSIVE • SWITZERLAND

«ШВЕЙЦАРИЯ ПОДДЕРЖИВАЕТ ПРОЕКТ ТАР» - МИНИСТР ПО ВОПРОСАМ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ, ТРАНСПОРТА, ЭНЕРГЕТИКИ И ТЕЛЕКОМУНИКАЦИЙ ШВЕЙЦАРИИ ДОРИС ЛОЙТХАРД

74

EXCLUSIVE • RUSSIA

«КРУПНЫХ МЕСТОРОЖДЕНИЙ В РОССИИ УЖЕ ПОЧТИ НЕ ОСТАЛОСЬ» ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КОМИТЕТА ГОСУДАРСТВЕННОЙ ДУМЫ РФ ПО ПРИРОДНЫМ РЕСУРСАМ, ПРИРОДОПОЛЬЗОВАНИЮ И ЭКОЛОГИИ ВЛАДИМИР КАШИН

84

OIL & GAS • AZERBAIJAN

SOCAR ОБЕСПЕЧИВАЕТ НАЦИОНАЛЬНЫЕ ИНТЕРЕСЫ НА ГЛОБАЛЬНЫХ РЫНКАХ ЭНЕРГОРЕСУРСОВ

88

ECOLOGY • AZERBAIJAN

САМОЕ БОЛЬШОЕ ДОСТИЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ЭКОЛОГИИ ГНКАР

92

OIL & GAS • AZERBAIJAN

ПО «АЗНЕФТЬ» УСПЕШНО РЕАЛИЗУЕТ ПРОГРАММУ РАЗВИТИЯ НЕФТЕДОБЫЧИ В АЗЕРБАЙДЖАНЕ

96

GAS INDUSTRY • AZERBAIJAN

ГАЗОВОЕ ХОЗЯЙСТВО АЗЕРБАЙДЖАНА ДИНАМИЧНО РАЗВИВАЕТСЯ

99

OIL & GAS • EDUCATION

БВШН ГОТОВИТ СПЕЦИАЛИСТОВ ДЛЯ МИРОВОЙ НЕФТЯНОЙ ИНДУСТРИИ

26

EXCLUSIVE • EU • ESTONIA



МЫ ХОТИМ УДЕЛЯТЬ БОЛЬШЕ ВНИМАНИЯ РАЗВИТИЮ НЕТРАДИЦИОННЫХ ИСТОЧНИКОВ ЭНЕРГИИ, ПРЕМЬЕР-МИНИСТР ЭСТОНИИ АНДРУС АНСИП

103

OIL & GAS SERVICE • AZERBAIJAN

НОВЫЙ ЭТАП РАЗВИТИЯ БАКИНСКОГО ЗАВОДА ГЛУБОКОВОДНЫХ ОСНОВАНИЙ ИМЕНИ ГЕЙДАРА АЛИЕВА

106

DOWNSTREAM • AZERBAIJAN

БАКИНСКИЙ НЕФТЕПЕРЕРАБАТЫВАЮЩИЙ ЗАВОД ИМЕНИ ГЕЙДАРА АЛИЕВА: ФЛАГМАН НЕФТЕПЕРЕРАБАТЫВАЮЩЕЙ ИНДУСТРИИ АЗЕРБАЙДЖАНА

110

OIL & GAS SERVICE • AZERBAIJAN

ТРЕСТ «КОМПЛЕКСНЫЕ БУРОВЫЕ РАБОТЫ» ГОТОВ К КОНКУРЕНЦИИ НА МИРОВЫХ РЫНКАХ

114

OIL & GAS • MARKETING

УПРАВЛЕНИЕ МАРКЕТИНГА И ЭКОНОМИЧЕСКИХ ОПЕРАЦИЙ: УКРЕПЛЯЯ ПОЗИЦИИ АЗЕРБАЙДЖАНСКОЙ НЕФТИ И НЕФТЕПРОДУКТОВ НА МИРОВОМ ЭНЕРГЕТИЧЕСКОМ РЫНКЕ

117

OIL & GAS • TRANSPORTATION

УПРАВЛЕНИЕ «НЕФТЕПРОВОДЫ» УСПЕШНО ОБЕСПЕЧИВАЕТ ТРАНСПОРТИРОВКУ И ЭКСПОРТ АЗЕРБАЙДЖАНСКОЙ НЕФТИ

120

OIL & GAS SERVICE • AZERBAIJAN

ТРЕСТ «НЕФТГАЗТИКИНТИ» УСПЕШНО РЕАЛИЗУЕТ МЕСТНЫЕ И МЕЖДУНАРОДНЫЕ НЕФТЕГАЗОВЫЕ ПРОЕКТЫ

124

GAS INDUSTRY • AZERBAIJAN

ГАЗОПЕРЕРАБАТЫВАЮЩИЙ ЗАВОД НАРАЩИВАЕТ ОБЪЕМЫ ВЫПУСКА ПРОДУКЦИИ

128

GAS EXPORT • AZERBAIJAN

МОДЕРНИЗАЦИЯ И РЕКОНСТРУКЦИЯ УЧАСТКОВ МАГИСТРАЛЬНЫХ ГАЗОПРОВОДОВ ЯВЛЯЕТСЯ ОСНОВНЫМ НАПРАВЛЕНИЕМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ УПРАВЛЕНИЯ «ГАЗ ЭКСПОРТ»

132

OIL FLEET • CASPIAN

НЕФТЯНОЙ ФЛОТ АЗЕРБАЙДЖАНА ОДИН ИЗ САМЫХ КРУПНЫХ В МИРЕ

134

IT • AZERBAIJAN

УПРАВЛЕНИЕ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ СОЗДАЕТ СОВРЕМЕННЫЙ БАНК ДАННЫХ SOCAR

138

TRANSPORT • AZERBAIJAN

СТРЕМИТЕЛЬНЫЙ СКАЧОК В РАЗВИТИИ СТАЛЬНЫХ МАГИСТРАЛЕЙ АЗЕРБАЙДЖАНА

143

OIL & GAS SERVICE • CASPIAN

CASPIAN MARINE SERVICES: СТРАТЕГИЧЕСКИЕ ИНТЕРЕСЫ НА КАСПИИ

145

OIL & GAS SERVICE • CASPIAN

NOBEL OIL: НА ПУТИ К СТРЕМИТЕЛЬНОМУ РОСТУ В РЕГИОНЕ

150

OIL & GAS SERVICE • AZERBAIJAN

SOCAR-AQS: НОВЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ ДЛЯ РАЗВИТИЯ

152

INVESTMENT • CASPIAN

AZERSUN HOLDING РАЗВИВАЕТ ИНВЕСТИЦИОННЫЕ ПРОЕКТЫ В КАЗАХСТАНЕ

Successfully developing
gas value chains requires
a particular habit.

Doing the impossible.

"It can't be done." To us, no other words sound more like a challenge. Working to develop reliable sources of natural gas, we've crossed many frontiers. In 1985, we began transferring gas through a subsurface pipeline from the Statfjord field across the Norwegian Trench for processing at Kårstø, Norway - a seemingly impossible task. We've constructed the world's longest subsea gas pipeline, Langeled, carrying Ormen Lange gas 1,200 km to the north east of the UK. And not to forget the first offshore development in the arctic Barents Sea - the Snøhvit field - developed without surface installations. Wherever it can't be done, we're getting the job done.

Go a little deeper at www.statoil.com



Statoil



CASPIAN ENERGY
INTERNATIONAL
MEDIA GROUP

www.caspianenergy.net

SUPPORTED BY



www.caspianenergy.org

Caspian-European Integration Business Club

Telman Aliyev CEO of CEIBC - Group

Caspian Energy International Media Group

Natalya Aliyeva Editor-in-Chief

Alternative Energy International Media Group

Rasim Mahmudov General Director

Caspian Energy Journal Editorial Staff

Jeyhun Bayramov Editor

Sevil Aliyeva Chief Accountant

Zeynur Babayev Chief Designer

Gunay Sadigova Senior Manager

Vafa Heydarova Senior Manager

Emil Mammadov Senior Manager

Olga Nagiyeva Translator

Pictures by

AZERTAC

REUTERS

Huseyin Azimzadeh Photographer

Michael Aliyeff Caspian Energy Pictures

Government Communication Unit of Estonia

Alternative Energy Magazine Editorial Staff

Sabina Jalilova Internet Projects Administrator

Eldar Maqsumov Senior Manager

Elnur Babayev Designer

The editorial office address:

Caspian Plaza Business Center,
44 J. Jabbarly, Baku, Azerbaijan

Tel /Fax: (+99412) 447-21-86/87

(+99412) 447-02-36/38

(+99412) 447-22-71

E-mail: office@caspenergy.com

URL: www.caspianenergy.net

CASPIAN ENERGY is a registered trademark of CASPIAN ENERGY International Media Group. Registration No. 2005 0112 was issued by the State Committee for Standardization, Metrology and Patent of the Republic of Azerbaijan on 10.03.05.

The CASPIAN ENERGY trademark which belongs to the editorial office of Caspian Energy journal (Azerbaijan) was registered by the World Intellectual Property Organization on March 30, 2011. According to the certificate №1092856 given by WIPO, the indications appearing in the certificate conform to the recording made in the International Register of Marks under the Madrid Agreement and Protocol. According to the certificate, CASPIAN ENERGY brand was registered in the 28 EU countries, the Russian Federation, Georgia, Turkmenistan, Turkey, Ukraine, Islamic Republic of Iran and the Republic of Kazakhstan.

Reproduction of any publications of Caspian Energy is permitted only with the agreement of the publisher. The editorial board does not bear any responsibility for the contents of advertisements. The editorial board's views can differ from the author's opinion.

The journal was registered in the Ministry of Publication and Information of the Republic of Azerbaijan.

License No. 272 dated 09.04.1999

Claimed circulation: 10 000 copies.

Distributed at exhibitions and conferences free of charge. Distributed in 50 world countries. Free-of-control price.



www.caspianenergy.net

[illegible]

...COUNT ON **FUGRO**

With 19 years of continuous experience in the Caspian Sea and hundreds of thousands of offshore man days, you can count on Fugro's local expertise for high quality geophysical and geotechnical site surveys, subsea construction support and metocean services.

Local Presence - Global Support

Fugro Survey Ltd (Caspian)

Republic of Azerbaijan

Tel: +994 12 497 11 31

Email: info@fs-caspian.com

www.fugro.com

Fugro KazProject LLP

Republic of Kazakhstan

Tel: +7 727 2548451

Email: j.krumb@fugro.de



ILHAM ALIYEV'S HIGHWAYS



AZERBAIJAN HAS ENTERED THE AGE OF ECONOMIC RENAISSANCE

It has already been 10 years since citizens of all world countries associate dynamic development of modern Azerbaijan with the name of one person – President of Azerbaijan Ilham Aliyev. It would be unfair to cover up big successes since they are irrefutably apparent in Azerbaijan.

The appearance of the capital and regional cities of Azerbaijan is continuously changing. Tens of billions of AZN have been invested into the real non-oil sector of the Azerbaijani economy. Built were hundreds of regional and city highways, bridges, tunnels, multilevel junctions and modern regional airports. An incentive was given to unprecedented (through the whole history of Azerbaijan) development of agricultural regions of the republic. The situation in Azerbaijan resembles the United States of America in mid of the 20th century when President Eisenhower launched implementation of the Interstate Highway System project in 1956. The USA was a powerful state even without them. However, the wealth was concentrated in such big cities as New York, Washington, San-Francisco, Chicago whereas the rest of America seemed to be just entering into the 20th century. But everything changed very quickly. 98% of the project was completed by 1973. Owing to Interstate, the USA has become what it is now, the biggest global economy where residents of small cities enjoy more advantages than those of metropolitan cities. According to conclusions of numerous commissions, Interstate network gave a country multiplicative effect worth over \$2.1 trillion at the expense of growth of production efficiency, reduction of retail prices and accident rate. In other words, Eisenhower's highways covered investments worth \$129 bln by more than 16 times.

Today, the multiplicative effect is evident in Azerbaijan as well. "Today, Azerbaijan is indeed experiencing development period. The basis of this development was laid in 1993-2003 years by Nationwide Leader of Azerbaijan Heydar Aliyev", the President of Azerbaijan says.



Azersun Holding

Qida istehsalı



Kənd təsərrüfatı



Qablaşdırma və Kağız Sənaye

Satış və ticarət

Baş ofis: Heydar Əliyev prospekti 94a
Bakı, Azərbaycan, AZ1029
E-mail: info@azersun.com
web: <http://www.azersun.com>

Telefon: (+99412) 496 60 01
(+99412) 496 66 14
(+99412) 447 19 80
Faks: (+99412) 447 19 06

SABİT XƏTLƏRDƏN
ZƏNGLƏR PULSUZDUR

MÜŞƏRİ XİDMƏTLƏRİ
120



MACROECONOMICS - GDP GROWS BY 7 TIMES

"Today our main objective is the development of the non-oil sector and I assume that very solid achievements were obtained in this direction", the head of the state said at the session of the Cabinet of Ministers on July 18.

According to I.Aliyev, "the economic growth in Azerbaijan may serve as a model worldwide this year as well".

Thus, compared to the figures of 2003, Azerbaijan's GDP will be able to in real and nominal terms grow by over 3.4 and 7 times respectively. In general, Azerbaijan stayed one jump ahead of CIS, EU, Economic Cooperation and Development states, China, Brazil, South-African Republic and India on this indicator from 2003 till 2013 (see graph on pages 12, 18 and 20).

MONETARY RESERVES GREW BY 30 TIMES

Owing to the oil-gas strategy and stable investment climate, created by Nationwide Leader of Azerbaijan Heydar Aliyev, Azerbaijan's monetary reserves (one of the most important macroeconomic indicators) totaled about \$1.6 bln in 2003 vs a zero rate of 1993. Azerbaijan's strategic currency reserves grew, on average, by 3% per year from 2003 till 2013 (see graph on page 17). According to the results of the first quarter of 2013, strategic currency reserves totaled \$48 bln (the funds of the Central Bank and State Oil Fund). The current strategic currency reserves enable to fully finance import expenditures for a three-year period. It

is the best indicator on a global scale. Azerbaijan's currency reserves are exceeding the volumes of foreign debts by 10 times. Central Bank's reserves, alone, exceed \$12 bln. Strategic currency reserves make about 70% of GDP. For instance, strategic monetary reserves of developed economic states total 24-30% of GDP. This indicator reaches 45% in Arabic countries that are rich in oil.

Considering Azerbaijan's GDP with regard to its strategic currency reserves, the country is among 15 advanced countries of the world. Sound big financial-currency reserves of Azerbaijan are guaranteeing long-term and successful development of the country today.

Strategic currency reserves are forecasted to exceed \$50 bln in 2013. Thus, the volume of strategic currency reserves of Azerbaijan grew more than 30 times over a 10-year presidency of Ilham Aliyev.

A 16-FOLD STATE BUDGET GROWTH

According to the calculations of the International Monetary Fund, the budget of the republic grew annually by 20-30% starting from 2003. Azerbaijan's budget makes 76% of the entire South Caucasus region budget.

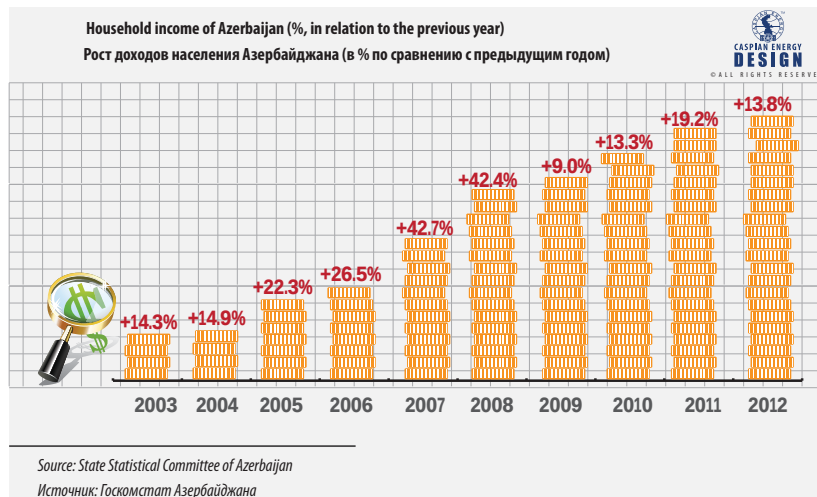
Profits gained by the State Oil Fund have for the past years been spent on basis of an accurately calculated strategy. Budget receipts coming from the non-oil sector are growing annually. As a result, observed is the growth of financial resources of the State Oil Fund for future generations (SOFAZ assets reached \$34 bln 678.4 mln as of July 1, 2013) on the one hand, and multiple growth of budget revenues (by 16 times) on the other hand.

OVER 1.2 MLN OF NEW WORKING PLACES

The unemployment still remained a serious problem in Azerbaijan when President Ilham Aliyev assumed the office in 2003. According to the information of the official statistics, the unemployment rate totaled approx 20% in 90s of the past century and 10.6% in 2003.

As a candidate for presidency, Ilham Aliyev included the unemployment problem solution into his pre-election program in 2003 and regarded it as one of the main points. His pre-election campaigns included plans on creation of 600,000 working places by 2008 that seemed pretty fantastic for that period. As the result of diverting of oil revenues toward the diversification of industry and broad development of the non-oil sector, over 600,000 working places were created in fact. Thus, the unemployment rate was reduced considerably by the end of the first presidential term of Ilham Aliyev.

During the second presidential term of Ilham Aliyev, set was a task to ensure further reduction of unemployment



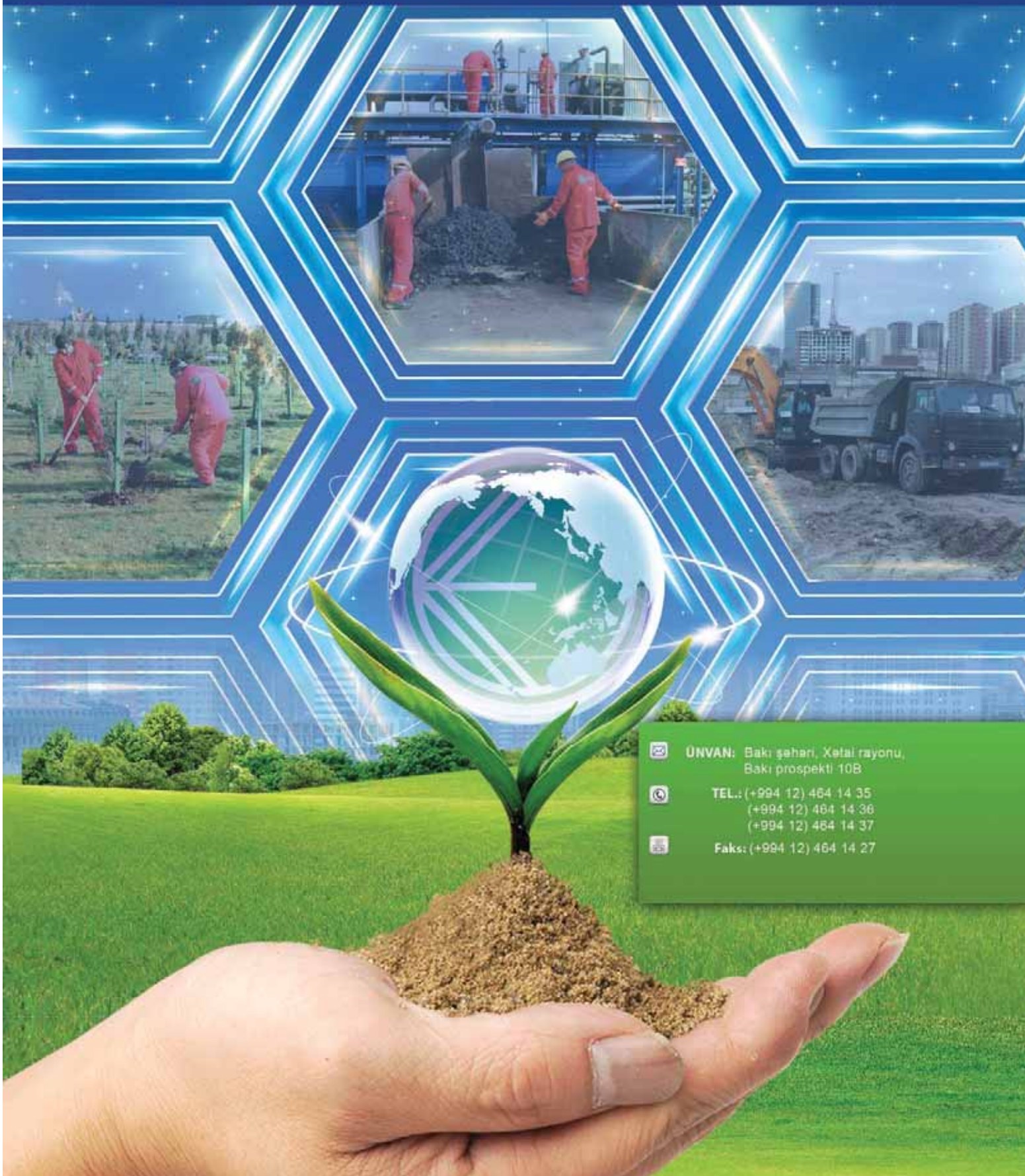
SOCAR



EKOL

Lancer
Services

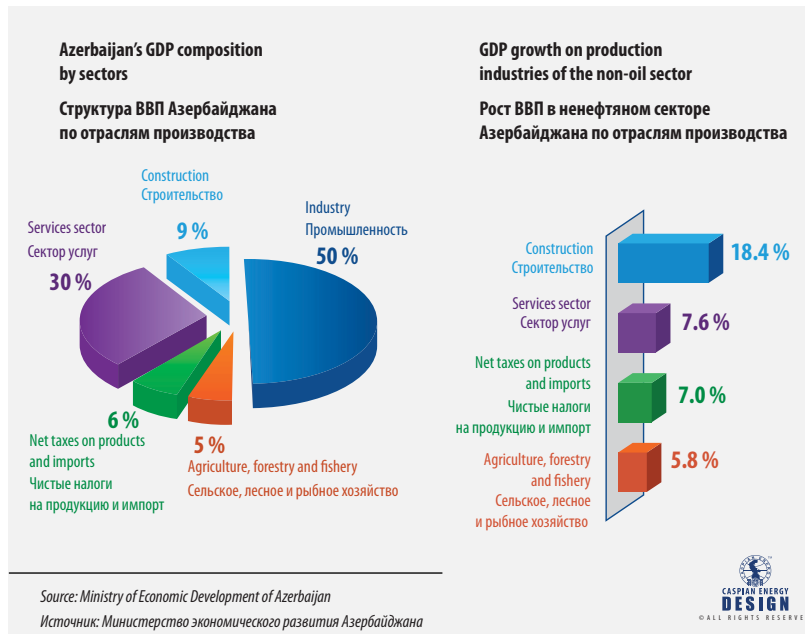
WWW.EKOL.AZ



 **UNVAN:** Bakı şəhəri, Xətai rayonu,
Bakı prospekti 10B

 **TEL.:** (+994 12) 464 14 35
(+994 12) 464 14 36
(+994 12) 464 14 37

 **Faks:** (+994 12) 464 14 27



rate in the country and increase the number of new working places up to 1 mln through development of the private sector. Azerbaijan managed to maintain a macroeconomic stability and reach an economic growth amid the global financial crisis of 2008 that resulted in growth of unemployment rate all over the world including the USA and EU countries (see graph on pages 10 and 19).

In general, the unemployment rate was a little over 5% in 2013. 1 mln 180 thousand new working places were opened during 10 years. 55,000 working places including 45,000 permanent work places were created within 6 months of this year", President of Azerbaijan Ilham Aliyev said and added that this process is continuing.

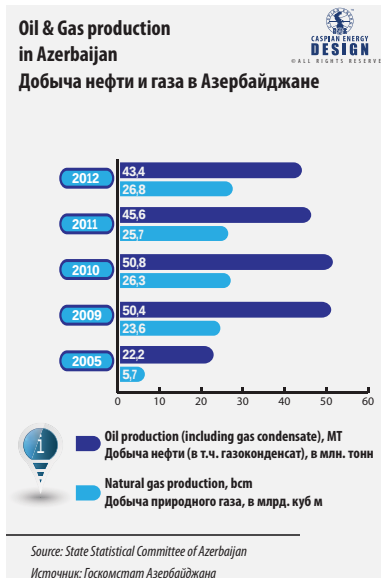
UNEMPLOYMENT RATE REDUCED DOWN TO 6%

"The state program on reduction of poverty and economic development of the Republic of Azerbaijan for 2003-2005" was confirmed in February 2003. The implementation of this program began after Ilham Aliyev was elected President. As the result, the growth of dynamic economic development continued. The rate of inflation and currency were maintained at favorable level. Thus, the poverty level was reduced from 40% down to 29.3% within the first two years. The tendency of its decline was observed even during the following years. So, this figure totaled 20.8%, 15.8%, and 13.2% in 2006, 2007 and 2008 respectively (see graph on page 14).

Graph on the second presidential term Ilham Aliyev determined new objectives for further reduction of poverty in the country right up to its full elimination. On

September 15, 2008 the President signed an order on approval of the "State program of poverty reduction and sustainable development of the Republic of Azerbaijan during 2008-2015". As a result of successful implementation of this program, the poverty rate reduced down to 10.9%, 9.1% in 2009 and 2010 respectively. Finally, following the results of 2012, the poverty level was reduced down to 6%.

These indicators are maintaining decline tendency in 2013 and the poverty rate is expected to be reduced down to 4% by the end of the year. This figure corresponds to the rate of the most highly developed countries of the world. Due to successes gained in poverty elimination mainly in rural areas, Azerbaijan was awarded by the Food and Agriculture Organization of United Nations during the conference held in Rome in June 2013.



OIL & GAS PRODUCTION GROWS 3 AND 5.6 FOLD RESPECTIVELY

The past 10 years of Ilham Aliyev's presidency were branded in memories as the period the basis for which was laid in mid of 90s of the past century by Nationwide Leader Heydar Aliyev and paved the way for overall development of Azerbaijan. Rapid oil production growth began as a result of this long-term strategy taking national interests of the country into consideration (see graph on page 12).

Oil production in Azerbaijan totaled 15.3 mln tons in 2003. 8 mln tons of this volumes were exported. However, pretty soon, oil production grew rapidly owing to successful cooperation with foreign partners.

Billions of dollars were yearly invested into oil production within the framework of the Contract of the Century signed with leading world energy companies for the development of grandiose Azerbaijani fields Azeri-Chirag-Gunashli located in the Caspian Sea. Big investments were also made within the framework of two other oil contracts. The sum of investments into the oil sector in 2003-2012 exceeded \$50 bln.

The country produced 30.6 mln tons of oil as early as in 2006. Oil production reached a record level in 2012 when it totaled 50.8 mln tons. In 2011 production slightly reduced and totaled 45.6 mln tons of oil. Production rate reached 43.4 mln tons in 2012. According to the forecasts, production rate shall remain approx on the same level in 2013.

Along with oil production, gas production rate has also grown up by several times over the past 10 years. According to the information of the statistics, domestic gas production totaled approx 6.7 bcm in 2003. It was sufficient to meet Azerbaijan's gas demands. Gas production level remained approx on the same level in 2004. It was in 2006 when the first considerable gas production growth was fixed. This indicator exceeded 9 bcm.

Gas production on Shah Deniz field, which is considered one of the most high-grade gas condensate fields in the world, began in December 2006. The volume of natural gas production in Azerbaijan totaled almost 17bcm, 23.4 bcm, 26 bcm and 27.9 bcm in 2007, 2008, 2010 and 2012 respectively.

A total of 34 bcm of gas and 71 mln tons of condensate was produced since the commencement of Shah Deniz field development until July 1, 2013. According to the forecasts, Azerbaijan's gas production volume of 2013 will remain at the level of 2012 and total about 28 bcm.

the LARGEST foreign
ONSHORE OIL PRODUCER
in Azerbaijan



As a result of successful 10-year cooperation of Azerbaijan with leading energy companies of the world (SOCAR has signed 26 oil-gas production agreements with over 30 companies representing more than 20 countries of the world), oil and gas production grew by 3 and 5.6 times respectively.

EXPORT PIPELINES

Represented by the State Oil Company (SOCAR), Azerbaijan has continued the implementation of Heydar Aliyev's oil and gas strategy for already 10 years.

The first oil filled into the pipeline reached the port of Ceyhan in Turkey on 28 May 2006. The official inauguration was arranged on 13 July of the same year at the port of Ceyhan and in Istanbul in the presence of high-ranking officials representing 98 countries. Up to date, the BTC pipeline, which was to transport 50 mln tons of oil per year, has exported over 200 mln tons of Azeri oil to the world market.

Construction of the South Caucasus pipeline Baku-Tbilisi-Erzurum to export gas from the world's biggest gas condensate field Shah Deniz was launched in 2004 and completed in late 2006. Under the agreement signed with Turkey, the latter is to receive 91.0bn cubic meters of gas by this pipeline within 15 years. The first gas from Shah Deniz was filled into the pipeline in 2007.

Azerbaijan ceased gas imports from Russia in 2007 and started to meet own internal demands from domestic sources. The Azerbaijan-Russia agreement on gas sale and purchase was signed between Gazprom and SOCAR on 14 October 2009. In line with this agreement, Azerbaijan started to transport gas to Russia in January 2010. Alongside Russia and Georgia, Azerbaijan also exports gas to Iran, Greece and Turkey. It supplies 6bn cubic meters of gas to Turkey, 1.6bn cubic meters to Georgia, 400mln cubic meters to Iran, 750 mln cubic meters to Greece. Thus, as a result of the policy carried out under the leadership of Ilham Aliyev, Azerbaijan managed to turn from an importer to a gas exporting country over the past decade and continues consolidating its positions in this sphere.

By developing its oil and gas strategy even further, in order to ensure gas supplies to the EU markets the President of Azerbaijan made the only right decision following the hard negotiations with the concerned countries. The decision was to ensure the interests of both Azerbaijan and its European partners for many decades ahead. Azerbaijan is becoming a leader - the major owner of the South Corridor project.

On 27 June 2012, President of Azerbaijan Ilham Aliyev and Prime Minister of Turkey



Recep Tayyip Erdogan signed an agreement on the Trans-Anadolu gas pipeline (TANAP).

The agreement envisages the annual transportation of 16bn cubic meters of gas to Turkey as part of Stage 2 of Shah Deniz development. Of this, 10bn cubic meters are intended for Europe.

Another historical decision was made in June 2013. The Shah Deniz consortium chose the Transadriatic gas pipeline (TAP) of the two corridors as a more profitable one. This corridor will be extended from the Turkish and Greek borders to Italy. Before the Shah Deniz consortium announced its decision, the State Oil Company of Azerbaijan received the determined agreement of the government of Greece on purchase of the two third part of share in DESFA that operates the country's gas pipeline system. Thus, Azerbaijan owns a project of a deeply integrated gas business. The TAP pipeline is to be connected to TANAP that will be laid between Azerbaijan and Turkey. This will ensure the direct supplies of Azerbaijani gas to European markets.

ICT-SECTOR - E-GOVERNMENT

Along with all other spheres of country's social and economic life, ITC sector was also in the center of special attention in period of Ilham Aliyev's presidency. By results of 2003, private communication enterprises constituted 65.8% of revenues, while in 2008 this indicator rose up to 80.3%. Through 2008 to 2012, the ICT share in Azerbaijan has grown five times. The ICT growth rate in Azerbaijan comprised 25-32% on average over the past few years. This is higher than the world indicators by 2-2.5 times (see graph on page 21).

Over the past years, the ICT sector of the country has grown twofold, and over the past 8-10 years, the average annual growth rate made 20-25%. This rate is 2-3 times higher than the average world indicators. The GDP volume reached AZN 54bn last year alone. This made 2.2% over the previous year.

A strategic task in ICT sector of Azerbaijan is to raise the revenue to the level of oil and gas sector by 2020-2025. It is planned to raise the revenues to \$9bn by 2020.

FIRST SATELLITE

The orbital survey started in line with the decisions and recommendations of President Ilham Aliyev in 2008. The same year, the head of state signed a regulation 'On creation of space industry in Azerbaijan and launch of telecommunication satellite into orbit'.

As a result of the successful activity in this direction, the first telecommunication satellite of Azerbaijan - Azerspace-1 was launched into orbit on 8 February 2013. It was launched by rocket carrier Ariane-5 with the three-color flag of Azerbaijan on board from the Kourou spaceport situated in French Guiana in South America.

The launch of the first Azerbaijani telecommunication satellite into orbit, as a significant step towards developing cosmic industry and country's integration with the international cosmic space, can be also considered a profitable commercial project.

In the nearest future, the Azerspace-1 satellite is to create a favorable platform for such important programs as television and radio broadcasting, raising the control over the broadcasted information, implementation of various e-government projects, including in the sphere of distance learning and e-medicine.

All of our achievements are aimed at serving the Azerbaijani people for many years, President Ilham Aliyev said.

Azerbaijan has a great future, the Azerbaijani leader believes. This can hardly be argued, it is only to wish greater successes and prosperity to present-day Azerbaijan under the leadership of President Ilham Aliyev.



CASPIAN WIRELINE SERVICES LTD.

Wireline logging and perforating services to oil production companies in Azerbaijan.
Specialists in high quality cost effective services in the Caspian Sea Region.



THROUGH SUPPORT FROM SUPPLIERS AROUND THE WORLD, CWS IS CURRENTLY PROVIDING THE SERVICES LISTED BELOW:

Open Hole Logging

(Tucker Technologies, Inc.)

- Phased Induction Log
- Dual Laterolog
- Micro-Laterolog
- Mircolog
- Compensated Density
- Litho-Density
- Compensated Neutron
- Caliper
- Gamma Ray
- Spectral Gamma Ray
- Dipmeter
- VSP, Seismic Checkshots (Read)

Directional Survey

- Continuous Inertial Gyro

Cased Hole Logging

(Probe Technology Services)

- Cement Bond Log
- Compensated Neutron
- Gamma Ray
- Caliper
- Free Point Services

Production Logging (Sondex)

- Flowmeter
- Fluid Density
- Fluid Capacitance
- Pressure
- Temperature
- X-Y Calliper
- Gamma Ray

Perforating (Owen Oil Tools)

Wireline Conveyed

- Through Tubing
- Through Casing
- Packers and Plugs
- Pipe Recovery

Tubing Conveyed

Well Testing

- 3 Phase Separator
- 15 Kpsi Choke Manifold
- Pressure Monitoring (Calscan)
 - Surface
 - Downhole
 - Analysis (Kappa Engineering)

Since November 2000, Caspian Wireline Services, Ltd., CWS, has been providing wireline services to provide solutions fit for the marketplace and deliver the services required logging and perforating services to oil production companies in Azerbaijan. We specialize in providing high quality cost effective services in the Caspian Sea Region. In an efficient manner.

Address: Caspian Plaza III,
11th floor, 44 Jafar Jabbarly,
str. Baku, AZ1065, Azerbaijan
Tel: +994 12 497 40 22
Fax: +994 12 497 40 23
E-mail: sales@cws.az

WWW.CWS.AZ



МАГИСТРАЛИ ИЛЬХАМА АЛИЕВА



АЗЕРБАЙДЖАН ВСТУПИЛ В ЭПОХУ ЭКОНОМИЧЕСКОГО РЕНЕССАНСА

Уже 10 лет динамичное развитие современного Азербайджана в любой точке земного шара у гражданина любой страны непосредственно ассоциируется с именем одного человека – Президента Азербайджана Ильхама Алиева. Было бы несправедливым замалчивать большие успехи, тем более что в Азербайджане они на лицо. Столица и региональные города Азербайджана преобразуются, десятки миллиардов манатов вложены в реальный, не нефтяной сектор азербайджанской экономики, построены сотни автомобильных региональных и городских магистралей, мостов, тоннелей, многоступенчатых развязок, современные региональные аэропорты, дан импульс небывалому за всю историю Азербайджана развитию сельскохозяйственных районов республики. Ситуация в Азербайджане напоминает Соединенные Штаты Америки середины XX века, когда в 1956 году президентом Эйзенхауэром был дан старт проекту Федеральной системы скоростных магистралей (Interstate Highway System). США и без них были могущественной страной, но богатство было сосредоточено в крупных городах таких, как Нью-Йорк, Вашингтон, Сан-Франциско, Чикаго, остальная Америка казалось только входила в XX век. Но все изменилось очень быстро, к 1973 году проект был завершен на 98%. Благодаря Interstate США стали такими, какими мы их знаем сейчас, - крупнейшей мировой экономикой, где жители малых городов пользуются большими преимуществами, чем в мегаполисах. Согласно выводам многочисленных комиссий сеть Interstate дала стране более \$2,1 трлн. мультипликативного эффекта за счет повышения эффективности производства, снижения розничных цен и уменьшения аварийности. Другими словами, магистрали Эйзенхауэра окупил инвестиции в \$129 млрд. более чем в 16 раз. Мультипликативный эффект очевиден сегодня и в Азербайджане. «Сегодня Азербайджан, в подлинном смысле слова, переживает период развития. Основа этого развития была заложена в 1993-2003 годах Общенациональным лидером Азербайджана Гейдаром Алиевым», - говорит Президент Азербайджана.

МАКРОЭКОНОМИКА - ВВП ВЫРОС В 7 РАЗ

«Сегодня наша основная цель - развитие ненефтяного сектора, и считаю, что в этом направлении достигнуты очень серьезные успехи», - говорит глава государства 18 июля на заседании Кабинета министров.

По словам И. Алиева, «и в этом году экономический рост в Азербайджане может служить примером в мировом масштабе».

Таким образом, по сравнению с 2003 годом ВВП в Азербайджане в реальном выражении увеличился более чем в 3,4 раза, а в номинальном выражении - более, чем в 7 раз. В целом, в период с 2003-го по 2013 годы по этому показателю Азербайджан опередил все страны СНГ, Европейского Союза, страны Экономического Сотрудничества и Развития, а также Китай, Бразилию, ЮАР и Индию (см. гр. на стр. 12, 18 и 20).

ВАЛЮТНЫЕ РЕЗЕРВЫ ВЫРОСЛИ В 30 РАЗ

Благодаря нефтегазовой стратегии и стабильному инвестиционному климату, созданному Общенациональным лидером Азербайджана Гейдаром Алиевым, по одному из важнейших макроэкономических показателей в 2003-м году - валютные запасы Азербайджана составили около \$1,6 млрд против нуля 1993 года.

В период с 2003-го по 2013-ый год стратегические валютные запасы Азербайджана возрастали, в среднем, на 3% ежегодно (см. гр. на стр. 17). По итогам

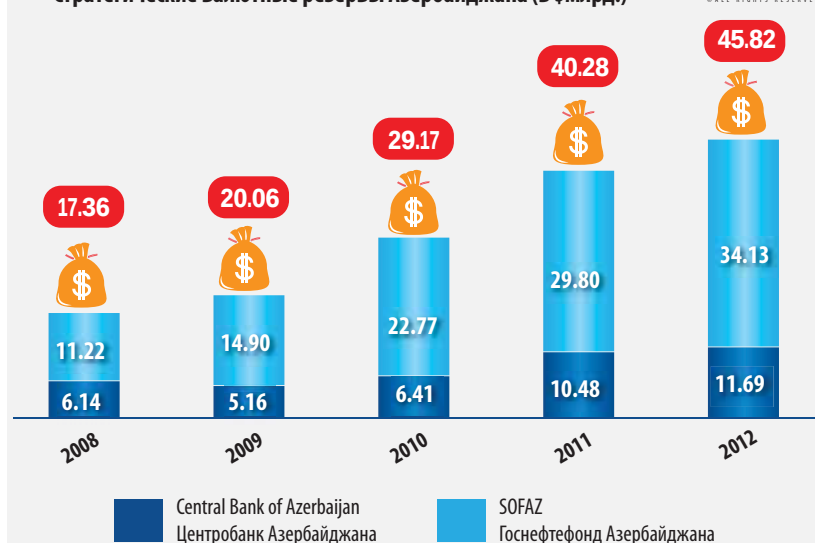
первого квартала 2013-го года стратегические валютные запасы составили \$48 млрд. (сумма, принадлежащая Центробанку и Госнефтефонду). В настоящее время стратегические валютные запасы позволяют полностью профинансировать расходы по импортным потребностям на 3-х годичный срок. Этот показатель является наилучшим в мировом масштабе. Стратегические валютные запасы Азербайджана превышают в 10 раз объемы зарубежных долгов. Только запасы Центробанка превышают \$12 млрд. Стратегические запасы валюты составляют около 70% ВВП. К примеру, стратегические валютные

запасы развитых экономических стран составляют 24-30% ВВП. В богатых нефтью арабских странах этот показатель равен 45%. Азербайджан по стратегическим валютным запасам, в сравнение с ВВП, входит в число 15-ти передовых стран мира. Устойчивые мощные финансово-валютные запасы Азербайджана сегодня гарантируют долгосрочное и успешное развитие страны.

На 2013-ый год прогнозируется, что стратегические валютные запасы превысят \$50 млрд. Таким образом, за истекшие 10 лет деятельности Президента Ильхама Алиева, объем стратегических валютных запасов Азербайджана возрос более, чем в 30 раз.

Strategic currency reserves of the Republic of Azerbaijan (bn. USD)

Стратегические валютные резервы Азербайджана (в \$млрд.)



Source: SOFAZ

Источник: Госнефтефонд Азербайджана

16-ТИ КРАТНЫЙ РОСТ ГОСБЮДЖЕТА

По подсчетам Международного Валютного Фонда, начиная с 2003-го года, бюджет республики ежегодно возрастал на 20 - 30 процентов, а это считается самым высоким показателем в регионе. Бюджет Азербайджана составляет 76 процентов бюджета всего региона Южного Кавказа.

За прошедшие годы прибыли, полученные Государственным нефтяным фондом, расходуются на основе точно просчитанной стратегии, ежегодно увеличиваются бюджетные поступления из ненефтяного сектора. В итоге наблюдается увеличение средств Государственного нефтяного фонда для будущих поколений с одной стороны (активы ГНФАР по состоянию на 1 июля 2013 года достигли \$34 млрд. 678,4 млн.), и многократное увеличение доходной части бюджета (в 16 раз), с другой стороны.



СВЫШЕ 1,2 МЛН. НОВЫХ РАБОЧИХ МЕСТ

Ко времени прихода к власти в 2003 году Президента Ильхама Алиева безработица еще оставалась серьезной проблемой в Азербайджане. По данным официальной статистики, в 90-х годах прошлого века уровень безработицы в Азербайджане составлял приблизительно 20%, а в 2003 году - 10,6%.

Будучи кандидатом в президенты, в 2003 году Ильхам Алиев включил решение проблемы безработицы в свою предвыборную программу как один из основных пунктов. Среди предвыборных обещаний было и казавшееся фантастическим на тот момент создание к 2008 году 600 тысяч рабочих мест. В результате направленности нефтяных доходов на диверсификацию промыш-

ленности и бурного развития ненефтяного сектора, к истечению первого президентского срока правления Ильхама Алиева в стране было создано более 600 тысяч рабочих мест и уровень безработицы значительно снизился.

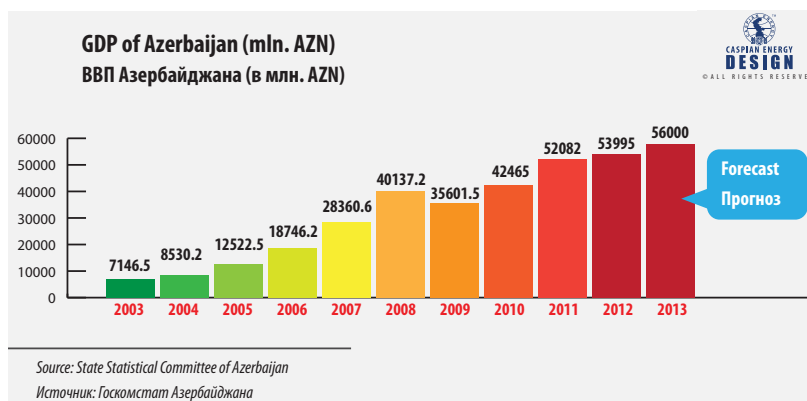
Во время второго президентского срока Ильхама Алиева была поставлена цель дальнейшего уменьшения уровня безработицы в стране, доведения количества вновь открываемых рабочих мест до 1 миллиона за счет развития частного сектора. На фоне мирового финансового кризиса 2008-го года, в результате которого во многих странах по всему миру, включая США и страны ЕС, отмечалось увеличение уровня безработицы, в Азербайджане сохранилась макроэкономическая стабильность, удалось достичь экономического роста (см. гр. на стр. 10 и 19).

В целом, в 2013 году уровень безработицы был чуть выше 5%. В течение десяти лет были открыты 1 миллион 180 тысяч новых рабочих мест. А за шесть месяцев этого года создано 55 тысяч рабочих мест, в том числе 45 тысяч постоянных», - заявил Президент Азербайджана Ильхам Алиев, отметив, что данный процесс продолжается.

БЕЗРАБОТИЦА СНИЖЕНА ДО 6%

В феврале 2003-го года была утверждена «Государственная Программа сокращения бедности и экономического развития Азербайджанской Республики на 2003-2005 гг». Претворение в жизнь данной Программы началось после избрания Ильхама Алиева на пост Президента. В результате, продолжился рост динамичного экономического развития, уровень инфляции и курс валюты были сохранены на удовлетворительном уровне. В итоге, в первые два года президентства Ильхама Алиева уровень бедности был снижен с 40 до 29,3%, и тенденция его снижения сохранялась и в последующие годы. Таким образом, в 2006-ом году этот показатель составил 20,8%, в 2007 году - 15,8%, а в 2008 году - снизился уже до 13,2% (см. гр. на стр. 14).

В течение второго срока президентства Ильхамом Алиевым были определены новые цели по дальнейшему снижению уровня бедности в стране вплоть до полного ее искоренения.



15-го сентября 2008-го года Президентом было подписано распоряжение об утверждении «Государственной программы сокращения бедности и устойчивого развития в Азербайджанской Республике в 2008-2015 годах». В результате успешного осуществления этой программы уровень бедности в 2009 году достиг 10,9%, в 2010 году –

9,1%, и, наконец, по итогам 2012-го года уровень бедности был снижен и далее и доведен до 6%.

В 2013 году эти показатели сохраняют тенденцию снижения, и к концу года ожидается, что показатель уровня бедности дойдет до 4%. Это соответствует уровню самых высокоразвитых стран мира.

В связи с успехами, завоеванными в области борьбы с бедностью в основном в сельской местности, в июне 2013 года в Риме на конференции Продовольственной и сельскохозяйственной организации ООН Азербайджан был удостоен награды этой организации.

ДОБЫЧА НЕФТИ И ГАЗА – РОСТ В 3 И 5,6 РАЗА СООТВЕТСТВЕННО

Истекшие 10 лет деятельности Ильхама Алиева на посту главы государства запомнились как период, основа которого заложена в середине 90-ых годов прошлого века Общенациональным лидером Гейдаром Алиевым, открывшей дорогу всестороннему развитию Азербайджана. В результате этой стратегии, рассчитанной на долгосрочную перспективу с учетом национальных интересов страны, начался стремительный рост добычи нефти (см. гр. на стр. 12).

В 2003 году добыча нефти в Азербайджане составляла 15,3 миллиона тонн нефти, из которых экспортировалось 8 миллионов тонн. Но через непродолжительный промежуток вре-

мени в результате успешного сотрудничества с зарубежными партнерами добыча нефти резко возросла.

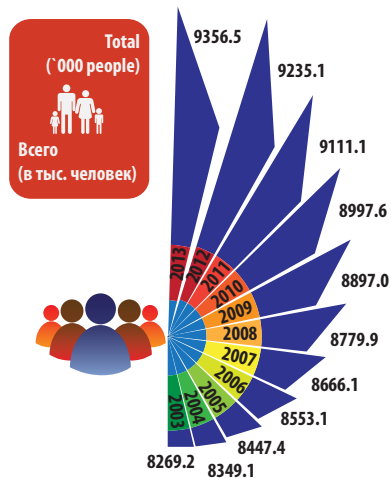
В рамках заключенного с ведущими мировыми энергетическими компаниями Контракта века о разработке грандиозных месторождений Азербайджана на Каспии «Азери-Чыраг-Гюнешли» в нефтедобычу ежегодно инвестировались миллиарды долларов. В рамках других нефтяных договоров также были осуществлены крупные инвестиционные вложения. В 2003-2012 гг. сумма вложенных в нефтяной сектор инвестиций превысила \$50 млрд.

Уже в 2006 году в стране было добыто 30,6 млн. тонн нефти. В 2010 г. добыча нефти достигла рекордного уровня – в стране было добыто 50,8 миллиона тонн нефти. В 2011 году добыча несколько снизилась и составила 45,6 млн. тонн нефти. В 2012 году уровень добычи составил 43,4 млн. тонн. По прогнозам, в 2013 году планируется, что добыча останется приблизительно на том же уровне.

За последние 10 лет одновременно с добычей нефти в несколько раз возросли и объемы добычи газа. По данным статистики, в 2003 году добыча газа в стране составляла примерно 6,7 миллиардов кубометров. Этого было недостаточно для удовлетворения потребностей Азербайджана в газе. В 2004 году уровень добычи газа оставался примерно на таком же уровне. Только в 2006 году впервые произошло

Azerbaijan population size
(2003-2012)

Численность населения
Азербайджана (2003-2012 гг.)



Source: State Statistical Committee of Azerbaijan
Источник: Госкомстат Азербайджана



значительное увеличение объемов добычи газа и этот показатель превысил 9 миллиардов кубометров.

В декабре 2006 года началась добыча газа на крупнейшем в мире месторождении «Шах Дениз». В 2007 объем добычи природного газа в Азербайджане составил почти 17 миллиардов кубометров, в 2008 - 23,4 миллиарда кубометров, а в 2010 году - 26 миллиардов кубометров, в 2012 году - 27,9 миллиардов кубометров.

С начала разработки месторождения «Шах Дениз» до 1 июля 2013 года в общей сложности было добыто 34 миллиарда кубометров газа и 71 млн тонн конденсата. По прогнозам объем добычи газа в Азербайджане в 2013 году останется на уровне 2012 года и в целом составит около 28 миллиардов кубометров.

В результате успешного 10-ти летнего сотрудничества Азербайджана с ведущими энергетическими компаниями мира (до сегодняшнего дня ГНКРП подписал 26 соглашений о разведке, разработке и добыче нефти и газа более чем с 30 компаниями из более чем 20 стран мира) добыча нефти возросла в 3 раза, добыча газа - в 5,6 раза.

ЭКСПОРТНЫЕ ТРУБОПРОВОДЫ

В течение 10 лет Азербайджан в лице государственной компании SOCAR продолжает реализацию нефтегазовой стратегии Гейдара Алиева.

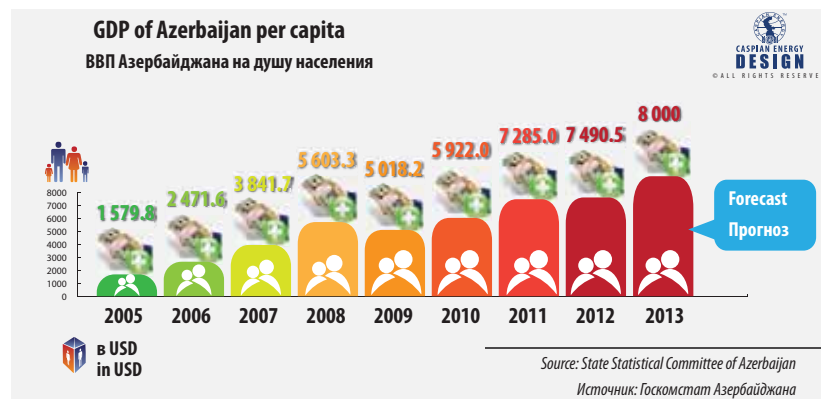
28 мая 2006 года первая нефть, закачанная в трубопровод, достигла порта Джейхан в Турции. Официальное открытие состоялось 13 июля

того же года в порту Джейхан и в Стамбуле при участии высокопоставленных должностных лиц из 98 стран. До сегодняшнего дня трубопроводом БТД, по которому планировалась ежегодная транспортировка 50 миллионов тонн нефти, на мировой рынок отправлено более 200 миллионов тонн азербайджанской нефти.

Строительство Южно-Кавказского газопровода Баку-Тбилиси-Эрзурум для экспорта газа Шах Дениз началось в 2004 году и завершилось в конце 2006 года. В соответствии с заключенным с Турцией договором за 15 лет Турция должна получить 91,0 млрд. куб. м. В 2007 году газ с месторождения «Шах Дениз» пошел по этому газопроводу. В 2007 году Азербайджан прекратил закупку газа в России и стал полностью обеспечивать свои потребности за счет внутренних источников. Договор Азербайджана и России о купле - продаже газа был заключен между «Газпромом» и ГНКРП 14 октября 2009 года. В соответствии с этим договором Азербайджан

жан в январе 2010 года начал транспортировку газа в Россию. Помимо России и Грузии, Азербайджан экспортирует газ в Иран, Грецию и Турцию. Ежегодно поставляется 6 миллиардов кубометров газа в Турцию, 1,6 миллиарда кубометров - в Грузию, 400 миллионов кубометров - в Иран, 750 миллионов кубометров - в Грецию. Таким образом, в результате политики, проводимой под руководством Ильхама Алиева, за период прошедших 10 лет Азербайджан из страны - импортера превратился в страну - экспортера газа и продолжает укреплять свои позиции в этой области.

Развивая дальше нефтегазовую стратегию, для поставок газа на рынки ЕС, после трудных переговоров с заинтересованными странами, Президент Азербайджана принимает единственно верное решение, призванное обеспечить интересы, как Азербайджана, так и его европейских партнеров на многие десятилетия вперед. Азербайджан становится лидером - основным владельцем проекта Южного коридора.



27-го июня 2012-го года Президент Азербайджана Ильхам Алиев и премьер-министр Турции Реджеп Тайип Эрдоган подписали договор о Транс-Анатолийском газопроводе (TANAP).

Договором предусмотрена транспортировка в Турцию 16 миллиардов кубометров в год газа, добываемого со второй фазы разработки месторождения «Шах Дениз». Из них 10 млрд. миллиардов кубометров предназначены для Европы.

В июне 2013 года было принято еще одно историческое решение, консорциум «Шах Дениз» выбрал Трансадриатический газопровод (TAP) из двух коридоров как наиболее выгодный. Этот коридор будет проложен от границ Турции и Греции до Италии. В преддверии объявления консорциумом «Шах Дениз» выбора, ГНКАР получила принципиальное согласие правительства Греции о покупке двух третей акций компании DESFA, контролирующей систему газопроводов страны. Таким образом, Азербайджан располагает проектом глубоко интегрированного газового бизнеса. Предусмотрено соединение трубопровода TAP с трубопроводом TANAP, который будет проложен между Азербайджаном и Турцией, и таким образом с 2019 года планируется прямая поставка азербайджанского газа на рынки Европы.

СЕКТОР ИКТ – E-GOVERNMENT

В период президентства Ильхама Алиева, наряду со всеми сферами социально – экономической жизни страны, также в центре особого внимания было и развитие информационно-коммуникационных технологий. По итогам 2003 года 65,8 процентов прибыли приходилось на долю негосударственных предприятий связи, а в 2008 году этот показатель достиг уровня 80,3 процента.

В период 2008-2012-ых годов доля ИКТ в Азербайджане увеличилась в 5 раз, вот уже 7-8 лет в Азербайджане темпы роста ИКТ в среднем составили 25-32%, а это в 2 – 2,5 раза выше мировых показателей (см. гр. на стр. 21).

За последние годы сектор ИКТ в стране вырос вдвое, и за последние 8-10 лет среднегодовой темп роста составил 20-25 процентов. Этот темп в 2-3 раза превышает среднемировые показатели. Только в 2012 году объем ВВП достиг 54 миллиардов манатов и, по сравнению с предшествующим годом, составил 2,2 процента.

В развитии сектора ИКТ в Азербайджане поставлена стратегическая задача к 2020-2025-ым годам довести



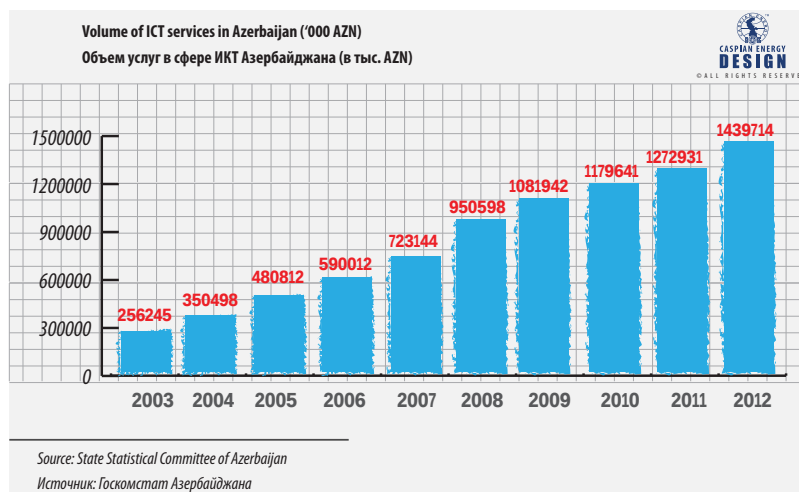
объем прибыли до уровня показателей от нефтегазового сектора. Планируется к 2020 году довести сумму прибыли до \$9 млрд.

ПЕРВЫЙ СПУТНИК

С 2008 года в соответствии с решениями и рекомендациями Президента Ильхама Алиева начались космические исследования, в том же году глава государства подписал Распоряжение «О создании в Азербайджанской Республике космической промышленности и выведении на орбиту телекоммуникационных спутников».

Запуск первого азербайджанского телекоммуникационного спутника на орбиту, являясь существенным шагом в направлении развития космической промышленности и интеграции страны в международное космическое пространство, носит характер и прибыльного коммерческого проекта.

Спутник «Азерспейс-1» в ближайшем будущем создаст выгодную платформу для таких значимых программ, как качественное теле- и радиовещание, улучшение контроля над всей передаваемой информацией, осуществление различных проектов электронного правительства, в том числе в области



В результате успешно осуществляемой в этом направлении деятельности 8 февраля 2013 года на орбиту успешно был выведен первый телекоммуникационный спутник Азербайджанской Республики «Азерспейс-1». «Азерспейс-1» был выведен на орбиту ракетополетом «Arianе – 5» с трехцветным флагом Азербайджана на борту с расположенного в Южной Америке космодрома Куру Космического центра Гвианы во Французской Гвиане.

дистанционного образования и электронной медицины.

Все наши достижения призваны служить многие годы азербайджанскому народу, говорит Президент Ильхам Алиев.

У Азербайджана большое будущее, уверен азербайджанский лидер. И с этим трудно не согласиться, можно только пожелать современному Азербайджану еще больших успехов и процветания под руководством Ильхама Алиева.

WE WISH TO PAY MORE ATTENTION TO DEVELOPING NON-CONVENTIONAL SOURCES OF ENERGY -

ANDRUS ANSIP, PRIME MINISTER OF THE REPUBLIC OF ESTONIA



Government Communication Unit of Estonia

Caspian Energy (CE): Your Excellency, how would you evaluate the role of Estonia in the EU? Which primary objectives on how to consolidate the eurozone should be addressed by the national governments of the EU countries and Estonia in particular?

Andrus Ansip, Prime Minister of the Republic of Estonia: Having attained full membership of the OECD, Schengen and eurozone, Estonia has fulfilled its foreign policy goal to be a full-time member of Euro-Atlantic structures. Therefore, it is true that Estonia is the

most integrated country in the Baltic Sea region. Estonia has had no concessions in achieving this – fulfilling all criteria – and this has been hugely beneficial for the country politically as well as economically. Estonia is optimistic about the future, and we wish to be a constructive partner in Europe. We are interested in the further integration of Europe. The crisis has proved clearly that the criteria have not been wrong, but it is their fulfilment that has been incorrect. Therefore, the criteria should not be adjusted to actual circumstances, but efforts should be made instead towards the proper functioning of state finances, competitiveness, productivity and restoration of growth.

CE: Would you agree with the opinion of some EU countries saying that the tough measures of the European Commission and European financial regulators are more oriented at boosting the dominant positions of EU's leading economies rather than at development of other member-countries badly affected by the crisis?

Andrus Ansip: The European Commission does not invent the rules by themselves; these are the rules of the game that have been agreed upon by all parties. Fulfilling them is essential for the functioning of the monetary union and for mutual trust. The domestic market is necessary and beneficial for all economies, and the EU has been a useful economic and political project for all of its members. It must be our combined goal that our companies should be able to create as much added value as possible; this is the only way to achieve the means required for guaranteeing social welfare.

CE: Do you have your own universal formula on how to facilitate a further



Government Communication Unit of Estonia

bringing the eurozone out of the crisis and ensure a growth of economy?

Andrus Ansip: If there was a silver bullet for solving the crisis, it would have already been used. But there is not, the restoration of the economy is a gradual process and reforms should be carried out to achieve it.

CE: Which measures is the Government of Estonia implementing now to boost competitiveness of the Estonian economy? What could you say about the development of the industrial sector and the sector of innovations?

Andrus Ansip: First, I would like to point out that we took several important decisions about structural reforms a while ago, and their impact is beginning to show only now. For instance, we changed the Employment Contract Act, making Estonia's job market one of the most flexible in the OECD. The change has supported the transition of jobs towards sectors of higher added value. We have also been constantly improving cross-border connections in the transport and energy sectors. The development of e-state has been a priority for the government – e.g. we are investing in building a next generation Internet network that will cover the whole country and are increasing the efficiency of e-services. We have started a special programme for developing start-up companies. More broadly speaking, innovation as well as research and development and investments into it are a clear priority for the state. Private sector investments in R&D have been growing in Estonia more rapidly than anywhere else in the EU and, combined with the

public sector, the level of investments reached 2.41% of GDP in 2011.

CE: How attractive is Estonia, in your opinion, for foreign investments nowadays?

Andrus Ansip: Since joining the eurozone, a sense of security has been established for all investors about the stability of Estonia and its financial state; also, the currency exchange rate risk has disappeared. We have always been tightly integrated with the Baltic economic space, but it has become especially evident during and since the crisis. For many Nordic companies, our liberal economic model and competitive cost level have been strong arguments in favour of bringing their operations over to Estonia. Our clear and unified tax system is also important. Company profit is basically tax-free; it can be freely re-invested, as a tax

liability only applies when the owner starts withdrawing profit.

CE: Could you, please, tell about major successes achieved within the frames of the Action Programme of the Government of the Republic for 2011–2015 and what is still to be done?

Andrus Ansip: It is important for the government to decrease the taxing of employment and earning profit, directing taxing towards the usage of resources. For that, we decreased income tax by 1% as well as unemployment payments for employers and employees. Considerable investments have been made into transport infrastructure and the energy efficiency of buildings. Important reforms have been started in education with the aim of guaranteeing the availability of a high-quality higher education and improving the school network. We are also starting rearrangements in the capacity to work and disability benefits system to create better opportunities for everyone to enter the employment market. I see the successful implementation of these reforms as important in ensuring the long-term competitiveness of the state.

CE: Could you, please, tell your opinion about the Southern Corridor projects? How well-timed is its implementation for the EU? Will Estonia receive Caspian gas in the future?

Andrus Ansip: What is important for Estonia right now is the availability of gas supply opportunities that are as diverse as possible for EU member states. When gas supply bottlenecks between



Government Communication Unit of Estonia



Government Communication Unit of Estonia

EU member states are eliminated and the Baltic gas systems integrated with the rest of the EU, the diversity of gas supply chains (be it the Southern Corridor or the destination terminals of LNG) will help ensure a significant improvement of secured gas supply for EU member states and the Baltic countries. Estonia has supported the inclusion of South Corridor projects in the list of projects of common interest.

CE: How integrated is Estonia now into the Europe-wide gas pipeline network?

Andrus Ansip: At present, Estonia is not well integrated at all, but a connection to Europe is our next strategic goal. There is hope for significant development in the gas market in the near future; a legislative base has been created for it and work is underway with several projects to create a regional gas market. However, it should be noted that Estonia does not depend on a gas supply, as the share of gas in Estonia's energy portfolio is small.

CE: Under the Action Programme of the Government of the Republic for 2011–2015, Estonia will stay committed to ensuring diversification of the portfolio of energy resources of the country. What will be a major focus in this regard?

Andrus Ansip: Our main focus is to decrease the share of oil shale and increase that of other local energy sources, especially renewable ones, in our energy plan. By decreasing our dependency on imported energy, we wish to pay more attention to developing non-conventional sources of energy, which includes supporting research and development work in the field of energy technologies.

CE: How feasible is it for Estonia to become one of LNG hubs of the euro-zone? Which projects will be implemented in this direction?

Andrus Ansip: Estonia is working towards the development of a diversified regional market with competitive prices for sources of energy. In cooperation with our regional partners, we hope to find a solution for a local LNG terminal as well as cross-border connections.

CE: Which measures are taken in Estonia to fulfill the '20-20-20 objectives' of

the European Commission by 2020? How did the crisis affect these plans?

Andrus Ansip: Estonia was the first EU member state to achieve the renewable energy goal set for 2020, as early as 2011. In achieving this, a large part has been played by the renewable energy support scheme that was established in 2007. To decrease greenhouse gases emission and energy consumption, we aim to maintain the achieved share level of renewable energy, to deploy technologies that reduce CO₂ emissions and to continue energy saving measures, particularly in buildings and industry. As is the case elsewhere in the world, the economic crisis has brought about a reduction in energy consumption levels in Estonia, but this has not hampered us in achieving our goals.

CE: During the recent session of the European Parliament President of the European Commission Mr. Jose Manuel Barroso made the statement where he promised to make all efforts to help the Baltic States overcome their energy isolation. Which practical steps are made in this regard?



Government Communication Unit of Estonia

Andrus Ansip: There is a plan for integrating the energy market of the Baltic region, and it should be possible to abolish this isolation when this is implemented. Hopefully, we will be able to declare the end of isolation in the field of electricity quite soon. We have been investing into production capabilities as well as establishing connections with neighbouring countries, and there is also the regional energy exchange NordPool Spot. Good conditions for the implementation of all these projects have

been created with the EU budget for 2014-2020. It is a further aim of Estonia to be integrated into the Central European energy ring.

CE: Which types of energy resources are more efficiently used in the Estonian economy?

Andrus Ansip: Considering the fact that the production of energy from local wood requires the least amount of support and is most affordable for the consumer, there is huge potential in us-

ing wood as a source of energy. Using wood energy improves the competitiveness of the forestry sector, which will in turn create new jobs in rural areas. The usage of wood as a renewable biomass will also increase the share of renewable energy and help maintain energy security.

CE: Does Estonia have plans on further development of shale gas production?

Andrus Ansip: Estonia has no plans for the production of shale gas, as the probability of the existence of such resources in Estonia is almost zero. In spite of that, we support the production of shale gas in order to reduce Europe's dependence on imported fossil fuels. We hope that shale gas will be one of the market's alternative energy sources in the future.

CE: How would you evaluate the progress in implementation of the Baltic Energy Market Interconnection Plan?

Andrus Ansip: At present, developments are positive in every sense – in market regulation as well as the deployment of specific projects. A few years ago, it would have been hard for me to even hope for this. BEMIP has been a very effective and useful experience for us and we will definitely continue operating in this framework.

Thank you for the interview



Government Communication Unit of Estonia

© THE EUROPEAN UNION - M. S.

МЫ ХОТИМ УДЕЛЯТЬ БОЛЬШЕ ВНИМАНИЯ РАЗВИТИЮ НЕТРАДИЦИОННЫХ ИСТОЧНИКОВ ЭНЕРГИИ,

ПРЕМЬЕР-МИНИСТР ЭСТОНИИ АНДРУС АНСИП



Government Communication Unit of Estonia

Caspian Energy (CE): Г-н премьер-министр, какова Ваша оценка роли Эстонии в ЕС, какие приоритетные задачи консолидирующие еврозону, стоят сегодня перед национальными правительствами стран ЕС и Эстонии, в частности?

Премьер-министр Эстонии Андрус Ансип: Став полноправным членом ОЭСР, Шенгенской зоны и зоны евро, Эстония выполнила свою внешнеполитическую цель по вступлению в евроатлантические структуры в качестве постоянного члена. Поэтому Эстония по праву является самой интегрированной страной в Балтийском регионе. Эстония не делала для себя никаких уступок в достижении этой цели и безо-

говорочно выполнила все критерии, что весьма благоприятно сказалось на ситуации в стране, как в политическом, так и экономическом плане. Эстония с оптимизмом смотрит в будущее и намерена стать конструктивным партнером в Европе. Мы заинтересованы в дальнейшей интеграции в Европу. Кризис достаточно ясно продемонстрировал, что не критерии были неправильными, неправильным было их выполнение. Поэтому, критерии не нужно подгонять под текущие обстоятельства, вместо этого необходимо прилагать усилия, чтобы обеспечить надлежащее функционирование государственных финансов, конкурентоспособность, производительность и восстановление роста.

CE: Согласны ли Вы с мнением некоторых стран ЕС, что жесткие меры Еврокомиссии и европейских финансовых регуляторов больше направлены на поддержание лидерства ведущих экономик ЕС, а не на развитие других членов, попавших в капкан кризиса?

Андрус Ансип: Европейская комиссия не изобретает правила сама по себе; это правила игры, которые были согласованы со всеми сторонами. Их выполнение важно для функционирования валютного союза и для взаимного доверия. Внутренний рынок необходим и выгоден для всех экономик, а ЕС стал полезным экономическим и политическим проектом для всех его участников. Мы должны объ-



Government Communication Unit of Estonia

единиться в общей цели помочь нашим компаниям создавать как можно больше добавленной стоимости. Это - единственный способ найти средства, необходимые для обеспечения социального благополучия.

СЕ: Есть ли у Вас своя универсальная формула дальнейшего вывода еврозоны из рецессии и обеспечения роста экономики?

Андрус Ансип: Если бы существовало «простое решение» по выходу из кризиса, им уже воспользовались бы. Но его нет, восстановление экономики - это постепенный процесс, и чтобы достичь желаемого результата, необходимо осуществить реформы.

СЕ: Какие меры предпринимаются правительством для усиления конкурентоспособности эстонской экономики? Как развивается промышленный сектор и сектор инноваций?

Андрус Ансип: Во-первых, я хотел бы отметить, что недавно мы приняли целый ряд важных решений по структурным реформам, и плоды этого мы начинаем видеть только сейчас. К примеру, мы изменили закон о трудовом договоре, тем самым превратив рынок труда Эстонии в один из самых гибких в ОЭСР. Изменения способствовали смещению рабочих мест к секторам с более высокой добавленной стоимостью. Мы также постоянно работаем над улучшением трансграничных связей в секторах транспорта и энергетики. Развитие «электронного» государства стало приоритетом для правительства - например, мы вкладываем инвести-

ции в строительство сети Интернет следующего поколения, которая охватит все территорию страны и повысит эффективность электронных услуг. Мы запустили специальную программу для развития молодых компаний. В целом, инновации, равно как и научные исследования и инвестиции в эти сферы, являются очевидным приоритетом правительства. Рост инвестиций частного сектора в сферу научных разработок в Эстонии более интенсивный, чем в любой другой стране ЕС, и с учетом частного сектора уровень инвестиций достиг 2,41% ВВП в 2011 году.

СЕ: Насколько привлекательна, по-Вашему мнению, сегодня Эстония для иностранных инвестиций?

Андрус Ансип: После присоединения Эстонии к еврозоне все инвесторы обрели чувство надежности и уверенности в завтрашнем дне в плане стабильности Эстонии и ее финансового положения. Кроме того, исчезли риски, связанные с обменным курсом. Мы всегда были достаточно хорошо интегрированными в рамках балтийского экономического пространства, но это стало особенно очевидным в начале и во время кризиса. Для многих скандинавских компаний наша либеральная экономическая модель и конкурентоспособный уровень затрат стали вескими доводами в пользу развертывания их деятельности в Эстонии. Большое значение имеет и наша четкая и унифицированная система налогообложения. Прибыль компании в основном не облагается налогом. Ее можно свободно повторно инвестировать, поскольку

налоговые обязательства действуют только тогда, когда владелец начинает получать прибыль.

СЕ: Не могли бы Вы рассказать об основных успехах, достигнутых в рамках «Программы деятельности Правительства Республики на период 2011-2015гг.» и что еще предстоит сделать?

Андрус Ансип: Важный для правительства вопрос - сократить налогообложение трудовой занятости населения и получения прибыли, и направить налогообложение в русло использования ресурсов. Для этого мы уменьшили налог на прибыль на 1%, а также пособия по безработице для работодателей и сотрудников. Значительные инвестиции были вложены в транспортную инфраструктуру и энергоэффективность зданий. Были начаты важные реформы в сфере образования, чтобы обеспечить доступность качественного высшего образования и расширение школьной сети. Мы также начинаем преобразования в сфере работоспособности и системе пособий по нетрудоспособности, чтобы создать лучшие возможности для всех на рынке занятости. Я считаю, что успешное внедрение этих реформ важно для обеспечения долгосрочной конкурентоспособности государства.

СЕ: Как Вы относитесь к проектам Южного коридора? Насколько своевременна его реализация для ЕС? Будет ли Эстония получать каспийский газ в будущем?

Андрус Ансип: Сейчас для Эстонии важно наличие поставок газа, настолько диверсифицированных, насколько возможно, для стран-членов ЕС. Когда будут устранены перебои с поставками газа между странами-членами ЕС, а балтийские газовые сети станут интегрированными с остальными сетями ЕС, диверсификация цепей поставок газа (будь это Южный коридор или СПГ-терминалы) обеспечит значительное улучшение безопасности поставок газа в страны ЕС и Балтийские страны. Эстония поддержала включение проектов Южного Коридора в число проектов общего интереса.

СЕ: Насколько Эстония сегодня интегрирована в общеевропейскую газовую сеть трубопроводов?



Government Communication Unit of Estonia

Андрус Ансип: В настоящее время Эстония недостаточно хорошо интегрирована в общеевропейскую газовую сеть трубопроводов, но соединение с Европой - это наша следующая стратегическая цель. Есть надежда на существенный прогресс на газовом рынке в ближайшем будущем, поскольку для этого уже создана законодательная база и ведется работа в рамках нескольких проектов по созданию регионального газового рынка. Однако нужно отметить, что Эстония не зависит от поставок газа, поскольку доля газа в портфеле источников энергии Эстонии небольшая.

СЕ: Согласно «Программе деятельности Правительства Республики на период 2011-2015гг., Эстония будет продолжать работать над диверсификацией портфеля источников энергии страны. На что будет сделан основной акцент?

Андрус Ансип: Основной акцент в нашем энергетическом плане будет сделан на сокращение доли нефтяного сланца и повышение доли других местных источников энергии, особенно возобновляемых. Через сокращение нашей зависимости от импортируемой энергии, мы хотим уделять больше внимания развитию нетрадиционных источников энергии, что включает поддержку научных исследований в сфере энергетических технологий.

СЕ: Может ли Эстония стать одним из хабов СПГ еврозоны? Какие

проекты будут реализовываться в этом направлении?

Андрус Ансип: Эстония стремится к развитию диверсифицированного регионального рынка с конкурентоспособными ценами на источники энергии. В сотрудничестве с нашими региональными партнерами мы надеемся найти решение для строительства местного СПГ-терминала и трансграничных соединений.

СЕ: Какие шаги предпринимаются в Эстонии в рамках энергетической программы Еврокомиссии 20-20-20 к 2020 году? Насколько кризис помешал этим планам?

Андрус Ансип: Эстония стала первой страной в ЕС, которая выполнила цели по возобновляемой энергетике до 2020г. уже в 2011г. В достижении

этого большую роль сыграла схема поддержки возобновляемой энергетики, созданная в 2007г. Чтобы сократить выбросы парниковых газов и энергопотребление, мы намерены поддерживать достигнутый уровень доли возобновляемой энергии, разворачивать технологии по сокращению выбросов CO₂ и продолжать меры по энергосбережению, особенно в зданиях и промышленности. Как и в любой другой стране мира, экономический кризис вызвал сокращение уровней энергопотребления в Эстонии, но это не помешало нам в достижении наших целей.

СЕ: На недавнем заседании Европейского парламента председатель ЕК Жозе Мануэль Баррозу сделал заявление, в котором он пообещал сделать всё, чтобы страны Балтии в контексте Европы не были изолированными. Какие практические шаги делаются в этом направлении?

Андрус Ансип: Существует план интеграции балтийского энергетического рынка и по мере его осуществления должна решиться проблема энергетической изоляции стран Балтики. Я надеюсь, что совсем скоро мы сможем объявить о конце энергетической изоляции. Мы вкладывали инвестиции в производственные мощности и налаживали связи с соседними странами. Кроме того, существует региональная биржа электроэнергии «NordPool Spot». Были созданы хорошие условия для реализации всех этих проектов благодаря бюджету ЕС на 2014-2020гг. Интеграция в «Центрально-европейское энергетическое кольцо» - это еще одна цель Эстонии.



Government Communication Unit of Estonia



СЕ: Какие виды энергоносителей наиболее эффективно применяются в эстонской экономике?

Андрус Ансип: С учетом того, что производство энергии из местной древесины требует не так уж много усилий и является наиболее доступным для потребителя, существует огромный потенциал использовать древесину как источник энергии. Использование дре-

весины для выработки энергии повышает конкурентоспособность сектора лесной промышленности, который, в свою очередь, создаст новые рабочие места в сельских районах. Использование древесины в качестве возобновляемой биомассы также повысит долю возобновляемой энергии и будет способствовать энергетической безопасности.

СЕ: Планируется ли в Эстонии и дальше развивать добычу сланцевого газа?

Андрус Ансип: У Эстонии нет планов относительно добычи сланцевого газа, поскольку вероятность существования таких ресурсов в Эстонии почти нулевая. Несмотря на это, мы поддерживаем производство сланцевого газа для сокращения зависимости Европы от импортируемого топлива. Мы надеемся, что сланцевый газ станет одним из альтернативных источников энергии на рынке в будущем.

СЕ: Как Вы оцениваете прогресс в рамках реализации плана интеграции балтийского энергетического рынка (Baltic Energy Market Interconnection Plan)?

Андрус Ансип: В настоящее время развитие событий положительно во всех смыслах, как в регулировании рынка, так и в развертывании определенных проектов. Несколько лет назад я не мог даже надеяться на это. План BEMIP стал очень эффективным и полезным опытом для нас, и мы определенно продолжим работу в формате BEMIP.

Благодарим Вас за интервью



AZERBAIJAN IS A DOOR OPENER-

GÜNTHER OETTINGER, EUROPEAN COMMISSIONER FOR ENERGY



Caspian Energy (CE): Mr. Oettinger, the European economy is at stage of recession today. What is the impact of this situation on the EU's energy sector that requires huge investments?

Günther Oettinger, European Commissioner for Energy: All tough the available amount of public money which could be spent on energy infrastructure tends to decrease; we all know that the large bulk of money needs to come from private investors anyway. And there is enough money around to be invested. The investment conditions need however to be attractive in the energy sector. This requires a clear regulatory frame, speeding up of permitting processes, better planning and coordination of what is needed in terms of infrastructure and the like.

CE: Are there any changes in your 20-20-20 plans fixed for 2020?

Günther Oettinger: No. Europe is fully committed to reaching the objec-

tives of 20% CO2 reduction, 20% of renewable energies in the energy mix and increase of energy efficiency by 20%. And we are already looking beyond 2020 and discussing with EU Member States, industry, civil society and other stakeholders energy and climate objectives for the time after 2020.

CE: It seems like the world has been divided into two camps – producers and consumers. Don't you think that it is time for both of them to start speaking "a common language of communication"? What kind of language should it be in your opinion?

Günther Oettinger: It is only natural that producers and consumers have their own interests at heart. But I do not see a big problem, as these interests correlate very well.

CE: Are you satisfied with the efficiency of fulfillment of conditions of the EU third energy package?

Günther Oettinger: The EU has come a long way in creating an internal energy market: Europe in 2013 is no longer a patchwork of different national energy systems, with 28 national companies controlling the homeland energy sector. Increasingly integrated markets through independent network operators make it easier today for new players to enter the market and start competing with existing companies, both on wholesale and retail level.

At least 14 European electricity and/or gas companies are now active in more than one Member State and there are more than three main electricity suppliers in twenty Member States. Even households and small businesses can now choose from several suppliers in two-thirds of the Member States. Of course, more is to be done: Member States need to practically apply all EU internal energy market rules and the European consumer needs to become an active player in the market.

CE: Do you agree with President Putin's opinion that he has recently expressed at GECF forum: "The third energy package is the change of rules during the game"?

Günther Oettinger: The third energy package which was adopted in 2009 and entered into force in March 2011 is part of a liberalisation and integration process of energy markets in the EU which started in the 1990ties. Its aim is to integrate the markets of all EU Member States and to allow all suppliers, be it European or non-European, to use networks at an equal basis. This is also in the interest of Russian companies which could gain access to EU markets where they were not present in the past.

In reality, Russian companies enjoy far better rights in the EU than EU companies in Russia. Gazprom for example has subsidiaries in 21 EU Member States and is able to perform a vast range of activities, including trading, supply and dis-

tribution of gas. No European company is able to do this in Russia.

On the other hand, the Commission has also demonstrated that we are ready to discuss the implementation of the Third Package and find pragmatic solutions in compliance with the legislation.

CE: What will be the way of market pricing for gas in Europe in coming 10 years? Will it be universal for all exporters or bear a market character (for instance Henry hub-linked contracts)?

Günther Oettinger: Until now, Europe has paid rents for natural gas, that is prices unrelated to costs of production. In the US, there is a de-facto index related to the cost of production. Internationally, the EU cannot afford to pay rents anymore if it wants to remain competitive.

CE: How will the EU's energy map look like and in which countries will the key hubs be placed? Do you think that Caspian Region resources will have to play a key role in the future energy security of the EU?

Günther Oettinger: Indeed, Caspian gas will make a very important contribution to diversification of energy sources in Europe and thus to energy security. Azerbaijan is a door opener in this process. But there are further potential sources in the Southern Gas Corridor linking the EU to Turkey, the Eastern Mediterranean, Iraq and other countries.

CE: In his speech that President Obama has recently delivered at Georgetown university, he called companies for leadership in search for new energy saving and ecological technologies (designed for production of energy resources) as well as for leadership in development of renewable resources... To what extent is this sphere competitive in EU?

Günther Oettinger: The EU has put in place a comprehensive framework with tangible objectives for the promotion of energy efficiency and renewable energy and this has ensured continuous progress and accelerated technological innovation.

In particular, the renewable energy sector has been a sector of growth even during otherwise economically difficult times. So we very much welcome the renewed focus on energy efficiency and renewable energy spelled out in President Obama's recent speech. The EU and the US remain the largest markets for these technologies and are at the forefront of technology innovation. Combining our efforts will further

increase the positive impact our move towards sustainable energy systems has on our economies as well as the global climate.

CE: How will EU and USA develop cooperation in this area, where huge synergetic effect can be reached, since politicians discuss this matter broadly within the framework of negotiations concerning free trade zone between EU and USA?

Günther Oettinger: The EU and USA have a specific framework for their dialogue on energy matters, namely the EU-US Energy Council which meets on an annual basis. Within this framework we discuss energy policy and energy technology issues with the objective of increasing co-operation, including in the areas of energy efficiency and renewable energies. We will also be looking to promote these objectives in the framework of the Trans-Atlantic Trade and Investment Partnership negotiations which have recently got underway. We will work, as far as possible, towards a convergence of domestic EU and US standards or the use of international standards where these exist.

CE: How do you assess selection of TAP project by Shakh Deniz consortium? Does it mean that Nabucco will be closed or will it remain on the "substitution bench"?

Günther Oettinger: TAP and Nabucco West – both are interconnectors within Europe. As long as substantial investments are made in Turkey to bring gas to Europe, the choice between TAP and Nabucco is immaterial. In fact, more importantly than the choice between TAP and Nabucco West is the opening of the Southern Corridor. With an effective and functioning internal energy market, with the necessary infrastructure and reverse flows in place, once the gas enters the EU, it can be transported anywhere in Europe.

CE: To what extent does the treaty signed between SOCAR and DESFA comply with the conditions of the third energy package? What stage has the process of approval of this document by the European Commission reached?

Günther Oettinger: A possible acquisition by SOCAR of DESFA would be subject to normal regulatory approvals. It would inter alia entail 1) regulatory approval under EU merger regulation as the operation would most likely have a Community Dimension, and 2) approvals under the Third En-

ergy Package Gas Directive which seek to ensure that unbundling rules continue to be respected after an acquisition and that, in the case of an acquisition of a transmission system operator by a company from a non-EU country, the acquisition does not endanger the security of energy supply to the Community. Such regulatory approvals have not yet been requested, let alone granted.

CE: Don't you think that EU has to strengthen the presence of European investors in the Caspian region, especially in Azerbaijan and Turkmenistan? Is EU going to make strategic investments into upstream on the eastern shore of the Caspian Sea?

Günther Oettinger: The European Union has a political interest in the region and is already represented through its companies in this region. Whether there needs to be more investment is up to the companies. The EU itself does not invest.

CE: Does EU plan to provide strategic and real political support to the Trans-Caspian gas pipeline? Don't you think that further delay of implementation of the Trans-Caspian gas pipeline will lead to the flow of Caspian gas of Turkmenistan in the direction of China and India?

Günther Oettinger: We offer the European market to Turkmenistan. A huge market which is stable and runs according to the rule of law. We can offer frameworks for investment in the upstream and the downstream, stability and predictability. The negotiations with Azerbaijan and Turkmenistan on a Trans-Caspian pipeline are a clear expression of the EU's support.

CE: There is a need for guarantees of purchases in order to solve financial issues concerning the Trans-Caspian gas pipeline. Which guarantees is the EU ready to provide on purchases, funding and other issues?

Günther Oettinger: Providing such guarantees is not the EU's task. This is normally what companies do.

CE: Do you think it is resources or technologies that the future will belong to?

Günther Oettinger: It is hard to imagine a future without resources or without technologies. Both are needed to put us on the most cost efficient pathway towards the decarbonisation of the energy system.

Thank you for the interview

«АЗЕРБАЙДЖАН ЯВЛЯЕТСЯ СТРАНОЙ, ОТКРЫВАЮЩЕЙ ДВЕРИ» -

КОМИССАР ЕС ПО ВОПРОСАМ ЭНЕРГЕТИКИ ГЮНТЕР ЭТТИНГЕР



Caspian Energy Investor (CE): Г-н Эттингер, европейская экономика сегодня находится в состоянии рецессии, как такое положение дел влияет на энергетический сектор ЕС, который требует огромных инвестиций?

Комиссар Европейского Союза по вопросам энергетики Гюнтер Эттингер: Объем доступных государственных средств, которые можно было бы потратить на энергетическую инфраструктуру, имеет тенденцию к спаду; мы все знаем, что большая часть средств должна в любом случае предоставляться со стороны частных инвесторов. Объем инвестиционных средств в настоящее время вполне достаточен. Однако условия для инвестиций в энергетическом секторе должны быть

привлекательны. Это в свою очередь требует внедрения ясной нормативно-правовой базы, ускорения процесса выдачи разрешений, обеспечения лучшего планирования и согласования всего, что требуется в рамках инфраструктуры и тому подобное.

CE: Не изменились ли Ваши планы 20-20-20 к 2020 году?

Гюнтер Эттингер: Нет. Европа серьезно заинтересована в осуществлении планов по сокращению выбросов углекислого газа на 20%, увеличению до 20% производства энергии из возобновляемых источников и доведению экономии энергии до 20%-центного уровня. Мы уже рассматриваем планы действий на период после 2020 года, обсуждая цели в сфере энергети-

ки и климата с членами ЕС, с промышленным и гражданским обществом, а также с другими заинтересованными сторонами.

CE: Создается впечатление, что мир условно разделен на два лагеря – производителей и потребителей, не думаете ли Вы, что и тем и другим, условно говоря, пора переходить на один язык общения? Каким он должен быть по-Вашему мнению?

Гюнтер Эттингер: Преследование производителями и потребителями собственных интересов в глубине души носит естественный характер. Но я не вижу в этом большой проблемы, поскольку соотношение этих интересов достаточно хорошее.

СЕ: Удовлетворены ли Вы эффективностью реализации условий третьего энергетического пакета ЕС?

Гюнтер Эттингер: ЕС преодолел долгий путь для создания внутреннего энергетического рынка: с 2013 года Европа больше не представляет собой смесь разных национальных энергетических систем благодаря деятельности 28 национальных компаний контролирующего национального энергетического сектора. В настоящее время все более интегрированные рынки облегчают новым игрокам вхождение на рынок посредством независимых сетевых операторов, а также началу их конкурентного взаимодействия с действующими компаниями как в сфере оптовой, так и розничной торговли.

По меньшей мере, 14 европейских электроэнергетических и/или газовых компаний в настоящее время осуществляют деятельность в более чем одной стране в ЕС. В 20 странах членах функционируют свыше трех главных компаний, занимающихся поставкой электроэнергии. Даже население и маленькие компании могут выбирать между несколькими поставщиками в 2/3 стран ЕС. Естественно, сделать нам предстоит еще многое: странам членам ЕС практически необходимо соблюдать правила местных энергетических рынков, а европейскому потребителю требуется стать активным участником рынка.

СЕ: Согласны ли Вы с мнением Президента Путина, высказанным им недавно, что третий энергетический пакет – это «изменение правил игры во время игры»?

Гюнтер Эттингер: Третий энергетический пакет, который был принят в 2009 году, вступил в силу в марте 2011 года в рамках процесса либерализации и интеграции энергетических рынков ЕС, который начался в 90-е годы. Цель этого документа заключается в интеграции рынков всех стран членов ЕС, а также в предоставлении возможности поставщикам, будь они европейские или неевропейские, использовать сети на равных условиях. Это также служит интересам российских компаний, которые могли бы получить доступ на рынки ЕС чего они в прошлом были лишены.

В реальности, в отличие от европейских компаний, функционирующих в России, российские компании осуществляющие деятельность в ЕС обеспечены, куда лучшими правами. Например, дочерние компании Газпрома функционируют в 21 стране ЕС, сама же компания способна проводить широкомасштабные мероприятия включая тор-

говлю, поставку и распределение газа. Ни одной европейской компании не предоставлены такие условия в России.

С другой же стороны, Комиссия уже дала знать о нашей готовности к обсуждению вопроса реализации третьего энергетического пакета, а также нахождению решения в соответствии с законодательством.

СЕ: Как будет формироваться ценообразование на европейском газовом рынке в ближайшие 10 лет? Будет ли оно универсальным для всех экспортеров или больше иметь рыночный характер, как например, считают эксперты с привязкой к Henry hub?

Гюнтер Эттингер: ЕС до сих пор оплачивала газовую ренту по цене не связанной с ее себестоимостью. В США же действует фактический индекс, связанный с себестоимостью. На международной арене ЕС не может больше позволять себе оплачивать ренты, если она хочет сохранить конкурентоспособность.

СЕ: Какой будет выглядеть газовая карта ЕС, в каких странах будут ключевые хабы? Считаете ли Вы что ресурсы каспийского региона должны будут сыграть ключевую роль в будущей энергобезопасности ЕС?

Гюнтер Эттингер: Каспийский газ внесет очень важный вклад в диверсификацию энергетических источников в Европе, а также в энергетическую безопасность. Азербайджан же является стороной, открывающей двери для решения этого вопроса. Но в Южном газовом коридоре существуют дополнительные потенциальные ресурсы, связывающие ЕС с Турцией, восточным средиземноморьем, Ираком и с другими странами.

СЕ: Президент Обама, выступая недавно в Джорджтаунском университете, призвал компании к лидерству в поиске новых энергосберегающих и экологических технологий добычи энергоносителей, развитие возобновляемых ресурсов... Насколько конкурентоспособна эта сфера в ЕС?

Гюнтер Эттингер: ЕС сформировала всеобъемлющую концепцию с реальными целями, направленными на продвижение энергетической эффективности и возобновляемой энергии. Это в свою очередь обеспечило продолжительный успех, и ускорило процесс технологических инноваций.

В частности, рост в секторе возобновляемой энергии наблюдался даже

в тяжелые экономические времена. Таким образом, мы приветствуем новый приоритет придаваемый вопросу энергетической эффективности и возобновляемой энергии, о чем было высказано в недавней речи Президента Обамы. ЕС и США остаются крупнейшими рынками для этих технологий и находятся на стадии развития технологической инновации.

Сплочение наших усилий на пути создания устойчивых энергетических систем обеспечит дальнейший рост положительного воздействия на нашу экономику, а также на мировой климат.

СЕ: И как будет развиваться сотрудничество ЕС и США в этом направлении, ведь именно здесь можно получить огромный синергетический эффект, о чем много говорят сегодня политики в рамках переговоров о свободной торговле между ЕС и США?

Гюнтер Эттингер: У ЕС и США своя система ведения диалога по энергетическим вопросам, следует отметить Энергетический Совет ЕС-США, который проводит совещания на ежегодной основе. В рамках проводимых встреч, мы обсуждаем энергетическую политику, вопросы энергетических технологий с целью расширения сотрудничества, включая такие сферы как энергетическая эффективность и возобновляемые источники энергии. Мы также будем стремиться продвигать эти цели в рамках переговоров по трансатлантической торговле и инвестиционному партнерству, старт которым был дан недавно. Мы будем работать, как можно шире с целью сближения стандартов ЕС и США или же применения международных стандартов в сферах, где они установлены.

СЕ: Какова Ваша оценка выбора консорциума «Шах Дениз» проекта TAP? Означает ли это, что Nabucco будет закрыт или он все-таки оставлен «на скамейке запасных»?

Гюнтер Эттингер: И TAP и Nabucco West являются соединительными трубопроводами в пределах ЕС. Выбор между проектами TAP и Nabucco не играет существенной роли пока в Турцию вкладываются значительные инвестиции для обеспечения доставки газа в Европу. В действительности, открытие Южного Газового Коридора представляет собой, куда важную роль, чем выбор между проектами TAP и Nabucco West.

Благодаря эффективно функционирующему внутреннему энергетическому рынку, наличию необходимой инфраструктуры и локальным реверсным

потокам, газ при вступлении на территорию ЕС может поставляться в любом направлении этого региона.

СЕ: *Насколько соответствует условиям третьего энергетического пакета сделка SOCAR с Desfa? На каком этапе находится процесс утверждения этого документа со стороны Еврокомиссии?*

Гюнтер Эттингер: Возможное приобретение SOCAR DESFA будет подлежать стандартной процедуре одобрения регулирующих органов. В частности, она включает: 1) официальное разрешение согласно законодательству ЕС по слиянию, поскольку деятельность компании, скорее всего, будет иметь соединительный характер и 2) разрешительные документы согласно директиве третьего энергетического пакета по газу, которое требует продолжения соблюдения принципа разделения и после завершения процедуры приобретения. Кроме того, в случае приобретения сетевого системного оператора компанией из страны, которая не является страной-членом ЕС, приобретение не должно подвергать опасности безопасность

энергоснабжения ЕС. Данные разрешительные документы пока еще не были запрошены и, понятно, что пока они не были выданы.

СЕ: *Не считаете ли Вы, что ЕС следует расширять и укреплять присутствие европейских инвесторов в каспийском регионе, в частности в Азербайджане и Туркменистане? Ожидаются ли стратегические инвестиции ЕС в upstream на восточном берегу Каспия?*

Гюнтер Эттингер: Политические интересы Европейского Союза в этом регионе представляют ее компании. Следует ли инвестировать или нет, это решать самим компаниям. ЕС сам не выступает в роли инвестора.

СЕ: *Планирует ли ЕС обеспечить стратегическую и реальную политическую поддержку транскаспийского газопровода? Не думаете ли Вы, что дальнейшее промедление с реализацией транскаспийского газопровода уведет каспийский газ Туркменистана в Китай и Индию?*

Гюнтер Эттингер: Мы предлагаем европейский рынок Туркменистану.

Это огромный стабильный рынок с правовым регулированием. Мы можем обеспечить нормы для инвестиций в upstream и downstream, а также для обеспечения стабильности и предсказуемости. Переговоры по транскаспийскому трубопроводу с Азербайджаном и Туркменистаном являются ясным выражением поддержки со стороны ЕС.

СЕ: *Для решения финансовых вопросов с Транскаспийским газопроводом, нужны гарантии закупок, какие гарантии готов предоставить ЕС по закупкам, финансированию и другим вопросам?*

Гюнтер Эттингер: Предоставление таких гарантий не входит в задачу ЕС. Этим обычно занимаются компании.

СЕ: *За чем будущее, по-Вашему мнению, ресурсами или технологиями?*

Гюнтер Эттингер: Трудно представить будущее без ресурсов или технологий. Оба необходимы, чтобы направить нас на самый рентабельный курс на пути к декарбонизации энергетической системы.

Благодарим Вас за интервью

Баку – Астана

3 теперь
в неделю

Лучшая авиакомпания Центральной и Южной Азии, Skytrax World Airline Awards 2012



Авиакомпания «Эйр Астана» увеличивает рейсы между столицами Азербайджана и Казахстана! С 25 мая рейсы будут выполняться 3 раза в неделю! Полеты будут осуществляться на реактивном авиалайнере нового поколения «Эмбраер-190».

Дни выполнения	Вылет	Прилет	Рейс	Тип ВС
Баку – Астана				
2,5,7	00:50	04:40	KC114	E90
Астана – Баку				
1,4,6	21:35	23:50	KC113	E90

Мы предлагаем удобные стыковки в следующие города Казахстана: Алматы, Атырау, Актобе, Шымкент, Оскемен, Жезказган, Павлодар, Кызылорда, Костанай, а также по международным направлениям: Урумчи, Новосибирск, Оренбург, Омск и Екатеринбург.

Дополнительная информация:
www.airastana.com
Тел: (+994-12) 497 49 96
E-mail: gyd.reservations@airastana.com



air astana
в самом сердце Евразии

G '12+8' – FLAGS ON CASPIAN SEA ALWAYS FOLLOW THE ECONOMY...

Jacky Warren (London)



It is generally known that the growth of world oil prices is accompanied with the increase of market price for oil and gas assets and the entire oil and gas infrastructure, while the occurring regional crises make these resources an invaluable guarantor of any international security (with or without UN).

Though it may sound loud, but the current 'axis of evil' lying somewhere near the Caspian Sea (between Iran and Syria), which has already split G20 into two campuses: for offensive (12 countries against the incumbent Syrian regime) and against it (8 countries), raise significance to the Caspian resources. For the first 12 this is, undoubtedly, the factor of curbing, commensuring invasiveness of possible military action and clearly defining its borders, for the leading of 10 countries it is one component to guarantee their regional security.

Therefore, the "axis of good" (following the well-known terminology), responsible for the preservation of the world's energy security and geopolitical balance is increasingly moving from the unstable Near East-Mediterranean region along the perimeter of the Caspian-Black Sea-Mediterranean region, where major oil and gas assets and export infrastructure are located. And this invaluable resource, which influential world powers are lacking at times, is focused in Azerbaijan today.

It is this implication that forms the basis of all the recent visits of member-states of both G8 and G20 to Azerbaijan; namely Italian Prime Minister, the President of

Russia, Prime Minister of Turkey and many others.

Over \$ 40bn of investments of BP alone were attracted by Azerbaijan to the development of the fields in its Caspian sector: Azeri, Chirag and the Deepwater part of Gunashli since the signing of the international Contract of the Century by national leader Heydar Aliyev on 20 September 1994. This Day is also declared the Day of Oilmen in Azerbaijan.

More than \$ 10bn will be invested in the project of Trans -Anatolian gas pipeline (TANAP), \$ 3 bn in further development of the Southern Corridor, \$ 25bn in Phase -2 of the large-scale development of Shah Deniz field.

By 2020, Azerbaijan will be producing more than 40 billion cubic of natural gas.

In addition to the contracted fields (Shah Deniz , Absheron , Babak , Ashrafi and others (see "Rating of Caspian fields", Caspian Energy No4 (79), the Azerbaijani sector of the Caspian Sea, according to geologists, accounts for more than 160 promising unexplored areas requiring advanced western technology.

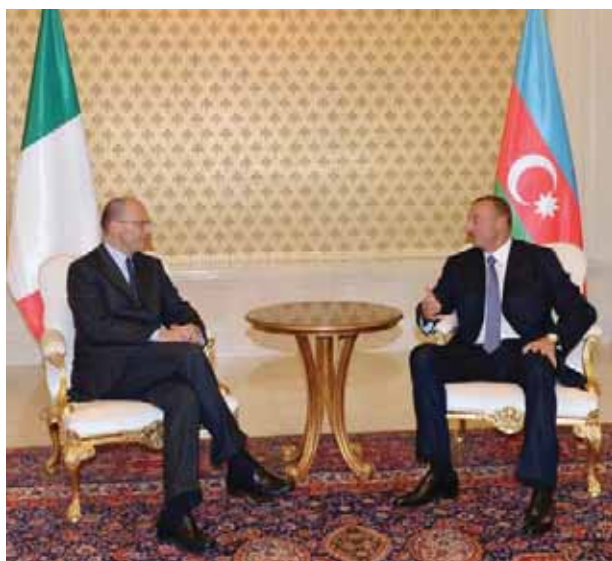
The largest declared reserves are located either on the borders (Azerbaijan-Turkmenistan - Kapaz - Serdar) or close to the Azerbaijani - Iranian border sector (Araz -Alov- Sharq , Lerik Deniz Savalan , Janub , Dalgha and other) of the Caspian Sea .

The unsettled issue of the status of the southern Caspian Sea prevents development of cross-border deposits and requires a speedy political solution. Russia

An agreement on creating of a joint venture between Rosneft and the State Oil Company of Azerbaijan signed during Russian President Vladimir Putin's visit to Baku on 13 August is a new page in cooperation between the two countries...

Russia and Azerbaijan are energy producing and exporting countries. Our interests in this area are the same and the active cooperation and coordination of our efforts will considerably influence regional energy issues, the President of Azerbaijan Ilham Aliyev said at a joint news conference after talks with Putin.

In turn, the President of the Russian Federation also emphasized the importance of the signed agreements: he said "they have the prospect of 15 years, probably 20, it means , a good foundation is laid for cooperation for many, many years to come."



as a leading member of the negotiating process related the Caspian Sea is interested in its resolution as it has never been before. And the fact that the keys to solving the problem of "the status of the Caspian Sea" are in the hands of the Kremlin was demonstrated in 2001 when, during Vladimir Putin's visit to Baku, the Russian side designated a sectoral principle section of the Caspian Sea for the first time in the post-Soviet era. However, the process is not yet gone beyond the borders of the Russian sector. But everything can change.

SOCAR-Rosneft

If we speak about Azerbaijan-Russia relations as part of cooperation between these two companies we cannot say much. But the further work as part of this joint venture will be the main defining factor of cooperation between the two countries for the near future.

It is assumed that the future joint venture, with equity participation of 50% to 50 %, will be engaged in joint exploration and development of fields in the territory of Russia and Azerbaijan. It is also expected that the joint venture will be engaged in marketing of oil products and the sharing of relevant infrastructure, including pipelines and terminals.

In fact, today, when the Russian companies' relations with their European partners are not perfect, specific agreements with Azerbaijan, which has no problems so far with the third energy package of the European Commission, are valuable.

Speaking of Rosneft, at present this is probably the only company in Russia, concentrating the control share of oil and gas resources of a large state, possessing 40% (nearly 200 million tons) of oil, with BP as one of the major shareholders in its struc-

ture (19.75%) and the prospects for production of more than 100 billion cubic meters per year by 2020 (using the assets of the absorbed independent gas company Itera). Late in January 2013 Rosneft received licenses for 12 sites in the Barents Sea, Kara Sea, Chuckchee Sea and the Laptev Sea, and in February it expanded the scope of strategic cooperation with Exxon, the largest U.S. majors, thereby denoting his ambition to obtain advanced technologies for the extraction from the Arctic shelf.

The Caspian Sea stands aloof in the Rosneft's lists of marine holdings. And here, of course, things can also change.

The joint venture with SOCAR will likely

contribute to this. The cooperation is expected to be comprehensive, as the Russian company plans not only to get the Azerbaijani oil and gas assets, but also to use Azerbaijani transnational infrastructure for subsequent export. Considering the already existing Rosneft (inherited from absorbed Itera) assets in the Turkmen sector of the Caspian Sea (Block 21 with 700 billion of recoverable gas reserves at the stage of appraisal drilling), we can talk about the upcoming expansion of Rosneft to the Caspian Sea, which will invariably be accompanied with the solution to all political problems. Flags on the Caspian always follow the economy.

Russia is seriously concerned about the actions of the European Union related to the implementation of the provisions of the third energy package of the EU, the article of Russian Foreign Minister Sergei Lavrov, published in Journal of Common Market Studies Annual Review, runs.

The third energy package approved by the European Union in 2009 is aimed at the liberalization of electricity and gas market. It provides restrictions for vertically integrated companies in the ownership and management of energy transport networks.

"We certainly do not dispute the right of the EU to regulate markets, but we expect that they will respect international legal obligations. In the case of TEP, which is retroactive and applies to investments by Russian companies in the European Union, made before the adoption of this document, our partners have violated Article 34 of the Agreement on Russia – EU partnership and cooperation and Russia's bilateral agreements with EU Member-States on promotion and mutual protection of investments", the document says.

According to the minister, the "third energy package" has led to the accumulation of problems in practical cooperation: investment attractiveness of specific EU countries is worsening for the Russian business in Europe while systemic risks are increasing.

G «12+8» - ФЛАГИ НА КАСПИИ ВСЕГДА СЛЕДУЮТ ЗА ЭКОНОМИКОЙ...

Jacky Warren (London)



Общеизвестно, что с ростом мировых цен на нефть растет рыночная стоимость нефтегазовых активов и всей нефтегазовой инфраструктуры, а наличие региональных кризисов делает эти ресурсы бесценным гарантом любой международной безопасности (с ООН или без нее).

Как громко бы это не прозвучало, но пролегание где – то рядом с Каспием (между Ираном и Сирией) сегодняш-

ней «оси зла», которая уже разделила G20 на два лагеря – за военную операцию (против действующего сирийского режима - 12 стран) и против нее (8 государств) придает каспийским ресурсам дополнительную значимость. Для первых 12 – это, безусловно, фактор сдерживания, соизмеряющий инвазивность возможной военной операции и четко определяющий ее границы, для ведущих из 10 – одна из составляющих га-

рантий их региональной безопасности.

Поэтому «ось добра» (следуя известной терминологии), отвечающая за сохранение мировой энергетической безопасности и геополитического баланса все больше перемещается из не стабильного ближневосточно-средиземноморского по периметру каспийско-черноморско-средиземноморского региона, где расположены крупные нефтегазовые активы и экспортная инфраструктура. И этот бесценный ресурс, которого не хватает порой влиятельным мировым державам, сосредоточился сегодня в Азербайджане.

Именно этот подтекст лежит в основе всех последних визитов в Баку стран – членов как G8, так и G20 – премьер-министра Италии, Президента России, премьер-министра Турции и многих других.

Свыше \$40 млрд инвестиций только BP привлек Азербайджан в разработку месторождений своего сектора Каспия «Азери», «Чыраг» и глубоководной части «Гюнешли» со дня подписания под руководством Общенационального лидера Азербайджана Гейдара Алиева 20 сентября 1994 года международного контракта века. Этот день в Азербайджане также объявлен Днем Нефтяника.

Еще свыше \$10 млрд будет вложено в проект Транс-Анатолийского газопровода (TANAP), дальнейшее развитие Южного коридора - \$3 млрд, \$25 млрд в Фазу-2 крупномасштабного освоения месторождения «Шах Дениз».

К 2020 году Азербайджан будет добывать свыше 40 млрд. куб. м. природного газа. Кроме уже законтрактованных месторождений (Шах Дениз, Абшерон, Бабек, Ашрафи и др. – см. «Рейтинг месторождений Каспия», Caspian Energy № 4(79), в азербайджанском секторе Каспия, по данным геологов, расположены еще свыше 160 неразведанных перспективных площадей, требующих новейших западных технологий.

Наиболее крупные разведанные запасы расположены либо на границах (азербайджано-туркменской - Кяпаз-Сердар), либо на приближенных к азербайджано-иранской секторальной границе (Араз-Алов-Шярк, Лерик Дениз, Савалан, Джануб, Далга и др.) участках Каспия.

Подписанное во время визита 13 августа в Баку Президента России В. Путина соглашение о создании совместного предприятия между «Роснефтью» и Государственной нефтяной компанией Азербайджана является новой страницей в сотрудничестве двух стран...

Россия и Азербайджан являются государствами-производителями, экспортерами энергоресурсов. Наши интересы в этой сфере совпадают и от активного взаимодействия и координации наших усилий очень многое будет зависеть в региональной энергетической проблематике, - говорит Президент Азербайджана Ильхам Алиев на совместной пресс-конференции по итогам переговоров с В.Путиным.

В свою очередь, Президент Российской Федерации также подчеркнул важное значение подписанных соглашений: по его словам, «они имеют перспективу лет на 15, может быть – 20, то есть закладывается хорошая база для сотрудничества на многие и многие годы вперед».

Нерешенность проблемы статуса южного Каспия лежит на пути к освоению трансграничных месторождений, и требует скорейшего политического решения. Россия как ведущее звено всех переговорных процессов по Каспию сегодня как никогда заинтересована в его урегулировании. А то, что ключи от решения проблемы «статуса Каспия» находятся в руках Кремля, было продемонстрировано еще в 2001 году, когда во время визита в Баку Владимира Путина, российской стороной впервые за ее постсоветскую историю, был обозначен секторальный принцип раздела дна Каспия. Правда, дальше границ российского сектора процесс пока не пошел. Но все может измениться.

SOCAR-Роснефть

Если говорить об отношениях Азербайджана и России в рамках сотрудничества этих двух компаний, то это все равно, что ничего не сказать о них. Но дальнейшая работа в рамках этого СП будет основной определяющей сотрудничества двух стран на обозримую перспективу.

Предполагается, что будущее СП, с долевым участием 50% на 50%, займется совместной разведкой и разработкой месторождений на территории России



и Азербайджана. Также ожидается, что совместное предприятие будет заниматься маркетингом рынка нефтепродуктов и совместным использованием соответствующих инфраструктурных объектов, в том числе трубопроводов и терминалов.

На самом деле сегодня, когда у российских компаний сложились далеко не безоблачные отношения с европейскими партнерами, конкретные договоренности с Азербайджаном, не имеющего проблем с Третьим Энерге-

тическим пакетом Еврокомиссии, дорогого стоят.

Если говорить о Роснефти, то на сегодняшний день это, пожалуй, единственная компания в России, сосредоточившая «контрольный пакет» нефтегазовых ресурсов крупного государства, добывающая 40% (около 200 млн. т.) нефти, с одним из основных акционеров в своем составе в лице ВР (19,75%) и перспективами добычи свыше 100 млрд. куб. м. в год к 2020 году (при помощи активов поглощенной независимой газовой компании Итера). В конце января этого года «Роснефть» получила лицензии на 12 участков на шельфе Баренцева, Карского, Чукотского морей и моря Лаптевых, а в феврале расширила масштабы стратегического сотрудничества с крупнейшей американской majors – Exxon, обозначив тем самым свои амбиции в получении современных технологий добычи арктического шельфа.

В списках морских владений Роснефть, Каспий стоит особняком. И здесь конечно тоже все может измениться.

Совместное предприятие с SOCAR, похоже, будет этому способствовать. Сотрудничество обещает быть всеобъемлющим, поскольку российская компания планирует не только получить азербайджанские нефтегазовые активы, но и использовать азербайджанскую транснациональную инфраструктуру для их последующего экспорта. Учитывая уже имеющиеся у Роснефть (наследство поглощенной Итеры) активы в туркменском секторе Каспия (Блок 21 с 700 млрд. извлекаемых запасов газа на стадии оценочного бурения), можно говорить о готовящейся экспансии Роснефти и на Каспии, что неизменно должно сопровождаться решением всех политических проблем. Флаги на Каспии всегда следуют за экономикой.

Россия серьезно обеспокоена действиями Евросоюза, связанными с реализацией положений третьего энергетического пакета ЕС, говорится в статье главы МИД РФ Сергея Лаврова, опубликованной в издании Journal of Common Market Studies Annual Review.

Третий энергетический пакет, утвержденный Евросоюзом в 2009 году, направлен на либерализацию рынка электроэнергии и газа. Он предусматривает ограничения для вертикально-интегрированных компаний на владение и управление энерготранспортными сетями.

“Мы, разумеется, не оспариваем право ЕС самостоятельно регулировать рынки, однако рассчитываем, что будут соблюдаться международно-правовые обязательства. В случае же с ТЭП, который имеет ретроактивный характер и распространяется на инвестиции российских компаний в странах Европейского союза, осуществленные до принятия этого документа, наши партнеры пошли на нарушение статьи 34 действующего Соглашения о партнерстве и сотрудничестве Россия-ЕС, а также двусторонних соглашений России с членами Евросоюза о поощрении и взаимной защите капиталовложений”, - говорится в документе.

По словам министра, “третий энергопакет” уже привел к накоплению проблем в практическом сотрудничестве: для российского бизнеса в Европе ухудшается инвестиционная привлекательность конкретных стран ЕС, возрастают системные риски.

THE TAP PROJECT COMES TO GREECE AT A TIME WHEN THE GREEK PEOPLE NEED TO SEE A RAY OF LIGHT ON THE HORIZON -

EVANGELOS VENIZELOS, DEPUTY PRIME MINISTER

AND MINISTER OF FOREIGN AFFAIRS OF THE HELLENIC REPUBLIC



Caspian Energy (CE): Mr. Venizelos, how do you envision the foreign policy of the EU in general, and Greece in particular?

Evangelos Venizelos, Deputy Prime Minister and Minister of Foreign Affairs of the Hellenic Republic: Greece's foreign policy, in line with the European Union policy, is founded on the principles of international law, democracy and the peaceful resolution of differences. The EU, by its very nature, and Greece – as an EU member state – approach regional and global problems through the prism of multilateral cooperation and dialogue.

The notion that countries' shared interests are greater than their conflicting interests is fundamental to the EU, and this is why, even in the midst of a crisis, the member states are working to further deepen the Union. In other words, peace, stability, security and cooperation are in everyone's interest: they provide the framework for development and prosperity.

This approach to foreign policy has made Greece a factor for stability in its wider neighbourhood of southeast Europe and the Eastern Mediterranean. In the energy sector, this is epitomized by the regional cooperation on the TAP project, but also by the Ionian Adriatic Pipeline (IAP) initiative, which would carry gas to Croatia, Montenegro and Bosnia-Herzegovina.

CE: Which countries are the main external partners of Greece?

Evangelos Venizelos: Greece is a longstanding, committed partner and ally in the EU and NATO. But beyond that, we systematically pursue cooperation with our neighbours in the region – including

our neighbours in the Western Balkans, Turkey, Israel, our BSEC and OSCE partners, as well as with the Arab world. In this respect, Azerbaijan is one of our privileged partners, as both a BSEC and OSCE participant state. At the same time, the geostrategic position of Greece is recognized by major players such as China, with whom we are gradually building a strong economic partnership.

CE: The EU is getting bigger, as Croatia has recently become the 28th country of the Union. What is your vision of future EU enlargement?

Evangelos Venizelos: Greece is among the staunchest supporters of EU enlargement. A European perspective is a highly effective tool for strengthening democracy, rule of law, good neighbourly relations. As prospective member states adapt to EU standards, they become more prosperous and stable, also strengthening regional stability and security. This is why Greece backed the accession of Romania and Bulgaria in 2007, it is why we welcomed Croatia as the 28th member of the European family, and it is also why we encourage the European perspectives of all our neighbours in the Western Balkans as well as Turkey's European course.

CE: Which programs are under way for integration with countries beyond the EU?

Evangelos Venizelos: Apart from the ongoing enlargement process, we support the European Neighbourhood Policy, an initiative that offers our neighbours a privileged relationship, building upon a mutual commitment to common values and promoting the prosperity, stability and security of all. The ENP is further enriched and complemented by regional, multilateral cooperation initiatives: the Eastern Partnership, the Union for the Mediterranean and the Black Sea Synergy.

CE: What level has the mutual relationship with CIS countries – especially Caspian countries – reached? Which obstacles should be removed for increasing the turnover of goods?

Evangelos Venizelos: Greece's traditional, longstanding political relations with the CIS countries are at a very good level and we are already working together

at the UN and OSCE, but of course there is always room for improvement. As an EU member we support and promote the EU-Central Asia security dialogue, which is under way, and, of course, we are delighted to have Azerbaijan included in the EU's Eastern Partnership programme.

A lot of progress has been made in the trade sector. Nevertheless, to realize the full potential for cooperation and mutual benefit, we have to remove bureaucratic obstacles and tariffs, thus facilitating trade as well as synergies between our business communities.

CE: What are the opportunities for expanding business cooperation with Azerbaijan, Kazakhstan and Turkmenistan?

Evangelos Venizelos: There are a number of sectors where there is great potential for Greek cooperation with Azerbaijan and its neighbours: the energy sector, obviously, but also tourism – a sector in which Greece has a very high level of know-how and experience – technology, food industries, and trade.

There is also Greece's very extensive privatization programme, which presents a number of excellent investment opportunities, and Azerbaijan's SOCAR has already taken advantage of this, bidding for Greece's national natural gas distributor, DESFA. These are investments that we fully welcome and they are opportunities for win-win cooperation.

CE: What underlies Greece's mutual relationship with the Caspian region countries? What is needed for further expansion of this relationship?

Evangelos Venizelos: Greece has historical ties with the Caspian region that go back to the time of Alexander the Great, but our relationship is also founded on a willingness to work together in international fora – for instance, on security issues, in the OSCE, and on energy cooperation. Moreover, the Agenda for Greece's upcoming EU Presidency in the first half of 2014 includes the promotion of European cooperation with the countries of the Caspian region.

The private sector also has a vital role to play. We are encouraging Greek entrepreneurs to internationalize their businesses and enterprises, whether through increas-

16

il ərzində:

21

Beynəlxalq və yerli mükafat

43

Beynəlxalq və yerli idman
tədbirlərinə sponsorluq

81

Yanacaq doldurma və
Qazdoldurma məntəqələri

3000

Əməkdaş

4300

Korporativ müştəri

2013

2012

2011

2010

2009

2008

2007

2006

2005

2004

2003

2002

2001

2000

1999

1998

1997



AZPETROL

Ünvan: Mirzə Mənsur küçəsi 63/65,

Az1004, Bakı, Azərbaycan

Tel: (99412) 497 69 75, 497 69 74

Fax: (99412) 497 68 64

E-mail: azpetrol@azpetrol.com

www.azpetrol.com

ing their exports or entering into synergies with their counterparts abroad, and this includes exporting and sharing Greek know-how in sectors like water management, food processing, tourism, and services.

CE: What does the TAP project mean for Greece? What is your vision for implementation of this project for Europe as a whole?

Evangelos Venizelos: It would be hard to overstate the significance of the Trans Adriatic Pipeline for Greece. On a fundamental level, it is a vote of confidence in Greece's real economy and proof that the country is regaining its competitiveness and becoming more and more attractive to foreign investors. The TAP project comes to Greece at a time when the Greek people need to see encouraging signs, a ray of light on the horizon: a major international private investment from which Greece benefits both economically and politically.

On another level, this pipeline will function as an additional factor in the stability and security of our wider region, and it points up Greece's geographical and political role in Southeast Europe as a whole and in the Western Balkans in particular. And taking a broader view, this pipeline is also a bridge of friendship and cooperation running from Azerbaijan, through Greece, to Europe.

What this project means on the EU level is the implementation of Brussels' energy diversification strategy. The southern gas corridor and especially the TAP is a new energy route and Azerbaijan a new supplier.

CE: To what degree are energy security problems important for Greece today? Which energy resources are preferable for use in Greece?

Evangelos Venizelos: Energy security is vital to a competitive economy, to sustainable growth and job creation, so it is naturally one of our top priorities. Greece's approach to energy security is to pursue a balanced energy mix, including natural gas, coal, LNG, petroleum, as well as renewable energy sources, including hydroelectricity, solar and wind power. And of course we are working towards a focus on the greener end of the spectrum: natural gas and renewables.

And in tandem we are further bolstering our energy security through programmes and policies that promote energy efficient buildings and industries, as well as energy conservation.

CE: What are the forecasts for Greece's macroeconomic development for coming years? Do you consider 2013 crucial for the eurozone and the whole European economic space?

Evangelos Venizelos: Greece is in the midst of a deep crisis, a six-year recession, but, through very tough measures – sacrifices the Greek people have made – we have managed to turn things around and chart a course to recovery. Our target is to achieve a primary budgetary surplus in 2013 and the outlook is that we will return to growth in 2014.

So there are grounds for optimism

regarding the macroeconomic outlook. But our focus also has to be on jump-starting Greece's real economy, creating jobs and significantly reducing unemployment, and that's another reason why we are so committed to the TAP project.

But 2013 has also been a very important year for the Eurozone in general. The Eurozone partners have laid the foundations for better economic governance and the European banking union, and these moves will enable us to overcome the crisis and return to competitiveness-based, sustainable growth.

CE: What do you see as your country's main comparative advantages for foreign investors?

Evangelos Venizelos: Apart from the competitiveness it has recovered, the Greek economy has a number of comparative advantages attractive to foreign investors: geographical location, excellent port and rail infrastructure, highly trained and skilled human resources and a highly developed service sector, especially in maritime and tourism services.

And let me seize this opportunity to send a message to the business communities of the Caspian countries to come and invest in Greece and take advantage of our new fast-track investment laws and privatization opportunities.

Thank you for the interview



INTEGRATED TRANSPORTATION SERVICES



UNIFIED VISION

for the Caspian-Black Sea Hydrocarbons
Transshipment Corridor

for more information:
info@crosscasplan.com

«ТАР ДОСТИГ ГРЕЦИИ, КОГДА ГРЕЧЕСКИЙ НАРОД НУЖДАЛСЯ В ЛУЧАХ СВЕТА НА ГОРИЗОНТЕ» -

ЗАМЕСТИТЕЛЬ ПРЕМЬЕР-МИНИСТРА,
МИНИСТР ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ ГРЕЦИИ ЭВАНГЕЛОС ВЕНИЗЕЛОС



Caspian Energy (CE): Г-н Венизелос, каким Вы видите внешнеполитический курс ЕС в целом, и Греции в частности?

Заместитель премьер-министра, министр иностранных дел Греции Эвангелос Венизелос: Внешняя политика как Греции, так и Европейского Союза основана на принципах международного права, демократии и мирного разрешения разногласий. ЕС и Греция как член союза подходят к решению региональных и глобаль-

ных проблем через призму многостороннего сотрудничества и диалога.

Понятие того, что совместные интересы стран представляют собой, куда большую значимость, чем их конфликтующие интересы играет существенную роль для ЕС. Именно по этой причине, страны члены работают для дальнейшего укрепления союза даже в разгар кризиса. Другими словами, мир, стабильность, безопасность и сотрудничество служат интересам всех сторон, поскольку они обеспечивают основу для развития и процветания.

Данный подход во внешней политике превратил Грецию в фактор стабильности в районе юго-восточной Европы и восточного Средиземноморья. В сфере энергетики, это можно выразить региональным сотрудничеством в рамках проекта ТАР, а

также инициативы Ионическо-Адриатического газопровода для транспортировки газа в Хорватию, Черногорию и Боснию-Герцеговину.

СЕ: Какие страны являются основными внешнеэкономическими партнерами Греции?

Эвангелос Венизелос: Греция является давним, преданным партнером и союзником, как ЕС, так и НАТО. Но помимо этого, мы систематически поддерживаем сотрудничество с другими соседями в регионе – включая наших соседей на Западных Балканах, Турцию, Израиль, партнеров по ОЧЭС и ОБСЕ, а также страны арабского мира. В этом отношении, Азербайджан является одним из наших привилегированных партнеров как участник ОЧЭС и ОБСЕ. В то же время, геостратегическое положение





ние Греции признано со стороны таких крупных игроков как Китай, с которым мы постепенно устанавливаем сильное экономическое партнерство.

СЕ: ЕС расширяется, недавно Хорватия стала 28 страной ЕС. Каким Вам видится дальнейшее расширение ЕС?

Эвангелос Венизелос: Греция является одной из тех сторон, которая беспрекословно поддерживает расширение ЕС. Европейская перспектива очень эффективный инструмент для усиления демократии, правовых норм и добрососедских отношений. По мере того как страны члены адаптируются к стандартам ЕС, они становятся все более преуспевающими,

усиливая тем самым стабильность и безопасность. По этой причине Греция поддержала вступление в членство Румынии и Болгарии в 2007 году, приветствовала Хорватию 28-м членом европейской семьи. По этой же причине мы поддерживаем европейские перспективы всех наших соседей на западных Балканах, а также курс Турции в направлении Европы.

СЕ: Какие программы реализуются для интеграции со странами вне Европейского союза?

Эвангелос Венизелос: Помимо продолжающегося процесса расширения, мы поддерживаем политику европейского соседства, инициатива, предлагающая нашим соседям привилегированное взаимоотно-

шение, опираясь на взаимную приверженность общим ценностям, и способствуя усилению процветания, стабильности и безопасности всех сторон. Политика Европейского Соседства обогащена и дополнена как региональными, так и двусторонними инициативами сотрудничества - сюда относится Восточное Партнерство, Союз Средиземноморской и Черноморской Синергии.

СЕ: На каком уровне находятся экономические взаимоотношения со странами СНГ, в частности с прикаспийскими странами? Какие барьеры следует снять для роста товарооборота?

Эвангелос Венизелос: Традиционные, давние и политические отношения Греции со странами СНГ находятся на очень хорошем уровне, и мы уже осуществляем совместную работу в рамках ООН и ОБСЕ. Однако всегда есть направления сотрудничества, которые следует улучшать. Как член ЕС, мы поддерживаем и поощряем текущий диалог безопасности между ЕС и Центральной Азией. Мы также рады включению Азербайджана в программу Восточного Партнерства ЕС.

Большие успехи были достигнуты и в торговой сфере. Тем не менее, в це-



лях полной реализации потенциала для сотрудничества и взаимной выгоды, нам следует избавиться от бюрократических барьеров и тарифов, облегчая, таким образом, торговые отношения и совместную деятельность наших деловых кругов.

СЕ: Каковы возможности для наращивания делового сотрудничества с Азербайджаном, Казахстаном и Туркменистаном?

Эвангелос Венизелос: Существует ряд секторов обладающих большим потенциалом для сотрудничества между Грецией и Азербайджаном, а также его соседями: в сфере энергетики, очевидно, и в секторе туризма, где Греция обладает большим опытом и уровнем ноу-хау, а также в сфере технологий, пищевой промышленности и торговли.

Интенсивная приватизационная программа Греции предоставляет ряд блестящих инвестиционных возможностей, и ГНКАР уже воспользовалась этой возможностью, предложив покупку национального газового дистрибьютора Греции - компании DESFA. Мы широко приветствуем эти инвестиции, поскольку они предоставляют возможности для взаимовыгодного сотрудничества.



СЕ: На чем основаны взаимоотношения Греции со странами каспийского региона? Что необходимо для их дальнейшего развития?

Эвангелос Венизелос: Исторические отношения у Греции с Каспийским регионом сложились еще со времен Александра Великого, но наше взаимоотношение основано на желании сотрудничать на международной арене – например по

вопросам безопасности в ОБСЕ, и энергобезопасности. Помимо этого, в повестку предстоящего председательства Греции в ЕС (в первой половине 2014 года) включено продвижение сотрудничества со странами каспийского региона.

Здесь также следует подчеркнуть существенную роль частного сектора. Мы поддерживаем предпринимателей Греции в вопросе ин-





тернационализации их компаний и предприятий, будь это посредством увеличения их экспорта или же установления совместного сотрудничества с профильными компаниями за рубежом. Сюда также относится экспорт, а также совместное применение опыта и ноу-хау Греции в таких секторах как использование водных ресурсов, переработка пищевых продуктов, туризм и услуги.

СЕ: Что представляет для Греции проект ТАР? Каким Вы видите реализацию проекта для всей Европы?

Эвангелос Венизелос: Трудно переоценить значимость Транс-Адриатического Трубопровода для Греции. На фундаментальном уровне, это голос доверия реальной экономике Греции и доказательство того что страна восстанавливает свою конкурентоспособность и становится все более привлекательной для иностранных инвесторов. Проект ТАР достиг Греции в момент, когда греческий народ нуждался в знаках воодушевления, в лучах света на горизонте: этот проект представляет собой приток основных иностранных частных инвестиций, которые позволят Греции извлечь как экономическую, так и политическую выгоду.

С другой же стороны, этот трубопровод будет функционировать в качестве дополнительного фактора стабильности и безопасности нашего широкого региона. Он также подчеркивает географическую и политическую роль Греции в целом в юго-восточной Европе, и в особенности на западных

Балканах. Рассматривая этот вопрос в более широком масштабе, следует отметить, что этот трубопровод также служит мостом дружбы и сотрудничества исходящего из Азербайджана до Европы через Грецию.

На уровне ЕС этот проект представляет собой реализацию стратегии энергетической диверсификации Брюсселя. Южный газовый коридор, особенно ТАР является новым энергетическим маршрутом, а Азербайджан в свою очередь выступает в роли нового поставщика.

СЕ: Насколько актуальными сегодня для Греции являются проблемы энергетической безопасности? Какие энергоресурсы преимущественны для использования в Греции?

Эвангелос Венизелос: Энергетическая безопасность играет важную роль на пути обеспечения конкурентоспособной экономики, устойчивого роста и создания рабочих мест. Таким образом, это один из приоритетных для нас вопросов. В сфере энергетической безопасности Греция стремится установить сбалансированную энергетическую структуру, включающую природный газ, уголь, СПГ, бензин, а также возобновляемые источники энергии: электроэнергию, выработанную ГЭС, энергию солнца и ветра. И конечно же, мы также проводим работу в сфере зеленой экономики: природный газ и возобновляемые источники энергии.

В тандеме мы продолжаем усиливать энергетическую безопасность посред-

ством программ и стратегий, которые направлены на создание энергоэффективных зданий и отраслей промышленности, а также на рациональное использование энергоресурсов.

СЕ: Каковы прогнозы макроэкономического развития Греции на ближайшие годы? Считаете ли Вы 2013 год решающим для еврозоны и всего экономического пространства Европы?

Эвангелос Венизелос: Греция находится в разгаре кризиса и в процессе шестилетней рецессии. Однако благодаря жестким мерам (жертвы на которые пришлось пойти греческому народу) нам удалось сделать поворот и направить ситуацию в русло восстановления. Наша цель - достичь первичное бюджетное сальдо в 2013 году. Согласно прогнозу, мы возобновим рост в 2014 году.

Так что есть основания для оптимизма относительно макроэкономических перспектив. Но мы также должны сосредоточиться на резком запуске реальной экономики Греции, создании рабочих мест и значительном снижении безработицы, и это еще одна причина нашего серьезного настроя на проект ТАР.

В общем, 2013 год стал очень важным годом для еврозоны. Партнеры еврозоны заложили основы для лучшего управления экономикой и европейского банковского союза. Эти же меры позволят нам преодолеть кризис, возобновить конкурентоспособность, а также устойчивый рост.

СЕ: Что Вы считаете отличительным преимуществом вашей страны для иностранных инвесторов?

Эвангелос Венизелос: Помимо конкурентоспособности, которую она восстановила, экономика Греции обладает рядом сравнительных преимуществ для привлечения иностранных инвесторов: географическое положение, отличная портовая и железнодорожная инфраструктура, высококвалифицированные кадры и высокоразвитый сектор услуг, особенно в сфере судоходства и туризма.

Позвольте воспользоваться этой возможностью и послать сообщение деловым кругам стран Каспия, чтобы они приезжали сюда, инвестировали в Грецию, пользовались преимуществами, которые предоставляют наши новые законы об ускоренных инвестициях, а также возможностями приватизации.

Благодарим Вас за интервью

DIVERSIFICATION OF SOURCES WILL LOWER GAS PRICES AT THE MARKET TO THE BENEFIT OF FINAL CONSUMERS -

YANNIS MANIATIS, MINISTER FOR THE ENVIRONMENT,
ENERGY AND CLIMATE CHANGE OF THE HELLENIC REPUBLIC



Caspian Energy (CE): Mr. Minister, how do you evaluate EU's energy security system, which changes and transformations are expected to be made in Greece's energy system in coming years?

Yannis Maniatis, Minister for the Environment, Energy and Climate Change of the Hellenic Republic: The EU's energy security system has evolved in response to the challenges facing its Member States which are also relevant to Greece. While it is important for the Member States to maintain their right to determine their own energy mix, Greece considers that common challenges are most effectively addressed by joint action at the EU level. Apart from the reduction of GHG (Green House Gases) through a policy of gradual de-carbonization of our energy mix, Europe's highest energy priority is the management of its increasing import dependency, especially when it comes to oil and natural gas that will continue to dominate the Union's primary energy supply.

Part of the EU's response to these challenges is the promotion of market liberalization and de-regulation that has been consolidated by the so-called 3d Energy Liberalization "package" in-

roduced in 2009. Greece has helped to shape this new body of legislation along with the other Member-States and has taken the necessary steps to fully conform to EU regulations and policies. As a result of these initiatives Greece is currently in compliance with its 20-20-20 targets primarily due to an impressive increase over the last five years of wind energy generation and notable improvement in our energy efficiency.

With regard to the hydrocarbon sector, our primary concern is to minimize the risks inherent in our energy dependence via the diversification of sources, routes and supplies. Greek policy choices are therefore designed to promote the EU's Southern Gas Corridor strategy. In addition, recent hydrocarbon discoveries in Israel and Cyprus could emerge as a new and important source of natural gas (and may be) oil imports for Greece and the EU.

In short, the reduction of our import dependence through the diversification of our import sources and routes, the emergence of Greece as a major regional hub for the export of Caspian and Middle Eastern hydrocarbons to the EU, the exploitation of potential on-shore and off-shore indigenous energy sources, the increasing role of Renewable Energy Sources (RES) and the promotion of energy efficiency constitute the main priorities of our medium-term and long-term national energy planning.

CE: What could you tell about the policy of demonopolization of the Greek energy market in accordance with the guidelines of the European Commission?

Yannis Maniatis: Greece's regulatory and legislative framework is fully harmonized with EU legislation. Greece was one of the first EU Member States to transpose the 3rd energy package. Since 2009 significant progress has been made towards the liberalization of the Greek electricity and natural gas

market. It is an ongoing process. In 2011 Greece adopted the 3rd EU internal energy market package (law 4001/2011).

Since then the country's largest electricity company DEH or PPC (Public Power Company) was vertically unbundled while we further divided the former Transmission System Operator (TSO) for Electricity (DESMHE) in the Independent Transmission Operator (ADMHE) and DEDDHE, the legally unbundled electricity Distribution Operator. Furthermore, recently the Ministry has put forward a three phase privatization program for PPC which should be completed by 2015.

In the gas sector the TSO (DESFA S.A.) has already been privatized (66% of the shares have been transferred and the State keeps 34%) while the privatization of DEPA is underway. Since 2010 the Greek natural gas market has been fully liberalized and the independence of the Regulatory Authority for Energy (RAE) is fully protected by the existing provision of national and EU legislations. RAE has all the respective legal, institutional, administrative and financial capabilities to fulfill its tasks.

CE: To what extent do the conditions of the third energy package comply (within the framework of TAP project) with the terms of gas sale in Greece? How will you overcome the conditions of the third energy package after privatization of the Greek gas system by SOCAR?

Yannis Maniatis: The legal and regulatory environment was of course taken into account in the drafting of the terms and conditions of the call for offers for the privatization of DEPA and DESFA. The tendering procedure was fully compliant to European Legislation and therefore a positive reply by the European Commission is expected regarding the privatization of DESFA to the Azeri company SOCAR.

CE: What are Greece's expectations from implementation of TAP project? What are the conditions for transit of Azeri gas to other countries of Europe?

Yannis Maniatis: TAP consolidates Greece's position as the gateway for the transit of Caspian gas to Europe and strengthens the country's significance as a hub in the South East European region. Moreover, the boost that TAP is expected to give to the further development of the natural gas sector throughout the SEE region, by fostering additional smaller infrastructure such as IGB, the interconnection between Greece and Bulgaria, and promoting the use of gas is beneficial for the region as a whole. In economic terms, TAP constitutes one of the largest sources of foreign direct investment in Greece, and is estimated to cost approximately Euro 1.5 bn for the Greek section.

According to TAP, during construction, TAP is anticipated to create some 2,000 direct, and up to 10,000 indirect, new jobs across a number of industries including manufacturing and utilities, transport, communications and financial and business services. At the same time, the diversification of sources, which is the main contribution of TAP in the security of supply in Europe, will enhance the competition among the suppliers and subsequently lower gas prices could be offered to the market, to the benefit of the final consumers. The conditions for transit will mainly depend on the commercial conditions offered by the suppliers of gas and the owners of TAP, at least for the part of TAP's capacity that has not been exempted from third party access.

CE: Which factors must the gas price formula take into account? Do you support pegging of gas price to the spot market?

Yannis Maniatis: The competitive position of important sectors of the European economy depends significantly on the availability of competitively priced energy, given that energy constitutes a substantial part of the total production costs of key industries, including large but also small and medium enterprises. Therefore the fundamental principle for pricing natural gas is that it needs to be competitive with other sources that make up the national energy mix, as well as affordable to consumers, while taking into account the need for an adequate return to investors. Increasingly in Europe, pricing is strongly influenced by regional pricing hubs while oil indexation of natural gas contracts is falling. According to the latest EU figures, since 2010 its share went down by 8% reach-



ing 51% of gas consumption in Europe. In contrast, over the past 5 years spot-priced volumes have doubled, reaching 44% of gas consumption in 2012.

The integration of the internal market and the increased interconnection of markets through the development of infrastructure support the trend towards greater liquidity, hub pricing and gas-to gas competition which is currently more in evidence in the more developed north-west markets. South Eastern European markets should also benefit from such developments to ensure competitiveness.

Overall the impact of high energy prices and costs on the EU's economy is an issue of increasing concern, in light of indications of Europe's eroding competitiveness and the European Commission is currently preparing an analysis of the composition and drivers of energy prices due by the end of the year. In this context, the Heads of State and Government, meeting in the European Council summit in May 2013, specifically requested the Commission to look into the issue of the contractual linkage of gas and oil prices and we look forward to debating further this matter.

CE: How does Greece develop co-operation with the Caspian countries - Kazakhstan, Azerbaijan and Turkmenistan?

Yannis Maniatis: Greece enjoys excellent diplomatic relations with these countries and has been developing bilateral relations in the political and economic fields. Cultural ties are also important, aided by the existence of

descendants of the Black Sea Greeks of Asia Minor. Indeed it is noteworthy that the Greek language is taught at the universities of Baku and Almaty. Moreover ties with Azerbaijan have evidently become closer lately, due to the purchase of DESFA by SOCAR and the selection of the Trans Adriatic Pipeline (TAP) by the Shah Deniz II Consortium. We look forward to strengthening this position with the development of future supplies of gas beyond the second phase of the Shah Deniz field.

While bilateral relations are based on meetings of Inter-Ministerial Committees with our partners and a range of agreements, Greece also advocates cooperation within multilateral fora, including the BSEC and OSCE, where Greece supported Kazakhstan's bid for the 2010 Chairmanship. Of course we advocate closer relations between the region's states and the EU, which we will be able to promote during Greece's six-month Presidency of the European Council that starts on 1st January 2014. As you know these countries have already signed energy specific MOU's with the EU which constitute a good starting point.

CE: Will EU buy gas on the border of Turkmenistan which puts forward this proposal?

Yannis Maniatis: For this to take place, the issue of the transportation to the EU borders should be solved, which is not yet the case.

CE: Do you support the Trans Caspian gas pipeline project?



Yannis Maniatis: Greece values the contribution that natural gas from Turkmenistan could potentially make, to enhance the energy security of the European Union and supports initiatives which could further develop the Southern Corridor and enhance security of supply. In this context Greece, together with its EU partners endorsed the mandate to enable the European Commission to negotiate a treaty between the EU, Azerbaijan and Turkmenistan to build the project. However this project will have to be realized with the mutual consent of all interested parties. The EU does not support any politically motivated pipelines. Only projects that are proven to be marketable can be actually implemented.

CE: Which sources and types of energy resources are more attractive for the Greek economy?

Yannis Maniatis: Currently oil remains the dominant fuel for transport, in industry, as well as in the building sector, although important steps are being made to increase the participation of biofuels in the country's transportation fuel mix in accordance with our 20-20-20 obligations. Indigenous coal remains the principal electricity generation fuel for the medium-term although by 2020 natural gas and Renewables will further increase their shares by

helping the gradual de-carbonization of our electricity mix.

As already mentioned, important investments have materialized on the renewables sector, where the country has experienced a significant increase of installed electricity production capacity.

Another important priority is the interconnection of our RES-rich islands with the mainland's electricity network. The tender for the interconnection of the southern and central Cycladic Islands has been issued while we are studying the details for the interconnection of Crete. This interconnectivity is strategically important for Greece for reasons that go far beyond the increase of their respective RES potential.

The share of Natural Gas is expected to increase for residential, commercial and small industrial users with the establishment of three new regional distribution companies. Moreover DEPA has recently launched a program for the extension of the network of gas filling stations that will further the penetration of gas in the transportation sector.

Apart from TAP – we have the Interconnector Greece-Bulgaria promoted by DEPA with its Italian and Bulgarian partners, and there are proposals for both LNG and gas storage in the northern Aegean area. Moreover the national network is being expanded and recently the EIB (European Investment Bank) ex-

tended a €25 million loan to DESFA for the expansion of the national transmission system to the Peloponnese through the construction of a high-pressure pipeline.

Moreover Greece is aggressively promoting the re-birth of its upstream hydrocarbons industry where the initial results of a 12.500 km² seismic survey study in the Ionian Sea and the Sea to the South of Crete have been very encouraging. By the end of the year, the study of the seismic survey, carried out by PGS, will be completed so as to be able, by 2014, to demarcate at least 15 offshore blocks that would be subsequently tendered through the "Open Door" process.

The rebirth of our upstream hydrocarbon industry can become one of the drivers for the exit of Greece's economy from years of recession. Private investments of up to \$ 60.000.000 were announced last month for the support of ongoing oil exploitation in the Kavala region. In the next few weeks the Greek Parliament will be ratifying the contracts with the winners of the tenders for the exploration and exploitation of three areas, one onshore and two offshore, in Western Greece.

CE: Do you find Greece's energy sector attractive in terms of investments?

Yannis Maniatis: Greece's geographic

- Internet Backbone
- SDH Network Infrastructure
- DATACENTER
- Metro / Carrier Ethernet Network Infrastructure
- Fiber Optic Network Infrastructure
- DWDM Network Infrastructure
- VPN Services
- VSAT Network Infrastructure
- IP/TDM Transit Services



241 Sharifzadeh str., AZ1012, Baku city, Azerbaijan Republic

Phone: + 994 12 404 12 12

Fax: + 994 12 431 00 65

e-mail:office@delta-telecom.net

http://www.delta-telecom.net

location is advantageous for the transit of natural gas from new sources in the Caspian Sea and the Eastern Mediterranean region. This and the potential increase of energy consumption expected following the end of the recession period makes the energy sector in Greece attractive. Moreover, the transposition of the EU's 3rd energy package, on the basis of which the Greek energy markets are being further opened up coupled with the necessary liberalizing reforms of its regulatory framework, as well as Greece's privatization program, make Greece extremely attractive for investors and create major opportunities.

For example, the recently announced plans for the restructuring of the Public Power Corporation are expected to create greater competition in the Greek electricity market, which in turn will lead to further investment opportunities, for the benefit of our consumers. The "South Kavala" natural gas field is another example of possible interest for major investors. Our objective is to review alternative ways of exploitation of the rights over the nearly depleted South Kavala offshore natural gas field, via its usage, development and commercial exploitation as a natural gas storage facility. Moreover, as I already

mentioned, developments in the hydrocarbon sector, are especially interesting offering opportunities for major investments and this has already been demonstrated by the interest expressed by major oil companies for the tendering processes launched so far.

Finally it is noteworthy that major Greek projects have already been short-listed as EU Projects of Common Interest (PCI), pending the final decision by the end of the year. This creates opportunities for investors, since, as you know, the PCI label will facilitate the financing of projects which will be fast-tracked in terms of getting all necessary permits and licenses. Prospective PCI'S include: For Gas, the Interconnector Greece-Bulgaria, proposed projects for the development of an LNG terminal in the Northern Aegean area, the East Med pipeline from offshore gas fields in Cyprus to the Greek mainland via Crete and the Interconnector Greece-Italy. For electricity, the line between Greece and Bulgaria (Maritsa-Nea Santa) and the Euro-Asia Interconnector linking Israel to mainland Greece via Cyprus and Crete.

CE: Does the country plan to develop LNG market?

Yannis Maniatis: Greece is developing an LNG market. Already about 20% of its natural gas supply is based on a Long term contract with Algeria's Sonatrach and amounts are supplemented with gas purchased on the spot market. Due to its geographical location, Greece has the potential to provide access to LNG to other regions of Europe including land-locked areas in South East Europe. Currently there is an LNG terminal, south of Athens, on Revythousa Island, with two storage tanks (capacity 65.000 m3 each) and plans are underway for its expansion. Its benefits were most apparent during the 2009 gas crisis, when shipments minimized the effects of the disruption and enabled Greece to assist Bulgaria with emergency supplies. There are also planned projects for LNG in the North Aegean, which would be instrumental in enhancing the security of supply of South East Europe and pending a final decision due at the end of the year, 2 such projects are being earmarked as EU Projects of Common Interest.

Finally, we expect that LNG will develop into a key fuel for the shipping industry in Greece.

Thank you for the interview

«ДИВЕРСИФИКАЦИЯ ИСТОЧНИКОВ БУДЕТ СПОСОБСТВОВАТЬ СНИЖЕНИЮ ЦЕН НА ГАЗ НА РЫНКЕ НА БЛАГО ПОТРЕБИТЕЛЕЙ» -

МИНИСТР ОХРАНЫ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ, ЭНЕРГЕТИКИ И
КЛИМАТИЧЕСКИХ ИЗМЕНЕНИЙ ГРЕЦИИ ЯННИС МАНИАТИС



Caspian Energy (CE): Г-н министр, как Вы оцениваете систему энергетической безопасности ЕС, какие преобразования ожидают энергетическую систему Греции в ближайшие годы?

Министр охраны окружающей среды, энергетики и климатических изменений Греции Яннис Маниатис: Формирование системы энергетической безопасности ЕС стало ответом на проблемы, с которыми сталкиваются страны-члены, включая Грецию. В то время как сохранение права установления своей собственной энергетической политики играет очень важную роль для стран-членов, Греция считает, что совместные шаги, предпринимаемые на уровне ЕС, являются са-

мым эффективным способом решения общих проблем. Помимо уменьшения объемов выброса парниковых газов посредством политики постепенной декарбонизации структуры нашей энергетики, основным приоритетом Европы также является регулирование ее растущей зависимости от импортных поставок, особенно когда дело касается нефтегазовых ресурсов, которые продолжают доминировать в структуре поставок первичных энергоносителей союза.

Частью ответной политики, которую реализует ЕС для решения этих проблем, является стимулирование процесса либерализации и дерегулирования рынка, что было подкреплено так называемым третьим пакетом по

либерализации энергетики принятым в 2009 году.

Вместе с другими странами-членами Греция оказала содействие в процессе формирования нового законодательного органа и предприняла все необходимые шаги для обеспечения полного соответствия положениям и стратегиям ЕС. В результате этих инициатив Греция реализует политику соответствующую показателям стратегии «20-20-20» что, в свою очередь, стало следствием впечатляющего роста выработки ветряной энергии за последние 5 лет, а также заметным усовершенствованием нашей политики энергоэффективности.

Что касается углеводородного сектора, наша первоочередная задача

состоит в том, чтобы минимизировать риски, обусловленные нашей энергетической зависимостью, через диверсификацию источников, маршрутов и поставок. Поэтому в своей политике Греции делает выбор в пользу продвижения стратегии ЕС по Южному газовому коридору. Кроме того, недавно обнаруженные залежи углеводородов в Израиле и на Кипре могли бы стать новым, важным источником импорта природного газа и (возможно) нефти для Греции и ЕС.

Одним словом, сокращение нашей зависимости от импорта через диверсификацию наших источников импорта и маршрутов, становление Греции как главного регионального хаба для экспорта углеводородов из Каспийского региона и Ближнего Востока в ЕС, эксплуатация потенциальных береговых и офшорных местных источников энергии, растущая роль возобновляемых источников энергии и продвижение энергоэффективности составляет главные приоритеты нашего планирования в сфере энергетики на среднесрочную и долгосрочную перспективу.

СЕ: Как осуществляется политика монополизации греческого энергетического рынка согласно нормам Еврокомиссии?

Яннис Маниатис: Законодательная и нормативно-правовая база Греции полностью приведены в соответствие с законодательством ЕС. Греция стала одной из первых стран-членов ЕС, которые стали применять положения третьего энергетического пакета. С 2009 года был достигнут значительный прогресс в сфере либерализации греческого рынка электричества и природного газа. Это - постоянный процесс. В 2011 году Греция приняла 3-ий энергетический пакет ЕС для внутреннего рынка (закон 4001/2011).

После вертикального отделения крупнейшей энергетической компании Греции DEH или PPC (Public Power Company), мы разделили бывший сетевой системный оператор (DESMHE) на независимого оператора передающей сети (ADMHE) и юридически отделенного оператора распределения электроэнергии DEDDHE. Кроме того, недавно министерство выдвинуло программу приватизации PPC в три этапа, которая должна быть завершена к 2015г.

Системный оператор в газовом секторе (DESFA S.A.) уже приватизирован (66% акций было передано частным собственникам, а в собственности государства осталось 34%), в то время как приватизация DEPA еще про-

должается. С 2010г. греческий рынок природного газа полностью либерализован, и независимость регулирующего органа по энергетике (RAE) полностью защищена существующим положением местного законодательства и законодательства ЕС. У RAE имеются все соответствующие юридические, институциональные, административные и финансовые полномочия для выполнения своих задач.

СЕ: Насколько условия третьего энергетического пакета соответствуют условиям продаж газа в Греции по проекту TAP? Как Вы будете преодолевать условия третьего энергетического пакета после приватизации SOCAR греческой газовой системы?

Яннис Маниатис: Юридическая и правовая основа была, конечно, принята во внимание в процессе составления положений и условий предложений по приватизации DEPA и DESFA. Тендерная процедура полностью соответствует европейскому законодательству, поэтому мы ожидаем положительного ответа от Европейской комиссии относительно приватизации DESFA азербайджанской компанией SOCAR.

СЕ: Какие надежды в Греции возлагают на реализацию проекта TAP? Каковы условия для транзита азербайджанского газа в другие страны Европы?

Яннис Маниатис: TAP объединяет в себе позицию Греции в качестве ворот для транзита каспийского газа в Европу и усиливает значение страны как хаба в регионе Юго-Восточной Европы. Кроме того, предполагается, что TAP будет способствовать дальнейшему развитию сектора природного газа в регионе Юго-Восточной Европы и развитию дополнительной инфраструктуры меньшего масштаба, такой как соединительный трубопровод между Грецией и Болгарией (IGB), поскольку повышение значения использования газа выгодно для региона в целом. С экономической точки зрения TAP является одним из крупнейших источников прямых иностранных инвестиций в Грецию. Стоимость греческого участка проекта приблизительно оценивается в 1,5 млрд. евро.

Согласно TAP, в процессе строительства TAP будет создано приблизительно 2000 прямых и до 10000 косвенных новых рабочих мест во многих отраслях промышленности, включая производство и коммунальный сектор, транспорт, коммуникации, а также

финансовые и коммерческие услуги. В то же время диверсификация источников, которое является главным вкладом TAP в безопасность поставок в Европе, повысит конкурентоспособность среди поставщиков, а впоследствии будет способствовать снижению цен на газ на рынке на благо конечных потребителей. Условия транзита будут зависеть, главным образом, от коммерческих условий, предлагаемых поставщиками газа и акционерами TAP, по крайней мере, в отношении тех мощностей TAP, которые не освобождаются от доступа третьих сторон.

СЕ: Какие факторы должна учитывать формула цены на газ? Поддерживаете ли Вы привязку цен на газ к спотовому рынку?

Яннис Маниатис: Конкурентоспособность важных секторов европейской экономики зависит в значительной степени от доступности энергии по конкурентоспособной цене, принимая во внимание тот факт, что энергия составляет существенную часть общих издержек производства ведущих отраслей промышленности, включая крупные, малые и средние предприятия. Поэтому основной принцип формирования цен на природный газ состоит в том, чтобы цена была конкурентоспособной по сравнению с другими источниками, которые составляют национальную структуру энергетики, была доступной для потребителей, а инвесторы при этом должны получать соответствующую компенсацию. Региональные центры оценки оказывают все большее и большее влияние на формирование цен в Европе, в то время как нефтяная индексация газовых контрактов падает. Согласно последним данным ЕС, с 2010г. ее доля понизилась на 8% и достигла 51% потребления газа в Европе. Напротив, за прошедшие 5 лет объемы по спотовым ценам удвоились, достигнув 44% потребления газа в 2012г.

Интеграция внутреннего рынка и возросшая взаимосвязанность рынков благодаря развитию инфраструктуры подкрепляют тенденцию к большей ликвидности, формированию цен на газ хабами и газовой конкуренции, которое в настоящее время больше заметно на более развитых северо-западных рынках. Это также выгодно для рынков Юго-Восточной Европы, поскольку поддерживает их конкурентоспособность.

В целом, проблема воздействия высоких цен на энергоносители и затрат на экономику ЕС становится все бо-



лее и более острой в свете признаков разрушения конкурентоспособности Европы, и Европейская комиссия в настоящее время готовит анализ состава и факторов роста цен на энергоносители, который должен быть подготовлен к концу года. В этом контексте главы государств и правительств на встрече Европейского совета в мае 2013г. попросили комиссию особенно тщательно изучить проблему привязку цен на газ к нефтяным ценам в контрактах. И мы надеемся продолжить обсуждение этого вопроса.

СЕ: Как развивается сотрудничество Греции с прикаспийскими странами - Казахстаном, Азербайджаном, Туркменистаном?

Яннис Маниатис: У Греции превосходные дипломатическими отношениями с этими странами, и двусторонние отношения в политической и экономической сферах продолжают развиваться. Культурные связи также важны, они подкрепляются наличием потомков черноморских греков Малой Азии. Примечательно, что греческий язык преподается в университетах Баку и Алма-Аты. Кроме того, отношения с Азербайджаном стали ближе за последнее время благодаря покупке DESFA SOCAR и выбору Транс-адриатического газопровода (TAP)

консорциумом «Шах Дениз II». Мы надеемся еще больше усилить наше сотрудничество с развитием будущих поставок газа после второй фазы разработки месторождения «Шах Дениз».

В то время как двусторонние отношения основаны на встречах с нашими партнерами в рамках межминистерских комитетов и различных соглашениях, Греция также продвигает сотрудничество в рамках многосторонних форумов, включая ОЧЭС и ОБСЕ, где Греция поддержала предложение Казахстана по председательству в 2010 году. Конечно, мы поддерживаем еще большее сближение отношений между государствами региона и ЕС, чему мы будем содействовать в течение шестимесячного президентства Греции в Европейском совете, который начинается 1 января 2014г. Как Вы знаете, эти страны уже подписали меморандум о взаимопонимании по сфере энергетики с ЕС, что является хорошей базой для развития отношений.

СЕ: Будет ли ЕС покупать газ на границе с Туркменистаном, как предлагает эта страна?

Яннис Маниатис: Чтобы это состоялось, необходимо решить проблему транспортировки к границам ЕС, что пока не было сделано.

СЕ: Поддерживаете ли Вы проект транскаспийского газопровода?

Яннис Маниатис: Греция ценит потенциальный вклад природного газа из Туркменистана в повышение энергетической безопасности Европейского союза и поддерживает инициативы, которые могли бы способствовать дальнейшему развитию Южного коридора и повышению безопасности поставок. В этом контексте Греция со своими партнерами по ЕС одобрила мандат, позволяющий Европейской комиссии вести переговоры по соглашению между ЕС, Азербайджаном и Туркменистаном о строительстве проекта. Однако этот проект необходимо реализовывать с согласия всех участвующих сторон. ЕС не поддерживает политически мотивированных трубопроводов. Фактически реализовать можно только те проекты, рентабельность которых доказана.

СЕ: Какие источники и виды энергоресурсов наиболее привлекательны для греческой экономики?

Яннис Маниатис: Сейчас нефть остается доминирующим видом топлива в сфере транспорта, промышленности и строительной отрасли, хотя предпринимаются важные шаги для повышения доли биотоплива в струк-

туре топливного баланса страны согласно нашим обязательствам в рамках плана «20-20-20». Уголь местной добычи остается основным топливом для производства электроэнергии в среднесрочной перспективе, хотя к 2020г. доля природного газа и возобновляемых источников энергии еще больше повысится, тем самым способствуя постепенной декарбонизации нашей структуры энергетики.

Как уже сказано выше, важные инвестиции были направлены в сектор возобновляемых источников энергии, где страна добилась существенного роста установленной мощности выработки электроэнергии.

Еще один важный приоритет - это соединение островов, богатых возобновляемыми источниками энергии, с материковой электросетью. Был объявлен тендер на соединение южных и центральных территорий островов Киклады, а на данном этапе мы изучаем возможности по соединению Крита. Эта взаимосвязанность стратегически важна для Греции по причинам, идущим гораздо дальше, чем просто наращивание соответствующего потенциала возобновляемой энергетики.

Ожидается, что с созданием трех новых региональных распределительных компаний доля природного газа для потребителей жилого и коммерческого секторов, а также для небольших промышленных потребителей, вырастет. Кроме того, недавно DEPA запустила программу по расширению сети автозаправочных станций, которые будут способствовать проникновению газа в транспортный сектор.

Помимо ТАР, у нас имеется соединительный трубопровод Греция-Болгария, продвигаемый компанией DEPA и ее итальянскими и болгарскими партнерами, и есть предложения по СПГ и хранению газа в северной части Эгейского региона. Кроме того, продолжается расширение национальной сети, и недавно Европейский инвестиционный банк (EIB) предоставил DESFA заем в размере €25 млн. на расширение национальной газотранспортной системы на Пелопоннес благодаря строительству трубопровода с высоким давлением.

Кроме того, Греция настойчиво продвигает возрождение местной промышленности по разведке и добыче углеводородов, поскольку начальные результаты сейсмических исследований на территории в 12,500 км² в Ионическом море и море на юге Крита стали достаточно воодушевляющими. К концу года будет завершено изучение результатов сейсморазведочных работ, проделанных PGS, что-

бы к 2014г. разграничить, по крайней мере, 15 оффшорных блоков, которые могли бы быть впоследствии выставлены на тендеры в рамках процесса «Открытая дверь».

Возрождение нашей промышленности по разведке и добыче углеводородов может стать одним из важнейших факторов вывода экономики Греции из рецессии. В прошлом месяце было объявлено о выделении частных инвестиций в размере до \$60 000000 на поддержку разработки нефти в регионе Кавала. В течение следующих нескольких недель греческий парламент ратифицирует контракты с победителями тендеров на разведку и эксплуатацию трех блоков, одного берегового и двух оффшорных, в Западной Греции.

СЕ: Считаете ли Вы инвестиционно-привлекательным энергетический сектор Греции?

Яннис Маниатис: Географическое расположение Греции прекрасно подходит для транзита природного газа из новых источников в Каспийском море и Восточно-Средиземноморском регионе. Данный факт и потенциальный рост энергопотребления, ожидаемого по завершении периода рецессии, делают энергетический сектор Греции привлекательным. Кроме того, выполнение положений третьего энергетического пакета ЕС, на основе которых выполняется дальнейшее открытие греческих энергетических рынков, плюс необходимые реформы по либерализации законодательной базы, а также программа приватизации Греции, делают Грецию достаточно привлекательной для инвесторов и создают большие возможности.

Например, ожидается, что недавно обнародованные планы по реструктурированию «Public Power Corporation» будут способствовать росту конкуренции на греческом рынке электроэнергии, что, в свою очередь, создаст новые инвестиционные возможности на благо наших потребителей. Газовое месторождение «Южный Кавала» является еще одним примером возможного интереса для крупных инвесторов. Наша цель состоит в том, чтобы рассмотреть альтернативные способы эксплуатации уже практически истощенного оффшорного газового месторождения «Южный Кавала» через его использование, развитие и коммерческую эксплуатацию в качестве газохранилища. Кроме того, как я уже упоминал, в секторе углеводородов особенно интересно открытие возможностей для крупных инвестиций, что следует из того интереса,

который крупнейшие нефтяные компании проявили к тендерным процессам, начатым до сих пор.

Наконец, примечательно то, что главные проекты Греции уже включены в список проектов ЕС общего интереса (Projects of Common Interest/PCI), окончательное решение по которым будет принято к концу года. Это создает возможности для инвесторов, поскольку, как Вы знаете, категория PCI облегчает финансирование проектов, т.е. процесс получения всех необходимых разрешений и лицензий проходит в кратчайшие сроки. В число предполагаемых проектов PCI входят: соединительный газопровод Греция-Болгария, предложенные проекты по развитию СПГ-терминала на севере Эгейского региона, трубопровод «East Med» с оффшорных газовых месторождений на Кипре на материковую часть Греции через Крит, и соединительный трубопровод Греция-Италия. Что касается электричества, линия между Грецией и Болгарией (Maritsa-Nea Santa) и соединительная евроазиатская линия, связывающая Израиль с материковой Грецией через Кипр и Крит.

СЕ: Планирует ли страна развивать рынок LNG?

Яннис Маниатис: Греция развивает рынок СПГ. Уже приблизительно 20% поставок природного газа основаны на долгосрочном контракте с алжирской компанией «Sonatrach», а остальные объемы докупаются на спотовом рынке. В силу своего географического положения у Греции есть потенциал обеспечить доступ СПГ в другие регионы Европы, включая регионы юго-восточной Европы, не имеющие выхода к морю. В настоящее время имеется СПГ-терминал к югу от Афин на острове Ревитуса с двумя резервуарами для хранения (по 65000 м³ каждый), и планы по его расширению на стадии реализации. Преимущества этого терминала стали очевидны во время газового кризиса 2009 года, когда отправки грузов свели до минимума последствия перебоев в поставках и дали возможность Греции помочь Болгарии с аварийным энергоснабжением. Также имеются запланированные СПГ-проекты на севере Эгейского моря, которые будут способствовать повышению безопасности поставок Юго-Восточной Европы и два таких проекта, включенные в число проектов общего интереса ЕС, ожидают окончательного решения, которое будет принято к концу года.

Наконец, мы считаем, что СПГ станет ключевым топливом отрасли грузоперевозок в Греции.

Благодарим Вас за интервью

OIL PRODUCTION STARTS ON LARGEST OIL FIELD OF THE WORLD

On September 10 Kazakhstan consortium North Caspian Operating Co. (NCOC) announced about the commencement of oil and gas production on the giant field Kashagan located in the Kazakh sector of the Caspian Sea. Geological oil reserves of the field, located 80km to the south-east from Atyrau, and its satellite islands total about 35 bln barrels. Of this total, 90-13 bln barrels (approx 1.5 bln tons) are recoverable reserves. Formation fluids contain approx 15% of hydrogen sulphide and 4% of carbonic acid.

Production started on 8 wells of A artificial island. Production facilities located on another artificial island D have also reached final stages of commissioning. 20 out of 40 wells have been drilled down to the reservoir with high formation pressure (drilling depth totaled 4200m, water depth reach 3-6 m) within the framework of Phase-1. 11 wells have been drilled partially.

Phase-1 production will initially rise up to 180,000 barrels per day during 2013-

On behalf of the group consisting of 7 companies, NCOC is developing a field covering the area of 5,600km² within the framework of the North Caspian Production Sharing Agreement. It assigns operations to four companies: Agip, Shell Development Kashagan, ExxonMobil Kazakhstan Inc. and NC Production Operations Co. NC Production Operations Co is a joint venture of the state company KMG (KazMunayGas) and Shell Kazakhstan Development. Partner companies of Kashagan project are: Eni, KMG Kashagan B.V. (daughter enterprise of KazMunayGas), Total, ExxonMobil and Royal Dutch Shell possess 16.81% each, Inpex – 7.56%, CNPC – 8.4%.

The start of oil production on the Caspian field, Kashagan, was postponed several times. The consortium of foreign companies chaired by the Italian ENI originally promised to start commercial production in 2008, while later it was postponed to 2011. In summer of 2010 one more memorandum was signed, postponing the start of commercial oil production on Kashagan field on the Caspian Sea shelf to 2013. Meanwhile project costs grew more than twice, reaching \$38bn. As the result of persistent negotiations ENI lost its position as the operator and North Caspian Operating Company (NCOC) became the operator of the Kashagan project. In the process of specifying the terms of postponement of commercial production, Kazakhstan raised its share in the project from 8% to 16.8% and achieved payment of royalty originally missing in the first agreement. Thus, at the price of \$85 per barrel the Consortium is to pay \$72 billion as royalty to Kazakhstan during the project lifetime. Under the reached agreement, if industrial production on Kashagan starts after December 31, 2013, Kazakhstan will not cover expenditures of the Consortium of foreign companies and the agreement will be revised.

2014. Then, it will grow up to 370,000 barrels per day during Phase-2. About half of produced gas will be re-injected back into the reservoir. Certain pipelines will transport produced liquid fractions and crude gas to Bolashak plant where oil is prepared for export. Part of processed gas will be re-injected into the reservoir to provide performance of operations. The other part will be used as fuel in the plant itself. Phase-1 cost \$41.2 bln.

Late in 2012 NCOC announced about startup of commercial production on Kalamkas-sea field, a part of the contract area Kashagan-Kalamkas-Aktoty-Kayran. Based on the evaluation results, NCOC notified (November 2012) an authorized body of the RoK about the start of commercial production on Kalamkas-sea field. Geological reserves of the field are estimated at least at 160 mln tons of oil. According to more optimistic forecasts, they may reach up to 1 bln tons.

As far as performance of offshore oil operations on Aktoty and Kayran fields is concerned, the concepts of development of these fields depend on solution of gas injection and utilization issues as Aktoty, in particular, is a gas condensate field.

In 2012 Kazakhstan produced in total 79.2MT of oil and gas condensate (80.06MT in 2011) vs. scheduled 81MT. Also, in 2012

Kazakhstan produced 40.09bcm of gas (up 1.5%). Some 20.31bcm of them accounted for natural gas (increase of 5.2%), 19.78bcm for associated petroleum gas (reduction of 2.1%).

Despite the earlier projected Eskene-Kuryk-Baku-Tbilisi-Ceyhan Kazakhstan-Caspian pipeline system (KCPS), oil transportation from Kashagan field is now to be transported via the system of the Caspian Pipeline Consortium (CPC) to Novorossiysk. Until the end of 2013 Kazakhstan will end Stage 1 of expansion from present 32MT to 42-48 MTa, according to the statement of the Chairman of KazTransOil Kaigeldy Kabyldin.

The CPC had been considered a priority route for export of Kashagan oil. However, the situation may change after Chinese CNPC acquired the share in Kashagan.

On September 11, 2013 the Lower Chamber of the Parliament of Kazakhstan approved the bill on capacity of export oil pipeline towards China. According to the bill, by the end of the current year the throughput capacity of the export oil pipeline to China will have been doubled and make 20 MTa. Kaigeldy Kabyldin claims that there is a resource base to fill the pipeline. Though, there are no other large PSA on the Caspian Sea, besides Kashagan, in Kazakhstan.

НА КРУПНЕЙШЕМ В МИРЕ НЕФТЯНОМ МЕСТОРОЖДЕНИИ НАЧАЛАСЬ ДОБЫЧА НЕФТИ

Казахстанский консорциум North Caspian Operating Co. (NCOC) 10 сентября объявил о начале добычи нефти и газа на гигантском месторождении «Кашаган», расположенном в казахстанском секторе Каспийского моря. Геологические запасы нефти на месторождении, расположенном в 80 км к юго-востоку от Атырау, и его спутниковых островах, составляют около 35 млрд. барр., из них 90-13 млрд. барр. (примерно 1,5 млрд тонн) - извлекаемые запасы. Пластовые жидкости содержат приблизительно 15% сероводорода и 4% углекислого газа.

Добыча стартовала на восьми скважинах искусственного острова «А». Производственные объекты на другом искусственном острове «Д» также находятся на заключительных этапах запуска. В рамках Фазы-1 20 из 40 скважин пробурены к коллектору с высоким пластовым давлением на глубину приблизительно 4200 м (глубина воды 3-6 м). 11 скважин пробурены частично.

В рамках первой фазы добыча повысится до проектной мощности 180 000 барр. в сутки в период 2013-2014 гг на начальном этапе, затем до 370 000 барр. в сутки на втором этапе, около половины добытого газа будет закачиваться обратно в пласт. Отдельные трубопроводы обе-

Сроки начала добычи нефти на каспийском месторождении Кашаган переносились несколько раз. Консорциум иностранных компаний во главе с итальянской ENI первоначально обещал обеспечить коммерческую добычу в 2008 г., позже срок был отодвинут на 2011 г. Летом 2010 года был подписан еще один меморандум, по которому сроки промышленной добычи нефти на месторождении Кашаган на шельфе Каспия перенесены на 2013 г. Проектные расходы тогда выросли более чем в два раза до \$38 млрд.

В результате упорных переговоров ENI потерял позицию оператора, оператором проекта Кашаган стал консорциум North Caspian Operating Company (NCOC). При согласовании сроков переноса коммерческой добычи Казахстан увеличил свою долю в проекте с 8% до 16,8% и добился выплаты роялти, которое в первоначальном соглашении отсутствовало.

При этом, при цене \$85 за баррель в течение жизни проекта консорциум должен Казахстану заплатить \$72 млрд в виде роялти. В соответствии с достигнутой договоренностью, если промышленная добыча на месторождении будет за пределами 31 декабря 2013 г., то расходы консорциума иностранных компаний Казахстаном не будут компенсированы и соглашение будет пересмотрено.

спечат транспортировку произведенных жидких фракций и сырого газа на завод «Болашак», который будет подготавливать нефть для экспорта. Часть переработанного газа вернется на месторождение для ведения операций, а часть будет использована в качестве топлива на самом заводе. Стоимость Фазы-1 составила \$41,2 млрд.

Ранее в конце 2012 года NCOC объявил о коммерческом открытии на месторождении Каламкас-море, входящего в контрктную площадь Кашаган-Каламкас-Актоты-Кайран. На основании результатов оценки оператор NCOC в ноябре 2012 года уведомил полномочный орган РК о коммерческом открытии на месторождении Каламкас-море. Геологические запасы месторождения оцениваются минимум в 160 млн тонн нефти, а по более оптимистичным прогнозам - до 1 млрд тонн.

Что касается проведения морских нефтяных операций на месторождениях Актоты и Кайран, концепции освоения этих месторождений зависят от решения вопросов по закачке и утилизации газа, так как, в частности, Актоты, является газоконденсатным месторождением.

Всего в 2012 году Казахстан добыл 79,2 млн т нефти и газового конденсата (в 2011 г. — 80,06 млн т) при прогнозе 81 млн т. Кроме того, в 2012 году в Казахстане было

добыто 40,09 млрд кубометров природного газа (рост на 1,5%). Из этого объема природный газ составил 20,31 млрд кубометров (рост на 5,2%), нефтяной попутный газ - 19,78 млрд кубометров (снижение на 2,1%).

Несмотря на проектирование ранее казахстано-каспийской трубопроводной системы (ККСТ) Ескене-Курык-Баку-Тбилиси-Джейхан, транспортировка нефти с месторождения Кашаган сегодня планируется по системе Каспийского трубопроводного консорциума (КТК) в Новороссийск. До конца 2013 года Казахстан завершит первый этап расширения до 42-48 млн тонн в год с нынешних 32 млн тонн, согласно заявлению главы госкомпании «КазТрансОйл» Каиргельды Кабылдина.

КТК, считался в последнее время приоритетным маршрутом для экспорта кашаганской нефти. Однако после того, как долю в Кашагане купила китайская CNPC, ситуация может измениться.

11 сентября 2013 г. нижняя палата парламента Казахстана одобрила проект закона, предусматривающего, что до конца текущего года мощность экспортного нефтепровода в Китай удвоится и составит 20 млн тонн в год. Каиргельды Кабылдин утверждает, что ресурсная база для заполнения трубы есть. Хотя никаких других крупных рса стадии разработки на Каспии, помимо Кашагана, в Казахстане пока нет.

NCOC ведет разработку месторождения площадью 5600 км2 в рамках Соглашения о разделе продукции по северному Каспию от имени группы из семи компаний. Она поручает операции четырем компаниям: Agip, Shell Development Kashagan, ExxonMobil Kazakhstan Inc. и NC Production Operations Co. «NC Production Operations Co» - это совместное предприятие государственной компании КМГ (КазМунайГаз) и «Shell Kazakhstan Development».

Компании-партнеры по проекту «Кашаган»: Eni, KMG Kashagan B.V. (дочернее предприятие «КазМунайГаза»), Total, ExxonMobil, Royal Dutch Shell имеют по 16,81%, Inpex - 7,56%, CNPC - 8,4%.

AZERBAIJAN IS A KEY PLAYER IN THE ENERGY WORLD AND STRATEGIC PARTNER TO THE EU -

CHARLES HENDRY M.P., PRIME MINISTER'S TRADE ENVOY, UK



Caspian Energy (CE): Could you, please, outline the goals and objectives of your mission in Azerbaijan, Kazakhstan and Turkmenistan?

Charles Hendry M.P., Prime Minister's Trade Envoy for Azerbaijan, Kazakhstan and Turkmenistan, UK:

The UK's global diplomatic network protects and promotes UK interests, shaping a distinctive British foreign policy geared to the national interest. And to build Britain's prosperity by increasing exports and investment, opening markets, ensuring access to resources and promoting sustainable global growth.

The British Embassy in Baku's purpose is to advance the UK's security, prosperity and consular interests, working towards an Azerbaijan which is a stable and transparent democracy, increasingly integrated into Euro-Atlantic structures, with an open, market-based economy and with effective governance structures, contributing towards Europe's energy security, and an ally to us in the wider South Caucasus and Black Sea regions.

The purpose of the British Embassy in Ashgabat is to promote British values and to protect British interests in Turkmenistan. The Embassy works closely with the Government of Turkmenistan and others on ways to promote further reforms in Turkmenistan, and on

broader issues that relate to regional prosperity and stability (including in respect of Afghanistan). The Embassy is working through the Turkmenistan-UK Trade & Industry Council to increase the number of British firms successfully doing business with Turkmenistan. The Embassy also works closely with the local authorities to assist British nationals.

Exporting and trade has very strong support right across government. The Foreign & Commonwealth Office has now put trade & investment at the centre of its effort overseas. UK Trade & Investment is absolutely committed to making sure that we have the maximum possible benefit for British companies.

PM's Trade Envoy Role

The Prime Minister's Trade Envoy programme promotes trade in emerging and growth markets, identifying overseas opportunities for UK companies.

The countries selected for inclusion in the programme are designated Emerging and High Growth Markets where the opportunities tend to be less well known and where historically ministerial attention has been light.

There is a great deal of potential for growth in the trading partnership between the UK and Azerbaijan, Kazakhstan and Turkmenistan over the longer term, which will be enhanced by my activity as a PM's Trade Envoy.

My role includes identifying commercial opportunities both for trade and also investment; bringing together UK and A/K/T business leaders to develop opportunities in each of these important markets; engaging with the highest levels of Government and industry; advising UK Government, including HM Ambassadors, on the commercial environment and necessary support for UK businesses.

CE: How would you evaluate the investment attractiveness of economies of the Caspian Sea countries?

Charles Hendry: During last decade Caspian countries have enjoyed high growth rates (throughout average above 7%). The base of the growth is energy sector (oil and gas). Of course, the Energy sector is very attractive for investors.

Investment in Caspian countries of-

fers bilateral benefits. Enable countries to make use of most up to date/leading edge technologies and whilst securing safe and favorable energy sales opportunities in Europe. UK oil and gas companies remain keen to bring their unique skills and experience to help the Region develop and diversify this sector, building on our very long history of cooperation.

Transparency and legal stability are important for foreign investment. Transparency is a key priority for the UK's G8 Presidency. In 2003 the UK helped launch the Extractive Industries Transparency Initiative (EITI) to support developing countries in managing their oil, gas and mining sectors. It is now evolving into a global standard.

During my recent visit to Baku, at the opening of the Caspian Oil & Gas Show, I was particularly pleased to be able to announce the UK's decision to implement the EITI standards. During last few years we have seen an improvement in countries legislation and involvement in EITI processes. Azerbaijan was of course the first country to become fully EITI compliant.

I am greatly encouraged by the growth of Azerbaijan's non-energy sector and by the positive development of our overall trade and economic relationship in recent years. Indeed bilateral trade continues to increase within the Region.

I want to highlight the importance of our investment relationship, but not only in Energy sector - in the non oil sectors as well.

The UK is by far the largest single foreign investor in Azerbaijan accounting for around half of all FDI in Azerbaijan. BP alone has invested over US\$25 billion. Around 300 British businesses operate in Azerbaijan from major international firms to SMEs with specialist capabilities in construction, design, management and retail and education - and there is scope for much more, including renewable energy, financial services, infrastructure and transport sectors.

The UK and Kazakhstan enjoy a strong trade and investment relationship based on free market access, significant two-way trade and investment flows and regular dialogue at senior levels. The UK is one of largest inves-

tors in Kazakhstan, usually either in second or third position for foreign direct investment (FDI). There are 453 joint Kazakh-British companies registered in Kazakhstan, 162 enterprises of which are with equity participation of foreign investors. The most attractive sectors for UK investors have been: oil and gas, metals, minerals and mining, financial services, vocational education & skills development, telecommunications, transport - road, rail and aviation, construction and power generation. For Kazakhstani investors the UK is attractive for education, legal services, financial services, pharmaceutical and retail.

The British Embassy in Ashgabat is working hard to boost trade relations with Turkmenistan. We continue to make significant progress in this area. Bilateral trade with Turkmenistan increased by 200% to a record-breaking US\$400 million in 2012. The Turkmenistan UK Trade and Industry Council (TUKTIC) plays a key role in the development of trade and economic relations. The establishment of TUKTIC back in late 2010 not only brought structure to our business relationship but more importantly created a forum to bring business people and government together to share experience and expertise for the mutual benefit of both sides. This has clearly been a great success.

CE: Would you agree that energy is a major driver of trade with these countries?

Charles Hendry: At the moment yes, in these markets energy is the major driver of trade but also development.

From ancient times trade was the most important factor of relationships between countries. Through trade relations nations can explore each other's cultures, traditions and technological progress. For many years now, the idea of a new silk road across the Caspian region has been discussed. Plans for the new Energy corridors are developing quickly and wider relationships are strengthening. It seems only natural that a 'trade' route crossing the Caspian borders will encourage a wide sharing of equipment, services, new technologies, cultures, business best practices, etc., whilst supporting regional economic development.

CE: Do you share the opinion that the UK is going to run into an energy crisis? How will the UK diversify gas supply?

Charles Hendry: The Government's priority has been to put in place a new 'market structure' which will bring in the investment needed to avoid an en-



ergy crisis. That has been incredibly important work and it is increasingly providing the long-term clarity investors need, to make up for a long period when we have not seen enough investment.

The UK already has a diverse gas supply, which includes domestic production from the North Sea, pipelines from Norway, interconnectors with the Netherlands and Belgium and some of the largest LNG importation infrastructure in Europe. Furthermore, the British gas regulator, Ofgem, is in the process of taking steps which should encourage gas shippers to put more emphasis on gas security and, therefore, supply diversification.

CE: Is the UK ready to purchase Caspian gas, for example, from EU's networks?

Charles Hendry: With significant volumes of both oil and gas, Azerbaijan is a key player in the energy world and strategic partner to the EU in particular. Although the UK won't receive any Azeri gas directly, we appreciate the energy security benefits for the whole EU, introducing a new source and new route of gas into Europe.

CE: What future of the Southern Corridor would you suggest?

Charles Hendry: Whilst the UK recognises the important contribution Azerbaijan makes to EU energy security, we did/do not have a preferred route for Azeri gas into Europe. This decision was rightly a matter for the business partners rather than the Government's on the receiving end of the pipeline, but I very much welcome the increased focus on new pipelines as an

integral part of our collective energy security in the EU. The announcement of the successful route bringing Azeri gas to Europe was a key milestone in the Southern Corridor project. This is an extremely complicated project, involving multiple countries and companies. The UK stands ready to support the continued progress of the Southern Corridor and the Shah Deniz phase 2 development and we look forward to the FID later in the year.

CE: How feasible is purchasing Turkmen gas on the Caspian border of this country?

Charles Hendry: The negotiation process intensified after the EU issued a mandate to start negotiations on the preparation of an agreement between the EU, Azerbaijan and Turkmenistan on the Trans-Caspian project in September 2011.

The UK supports the Trans Caspian Gas Pipeline as an organic part of Southern Energy Corridor.

CE: What steps is the UK ready to take to facilitate implementation of the Trans-Caspian Gas Pipeline?

Charles Hendry: The UK continues to support the EU negotiation processes on the Trans-Caspian Gas Pipeline.

CE: How would you evaluate the positions of Iran and Russia on the Trans-Caspian Gas Pipeline project?

Charles Hendry: All projects should be evaluated from a national, regional and commercial point of view. Russia and Iran have their own interests in the region.

Thank you for the interview

«АЗЕРБАЙДЖАН ЯВЛЯЕТСЯ КЛЮЧЕВЫМ ИГРОКОМ В МИРОВОЙ ЭНЕРГЕТИКЕ И СТРАТЕГИЧЕСКИМ ПАРТНЕРОМ ЕС» -

СПЕЦИАЛЬНЫЙ ПОСЛАННИК ПРЕМЬЕР-МИНИСТРА ВЕЛИКОБРИТАНИИ ЧАРЛЬЗ ХЭНДРИ

Caspian Energy (CE): Каковы цели и задачи Вашей миссии в Азербайджане, Казахстане и Туркменистане?

Специальный посланник премьер-министра Великобритании по развитию торговли с Азербайджаном, Казахстаном и Туркменистаном Чарльз Хэндри: Мировая дипломатическая сеть Великобритании защищает и продвигает интересы объединенного королевства, формирующие внешнюю политику Великобритании, реализуемую на основе национальных интересов. Помимо этого, она отвечает за обеспечение дальнейшего процветания Великобритании посредством роста экспорта и инвестиций, открытия рынков, обеспечения доступа к ресурсам и продвижения устойчивого мирового роста.

Задача посольства Великобритании в Баку заключается в продвижении безопасности, процветания и консульских интересов совместно с Азербайджаном. Решение данной задачи представляет собой государственную систему, основанную на стабильной и прозрачной демократии, а также широко интегрированную в евроатлантические структуры с открытой рыночной экономикой и эффективными структурами управления. Азербайджан вносит вклад в энергетическую безопасность Европы и является нашим союзником в регионе Южного Кавказа и Черного моря.

Задача посольства Великобритании в Ашхабаде заключается в продвижении британских ценностей и защите британских интересов в Туркменистане. Посольство тесно сотрудничает с правительством Туркменистана и другими органами для продвижения дальнейших реформ в Туркменистане, а также работает над другими вопросами относительно регионального процветания и стабильности (включая и Афганистан). Посредством туркмено-британского торгово-промышленного консульства посольство работает для увеличения количества компаний осуществляющих успешную деятельность в Туркменистане. Посольство также работает тесно с местными властями

для оказания содействия британским соотечественникам.

Широкая правительственная поддержка предоставлена экспортной и торговой сфере. Министерство иностранных дел в настоящее время придает особую значимость вопросам торговли и инвестиций за рубежом. Департамент содействия торговле и инвестициям Великобритании старается обеспечить максимально возможные привилегии для британских компаний.

Если говорить о роли программы торгового посланника премьер-министра направлена на развитие торговли в развивающихся и растущих рынках, определяя возможности для британских компаний за рубежом. Страны, отобранные для включения в программу, являются развивающимися и быстрорастущими рынками.

Существует большой потенциал в росте торгового партнерства между Великобританией, Азербайджаном, Казахстаном и Туркменистаном который будет усилен посредством моей деятельности в качестве посланника премьер-министра Великобритании для развития торговли.

Моя роль заключается в определении коммерческих возможностей, как для торговли, так и для инвестиций; сведении бизнес лидеров Великобритании, Азербайджана, Казахстана и Туркменистана для развития возможностей каждого из этих важных рынков; поддержании контактов на высоком уровне с правительством и промышленностью; проведении консультаций с правительством Великобритании, включая послов ее величества относительно коммерческой среды и предоставления необходимой поддержки компаниям Объединенного Королевства.

CE: Как Вы оцениваете инвестиционную привлекательность экономики прикаспийских стран?

Чарльз Хэндри: В течение последнего десятилетия в каспийских странах наблюдаются высокие темпы роста (в среднем 7%). Основа роста - энергети-

ческий сектор (нефть и газ). Конечно, энергетический сектор очень привлекателен для инвесторов.

Инвестиции в каспийские страны обеспечивают обоюдные преимущества. Страны имеют возможность использовать большинство передовых технологий, что, в свою очередь, создает безопасные и благоприятные возможности для реализации энергоресурсов в Европе. Имея за плечами довольно длинную историю двустороннего сотрудничества, британские нефтегазовые компании готовы привнести свои уникальные знания и опыт в регион для оказания помощи в развитии и диверсификации этого сектора.

Прозрачность и правовая стабильность важны для иностранных инвестиций. Прозрачность выступает в качестве ключевого приоритета президентства Великобритании в G8. В 2003г. Великобритания помогла запустить Инициативу прозрачности в добывающих отраслях промышленности (EITI) с целью оказания поддержки развивающимся странам в управлении их нефтяным, газовым и горнодобывающим секторами. Сейчас инициатива превращается в мировой стандарт.

Во время моего последнего визита в Баку я с большим удовольствием объявил о решении Великобритании выполнять стандарты EITI на церемонии открытия выставки Caspian Oil & Gas. В течение последних нескольких лет мы заметили улучшение в законодательстве стран и приверженность к процессам EITI. Азербайджан, конечно, стал первой страной, получившей статус полноправного члена Инициативы.

Я очень рад росту неэнергетического сектора Азербайджана и позитивному развитию наших торговых и экономических отношений в последние годы. Двусторонние торговые отношения в регионе продолжают расти и развиваться.

Я хотел бы отметить важность нашего инвестиционного сотрудничества, и не только в энергетическом секторе, но и в неэнергетических секторах.

Великобритания, безусловно, является крупнейшим зарубежным инвесто-

ром в Азербайджане, на долю которого приходится приблизительно половина всех прямых иностранных инвестиций в Азербайджан. Одна только BP инвестировала свыше \$25 млрд. Около 300 британских компаний работают в Азербайджане. Это и крупнейшие международные компании, и малые и средние предприятия, специализирующиеся на строительстве, дизайне, управлении, розничной продаже и образовании. Этот перечень можно продолжить, поскольку также имеются хорошие возможности в сфере возобновляемой энергетики, финансовых услуг, инфраструктуры и транспорта.

Великобританию и Казахстан связывают сильные торговые и инвестиционные отношения, основанные на свободном доступе к рынку, обширной двусторонней торговле, инвестиционных вливаниях и регулярном диалоге на высоком уровне. Великобритания является одним из крупнейших инвесторов в Казахстане, обычно занимающая второе или третье место по объему прямых иностранных инвестиций (FDI). Функционируют 453 совместных казахстано-британских компаний, зарегистрированных в Казахстане. В 162 предприятиях из этого числа имеется долевое участие зарубежных инвесторов. Наиболее привлекательными секторами для британских инвесторов стали нефть и газ, металлы, полезные ископаемые и горная промышленность, финансовые услуги, профессиональное образование и повышение квалификации, телекоммуникации, транспорт, включая автотранспорт, железные дороги и авиацию, строительство и производство электроэнергии. В Великобритании казахстанских инвесторов привлекают сферы образования, юридических услуг, финансовых услуг, фармацевтической продукции и розничной продажи.

Посольство Великобритании в Ашхабаде упорно работает над развитием торговых отношений с Туркменистаном. Мы продолжаем делать значительные успехи в этой сфере. В 2012 году двусторонняя торговля с Туркменистаном выросла на 200% до рекордных \$400 млн. Туркмено-британский торгово-промышленный совет (TUKTIC) играет ключевую роль в развитии торговли и экономических отношений. Создание TUKTIC в конце 2010 года не только придало структуру нашим деловым отношениям, но, что более важно, создало форум для предпринимателей и правительства для обмена опытом и знаниями с целью обоюдной выгоды для обеих сторон. Это, безусловно, стало очень важным достижением.

СЕ: Считаете ли Вы энергетику основным двигателем торговли с прикаспийскими странами?

Чарльз Хэндри: В настоящее время да, на этих рынках энергия – важный аспект торговли и развития. От древних времен торговля была наиболее важным фактором отношений между странами. Через торговлю страны могут исследовать культуры друг друга, традиции и технологический прогресс. Идея нового Великого шелкового пути в каспийском регионе обсуждается на протяжении многих лет. Планы относительно новых энергетических коридоров развиваются быстро, а также укрепляются более широкие отношения. Естественно, что торговый маршрут, пересекающий каспийские границы, будет способствовать широкому обмену оборудованием, услугами, новыми технологиями, культурами, оптимальной практике ведения бизнеса и т.д., поддерживая региональное экономическое развитие.

СЕ: Согласны ли Вы с мнением, что Великобританию ожидает энергетический кризис? Как будут диверсифицироваться поставки газа?

Чарльз Хэндри: Приоритет правительства состоял в том, чтобы создать новую «структуру рынка», которая привлечет инвестиции, необходимые для того, чтобы избежать энергетического кризиса. Была проделана невероятно важная работа, которая вносит все больше и больше ясности относительно долгосрочных перспектив, столь необходимых для инвесторов с целью восполнения длительного периода времени, когда мы не получали достаточных инвестиций.

В Великобритании уже существует диверсификация поставок газа, которая включает местную добычу в Северном море, трубопроводы из Норвегии, соединительные трубопроводы с Нидерландами и Бельгией и часть крупнейшей инфраструктуры импорта СПГ в Европе. Кроме того, британский газовый регулятор Ofgem сейчас предпринимает шаги, которые должны поощрять экспортеров газа сделать акцент на газовой безопасности и, как следствие, диверсификации поставок.

СЕ: Готова ли Великобритания закупать каспийский газ, к примеру, из сетей ЕС?

Чарльз Хэндри: Обладая большими ресурсами и нефти и газа, Азербайджан является ключевым игроком в мировой энергетике и стратегическим пар-

тнером ЕС в частности. Хотя Великобритания не будет напрямую получать азербайджанский газ, мы ценим вклад нового источника и нового маршрута поставок газа в Европу, в энергетическую безопасность всего ЕС.

СЕ: Каким будет будущее Южного коридора по-Вашему мнению?

Чарльз Хэндри: Поскольку Великобритания признает существенный вклад Азербайджана в обеспечение энергетической безопасности ЕС, у нас не было и нет привилегированного маршрута для азербайджанского газа в Европу. Я считаю, что необходимо сделать акцент на новые трубопроводы как неотъемлемую часть общей энергетической безопасности стран ЕС. Обнародование решения об успешном маршруте по транспортировке азербайджанского газа в Европу стало ключевой вехой в проекте «Южного коридора». Это достаточно сложный проект, в котором принимают участие многие страны и компании. Великобритания готова поддерживать развитие «Южного коридора» и второй фазы разработки месторождения «Шах Дениз» и мы с нетерпением ждем принятия окончательного решения об инвестициях в этом году.

СЕ: Возможна ли закупка туркменского газа на каспийской границе этой страны?

Чарльз Хэндри: Процесс переговоров усилился после того, как ЕС предоставил мандат о начале переговоров по подготовке соглашения между ЕС, Азербайджаном и Туркменистаном по транскаспийскому газопроводу в сентябре 2011 года.

Великобритания поддерживает транскаспийский газопровод как неотъемлемую часть «Южного энергетического коридора».

СЕ: Какие шаги готова предпринять Великобритания для реализации транскаспийского газопровода?

Чарльз Хэндри: Великобритания продолжает поддерживать переговорный процесс ЕС по транскаспийскому газопроводу.

СЕ: Как Вы оцениваете позиции Ирана и России по отношению к проекту транскаспийского газопровода?

Чарльз Хэндри: Все проекты должны оцениваться с национальной, региональной и коммерческой точки зрения. У России и Ирана есть свои интересы в регионе.

Благодарим Вас за интервью

CASPIAN REGION:

AN IMPORTANT ENERGY PARTNER FOR THE EU

THE EU AND GERMANY ARE ALSO WORKING TO FIND WAYS FOR GETTING ACCESS TO LARGE RESOURCES OF TURKMEN GAS FOR EUROPE

Birgit Wetzel, Hamburg

Europe and the Caspian Region share common interests, above all: energy. Although their centers of both regions, Berlin and Baku, are separated by 3500 kilometers, Caucasian countries are considered neighbors. Caspian region is part of EU neighborhood policy, and as well in a partner in the so called Eastern Partnership, that was created to ensure stability and peaceful development in the region.

Europe needs more gas, and especially Germany. To reduce emissions and to back up volatile production from renewable power installations a lot need to be done in the coming years. While EU is struggling for a common energy plan, every state has its own idea how to generate power for machines and heat for

Tax reduction and value add for every watt produced helped raise the interest of private households to invest in renewable energy.

homes. Sweden, in the very north of the Union, generates a lot of electricity with water power, France depends largely on nuclear energy and Italy on gas. The contrasting policies are easy to see along the Rhine river, where you find neighbors with completely different energy politics. Nuclear power plants line the French side of the river, while on the other side Germany has decided to leave nuclear energy completely until 2022 and to shut down nuclear power plants one by one.

In Germany, the country of new techniques and renewable energy, half of the electricity is still produced from coal, steam coal and lignite. Some is found in the country, but the largest share is imported from several countries around the globe. It is for the good that coal is a globally well distributed commodity. Engineers are constantly trying to improve techniques and to gain more efficiency out of fossil fuels, and find new ways for reducing CO₂ and other emissions. But although a lot of money has been spent to improve efficiency of power plants running on fossil energy, even more efforts are directed to renewable energies: new

technologies to get power from Wind, sun and water and bio gas.

Today, almost 25 percent of the electricity in Germany is produced from renewable sources, ten years ago the rate was only 5 percent.

The government was very successful with its measures to encourage solar installations and wind mills. Tax reduction and value add for every watt produced helped raise the interest of private households to invest in renewable energy. Farming communities in the windy north of the country set up wind parks with shared interest. In some villages along the North Sea coast every household bought shares. Interest rates have climbed much higher than farming ever could.

Wind power onshore is well in business in many parts of the country. Wind power offshore is still under exploration. So far three offshore parks in deep water are producing and sending electricity onshore. But until now it is not yet proven, if the investment is feasible. Offshore energy needs huge investments, a lot of service and still lacks experience.

Generally speaking, renewable energy seems a good solution for a country scarce of natural resources. But even if these new technologies are introduced on a large scale, fossil fuels are still needed to fill in times of low production and to fill the

In some villages along the North Sea coast every household bought shares.

peaks. Production of renewable energy is not predictable. So in case the windmills do not turn there need to be power stations that can operate and produce quickly on a short time basis. For these needs there are only two options: coal and gas.

Gas is the better option

Coal is an option that will not meet to CO₂ emission targets set in the Kyoto Protocol if it is fired in the old power plants. New ones are set up, with chances to capture some CO₂ and filter some of the emissions. But still gas seems the much better option.

Getting gas to substitute for renewable

energies in times of less production seems easy at first sight. Several surrounding countries of Europe produce considerable amounts: Norway, Great Britain, Netherlands, small quantities even in Germany. But production is decreasing in Norway and Great Britain. Russia is well in business selling large quantities via several pipelines, and it is planning to sell more. Only 18 months ago Russian gas pipeline North Stream started delivering 55 bcm every year. Long quarrels about the route and a political debate about the high quantities of gas Russia deliveries to Germany could not stop the project. Those in favor want pipelines to ensure sufficient amounts of gas, those against it complain about a high dependency on Russia economically that could lead to a political dependency. So far, slightly over 40 percent gas in Germany is of Russian origins. When two more pipes to be built across the Baltic will start to pump Russian energy to the West, this will raise to about 60 percent, not counting the quantities that would come in if South Stream was built, a pipeline also fed with Russian gas.

Strong interest for Caspian gas for diversification

Therefore, there is a strong interest in the European Union to get Caspian gas. The Southern Corridor, meaning gas deliveries from Baku through Azerbaijan, Georgia and Turkey, is of high interest in all parties in Germany. Most people had been hoping that Baku would decide in favor of Nabucco pipeline. But the decision was made for TAP. It was a disap-

Most people had been hoping that Baku would decide in favor of Nabucco pipeline.

pointment, but most important is the fact that the Southern Corridor will be opened and Caspian gas will come to Europe.

After the coming elections in Germany on September 22 it could become interesting, where the new government will lead its interests. Asked for their opinion about the



Tobias Schwarz / Reuters

importance of the Caspian region and Caspian gas for Europe, all parties in Germany agree that the Caspian region is of superior importance to Europe. Considering the unrest in the Arab world, Caspian gas seems to gain even more importance.

Accordingly, the German Ministry of Economy and Technology states: "In the Caspian Region are large resources of natural gas and oil. Already today, this region plays an important role to provide Europe with sufficient fossil energies. By transporting oil and gas i.e. through the Southern Corridor this regions helps to diversify in

Asked for their opinion about the importance of the Caspian region and Caspian gas for Europe, all parties in Germany agree

ways of transport and sources of delivering countries of energy, via BTC-Pipeline [Baku-Tbilisi-Ceyhan], the South Caucasus-Pipeline [SCP] or BTE [Baku-Tbilisi-Erzurum-pipeline]."

Most important countries are Azerbaijan and Kazakhstan. "Already today, they are important for Europe's need of oil." During the first six months of 2013 Germany covered 12 % of its needs for oil from these countries. "In future, Azerbaijan will play an even more important role to deliver natural gas to Europe via TANAP (Trans-Anatolian pipeline) and TAP (Trans-Adriatic-Pipeline). First Azerbaijan gas should be received by 2018. The EU and Germany are also working to find ways for getting access to large resources of Turkmen gas for Europe."

Stronger ties are needed

Azerbaijan, Kazakhstan and Turkmenistan invest in large projects for explora-

tion of oil and gas, some with foreign partners (Shah Deniz II, Absheron, Kashagan, Galkynysh). In the coming years there will be more quantities from these countries for the international market. Through the Southern Corridor they will also find their way to the European market. So "the importance of the Caspian Region for Europe is growing!"

Energy security is a high priority on the agenda of the Ministry of Foreign Affairs in Berlin. "The Caspian Region is of high importance for Germany and the European energy market". The ministry states in Berlin: "The whole region has large fossil energy resources. With the opening of the Southern Corridor and the decision in June this year to build the Trans Adriatic Pipeline the importance for energy politics in the region for Europe will grow even more in the future". The ministries as well as the political parties agree on the growing importance of the Caspian.

In the latest polls, Chancellor Merkel's ruling Christian Democratic Party has the highest chances to win the elections. Their energy coordinator Thomas Baeris states at beginning of September in Berlin: "The Caspian area is of special interest for Germany and for Europe, because their large amounts of natural gas resources can offer diversification and energy security. Azerbaijan, Kazakhstan and Turkmenistan play the most important role due to their reserves. But also transit the countries are of very high importance to provide energy security. Germany will have to intensify its partnership relations with these countries. There is a growing demand worldwide for these natural energy resources. An example for cooperation are the treaties about natural resources and partnership with Mongolia and Kazakhstan."

The Green Party that strongly encourages renewable energies also agrees that gas and oil from the Caspian region will play an important role in the near future. But Hans-Josef Fell, their energy specialist states that the Green Party wants to "end the use of fossil energy by 2040. The World expo in Astana 2014 offers a chance to look for more techniques in renewable energies," he points out. "Natural gas will still be needed for some time, but we should keep the consumption stable and then reduce. But we should not set up new gas power stations." Especially the "dependency on oil needs to be reduced," he says. That is very important for the climate as well as for the milliards of Euro, that "cause a spending deficit of 120 Billion in the European Union." And he explains: "If your income is lower than your heating costs, you will have to reduce your heating."

Most important countries are Azerbaijan and Kazakhstan

He knows that things are not quite that simple. But the green party wants to slowly reduce the use of all fossil energy and replace it by renewable. Gas is still needed for the coming years, but the Greens want to bring more bio gas into business. "New pipelines are needed" Fell says, "but for bio gas." At the same time he knows that Caspian Region is needed to satisfy European energy needs, and looking at today's political development in Near East he mentions, that the Caspian Region may become much more important quickly, because some deliveries from that part of the world may even have to be substituted.

To sum it up: wherever you look, it is very clear and agreed by all that the Caspian region is of growing importance for Germany and for Europe as a whole. Now it is time to deepen contacts and build closer ties.

КАСПИЙСКИЙ РЕГИОН - ВАЖНЫЙ ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЙ ПАРТНЕР ДЛЯ ЕС

ЕС И ГЕРМАНИЯ В ПОИСКЕ НОВЫХ ПУТЕЙ К БОЛЬШИМ РЕСУРСАМ ТУРКМЕНСКОГО ГАЗА ДЛЯ ЕВРОПЫ

Birgit Wetzel, Hamburg

Европу и Каспийский регион объединяют общие интересы, и во главе угла здесь находится энергетика. Если центры обоих регионов, Берлин и Баку, разделяет расстояние в 3500 километров, кавказские страны считаются соседями. Каспийский регион является частью политики соседства ЕС, а также партнером в рамках так называемого «Восточного партнерства», которое было создано для поддержания стабильности и мирного развития в регионе.

Европе нужно больше газа, и особенно Германии. Многие предстоит сделать в ближайшие годы, чтобы добиться сокращения выбросов и обеспечить чистое производство энергии из возобновляемых источников. Пока ЕС стремится к общему энергетическому плану, каждое государство само решает, как добыть энергию для машин и обеспечить тепло в домах. Швеция, расположенная далеко на севере ЕС, производит большое количество электричества на гидроустановках, Франция зависит в основном от атомной энергии, а Италия от газа. Контрастная политика хорошо видна вдоль течения реки Рейн, где Вы находите соседей с абсолютно разной энергетической политикой. На французском побережье реки одна за другой стоят атомные электростанции, а по другую сторону реки Германия принимает решение полностью отказаться от атомной энергетики к 2022г. и закрыть все АЭС одну за другой.

В Германии - стране новых технологий и возобновляемой энергетики – половина всей электроэнергии все еще производится из угля, энергетического угля и лигнитов. Некоторые объемы добываются в самой стране, но львиная доля импортируется из ряда стран мира. Это хорошо, что уголь является хорошо реализуемым товаром во всем мире. Инженеры постоянно работают над улучшением технологий, стремятся добиться большей эффективности от ископаемого топлива и найти новые пути к сокращению выбросов CO₂ и других выбросов. Однако огромные средства уже были потрачены с целью повышения эффективности электростанций, работающих на ископаемом топливе, и еще больше

усилий направлено на возобновляемые источники энергии - новые технологии для получения энергии из ветра, солнца, воды и биогаза.

Налоговые льготы и добавленная стоимость на каждый произведенный ватт способствовали росту интереса среди частных хозяйств к вложению инвестиций в возобновляемую энергетику.

Сегодня почти 25% электричества в Германии производится из возобновляемых источников, в то время как десять лет назад этот уровень составлял только 5%.

Правительство успешно осуществило меры, направленные на продвижение солнечных и ветряных установок. Налоговые льготы и добавленная стоимость на каждый произведенный ватт способствовали росту интереса среди частных хозяйств к вложению инвестиций в возобновляемую энергетику. Сельскохозяйственные предприятия на севере страны, где часто дуют ветры, строят ветровые парки по принципу долевого участия. В некоторых деревнях вдоль побережья Северного моря каждое домашнее хозяйство приобрело акции. Процентные ставки поднялись гораздо выше, чем когда-либо.

В некоторых деревнях вдоль побережья Северного моря каждое домашнее хозяйство приобрело акции.

Выработка энергии из ветра на суше хорошо поставлена во многих частях страны. Энергия ветра в море все еще изучается. На данный момент три офшорных парка на глубоководных территориях производят и поставляют электроэнергию на сушу. Однако до сих пор еще не доказана целесообразность инвестиций. Офшорной энергетике необходимы огромные инвестиции и обслуживание, а прак-

тических знаний в этой сфере пока недостаточно.

По большому счету, возобновляемая энергетика представляется хорошим решением для страны, страдающей от недостатка природных ресурсов. И даже если эти новые технологии будут внедрены в крупных масштабах, все же останется потребность в ископаемом топливе для поддержки в периоды низкого производства и пикового потребления. Производство возобновляемой энергии непредсказуемо. И если ветряные турбины не вращаются, необходимы такие электростанции, которые смогут быстро и в короткие сроки производить электроэнергию. И здесь только два варианта: уголь и газ.

Газ – наилучший выбор

Уголь - это выбор, при котором не получится достигнуть целей по сокращению выбросов CO₂, предусмотренных в Киотском протоколе, если он будет использоваться на старых электростанциях. Строятся новые, которые могут улавливать определенные объемы CO₂ и фильтровать часть выбросов. Но выбор газа гораздо лучше.

Большинство надеялось, что Баку сделает выбор в пользу трубопровода Nabucco

На первый взгляд, использование газа вместо возобновляемых источников энергии в периоды невысокой выработки кажется делом простым. Некоторые европейские страны добывают значительные объемы газа: Норвегия, Великобритания, Нидерланды, и даже Германия в небольшом количестве. Однако производство в Норвегии и Великобритании снижается. Россия принимает активное участие в газовом бизнесе, реализуя большие объемы газа посредством ряда трубопроводов, и планирует продавать еще больше. Всего лишь 18 месяцев назад начались поставки по российскому газопроводу «Северный поток» в объеме 55 млрд. кубометров в год. Долгие споры

о маршруте и политические дебаты от- носительно больших объемов поставок российского газа в Германию не смогли остановить проект. Сторонники трубо- провода хотят, чтобы трубопроводы обе-

Говоря о важности Каспийского региона и каспийского газа для Европы, все партии в Германии согласились

спечивали достаточные объёмы газа, а его оппоненты жалуются на высокую за- висимость от России в экономическом плане, что может привести к зависимости политической. На данный момент свыше 40% газа, поставляемого в Германию, идет из России.

Когда еще две трубы, проектируемые через Балтику, начнут транспортировать российские энергоносители на Запад, этот показатель повысится приблизи- тельно до 60%, не считая тех объемов, ко- торые будут транспортироваться в случае строительства «Южного потока», через который тоже пойдет российский газ.

Большой интерес к каспийскому газу в ракурсе диверсификации

Наиболее важные страны - это Азербайджан и Казахстан

Поэтому, Евросоюз сильно заинтере- сован в каспийском газе. «Южный кори- дор», подразумевающий поставки газа из Баку через территорию Азербайджана, Грузии и Турции, вызывает очень боль- шой интерес всех партий в Германии. Большинство людей надеялось, что Баку сделает выбор в пользу трубопровода Nabucco. Однако был выбран ТАР. У не- которых это вызвало разочарование, но самое главное то, что «Южный коридор» будет открыт, и каспийский газ придет в Европу.

Интересно, куда направит свои интере- сы новое правительство Германии после предстоящих выборов, которые пройдут 22 сентября.

На вопрос о важности Каспийского ре- гиона и каспийского газа для Европы, все партии в Германии согласились, что Ка- спийский регион имеет первостепенное значение для Европы. Учитывая неста- бильность в арабском мире, каспийский газ приобретает еще большее значение.

В данном контексте министерство эко- номики и технологий Германии заявляет: «В Каспийском регионе сосредоточены большие ресурсы природного газа и нефти. Уже сегодня этот регион играет важную роль в плане поставок доста- точных объёмов ископаемого топлива в

Европу. Осуществляя поставки нефти и газа через Южный коридор, этот регион способствует диверсификации маршру- тов транспортировки и источников по- ставок энергоносителей через БТД [Ба- ку-Тбилиси-Джейхан], Южнокавказский трубопровод [SCP] или БТЭ [Баку-Тбили- си-Эрзурум]».

Наиболее важные страны - это Азер- байджан и Казахстан. «Уже сегодня они играют важную роль в восполнении по- требностей Европы в нефти». В течение первых шести месяцев 2013г. 12% спроса в Германии было обеспечено за счет неф- ти из этих стран. «В будущем Азербайджан будет играть еще более важную роль, ког- да начнутся поставки природного газа в Европу через TANAP (Трансатолитийский трубопровод) и TAP (Трансадриатический газопровод). Первый азербайджанский газ будет получен к 2018г. ЕС и Германия в поиске новых путей к получению доступа к большим ресурсам туркменского газа для Европы».

Необходимы более сильные связи

Азербайджан, Казахстан и Туркмени- стан вкладывают инвестиции в крупные проекты по разведке нефти и газа, неко- торые из них осуществляются совместно с зарубежными партнерами (Шах Дениз II, Апшерон, Кашаган, Галкыныш). В бли- жайшие годы будет все больше и больше объемов поставок из этих стран на миро- вой рынок. Через Южный коридор они также найдут путь к европейскому рынку. Таким образом, «важность Каспийского региона для Европы растет!»

Энергетическая безопасность являет- ся высоким приоритетом в повестке дня министерства иностранных дел в Бер- лине. «Каспийский регион имеет очень большое значение для Германии и евро- пейского энергетического рынка». МИД в Берлине заявляет следующее: «Весь регион богат ископаемыми энергоре- сурсами. С открытием «Южного коридо- ра» и решением, принятым в июне этого года относительно строительства Транс- адриатического трубопровода, энерге- тическая политика стран региона станет приобретать все большую и большую значимость для Европы». И министерства и политические партии солидарны в том, что важность Каспийского региона по- стоянно растет.

Согласно данным последних опросов, правящая Христианско-демократиче- ская партия канцлера Меркель имеет высочайшие шансы победить на выбо- рах. Эксперт партии по энергетическим вопросам Томас Барайсс в начале сентя- бря в Берлине сделал следующее заяв- ление: «Каспийский регион представляет особый интерес для Германии и Европы, поскольку богатые ресурсы природного

газа стран региона могут предложить энергетическую безопасность и дивер- сификацию. Азербайджан, Казахстан и Туркменистан играют важнейшую роль в силу своих запасов. Роль транзитных стран в обеспечении энергетической безопасности тоже очень важна. Герма- ния должна усилить сотрудничество с этими странами. Наблюдается рост спро- са на эти природные энергоресурсы во всем мире. Примером для сотрудниче- ства являются соглашения о природных ресурсах и сотрудничестве с Монголией и Казахстаном».

Партия Зеленых, которая активно продвигает возобновляемые источники энергии, также соглашается с тем, что газ и нефть из Каспийского региона бу- дут играть важную роль в ближайшем будущем. Однако эксперт партии по энергетике Ганс-Джозеф Фелл заявляет, что партия Зеленых хочет «полностью от- казаться от ископаемого топлива к 2040г. Выставка «World Expo 2014» в Астане дает возможность обратиться к поиску новых технологий в возобновляемой энергетике». По его словам, «потребность в газе еще останется какое-то время, но мы должны поддерживать потребление на стабильном уровне, а затем его умень- шить. Но мы не должны открывать новые газовые электростанции». В особенности «важно сократить зависимость от нефти», - отмечает он. «Это крайне важно и в пла- не климата, и в плане миллиардов евро, «которые создают бюджетный дефицит в размере 120 млрд. в Европейском сою- зе». Он объясняет: «Если Ваш доход ниже, чем Ваши расходы на отопление, Вы бу- дете вынуждены ограничить отопление».

Он знает, что ситуация далеко не так проста. Но партия «зеленых» хочет по- степенно сократить использование всех видов ископаемого топлива и заме- нить его возобновляемым. Газ все еще будет необходим в течение ближайших лет, но «зеленые» хотят задействовать больше биогаза. «Нужны новые трубо- провода», - говорит Фелл, «но трубо- провода для биогаза». В то же самое время он понимает, что Каспийский регион необходим для восполнения энергетических потребностей Европы, и, рассматривая нынешнее развитие политических событий на Ближнем Востоке, он отмечает, что Каспийский регион может стать гораздо важнее в скором будущем, поскольку часть по- ставок с Ближнего Востока, вероятно, даже придется заменить.

Итог следующий: везде, куда бы Вы ни обратили взгляд, очевиден и бес- спорен тот факт, что значение Каспий- ского региона для Германии и Европы в целом растет. Теперь настал черед углуб- лять контакты и строить более тесное сотрудничество.

SWITZERLAND HAS BEEN SUPPORTING THE TAP PROJECT -

DORIS LEUTHARD, HEAD OF THE FEDERAL DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT, TRANSPORT, ENERGY AND COMMUNICATIONS, SWITZERLAND



Caspian Energy (CE): Ms. Leuthard, what kind of future does Switzerland predict for its mutual relations within EU including the energy sphere?

Doris Leuthard, Head of the Federal Department of the Environment, Transport, Energy and Communications, Switzerland: Switzerland lies at the heart of Europe. The EU is Switzerland's most important trading partner and the EU has a large trade profit. Energy-wise, Switzerland is a central platform for European electricity trade – the volume of electricity flowing across our borders is in the same order of magnitude as our internal demand. Switzerland is also a major gas transit route, as the volume of gas transiting from Germany and France to Italy exceeds domestic demand by a factor of five. Consequently, we have been negotiating an electricity agreement with the EU for some time now. Its aim is to fully integrate Switzerland in the EU internal electricity market.

CE: To what degree do basic principles of the third energy package of EU meet the interests of Switzerland?

Doris Leuthard: Swiss electricity companies are actively trading with and in the EU internal electricity market. Electricity trade patterns have evolved in recent years, as major volumes of electricity from wind and solar have been integrated in the

European grid as a result of the EU's 20-20-20 package. As a consequence, Swiss hydropower and pump storage operators, who provide highly flexible back-up power, are adapting their business model. Long-term, we are convinced that hydro and pump storage are providing an ideal, economic back-up and storage solution for the EU electricity market.

CE: Which directions of energy development are particularly important for Switzerland today?

Doris Leuthard: In the wake of the Fukushima accident, Switzerland has adopted a new energy policy, which foresees to phase out nuclear power as the five existing plants reach the end of the lifetime, i.e. roughly between 2020 and 2034. The resulting supply gap will be filled by ramping up renewables – hydro, biomass, wind and photovoltaics, as well as geothermal if proven commercial – and forceful efficiency policies. During an intermediate period, we may have to rely on increased electricity imports, and, as a last resort, on gas-fired power. Demand for oil and gas, mainly in the buildings and transport sectors, are to be massively curbed with efficiency measures. A full legislative package to ensure these policy goals will be submitted to Parliament in September.

CE: What is Switzerland's position toward Southern gas corridor projects? What do you think about their further development?

Doris Leuthard: Switzerland has been supporting the TAP project, which was initiated by a Swiss company (then EGL, now Axpo). Although the primary goal of TAP is to supply the Italian market, we see the possibility of Azeri gas reaching Switzerland. This perspective is becoming ever more likely, as the Transgas pipeline, which crosses Switzerland from North to South, is being geared up for reverse flow from Italy to Germany and France. TAP is likely to be only a first phase of the Southern Corridor. As more export gas will become available in Azerbaijan and possibly other countries in the region, the Southern

Corridor may well see additional outlets materialize.

CE: What will be the way of market pricing for gas in Switzerland, especially for Azeri gas produced at Shah Deniz? Will it take spot market (for instance Henry Hub) prices into account or will there be signed long-term contracts based on an oil price?

Doris Leuthard: The Swiss Government does not interfere in commercial gas pricing matters.

CE: Does Switzerland plan to promote implementation of the Trans-Caspian gas pipeline?

Doris Leuthard: Switzerland does not intend to do so.

CE: To what extent will the energy map on energy resources supply to Europe change considering shale gas production?

Doris Leuthard: Shale gas production in Europe lies within national remits. Concerns about security of supply and the environmental impact of fracking shape each country's decision on whether or not to explore and develop shale gas. In Switzerland environmental concerns clearly predominate.

CE: Switzerland made a decision about stage-by-stage abandoning of nuclear energy. Which resources will be used for infilling the emerging energy gap? What are the prospects of alternative energy development in Switzerland?

Doris Leuthard: As outlined above, the gap will be filled by a mix of new supply and efficiency gains. We are aware that new renewables may not ramp up rapidly enough to fully compensate nuclear power shut-downs. That's why electricity imports and possibly gas-to-power will be needed during an interim period. However, long-term, as costs for new renewables are being further reduced, smart grids are rolled out and solutions for storage from summer to winter times are found, we are confident that the supply gap can be fully covered.

Thank you for the interview



18th Turkmenistan International Oil & Gas Conference - OGT 2013

19-21 November 2013
Ashgabat, Turkmenistan

18^{ая} международная нефтегазовая конференция Туркменистана - OGT 2013

19-21 ноября 2013 года
Ашхабад, Туркменистан

www.oilgasturkmenistan.com

ORGANISED BY | ОРГАНИЗАТОРЫ



Ministry of Oil and Gas Industry and Mineral Resources of Turkmenistan
Министерство Нефтегазовой промышленности и минеральных
ресурсов Туркменистана



Chamber of Commerce and Industry of Turkmenistan
Торгово-промышленная палата Туркменистана

CO-ORGANISER | СО-ОРГАНИЗАТОР



For further information please contact
Summit Trade Events on the following details:

За более полной информацией
обращайтесь к Summit Trade Events по
следующим координатам:

In London / в Лондоне:

Tel: +44 (0) 207 328 8899

Fax: +44 (0) 207 624 9030

e-mail: info@summittradeevents.com

In Ashgabat / в Ашхабаде:

Tel: +993 12 264000

e-mail: summittradeevents@gmail.com

«ШВЕЙЦАРИЯ ПОДДЕРЖИВАЕТ ПРОЕКТ ТАР» -

МИНИСТР ПО ВОПРОСАМ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ, ТРАНСПОРТА,
ЭНЕРГЕТИКИ И ТЕЛЕКОММУНИКАЦИЙ ШВЕЙЦАРИИ ДОРИС ЛОЙТХАРД

Caspian Energy (CE): Г-жа Лойтхард, каким Швейцария видит будущее своих взаимоотношений в ЕС, в том числе в энергетической сфере?

Министр по вопросам окружающей среды, транспорта, энергетики и телекоммуникаций Швейцарии Дорис Лойтхард: Швейцария расположена в центре Европы. ЕС является самым важным торговым партнером Швейцарии и получает крупную торговую прибыль. Следуя своей энергетической политике, Швейцария является центральной платформой для торговли электроэнергией в Европе – объем электроэнергии поставляемой через наши границы равен величине внутреннего спроса. Швейцария также является главным транзитным маршрутом, поскольку объем газа направляемый транзитом через Германию и Францию в направлении Италии превышает внутренний спрос в 5 раз. Следовательно, мы в настоящее время ведем переговоры с ЕС относительно соглашения по электроэнергии, которая предусматривает полную интеграцию Швейцарии на внутреннем рынке электроэнергии ЕС.

CE: Насколько соответствуют интересам Швейцарии основные принципы третьего энергетического пакета ЕС?

Дорис Лойтхард: Энергетические компании Швейцарии ведут активную торговлю как с ЕС, так и на внутреннем рынке электроэнергии ЕС. Модели торговли электроэнергией сформировались за недавние годы, поскольку основные объемы электроэнергии вырабатываемой от ветра и солнца были интегрированы в европейские электросети в результате внедрения ЕС пакета 20-20-20. В итоге, операторы гидроэнергетических и гидроаккумулирующих систем Швейцарии, предоставляющие энергоснабжение, обладающее высокой гибкостью, приспосабливаются к этим моделям ведения бизнеса. Мы уверены, что в долгосрочной перспективе гидроэнергетические и гидроаккумулирующие системы обеспечат превосходную экономическую поддержку и идеальное решение проблем хранения для рынка электроэнергии ЕС.

CE: Какие направления энергетического развития сегодня особенно актуальны для Швейцарии?

Дорис Лойтхард: После аварии на Фукусиме, Швейцария приняла новую энергетическую политику, которая предусматривает постепенное прекращение использования атомной энергии по мере истечения эксплуатационного срока пяти АЭС. То есть, это произойдет где-то между 2020 и 2034 годами. Недостаток энергии будет восполнен за счет наращивания использования возобновляемой энергии (гидроэнергия, биомасса, ветряная энергия, устройства для преобразования световой энергии в солнечную, геотермальная энергия в случае ее коммерческой рентабельности), а также за счет влиятельной политики энергоэффективности. Во время промежуточного периода, нам, возможно, придется рассчитывать на увеличение объемов импорта электроэнергии, а также на электроэнергию, которая вырабатывается из газа и может служить самым конечным средством.

Спрос на нефтегазовые ресурсы, в основном в зданиях и в транспортном секторе, будет массивно сдержан за счет энергосберегающих мер. В сентябре парламенту будет предоставлен всеобъемлющий законодательный пакет для обеспечения этих политических целей.

CE: Каково отношение Швейцарии к проектам Южного газового коридора? Каким Вам представляется их дальнейшее развитие?

Дорис Лойтхард: Швейцария поддерживает проект ТАР, который был инициирован со стороны швейцарской компании (тогда EGL, сейчас Axpo). Хотя основная цель проекта ТАР предусматривает обеспечение поставок на рынок Италии, мы видим возможность доставки газа из Азербайджана в Швейцарию. Это перспектива приобретает все большую вероятность, поскольку транзитный газовый трубопровод, который пересекает Швейцарию с севера на юг, готовят для обеспечения реверсного потока из Италии в Германию и во Францию. ТАР, скорее всего, станет первой фазой Южного газового коридора. По мере увеличения объема экспортного газа в Азербайджане, а также в других странах региона, появятся новые ответвления трубопроводов Южного газового коридора.

CE: Как будет формироваться рыночная цена на газ в Швейцарии, в частности для азербайджанского газа

с месторождения Шах Дениз? Будет ли она учитывать цены на спотовом рынке, например Henry hub, или будут заключаться долгосрочные контракты с привязкой к цене на нефть?

Дорис Лойтхард: Правительство Швейцарии не вмешивается в вопросы в формирования коммерческой цены на газ.

CE: Планирует ли Швейцария способствовать реализации Транскаспийского газопровода?

Дорис Лойтхард: У Швейцарии нет такого рода намерений.

CE: Насколько изменится энергетическая карта поставок энергоресурсов в Европе с учетом добычи сланцевого газа?

Дорис Лойтхард: Вопросы производства сланцевого газа в Европе решаются самими государствами. Беспокойства относительно безопасности поставок и экологического воздействия гидроразрыва пласта учитываются государствами, когда они решают, стоит ли проводить разведку или разработку сланцевого газа или нет. Швейцария придает особую значимость экологическим факторам.

CE: Швейцария приняла решение о поэтапном выходе из ядерной энергетики. Чем будет заполняться образовавшаяся брешь в энергетике? Каковы перспективы развития альтернативной энергетики в Швейцарии?

Дорис Лойтхард: Брешь будет заполняться за счет слияния новых поставок и мер энергосбережения. Мы осознаем, что новые виды возобновляемой энергии сразу не могут полностью компенсировать закрытие объектов ядерной энергии. По этой причине придется во время промежуточного периода прибегнуть к импорту электроэнергии, а также энергии вырабатываемой за счет газа. Однако мы уверены в том, что брешь будет полностью заполнена в долгосрочной перспективе по мере дальнейшего снижения расходов на выработку возобновляемой энергии, создания интеллектуальных энергосистем и решения вопросов хранения начиная с летнего до зимнего сезона.

Благодарим Вас за интервью

Специальное предложение ОАО «АЗ «УРАЛ»



цена от
2 660 тыс.руб*



цена от
2 150 тыс.руб*



цена от
2 145 тыс.руб*



* цена в зависимости от комплектации

Дилеры ОАО «Автомобильный завод «УРАЛ»: Москва: ООО «АвтомашХолдинг» (495) 926-27-37, 926-27-38; ООО «Спецавтокомплект» (495) 926-15-51; Вологда ООО «СпецАвто» (8172) 28-15-28; Санкт-Петербург ООО «УралАвто-СПб» (812) 333-07-48; ООО «Компания ПетроУрал» (812) 985-66-44, 723-04-96, 375-68-36; Ухта ООО «Урал СТ-Коми» (8216) 73-36-83, 73-38-04; Киров ООО «Урал-Сервис» (8332) 527-387, 527-339; Набережные Челны ООО «РАС» (8552) 55-05-94, 55-05-92; Надым ЗАО «Уралспецмаш» (34995) 3-44-88, (351) 263-98-94; Нягань ООО Сервисный центр «АльянсАвто» (34672) 5-01-02; Сургут ООО «УралАЗ-Югра» (3462) 31-73-00, 31-66-00, 31-98-45; Тюмень ООО «ПКФ «Атлант-Авто» (3452) 47-69-92, 38-58-70; Иркутск ЗАО «Уральская марка» (3952) 52-94-30, 28-06-08; ООО «Автотехком» (3952) 287-622, 287-948; Красноярск ООО «Краевой УралАвтоЦентр» (391) 278-35-00, 201-61-62, 201-61-65; ООО «ТФК «УралазТехноЦентр» (391) 299-75-95, 278-44-36; Хабаровск ЗАО «Техсервис-Хабаровск» (4212) 36-18-20, 36-45-75, 78-95-45.

ГРУППА **ГАЗ**

ОАО «Автомобильный завод «УРАЛ»;
тел.: (3513) 55-27-95, 55-30-64; факс (3513) 55-07-79, e-mail: info@uralaz.ru
www.uralaz.ru www.gazgroup.ru

THERE ARE ALMOST NO BIG FIELDS LEFT IN RUSSIA -

VLADIMIR KASHIN, CHAIRMAN OF THE STATE DUMA COMMITTEE FOR NATURAL RESOURCES, SUBSOIL USE AND ECOLOGY, RUSSIAN FEDERATION



Caspian Energy (CE): Which vital problems is Russia facing today in terms of efficient use of natural resources, including hydrocarbon deposits?

Vladimir Kashin, Chairman of the State Duma Committee for Natural Resources, Subsoil Use and Ecology, the Russian Federation: Problems abound. For instance, the growth of oil reserves seems to be quite favorable at first sight. However, it is not new oil fields that ensure the growth. The increase is the result of either supplementary exploration or inventory revaluation toward the growth of oil recovery index.

The present production is implemented at the expense of reserves explored in 1960-80s. Not a single new oil production area was prepared for operation in Russia over the past 20 years. Irrational use of explored reserves is the main problem of the oil industry. Companies simply skim the cream off the fields and often abandon quite profitable wells.

Oil processing industry has not been developed well enough. Russian oil refineries produce 470 liters of light oil products out of one ton of oil while this indicator reaches about 700 tons worldwide. If the depth of oil processing were increased by 10% in our country, it would enable to save 20 mln tons per year.

The situation in gas industry is not better either. Most of it (almost 60% of explored reserves) consists only of methane and is used for getting energy without preliminary processing. The rest reserves fall to the share of so called "process gas". Such

gas contains different impurities, mainly ethane, propane, butane and other hydrocarbons that are considered to be important petrochemical raw material. Nevertheless, valued components can be taken out of them and processed into a readily-marketable product, just like the way it is done in the USA.

It is sad that the utilization rate of associated-petroleum gas is tending toward reduction. This indicator reduced from 84% down to 75% over the past three years.

The growth of oil-gas sector efficiency is inconceivable today without innovations in drilling, production, and the increase of oil recovery index. We have to foresee the introduction of advanced production technologies.

It is necessary to overcome a technology lack in Russia. According to different estimates, exhaustion of the equipment that is currently used in the industry reaches from 50 up to 70%.

Noteworthy is also small amount of human resources engaged in geology. The number of specialists has decreased by 5 times since 1980. According to the information of the past years, almost half of the graduates, who majored in geology, now are engaged in different other areas. The deficiency of young university-educated specialists required in this sphere makes about 20,000 people.

Exhausted mineral resources base, unsatisfactory technical condition of enterprises, lack of human resources are only a part of problems we are facing. The Committee has included all these issues into the working plan of the Commission for FEC and environmental security development under the President of RF.

CE: It has been recently announced that big fields are exhausted and oil production will keep falling in the medium-term, do you share this opinion?

Vladimir Kashin: Yes, such scenario seems rather possible. Tendencies of production decline by 1.5% per year on average are already observed clearly in Khanty-Mansiysk region (Yugra), the main production region of the country.

There are almost no big fields left. Therefore, it is necessary to invest heavily in fi-

nancing of geological exploration.

The expenditures of the federal budget on geological exploration for crude hydrocarbons totaled 12.8 bln RUB in 2012 vs 8.7 bln RUB of 2011. Operations were performed on 148 units. The work on 72 of them was commenced in 2012 and completed on 50 facilities in the same year.

Major amount of costs fell to the share of Eastern Siberia and Yakutia since there was a necessity for increasing the raw material base in the area of operation of Eastern Siberia-Pacific Ocean oil pipeline. Predicted resources of hydrocarbons (6 bln tons of reference fuel) were localized as the result of operations performed onshore and offshore. It is 2 bln tons higher compared with those of 2011.

Despite the positive dynamics of the mentioned figures, it is noteworthy that since 2008 to 2012 the size of the accumulated funding gap within the whole geological exploration of the Russian Federation totaled 111.3 bln RUB compared to the indicators of the "Long-term state program on reproduction of the mineral resources base".

So it turns out that geological exploration received only half of the funding. Believe me that the consequences will be deplorable soon in case this trend continues. Every year our committee makes amendments into the federal budget of the following year in order to reach the target figures of the state program. We submit these issues to the President of the Russian Federation. However, no understanding has been reached yet.

It is also important to set a more rational use of fields where operation is being performed. A terrible figure was sounded at the meeting of the FEC Commission under the President of RF on February 13, 2013: over 65 mln tons of crude are lost every year during the production process! These are budget losses that comprise about one trillion RUB.

There is a necessity to increase drilling scope by 2.5 in order to ensure high growth of oil reserves. But the license agreements do not let it happen. Nowadays, only the fifth part of licenses contains obligations on conduction of geological exploration. The number of such licenses decreased by one third over the past 10 years. Op-

erations have been practically stopped on poorly explored areas located far from the developed infrastructure.

Efficiency growth in oil-gas sector is inconceivable today without introducing of innovations in drilling, production, and growth of minerals extraction ratio. We have to foresee introduction of advanced production technologies. In case recovery index increases from present 37-38% up to 42% observed worldwide we will be able to produce additional 30 mln tons.

For instance, minerals extraction ratio in the USA grew from 0.33 up to 0.40% in the late 1990s and keeps growing despite the fact that the structure of oil reserves in the USA is much worse than in Russia. Saudi Arabia plans to increase oil recovery index from present 0.50 up to 0.70% in coming 20 years.

CE: Which measures are undertaken for increasing hydrocarbon reserves of the country?

Vladimir Kashin: According to the information of the Federal Agency for Subsoil Use, almost 60% of Russian oil reserves have been explored in the Uralsk federal district. Over half of resources has already been localized there. Therefore, despite a considerably high amount of exhaustion of reserves, this area will remain a major oil producing region of Russia in the foreseeable future.

A total of 26 oil-promising zones, located in non-licensed areas in the Russian Federation, have been marked. 7 of these zones do not need additional exploration at the expense of the federal budget; licensed areas can be singled out and put up for auction. Regional stage work has to be carried out within 14 zones. Another 5 zones are ready for conduction of prospect evaluation work.

These are the very five zones where efforts are to be focused on in 2013. Two of them are located in the south of Western Siberia, one in the Eastern Siberia, one in the Caspian and one covers the area of Yenisei-Khatangsk trough and Gdansk peninsula. According to preliminary calculations, C1+C2 oil category (about 2 bln tons) and C3 category resources (1.7 bln tons) can be predicted to reveal within these 5 zones. It will enable to produce additional 60 mln tons of oil annually.

CE: What kind of legislative initiatives have been recently passed in the field of ecology, what are the plans for future?

Vladimir Kashin: We recently managed to pass an important law which has no equals in the existing legal framework. It aims at protection of the seas from pollution with oil and oil products, imposes obligations and financial responsibility on operating companies, including full com-

pensation for environmental damage, water bio-resources, health and property of citizens, determines measures envisaging use of technologies and methods of elimination of oil and oil products spillage in the water area, ice, as well as when developing mineral resources in glacial conditions.

In July of this year we also adopted a law about introduction of measures of state regulation over the ozone-depleting substances in the Russian Federation for meeting international obligations. It will certainly reduce the development rate of ozone holes and have a positive impact over the fragile ecosystem of northern latitudes.

Today the Committee has a package of draft bills which, once they are adopted, will have created a new framework for development of the ecological and economic policy of our state as well as help to solve the above mentioned ecological problems. It is a whole set of incentives for business entities to work out and implement technological solutions based on new safety level and efficient use of natural resources.

One of the draft bills concerns improvement of the ecological system regulation and economic encouragement for introduction of the best available technologies. The draft bill envisages time limits and procedure for the industrial enterprises to shift to so-called best available technologies. It has also been based on comprehensive approach to environmental protection regulation. In essence, the draft bill is one of the first steps for harmonization of the Russian environmental legislation with the European one, especially with the European Union Council's Directive dated September 24, 1996 "On Integrated Pollution Prevention and Control".

As to the second draft bill (on the rate of wastes and consumption), it aims at recycling of production and consumption wastes as well as at substantial reduction of their disposal. A whole amount of economic and tax preferences is planned to be provided for those who will be engaged in solution of this problem.

Meanwhile, those (oil-gas companies, metallurgists, miners) who cause biggest environmental damage today oppose draft bills and try to prove that they have no funds to be able to shift to advanced technologies. A number of business entities make all efforts for prolonging the process of adoption of bills or having it turned into an emasculated declared dummy. However, we are also working for having both of the draft bills adopted within a short period of time.

CE: What importance does Russia attach to maintenance of ozone layer and what measures are undertaken?

Vladimir Kashin: To ensure system regulation of shift to ozone-safe technologies and reduction of use of ozone-depleting

substances in the Russian Federation the State Duma passed (July 3, 2013) a Federal Law "On changes in the Federal Law "On environmental protection" and in certain legislative acts of the Russian Federation".

Reduction rate (0.4-0.5% per year) of ozone content in atmosphere of middle latitudes was fixed as early as late in 70s of the past century. Analysis of physicochemical reasons revealed presence of ozone-depleting substances in this process.

Vienna Convention (adopted by the USSR in 1985) for the Ozone Layer Protection and Montreal protocol (adopted by the USSR in 1987) on ozone depleting substances were passed. Based on the mentioned documents, lists of chemical substances depleting the ozone layer and schedules envisaging terms to stop their production and consumption were determined for every country.

This task has already been accomplished in accordance with two lists. But it is also necessary to ensure stoppage of using of substances from the list including different compounds of chlorine and bromine. The following schedules of reduction of these substances have been made up for the Russian Federation, Belarus, Kazakhstan, European countries, USA and many other developed countries: by 35% from 2004, by 75% from 2010, by 90% in 2015. There is only 0.5% left for maintenance of the equipment (created earlier) throughout 2020-2030.

Russia produces only 4 ozone-depleting substances. Imported Halon 141B is not produced in Russia at all. These substances have to be replaced with ozone-safe analogues.

If it is not done, Russia will not be allowed (because of quota exceeding) to import raw materials that enterprises, producing refrigeration technologies and construction materials, need, as the Secretariat of Montreal protocol keeps the global record of production and consumption of ozone-depleting substances. As the result, it may lead to stoppage of operation of a number of city-forming enterprises because of the lack of raw materials. Therefore, Russia has to shift to use of ozone-safe technologies, especially in enterprises which depend on import of such substances. It is exactly what the passed Federal Law proposes.

In general, the Federal law sets a principally new regulation envisaging not only rationing of the final negative impact. It envisages regulation of all life cycle stages of ozone-depleting substances: starting from their production right up to their elimination. The law also prohibits burial of such products without extraction of such substances.

Regulations envisaged by the Federal Law will gain force from January 1, 2014. It will enable to develop and confirm a necessary legislative and regulatory framework as well as create conditions for mod-

ernization of enterprises by 2015.

CE: Which measures is Russia undertaking regarding the issue of climate change?

Vladimir Kashin: The Russian Federation's climate doctrine determining single internal and external state policy on climate change and its consequences was approved by the Russian Federation President's order No861 dated December 17, 2009.

Research work is held in the following areas in order to realize comprehensive weather and climate research plan in the Russian Federation for assessing and predicting national security threats due to the climate change, for assessing risks and benefits for the economy of the country and its territory, as well as an ability to get adapted to climate change:

Research of modern climate and climate change through the observational data;

Development of global and regional climate modeling as well as future climate change assessment;

Research of climate change consequences for the environment and economic activity carried out on basis of components of natural complex (agriculture and forest management, water resources, etc);

Work in the area of climate application – improvement of methods and technologies of climate service;

Theoretical and experimental researches of technologies on stabilization of climate by means of geo-engineering (including the method of stratospheric aerosols);

Preparation of national inventory reports/national reports about man-caused emissions and absorption of green house gases in the territory of the Russian Federation in accordance with decisions made by bodies of the UN Framework Convention on Climate Change (UN FCCC) and Kyoto protocol.

Apart from this, the draft of RF President's decree "On establishment of a target indicator of reduction of emissions" has been developed. The document determines a target figure of reduction (by 2020) of greenhouse gas emission by 15-25% from the figures of 1990s.

Acceptance of this document will confirm (within the framework of climatologic format) the activity which is already carried out in the Russian Federation for increasing energy efficiency of economy in accordance with Russian Federation President's decree #889 (dated June 4, 2008) "On some measures for the growth of the energy and ecological efficiency growth of the Russian economy" and within the framework of the state program of the Russian federation "Energy saving and growth of energy efficiency till 2020", approved by the decree (#2446) of the Russian Federation Government on December 27, 2010.

Recognition of the national target on reduction of emissions till 2020 will enable to acknowledge a consecutive course of the

Russian policy in reaching the final goal of the UN FCCC, to substantiate possible levels of reduction of greenhouse gas emission when presenting Russian position at negotiations on preparation of the new climate agreement for the period after 2020, to ensure key points for shifting to low-carbon (energy efficient) way of development for national economy during the period till 2020 and further possible prolongation till 2030.

CE: Do you think that Fukushima accident laid new principles for operation of atomic power plants? How will Russia set its perspective plans for increasing the nuclear energy share in this regard?

Vladimir Kashin: Nuclear energy is extremely resistant to such calamities as earthquakes and tsunamis. But the events that occurred in US nuclear plant Three Mile Island, Chernobyl and Fukushima shows that there is still probability of severe accidents and sometimes they do happen.

After the Fukushima accident, the world countries did not reject nuclear energy development programs as they had no alternatives for energy generation. Among them we can note Turkey, France, Bulgaria, Belarus, Finland, Czech Republic, USA, Egypt, UAE, Lithuania, Spain, Ukraine, etc.

Meanwhile, four countries, especially Thailand, Israel, Venezuela and Norway declared that they would stop their nuclear energy programs for an uncertain period and would not build nuclear power plants because of the accident occurred in Fukushima-1. Such projects were stopped for certain period in Great Britain, Switzerland, Germany and Japan but no statement about full rejection of nuclear energy development was made.

32 units of Russian nuclear plants were checked after Fukushima. According to the results of inspection, they conformed to regulations observed in the country. Despite the positive results, the analysis of their operation will be continued. Additional surveys will be held at areas where the plants are located and where a seismic activity is observed.

Anyway, we will not be able to disregard learned lessons. Appropriate conclusions have already been made.

In my opinion, it is necessary to develop peaceful atom on basis of following principles.

Firstly, it is necessary to shift to new generation nuclear power plants where atomic reactor will be protected from severe accidents by nature laws and not only by technical devices. Russia has developed conceptual and technical designs of such reactors. It is necessary to include passive reactor cooling systems into the projects of new blocks in case of emergency shutdown of reactors.

Secondly, the blocks must not be located too close to one another. As the result, explosions occurred on certain reactors did not let working on others.

Thirdly, it is necessary to train the personnel of the nuclear plant how to cope with extreme conditions. These trainings are held on regular basis at all Russian stations.

The matter of increasing the share of nuclear energy in the energy system of the Russian Federation requires discussion. A decision on pre-schedule stoppage of all blocks can be made once their operation is found unsafe. It means that operation life of certain blocks will not be prolonged. New energy blocks will be erected instead of them on their places.

It is likely the nuclear program will not be reconsidered. However, sites for location and the share of nuclear generation in the Russian Federation will be revised.

CE: Do you believe it was possible to maintain the interests of the state upon introduction of MET in Russia?

Vladimir Kashin: The question is rather interesting.

The Mineral Extraction Tax (MET) has been passed since January 1, 2002. It replaced three taxes that organizations developing fields had to pay earlier: production fee (royalty), contributions for the replacement of the mineral raw material base and excise duties.

Collections of MET within the first 10 months after its setting accounted for 16% of total tax revenues of the Russian Federation budget. Meanwhile, canceled taxes ensured only 7% of revenues of the consolidated budget throughout 2001.

Thus, the interests of the state were certainly taken into account from this standpoint.

However, despite a quite satisfactory collection of MET, it turned out much higher than the previous fees for low-profitable fields. It led to losses and stoppage of development of low quality minerals (stoppage of operation of marginal wells). Meanwhile, average rate of MET turned out lower than previous ones for high-profitable fields. As the result, certain companies gained excessive revenues at the expense reduction of the state budget revenues.

As you see, the situation seems to be double-natured.

Therefore, the state chose to develop the legislation on differential taxation.

In particular, set was a zero rate of MET for oil produced when developing new fields. The same rate was set for superviscous oil. The formula of setting of decreasing coefficient to MET for oil produced when developing fields with the depletion of over 80% depletion was proposed. Tax holidays were introduced for a number of regions, etc.

But the life dictates its terms and the

work on improvement of legislation in this area is ongoing. We try to find optimal conditions for cooperation of subsoil users and the state. We want to encourage subsoil users to use the state resource more rationally and the state to provide stable, predictable regime secured in legislation.

In the meantime, both sides have to remember perfectly that subsoil resources belong to the nation. The nation that owns such wealth has the right to demand for their efficient development.

CE: What is Russia undertaking to preserve the ecological balance in the Caspian Sea?

Vladimir Kashin: In Russia several specialized institutes and departments have been engaged in environmental problems of the Caspian Sea for many years. The unique Caspian Fisheries Research Institute (CaspNIRKh) plays a special role among them through careful tracing of the situation with biore-sources in the Caspian Sea and conducts continuous work on preservation of the unique Caspian Sea fauna.

However, the list of environmental problems of the Caspian Sea keeps on growing along with the increasing number of programs. Many observers agree that such situation is the direct consequence of still unsolved main problem with the uncertain legal status of the Caspian Sea.

The only international document recognized by all Caspian states is the Framework Convention for the Protection of the Marine Environment of the Caspian Sea. The main feature of the specified international act is its closeness: no other state can join this Convention, except for the littoral states.

However, application of the current agreements on the Caspian Sea prior to establishing a legal status of the Caspian Sea is a disputable matter. It jeopardizes the legitimacy of operations on subsoil use now actively implemented. So, it is necessary to establish general rules regulating this area in the interstate treaty.

As soon as a key to this problem is found, it will help to solve a number of other problems of the region, including the ecological issues.

Setting up unified rules for the hydrocarbons production activity in the reserved zone of the Caspian Sea requires consideration of concluding an interstate agreement between the Russian Federation and the Republic of Kazakhstan on the reserved zone in northern area of the Caspian Sea. Once approved, such treaty would enable to strengthen work by means of introduction of coordinated rigid restrictions on dangerous substances emissions and joint control over sea pollution, requirements to application of methods excluding damage to the water area in the activity of subsoil users.

It is also necessary to undertake agreed measures such as ensuring of consistent security and rational use of unique resources of the Caspian Sea by littoral states, provide access for subsoil user to ecological information, development of the single list of adequate ecological requirements, setting of single measures of responsibility for violation of the ecological legislation.

The Caspian Sea problems can be solved by establishing a permanent agency involving representatives of all five Caspian states. After establishment this body would allow solving issues of legal relationship, responsibility and environmental control to be stipulated in the national legislation and bring them to practice for ensuring ecological security.

CE: Could you please tell your attitude to construction of underwater pipelines at the sea depths? How is it correlated with the interests in the Arctic, Black Sea, Caspian Sea and Baltic Sea?

Vladimir Kashin: Honestly speaking, the attitude is ambivalent.

On the one hand, construction of both gas pipelines and oil pipelines at the sea depths is associated with huge risks capable to cause serious ecological problems in the marine ecosystem. On the other hand, construction of underwater oil and gas pipelines is the objective necessity motivated by both economic and geopolitical interests of the Russian Federation. In any case, it is necessary to approach deliberately to making decisions on construction of new pipelines and, if possible, not just to "place" them anywhere.

At the legislative level we are trying to minimize potential negative ecological consequences and protect the vulnerable marine environment, enhance responsibility of companies, reduce risks of negative impact and damage to ecology.

We already have obtained certain results. So, the changes of the legislation aimed at protection of the marine environment have taken effect since July 1, 2013. They specify the rules of operation, use of artificial islands, installations, facilities, underwater pipelines, implementation of drilling operations in regional geological exploration, investigation and production of crude hydrocarbons, and also during transportation and storage of oil and oil products on the continental shelf, in the internal sea waters and in the territorial waters of the Russian Federation.

In particular, they set up liabilities duties and financial responsibility on prevention and elimination of oil/oil products spills in the marine environment and also their consequences for operating organizations that work both in seas and on the shelf. There are mechanisms of financial support to the specified activities, including full compensation of harm done to the environment, in-

cluding water biore-sources, life, health and property of citizens, property of legal entities as a result of such spills. The legislation also assigns appropriate powers to the federal executive authorities and organizations to eliminate of the specified spills.

In case an operating organization is involved in implementation of corresponding works, a holder of a license for subsoil use shall bear subsidiary responsibility for compensation of the caused damage to the environment, including water biore-sources, life, health and property of citizens, property of legal entities as a result of oil/oil products spills.

However, we are not going to stop on the measures undertaken and continue working in this direction.

CE: Does the Russian Federation intend to produce shale gas? How are the relevant technologies developing in the country?

Vladimir Kashin: Due to the relatively high explored gas resource endowment and the lack of economic validity for exploration of shale gas fields, the Russian Federation has no economic preconditions and the developed infrastructure for active (industrial) development of nonconventional sources of gas. However, the possibility to transpose technologies applied by the USA to shale gas development is quite a perspective matter for consideration.

With the purpose to expand the mineral resources base of crude hydrocarbons and maintain the level of hydrocarbons production in the future at the expense of nonconventional sources, currently there are plans to perform works on evaluation of resources and reserves of shale gas, first of all, in the regions with poor oil and gas supply.

With the aim of developing shale gas within the frames of one of the activities, an analysis on shale gas shall be performed in the territory of the Russian Federation, methods of identification of gas-saturated zones worked out, their classification developed, assessment of resources (to the category D1) and reserves (category C2+C1) performed and shale gas development technologies elaborated. Besides, shale gas development requires justification of a choice of optimum facilities for primary pilot development planning along with the forecast of possible volumes of its production along with the due consideration of its impact on the environment.

In general, it is expedient to consider the possibilities of developing nonconventional sources of gas, including shale gas, for gasification of the regions of the Russian Federation not covered by the unified gas supply system and having the most perspective non-conventional resources for development.

Thank you for the interview.

«КРУПНЫХ МЕСТОРОЖДЕНИЙ В РОССИИ УЖЕ ПОЧТИ НЕ ОСТАЛОСЬ»

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КОМИТЕТА ГОСУДАРСТВЕННОЙ ДУМЫ РФ ПО ПРИРОДНЫМ РЕСУРСАМ, ПРИРОДОПОЛЬЗОВАНИЮ И ЭКОЛОГИИ **ВЛАДИМИР КАШИН**

Caspian Energy (CE): Какие насущные проблемы сегодня стоят перед Россией в плане обеспечения эффективного использования природными ресурсами, в том числе углеводородными залежами?

Председатель Комитета Государственной Думы РФ по природным ресурсам, природопользованию и экологии Владимир Кашин: Проблем очень много. Например, ситуация с приростом запасов нефти, на первый взгляд, вполне благополучна. Но прирост происходит не благодаря новым месторождениям, а является следствием либо доразведки, либо переоценки запасов в сторону увеличения коэффициента извлечения нефти.

Сегодняшняя добыча ведется из запасов, которые были разведаны в 1960-80-е годы. За последние 20 лет в России не был подготовлен ни один новый район нефтедобычи. Большой бедой нефтяной отрасли является нерациональное использование разведанных запасов. Зачастую компании просто снимают сливки с месторождений и забрасывают вполне рентабельные скважины.

Слабо развита и переработка нефти. На российских нефтеперерабатывающих заводах из одной тонны нефти выходит 470 литров светлых нефтепродуктов, в то время как в среднем по миру – около 700. Если бы рост глубины переработки нефти в нашей стране увеличился на 10%, то можно сэкономить 20 миллионов тонн в год.

С газом дела обстоят не лучше. Большая его часть – почти 60% разведанных запасов – состоит только из метана и используется для получения энергии без предварительной переработки. Остальные запасы представлены так называемым «технологическим газом». Такой газ содержит разнообразные примеси, прежде всего, этан, пропан, бутан и другие углеводороды, которые являются важным нефтехимическим сырьем. А ведь из них можно извлечь ценные компоненты и переработать в высоколиквидную продукцию. Так это делают в США.

Печально и то, что доля утилизации попутного нефтяного газа имеет явную

тенденцию в сторону уменьшения. За последние три года этот показатель снизился с 84% до 75%.

Необходимо преодолеть технологическое отставание России от развитых стран. По различным оценкам, износ оборудования в отрасли составляет от 50 до 70 %.

Тревожит и низкая обеспеченность кадрами геологического профиля. С 1980-го года количество специалистов сократилось в пять раз. По данным последних лет, почти половина выпускников-геологов работает не по специальности. Дефицит молодых специалистов с высшим образованием в отрасли составляет свыше 20 тысяч человек.

Истощенный поисковый задел минерально-сырьевой базы, неудовлетворительное техническое состояние предприятий, кадровый голод – вот только часть стоящих перед нами проблем. Все это вопросы по инициативе Комитета включены в план работы Комиссии при Президенте РФ по вопросам стратегии развития ТЭК и экологической безопасности.

CE: Недавно было высказано мнение, что крупные месторождения исчерпаны, и добыча нефти в среднесрочной перспективе будет падать, согласны ли Вы с этим мнением?

Владимир Кашин: Да, такой сценарий возможен. В основном добывающем регионе страны – Ханты-Мансийском округе – Югры, например, уже отчетливо прослеживается тенденции падения добычи в среднем на 1,5 процента в год.

Крупных месторождений уже почти не осталось и поэтому необходимо усиленно вкладывать средства в финансирование ГРП.

В 2012 году затраты федерального бюджета на геологоразведочные работы на углеводородное сырье составили 12,8 млрд. российских рублей против 8,7 млрд. рублей в 2011 году. Работы велись на 148 объектах, из которых в 2012 году 72 объекта были начаты и 50 – завершены. Основной объем затрат пришелся на Восточную Сибирь и Якутию в связи с необходимостью наращивания сырьевой базы в зоне влияния не-

фтепровода Восточная Сибирь – Тихий океан. В результате выполненных работ на суше и в акваториях были локализованы прогнозные ресурсы углеводородов в объеме 6 млрд. тонн условного топлива, что на 2 млрд. больше, чем в 2011 году.

Несмотря на положительную динамику приведенных цифр, следует учитывать, что с 2008 по 2012 год его накопленный объем недофинансирования всей геологоразведки в Российской Федерации по сравнению с показателями «Долгосрочной государственной программы воспроизводства минерально-сырьевой базы» составил 111,3 миллиардов рублей.

Получается, что геологоразведка, была недофинансирована вдвое, и, поверьте, при сохранении тенденции, результаты будут самыми плачевными, причем очень скоро. Наш Комитет ежегодно вносит поправки в федеральный бюджет на очередной финансовый год, чтобы достигнуть показателей госпрограммы. Мы ставим эти проблемы перед Президентом Российской Федерации, однако понимания не находим.

Необходимо также более рационально использовать уже предоставленные месторождения.

На Комиссии по вопросам ТЭК при Президенте РФ 13 февраля 2013 года прозвучала жуткая цифра – более 65 миллионов тонн сырья ежегодно теряется в объеме добычи! А это потери бюджета, приближающиеся к триллиону рублей.

Для обеспечения расширенного прироста запасов нефти необходимо увеличить объемы бурения в два с половиной раза. Но этому не способствуют действующие лицензионные соглашения. Сегодня лишь пятая часть лицензий содержит обязательства по проведению геологоразведочных работ. За последние 10 лет число таких лицензий уменьшилось на треть. Практически полностью прекращены работы на малоизученных территориях, вдали от развитой инфраструктуры.

Повышение эффективности нефтегазового сектора сегодня немыслимо без инноваций в бурении, добыче,

увеличении коэффициента извлечения полезных ископаемых (КИН). Нам необходимо предусмотреть внедрение современных технологий добычи. При увеличении коэффициента извлечения с сегодняшних 37-38 процентов до вполне скромных по мировым меркам 42 процентов мы сможем дополнительно добывать еще 30 миллионов тонн.

В США, например, в конце 1990-х КИН увеличился с 0,33 до 0,40 и продолжает возрастать, несмотря на то, что структура запасов нефти в США намного хуже, чем в России. В Саудовской Аравии планируется в течение ближайших 20 лет поднять коэффициент извлечения нефти с нынешних 0,50 до 0,70.

СЕ: Какие шаги предпринимаются для прироста углеводородных запасов страны?

Владимир Кашин: По данным Федерального агентства по недропользованию почти 60% запасов российской нефти разведано в Уральском федеральном округе, здесь же локализовано более половины ресурсов. Поэтому, несмотря на довольно высокую выработанность запасов, этот округ в обозримой перспективе останется главным нефтедобывающим регионом в России.

Всего в Российской Федерации выделено 26 нефтеперспективных зон, расположенных на незалицензированной территории в разных регионах Российской Федерации. Из них семь зон не требуют дополнительного изучения за счет средств федерального бюджета; в их пределах можно нарезать лицензионные участки выставлять их на аукцион. В пределах четырнадцати зон необходимо проводить работы регионального этапа, а еще пять зон готовы для того, чтобы вести там поисково-оценочные работы.

В пределах этих пяти зон в 2013 году и предлагается сконцентрировать усилия. Две из них находятся на юге Западной Сибири, одна – в Восточной Сибири, одна в Прикаспии и еще одна охватывает территорию Енисей-Хатангского прогиба и Гыданского полуострова. По предварительным расчетам в пределах этих пяти зон можно прогнозировать выявление запасов нефти категорий C1+C2 – порядка двух млрд. тонн и ресурсов категории C3 – 1,7 млрд. тонн. Это позволит дополнительно добывать ежегодно порядка 60 млн. тонн нефти.

СЕ: Какие законодательные инициативы в сфере экологии приняты в последнее время, какие планы на будущее?

Владимир Кашин: Недавно нам уда-

лось принять важный закон, который не имеет аналогов в действующем правовом поле, защищающий моря от загрязнения нефтью и нефтепродуктами, которым устанавливаются обязанности и финансовая ответственность эксплуатирующих организаций, включая возмещение в полном объеме вреда, причиненного окружающей среде, в том числе водным биоресурсам, жизни, здоровью и имуществу граждан, а также необходимость установления в лицензии мер, предусматривающих применение технологий и методов ликвидации разливов нефти и нефтепродуктов в морской среде в ледовых условиях и при разработке минеральных ресурсов в ледовых условиях.

В июле текущего года мы также приняли закон о введении мер государственного регулирования оборота озоноразрушающих веществ в Российской Федерации для обеспечения соблюдения международных обязательств, что, несомненно, снизит уровень развития «озоновых дыр» и положительно скажется на хрупкой экосистеме северных широт.

Сегодня в Комитете также находится пакет законопроектов, принятие которых создаст новую базу для формирования экологической и экономической политики нашего государства и поможет разрешить перечисленные экологические проблемы. Это целый набор стимулов для разработки и реализации хозяйствующими субъектами технологических решений с новым уровнем безопасности и эффективности использования природных ресурсов.

Один законопроект касается вопросов совершенствования системы экологического нормирования и экономического стимулирования для внедрения наилучших доступных технологий. Законопроект предусматривает сроки и порядок перехода промышленных предприятий на так называемые наилучшие доступные технологии и основывается на комплексном подходе к регулированию охраны окружающей среды. По сути, этот законопроект является одним из первых шагов гармонизации российского природоохранного законодательства с европейским. В первую очередь с таким документом, как Директива Совета Европейского Союза от 24 сентября 1996 года «О комплексном предотвращении и контроле загрязнений».

Что касается второго законопроекта об обороте отходов и потребления, то он нацелен, прежде всего, на вовлечение отходов производства и потребления во вторичное использование, существенно сократив объемы их захоронения. Для этого предусматривается



целый ряд экономических и налоговых преференций для тех, кто будет заниматься решением данной проблемы.

Между тем сегодня те, кто наносит самый большой ущерб природе – нефтяники, газовики, металлурги, горняки, стеной встали против законопроектов, доказывая, что у них нет средств для перехода на современные технологии. Ряд хозяйствующих субъектов предлагает все усилия затянуть принятие законопроектов или же превратить их в выхолощенную декларативную пустышку. Однако и мы работаем над тем, чтобы оба законопроекта были приняты в максимально короткие сроки.

СЕ: Вы затронули тему сохранения озонового слоя, какие шаги предпринимаются в России для решения этих вопросов?

Владимир Кашин: В целях обеспечения системного регулирования перехода на озонобезопасные технологии и снижения использования озоноразрушающих веществ в Российской Федерации 3 июля 2013 года Государственной Думой был принят Федеральный закон «О внесении изменений в Федеральный закон «Об охране окружающей среды» и отдельные законодательные акты Российской Федерации».

Еще в конце 70 годов прошлого века было зафиксировано сокращение содержания озона в атмосфере со скоростью для средних широт 0,4-0,5% в год. Анализ физико-химических причин выявил участие в этом процессе веществ, названных озоноразрушающими.

В целях защиты озонового слоя были приняты Венская конвенция по охране озонового слоя (принята СССР в 1985 г.), и Монреальский протокол по веществам, разрушающим озоновый слой (принят СССР в 1987 г.). На основе указанных документов определены списки химических веществ разрушающих озоновый слой и для каждой страны установлены графики отказа от их производства и потребления.

По двум спискам эта задача уже выполнена, но также необходимо обеспечить отказ от использования веществ списка «Ц», т.е. различных соединений хлора и брома. Для Российской Феде-

рации, Беларуси, Казахстана, стран Европы, США и многих других развитых стран установлены следующие графики сокращения этих веществ: с 2004 года - на 35% от имеющейся квоты, с 2010 года - на 75%, к 2015 году - на 90%, а в 2020-2030 года остается только 0,5% на обслуживание ранее созданного оборудования.

В России в производстве используются только 4 озоноразрушающих вещества, причем 1 вещество, импортный хладон 141 Б, вообще в России не производится. Эти вещества необходимо заменить на их озонобезопасные аналоги.

С учетом того, что Секретариатом Монреальского протокола ведется глобальный учет производства и потребления всех озоноразрушающих веществ, если этого не сделать, то из-за превышения квоты России не дадут возможности ввезти сырье, необходимое для предприятий по производству холодильной техники, строительных материалов. Результатом может стать остановка ряда градообразующих предприятий из-за отсутствия сырья. Поэтому Российской Федерации необходимо обеспечить безболезненный переход на использование озонобезопасных технологий, и в первую очередь - на предприятиях, зависящих от импорта таких веществ, что и предлагается принятым Федеральным законом.

В целом принятый Федеральный закон устанавливает принципиально новое регулирование, которое не ограничивается нормированием конечного негативного воздействия, а вводит регулирование всех стадий жизненного цикла озоноразрушающих веществ - от их производства и использования до уничтожения, а также вводит прямой запрет на захоронение товаров без извлечения таких веществ.

Предусмотренные Федеральным законом нормы вступают в силу с 1 января 2014 года, что позволит подготовить и утвердить необходимую нормативную правовую базу, и создать к 2015 году условия для модернизации предприятий.

СЕ: Что делается в Российской Федерации по вопросу изменению климата?

Владимир Кашин: Распоряжением Президента Российской Федерации от 17 декабря 2009 года № 861-рп была утверждена Климатическая доктрина Российской Федерации, установившая пути реализации единой государственной политики Российской Федерации внутри страны и на международной арене по вопросам, связанным с изменением климата и его последствиями.

В целях реализации комплексного плана научных исследований погоды и климата, осуществляемых в Российской Федерации и обеспечивающих оценку и прогнозирование связанных с изменением климата угроз национальной безопасности, оценку рисков и выгод для экономики страны и ее территории, а также способности адаптации к изменению климата в Российской Федерации проводятся исследования по следующим направлениям:

исследования современного климата и климатической изменчивости по данным наблюдений;

развитие глобального и регионального климатического моделирования и оценки будущих изменений климата;

исследования последствий изменения климата для природной среды и хозяйственной деятельности, функционирующей на базе компонент природного комплекса (сельское и лесное хозяйство, водные ресурсы и т.д.);

работы в области прикладной климатологии - совершенствование методов и технологий системы климатического обслуживания;

теоретические и экспериментальные исследования технологий стабилизации климата методами геоинженерии (включая метод стратосферных аэрозолей);

подготовка национальных кадров/национальных сообщений об антропогенных выбросах и поглощении парниковых газов на территории Российской Федерации в соответствии с решениями органов Рамочной конвенции ООН об изменении климата (РКИК ООН) и Киотского протокола.

Кроме того, разработан проект указа Президента Российской Федерации «Об определении целевого показателя сокращения выбросов парниковых газов», где определен целевой показатель сокращения выбросов парниковых газов к 2020 года в объеме 15-25% от уровня выбросов 1990 года.

Результатом его принятия станет закрепление в климатическом формате деятельности, которая уже ведется в Российской Федерации по повышению энергоэффективности экономики в соответствии с Указом Президента Российской Федерации от 4 июня 2008 года №889 «О некоторых мерах по повышению энергетической и экологической эффективности российской экономики» и в рамках государственной программы Российской Федерации «Энергосбережение и повышение энергетической эффективности на период до 2020 года», утвержденной распоряжением Правительства Российской Федерации от 27 декабря 2010 года № 2446-р.

Закрепление национальной цели по сокращению выбросов на период до 2020 года позволит подтвердить последовательный курс российской политики в отношении реализации конечной цели РКИК ООН, обосновать возможные уровни сокращения выбросов парниковых газов для использования при формировании российской позиции на переговорах по подготовке нового климатического соглашения на период после 2020 года, обеспечить ориентиры для перехода на низкоуглеродный (энергоэффективный) путь развития отраслей национальной экономики на период до 2020 года и с перспективой до 2030 года.

СЕ: Считаете ли Вы, что авария на Фукусиме заложила новые принципы для функционирования АЭС? Как Россия будет строить в этом отношении свои перспективные планы по увеличению доли атомной энергетики?

Владимир Кашин: Атомная энергетика чрезвычайно устойчива к стихийным бедствиям, таким как землетрясения и цунами. Но практика - события на АЭС «Тримайл Айленд» в США, в Чернобыле, на «Фукусиме» - показывает: вероятность тяжелых аварий существует и они случаются.

Большинство стран мира после аварии на «Фукусиме» не отказались от программ по развитию ядерной энергетики, в силу того, что у них нет альтернативы в выработке энергии. Среди них - Турция, Франция, Болгария, Беларусь, Финляндия, Чехия, США, Египет, Китай, ОАЭ, Литва, Испания, Украина и др.

Вместе с тем, четыре страны, а именно Таиланд, Израиль, Венесуэла и Норвегия заявили о том, что заморозят свои программы по ядерной энергетике на неопределенный срок и не будут строить новые атомные станции, вследствие аварии на японской АЭС «Фукусима-1». На некоторый срок подобные проекты приостановили, но не заявили о полном отказе от развития атомной энергетики Великобритания, Швейцария, Германия и Япония.

После «Фукусимы» была проведена проверка 32 блоков российских АЭС и установлено, что они соответствуют действующим в стране нормативам. Но, несмотря на положительные результаты, анализ их работы будет продолжен. Дополнительные исследования будут проведены на тех площадках, где расположены станции, на предмет сейсмической активности территорий.

В любом случае мы не можем «отмахнуться» от полученных уроков и соответствующие выводы сделаны.

ОТКРОЙТЕ ДЛЯ СЕБЯ
РЕСТОРАН ВЫСОКОЙ КУХНИ



Тандем Востока и Запада, высочайшее качество, самые свежие продукты, невероятные ароматы и эстетика ресторана и бара Yuukai на 17-м этаже с видом, который трудно описать словами.

По вопросам бронирования: (994 12) 565 4000; jbbdining@jumeirah.com.

Jumeirah
BILGAH BEACH
HOTEL
STAY DIFFERENT™

На мой взгляд, развивать мирный атом необходимо на следующих принципах.

Во-первых, необходимо переходить к новому поколению АЭС с естественной безопасностью, у которых атомный реактор будет защищен от тяжелых аварий законами природы, а не только техническими устройствами. В России разработаны концептуальные и технические проекты таких реакторов. Уже сегодня в проекты новых блоков необходимо закладывать пассивные системы расхолаживания реакторов при аварийной остановке.

Во-вторых, блоки не должны располагаться слишком близко друг от друга. Это привело к тому, что взрывы на одних реакторах не позволяли работать на других.

В-третьих, необходима подготовка персонала АЭС к работе в экстремальных условиях, чего не было на «Фукусиме» и что на постоянной основе проводится на всех российских станциях.

Вопрос же об увеличении доли атомной энергетики в энергосистеме Российской Федерации требует обсуждения. Может быть принято решение о досрочном выводе действующих блоков, если не будет подтверждена их безопасность. Это значит, что у некоторых блоков, возможно, не будут продлены сроки эксплуатации. Вместо них на тех же площадках будут сооружаться новые энергоблоки.

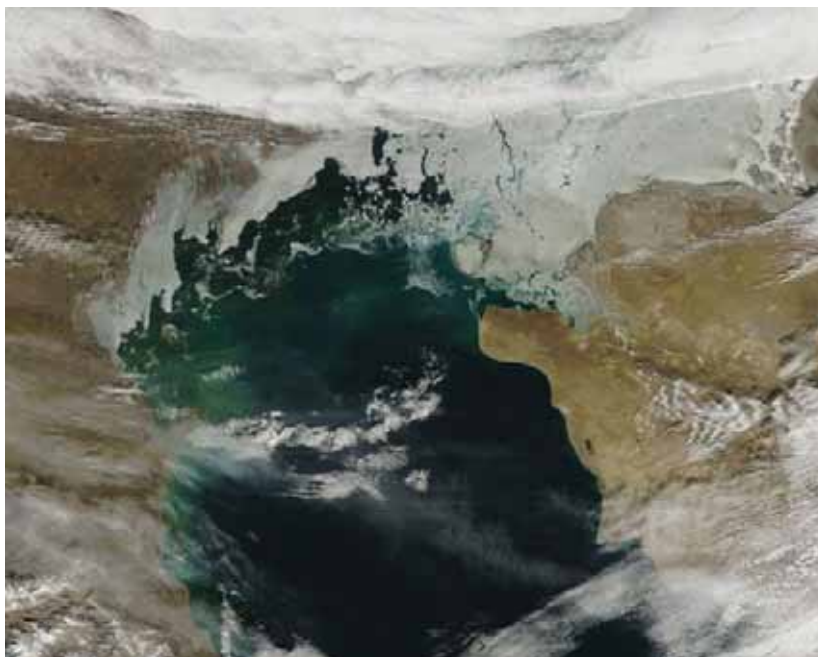
Скорее всего, атомная программа пересматриваться не будет, но площадки размещения и доля атомной генерации в Российской Федерации, может быть, будут откорректированы.

СЕ: Насколько удалось сохранить интересы государства при внедрении НДПИ в России?

Владимир Кашин: Вопрос достаточно интересный. Налог на добычу полезных ископаемых (НДПИ) введен с 1 января 2002 года. Он заменил три налога, которые должны были ранее уплачивать организации, разрабатывающие месторождения (плату за добычу (роялти), отчисления на воспроизводство минерально-сырьевой базы и акциз).

Сборы по НДПИ уже за первые десять месяцев после его введения, составили 16% от общей суммы налоговых поступлений в бюджетную систему Российской Федерации. В то же время за весь 2001 год отмененные налоги в совокупности обеспечили лишь 7% поступлений в консолидированный бюджет.

Таким образом, с этой стороны интересы государства, безусловно, были учтены.



Однако при вполне удовлетворительной собираемости НДПИ, он для низкорентабельных месторождений оказался выше прежних платежей, что привело к необоснованным убыткам и прекращению разработки запасов полезных ископаемых пониженного качества (остановке малодебитных скважин). В тоже время для высокорентабельных месторождений средняя ставка НДПИ получилась ниже прежних, что привело к необоснованным сверхдоходам отдельных компаний за счет снижения доходной части государственного бюджета.

Как видите, в реальности ситуация оказалась двойственной.

Поэтому государство пошло по пути развития законодательства о дифференцированном налогообложении.

В частности, была установлена нулевая ставка НДПИ по нефти, полученной при освоении новых месторождений, а также для сверхвязкой нефти, предложен механизм (формула) установления понижающего коэффициента к НДПИ на нефть, полученную при разработке месторождений со степенью выработанности свыше 80%, введены «налоговые каникулы» по ряду регионов и многое другое.

Но жизнь диктует свои условия и работа по совершенствованию законодательства в данной сфере продолжается. Мы пытаемся найти оптимальные условия сотрудничества недропользователей и государства, при которых первые были бы побуждены с наибольшей отдачей рационально использовать предоставленный им государством ресурс, а государство со своей стороны обе-

спечило бы для этого стабильный, предсказуемый и законодательно закрепленный режим.

При этом обе стороны должны хорошо помнить, что недра принадлежат народу. А он, народ, будучи собственником недр, огромных и несметных богатств, имеет право спросить за их эффективное освоение.

СЕ: Что предпринимает Россия для сохранения экологического баланса на Каспии?

Владимир Кашин: В России экологическими проблемами Каспия занимаются не первый год целый ряд специализированных институтов и ведомств. Среди них особое место занимает уникальный в своем роде Каспийский научно-исследовательский институт рыбного хозяйства (КаспНИИРХ), который тщательно отслеживает ситуацию с биоресурсами на Каспии и ведет работу по сохранению уникальной каспийской морской фауны.

Однако с увеличением числа программ список экологических проблем Каспийского моря не сокращается. Многие наблюдатели сходятся на том, что такая ситуация является прямым следствием того, что не решена главная проблема - статуса Каспия.

Единственным международным актом, признанным всеми государствами Прикаспия является Рамочная Конвенция по защите морской среды Каспийского моря. Главной особенностью указанного международного акта является его закрытость – к данной Конвенции не может присоединиться ни одно другое государство, за исключением прибрежных государств.

15-19
июня
2014

Москва, Россия



21-й Мировой нефтяной конгресс РЕГИСТРАЦИЯ открыта

Вы можете зарегистрироваться
сейчас на сайте www.21wpc.com

Забронировать выставочную площадь | Спонсорство

Национальные спонсоры



Платиновые спонсоры



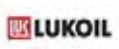
Официальное
издание



Официальный
партнёр



Золотые спонсоры



Серебряные спонсоры



Однако применение действующих соглашений по Каспийскому морю до установления правового статуса Каспия является спорным моментом. Это ставит под угрозу легитимность деятельности по недропользованию, которая сегодня активно осуществляется, вследствие чего необходимо установление в межгосударственном договоре общих правил в этой области.

С нахождением ключа именно к этой проблеме наметится перелом в решении целого ряда других проблем региона, в том числе и экологической.

В целях определения единых требований к углерододобывающей деятельности в заповедной зоне Каспийского моря следует рассматривать заключение межгосударственного соглашения между Российской Федерацией и Республикой Казахстан о заповедной зоне в северной части Каспийского моря. Принятие указанного договора позволит усилить работу с введением согласованных жестких ограничений на сброс опасных веществ и совместного контроля загрязнения водоема, требований к применению в деятельности недропользователей методов, исключающих ущерб для акватории.

В странах Каспийского региона также необходимо комплексно организовать проведение согласованных действий, таких как обеспечение согласованной охраны и рационального использования прикаспийскими государствами уникальных богатств Каспия, обеспечение надлежащего доступа недропользователя к экологической информации, повышение уровня разработанности и разработка единого перечня адекватных экологических требований, установление единых мер ответственности за нарушения экологического законодательства.

Проблемы Каспия возможно решить с помощью созданного постоянно действующего органа с участием представителей всех пяти государств Каспийского региона, который позволит решить вопросы правоотношений, ответственности и экологического контроля, с отражением их в национальном законодательстве перевести в плоскость практических действий в обеспечении экологической безопасности.

СЕ: Как Вы относитесь к прокладке подводных трубопроводов на морских глубинах? Как эти требования соотносятся с интересами в Арктике, на Черном, Каспийском и Балтийском морях?

Владимир Кашин: Отношение,

честно говоря, двойственное. С одной стороны, прокладка, как газопроводов, так и нефтепроводов на морских глубинах – это огромный фактор риска, способный спровоцировать огромные экологические проблемы в морской экосистеме. С другой стороны строительство подводных газо- и нефтепроводов – это объективная необходимость, диктуемая, как экономическими, так и геополитическими интересами Российской Федерации. В любом случае, необходимо взвешенно подходить к принятию решений о строительстве новых трубопроводов и, по возможности не «совать» их куда попало.

На законодательном уровне мы пытаемся минимизировать потенциальные негативные экологические последствия и защитить уязвимую морскую среду, повысить ответственность компаний, снизить риски негативного воздействия и причинения ущерба экологии.

Определенные результаты уже есть. Так, с 1 июля 2013 года вступили в силу изменения законодательства, направленные на защиту морской среды, устанавливающие особенности эксплуатации, использования искусственных островов, установок, сооружений, подводных трубопроводов, проведения буровых работ при региональном геологическом изучении, разведке и добыче углеводородного сырья, а также при транспортировке и хранении нефти и нефтепродуктов на континентальном шельфе, во внутренних морских водах и в территориальном море Российской Федерации.

В частности, устанавливаются обязанности и финансовая ответственность эксплуатирующих организаций, работающих в морях и на шельфе по предупреждению и ликвидации разливов нефти и нефтепродуктов в морской среде, а также их последствий. Предусматриваются механизмы финансового обеспечения указанных мероприятий, включая возмещение в полном объеме вреда, причиненного окружающей среде, в том числе водным биоресурсам, жизни, здоровью и имуществу граждан, имуществу юридических лиц в результате таких разливов, а также закрепляются соответствующие полномочия федеральных органов исполнительной власти и организаций по ликвидации указанных разливов.

В случае привлечения эксплуатирующей организации к проведению соответствующих работ, владелец лицензии на пользование недрами будет нести субсидиарную ответственность за воз-

мещение вреда, причиненного окружающей среде, в том числе водным биоресурсам, жизни, здоровью и имуществу граждан, имуществу юридических лиц в результате разливов нефти и нефтепродуктов.

Однако мы не собираемся ограничиваться принятыми мерами и работа будет продолжаться.

СЕ: Будет ли в Российской Федерации добываться сланцевый газ, как развиваются соответствующие технологии?

Владимир Кашин: В связи с относительно высокой обеспеченностью разведанными запасами природного газа и отсутствием экономической обоснованности разработки месторождений сланцевого газа, в Российской Федерации нет экономических предпосылок и развитой инфраструктуры для активного (промышленного) освоения нетрадиционных источников газа. Однако вопрос о возможности переноса технологий, применяемых в США при разработке сланцевого газа, для разработки российских месторождений сланцевого газа является достаточно перспективным для проработки.

В целях расширения минерально-сырьевой базы углеводородного сырья и поддержания уровня добычи углеводородов в будущем за счет нетрадиционных источников в настоящее время предусматривается проведение работ по оценке ресурсов и запасов сланцевого газа, прежде всего, в регионах с недостаточной обеспеченностью нефтью и газом.

В целях освоения сланцевого газа в рамках одного из мероприятий будет проведен анализ распространенности на территории Российской Федерации сланцев, разработаны методы выявления газонасыщенных зон, их классификация, проведена оценка ресурсов (до категории D1), запасов (категории C2+C1) и разработаны технологии извлечения сланцевого газа. Кроме того, разработка сланцевых газов требует обоснования выбора оптимальных объектов для первоочередной опытно-промышленной разработки, а также прогноз возможных объемов его добычи с учетом воздействия на окружающую среду.

В целом же, возможности освоения нетрадиционных источников газа, в т.ч. сланцевого, целесообразно рассматривать в целях газификации регионов Российской Федерации, не охваченных единой системой газоснабжения и имеющих наиболее перспективные для разработки нетрадиционные ресурсы.

Благодарим Вас за интервью



CASPIAN OIL & GAS

21-ci Beynəlxalq

XƏZƏR NEFT VƏ QAZ Sərgisi

www.cog.az



3-6

iyun 2014

Bakı • Azərbaycan



**Hörmətli
Neftçilər!**

Sizi peşə bayramı

"Neftçilər Günü"

münasibətilə

ürəkdən təbrik edirik!

Sizə cansağlığı,

ailə xoşbəxtliyi və

fəaliyyətinizdə müvəffəqiyyətlər

arzulayırıq!



SOCAR PRESENTS NATIONAL INTERESTS ON GLOBAL ENERGY MARKETS



Rovnag Abdullayev, President, SOCAR

The year 2013 has come down into history as the important year in terms of implementation of the energy policy in Azerbaijan. "The whole world has focused its attention on Azerbaijan. The route of the Southern Gas Corridor has been selected. It was a historical event. It is as important for us as Baku-Tbilisi-Ceyhan oil pipeline and Baku-Tbilisi-Erzurum", President Ilham Aliyev said while evaluating Azerbaijan's achievements in the energy sector.

Indeed, about 10 routes for delivery of Azeri gas (from Shah Deniz II) had been studied over the past 4 years. There were only two routes left to choose until this summer – Trans-Adriatic gas pipeline (TAP) and Nabucco-West. Taking 8 main criteria into account, the choice was made in favor of TAP project on June 28. Thus, Europe will receive Azerbaijani gas through the Trans-Anatolian (TANAP) and Trans-Adriatic (TAP) gas pipelines.

"The decision made in Azerbaijan will cause serious changes in the future energy map of the region", President of Azerbaijan says in this regard. According to him, selection of the Southern gas corridor route and single position of Shah Deniz consortium in this matter should be regarded as a positive fact. "This project will enable us to implement our gas potential maximally and investments worth tens of billions of dollars will be attracted into the Azerbaijani economy", President Ilham Aliyev emphasized.

Nowadays the development of world's large economies is based on the access to energy resources as a major driver of economic development and energy security. In this regard Azerbaijan energy resources are of major interest for the growing consumption markets, mainly for European markets. When the Contract of the Century was concluded on September 20, 1994 under the leadership of Nationwide Leader Heydar Aliyev, Azerbaijan was the first to launch oil exploration in its sector of the Caspian Sea. Later Azerbaijan started celebrating this date as Oilmen's Day. Possessing big reserves of energy resources, Azerbaijan managed to build its oil marketing system based mainly on national interests and market mechanisms. The situation with gas turned out more complicated, however, a long and thorny way of negotiations held under guidance of President Ilham Aliyev resulted in creation of the chain of Baku-Tbilisi-Erzurum, TANAP and TAP projects – implementation of the Southern Gas Corridor designed for ensuring diversified supplies of Azerbaijani energy resources and energy security of the European countries. The State Oil Company of the Azerbaijan Republic, the main promoter of this system, ensures participation, represents interests of the state and Azerbaijani people in this global distribution. Today SOCAR is already a world class company promoting interests of Azerbaijan far beyond the country.

According to preliminary calculations, Shah Deniz Stage II and other related projects will lead to flow of new investments to Azerbaijan reaching almost \$40 bln.

In general, Azerbaijan's initiatives in the energy sector have always played a decisive role. Azerbaijan proved once again that decisions it makes are bearing a decisive role. In this regard, President of Azerbaijan Ilham Aliyev stated clearly: "Decisions of Azerbaijan are an irreplaceable contribution to the energy security matters. Decisions passed in Azerbaijan will keep saying the last word on this matter in future. It is a reality. It raises the significance even more and once again acknowl-

TANAP shareholders: SOCAR (80%), BOTAS (10%) and TPAO (10%). In order to ensure efficient implementation of the project, SOCAR plans to reduce its stake down to 51% and offer the rest 29% to its project partners: Statoil (12%), BP (12%) and Total (5%).

Shareholders of TAP: SOCAR (20%), Statoil (20%), BP (20%), Fluxys (16%), Total (10%), E.ON (9%) and Axpo (5%).

edges country's importance both for the continent and the region. It is what our advantage is. We have created it on our own thanks to our self-sacrificing work, focused efforts and bold steps".

Signing of agreements on TANAP and TAP projects created additional opportunities for successful implementation of an important energy project (Southern Gas Corridor) which cardinally changed the energy map of Europe. In such situation, Azerbaijan will be able to find a long-term and predictable gas market in Europe

while the latter will find an alternative and reliable gas source in Azerbaijan for many years to come.

Azerbaijan did not miss the initiative at later stages. Soon after selection of the route for high gas volumes delivery, the State Oil Company of Azerbaijan (SOCAR) represented interests of the country in TAP project by acquiring 20% of shares. A little earlier, Azerbaijan's interests were provided in TANAP project (80% initially). The pipelines are scheduled to export 16 bcm of gas. Of this total, 6 and 10 bcm will flow to Turkey and Europe respectively.

Commenting on agreements reached with Azerbaijan, President of the European Commission Jose Manuel Barroso said: "It is collective success for Europe and an important milestone in strengthening of energy security of the EU". According to him, the decision concerning the gas pipelines is based on the strategic joint declaration signed by him and President of Azerbaijan Ilham Aliyev early in 2011. "It will give an additional incentive to sooner implementation of the whole Southern Gas Corridor project", the head of the European Commission resumed.

Thus, Azerbaijan is going to supply gas directly to Europe through a new gas transportation system. According to the European Energy Commissioner Gunther Oettinger, in the view of energy security it does not matter whether this system will consist of two gas pipelines (TANAP and TAP) or just one pipeline as it was planned before. "Now Europe has obtained a new gas partner and I am confident that we will witness the growth of supplies", he said.

TANAP and TAP are international pro-

jects. According to the forecasts of the International Energy Agency, the demand for gas in the European Union will grow from present 526 bcm up to 622 bcm per year by 2030. As the result of implementation of the Southern Gas Corridor projects, from now on Azerbaijan will become a very important and irreplaceable gas exporting country at least in coming 100 years. The first 10 bcm of gas to be exported to Europe will be only the beginning of the supply process. In future, the State Oil Company expects the growth of export volumes. Azerbaijan possesses a serious resource base for reaching these goals. Nowadays, Azerbaijan's fields, including those that are under development, have proved reserves reaching 2 trillion 550 bcm of gas. Meanwhile, predicted gas reserves of Azerbaijan are estimated at 6 trillion cubic meters of gas. Proved oil reserves total 2 bln tons in Azerbaijan. Forecasted reserves make additional 2 bln tons. Altogether, forecasted reserves of Azerbaijan total 10 bln tons of oil equivalent.

Azerbaijan is currently developing one of the biggest offshore gas fields Shah Deniz where recoverable reserves total at least 1.2 trillion cubic meters of gas and 240 mln tons of condensate. Gas volumes, produced within the framework of Shah Deniz I project, are exported to Georgia and Turkey. Production on this field will make over 25 bcm of gas in 2020 after the commissioning of the second stage of Shah Deniz project. Investment decisions of Stage 2 of the project have already reached the completion stage.

Latest successes on Umid (200 bcm of gas and 40 mln tons of condensate) and Absheron (350 bcm of gas and 45 mln tons of condensate) fields, as well as gas reserves in deepwater Azeri-Chyrag-Gunashli and other areas let us assume that Azerbaijan will look for an additional gas export route by 2020. The joint work is already underway with the European Commission for searching new gas export routes through such countries as Bulgaria, Romania, Hungary and Austria.

There are still many unexplored structures in Azerbaijan. Exploration will be continued on Shafag-Asiman (jointly with BP), Nakhchivan (jointly with RWE), Zafar, Mashal and Babek areas. In April 2013 SOCAR signed a memorandum of understanding on promising structures Zafar and Mashal to accelerate these operations. This document aims (within a year after it was reached) at signing of the agreement about main commercial principles and terms of the contracts on development of these areas.

Special emphasis is also laid on provision of gas supply within the country. According to the set task, 90% of all dwelling settlements have to be supplied with gas by the end of this year. Now this work is



broadly carried out in the regions. SOCAR focused its efforts on maximum provision of gas supply to the regions of Azerbaijan.

SOCAR is also strengthening its positions in the Caspian by expanding the potential of the oil-gas fleet. Construction of the shipbuilding plant, which has no analogues in the Caspian Sea, will be completed by Oilmen's Day. The plant will also produce large-size vessels including tankers with the capacity of 60,000 tons. The facility will meet both domestic needs of Azerbaijan and fulfill foreign orders.

To produce oil products meeting highest international requirements, the work on preparation of the project of new oil-gas processing and petrochemical complex (OGPC) in Garadagh district is underway. Construction of the gas processing plant is planned to be commenced in 2013 within the framework of OGPC creation. Gas extracted from Azerbaijan fields shall be used as a raw material in the plant. The commissioning of the plant is expected in 2017. The processing capacity of the plant will total 10 bcm per year. Additional substantiation of the OGPC project is carried out at the same time. The complex is expected to be fully launched in 2020. In Azerbaijan's history it has been the biggest industrial project to ensure perspective development of the country.

SOCAR's structures are also operating in Sumgayit for construction of units on production of polypropylene and polyethylene as well as preparatory work for the construction of carbamide plant.

SOCAR has also determined other perspective directions of development. Among them noteworthy are such projects as the construction of the oil refinery in Turkey, development of Petkim Holding and other investment projects. SOCAR, as the main shareholder of the biggest petrochemical concern Petkim, is controlling about 30% of oil processing market in Turkey. Construction of the new oil refinery has been commenced in Turkey in order to supply raw materials to petrochemical

complex Petkim. The expansion of the port operating there is also carried out. Soon it will become the biggest port of Turkey. Preparatory work for construction of a new power plant is performed in order to improve power supply of petrochemical complex Petkim.

The State Oil Company also plans to implement investment projects in other countries as well, especially along gas pipelines laid to Europe. Successful completion of negotiations with the Hellenic Republic Asset Development Fund (HRADF/TAIPED) for acquisition of 66% of Greece gas transport company DESFA (natural gas transmission system operator in Greece) by the State Oil Company of Azerbaijan has been one of the perspective steps in this direction.

In general, SOCAR continues running successful business-activity in Switzerland, Turkey, Romania, UAE, Ukraine and Georgia. Opening of foreign representative offices of SOCAR indicated an intensive development of the company. After acquisition of Esso Switzerland, SOCAR obtains a retail network in Switzerland consisting of 170 petrol filling stations as well as a number of other subdivisions engaged in sale of energy resources. 37 petrol filling stations are already operating in Ukraine under the brand of SOCAR. The network of petrol filling stations will reach up to 100 by the end of 2013. An opportunity of investing in other areas of oil-gas industry is under consideration. SOCAR Energy Georgia is controlling about 2/3 of the oil products market in Georgia. SOCAR Energy Georgia has completed laying of new gas pipelines in settlements of Marneuli and Dmanissk regions the other day. In the whole gas pipelines to the length of over 3.6 thousand km were laid in Georgia during 2009-2013.

In general, development of SOCAR's projects both domestically and externally, aims at meeting of national interests and strengthening of Azerbaijan's position in the global market of energy resources.

SOCAR ОБЕСПЕЧИВАЕТ НАЦИОНАЛЬНЫЕ ИНТЕРЕСЫ НА ГЛОБАЛЬНЫХ РЫНКАХ ЭНЕРГОРЕСУРСОВ

Сегодня развитие крупных экономик мира строится на доступе к энергоресурсам, как основной движущей силе экономического развития и энергетической безопасности. Азербайджанские энергоресурсы в этом аспекте представляют основной интерес для растущих рынков потребления, и в особенности для европейских рынков. С заключением Контракта века 20 сентября 1994 года под руководством Общенационального лидера Гейдара Алиева, Азербайджан первым приступил к разработке месторождений в своем секторе Каспия. Этот день впоследствии стал отмечаться в Азербайджане как День нефтяника. Имея колоссальные запасы энергоресурсов, Азербайджан построил свою систему сбыта нефти, основываясь, в первую очередь на национальные интересы и рыночные механизмы. С газом было сложнее, но долгий и тернистый путь переговоров под руководством Президента Ильхама Алиева привел к созданию цепочки газопроводов Баку-Тбилиси-Эрзурум, TANAP и TAP – реализации Южного газового коридора, призванного обеспечивать многовекторность поставок азербайджанских энергоносителей и энергетическую безопасность стран Европы. Государственная нефтяная компания Азербайджана, являясь стержнем продвижения этой системы, обеспечивает участие и интересы государства и азербайджанского народа в этом мировом распределении. И сегодня ГНКАР уже является компанией мирового уровня, продвигающей интересы Азербайджана далеко за пределами страны.

2013 год вошел в историю как важный год реализации энергетической политики Азербайджана. «Внимание всего мира было приковано к Азербайджану. Был выбран маршрут Южного газового коридора. Это историческое событие. Оно важно для нас так же, как нефтепровод Баку-Тбилиси-Джейхан и газопровод Баку-Тбилиси-Эрзурум», – заявил Президент Ильхам Алиев, оценив проводимую Азербайджаном работу в энергетическом секторе.

На самом деле, на протяжении последних четырех лет было изучено около десяти маршрутов поставок азербайджанского газа со второй стадии разработки месторождения «Шах Дениз». До нынешнего лета претендентами оставались только два – Транскаспийский газопровод (TAP) и Nabucco-West. Учитывая 8 основных критериев, 28 июня выбор остановился на проекте TAP. Таким образом, Европа получит азербайджанский газ по Трансатлантическому (TANAP) и Транскаспийскому (TAP) газопроводам.

«Принятые в Азербайджане решения внесут серьезные изменения в будущую энергетическую карту региона», – говорит в этой связи глава азербайджанского государства. По его словам, выбор маршрута Южного газового коридора и единую позицию консорциума «Шах Дениз» по данному вопросу следует расценивать как очень позитивное явление. «Этот проект позволит нам максимально реализовать свой газовый потенциал и в азербайджанскую экономику будут вложены инвестиции, измеряемые десятками миллиардов долларов», – подчеркнул Президент Ильхам Алиев.

По предварительным расчетам, проект второй стадии разработки «Шах Дениз» и связанные с ним другие проекты приведут к вложению в Азербайджан новых инвестиций в размере почти \$40 млрд.

Если говорить в целом, то инициативы Азербайджана в энергетической сфере всегда играли решающую роль. Азербайджан еще раз доказал, что принятые в Азербайджане решения становятся решающими. В этой связи Президент Азербайджана Ильхам Алиев четко сказал: «Принятые в Азербайджане решения – это незаменимый вклад в вопросы энергетической безопасности. Принятые в Азербайджане решения и в будущем будут говорить окончательное слово по данному вопросу. Это реальность. Разумеется, это еще больше повышает значение страны, еще раз подтверждает важность политики страны для региона и континента. Это наше преимущество. Мы сами создали его – своей самоотверженной работой, целенаправленной политикой и смелыми шагами».

Акционерами TANAP являются: SOCAR (80%), BOTAS (10%) и TPAO (10%). С целью эффективной реализации проекта SOCAR планирует снизить свой пай в проекте до 51% и предложить оставшиеся 29% своим партнерам по проекту - Statoil (12%), BP (12%) и Total (5%).

Акционерами TAP являются: SOCAR (20%), Statoil (20%), BP (20%), Fluxys (16%), Total (10%), E.ON (9%) и Axxo (5%).

Подписание соглашений по проектам TANAP и TAP создало дополнительные возможности для успешной реализации важного энергетического проекта – «Южного газового коридора», который кардинально изменил энергетическую карту Европы. В такой ситуации Азербайджан в лице ЕС найдет долгосрочный, предсказуемый рынок сбыта газа, а Европа найдет в лице Азербайджана альтернативный, надежный источник газа на многие годы вперед.

В дальнейшем, Азербайджан не упускал инициативу из рук. Вскоре после выбора маршрута поставок «большого» газа, Госнефтекомпания Азербайджана (SOCAR/

ГНКАР) реализовала интересы страны в проекте TAP, обеспечив 20% долевого участия, чуть ранее были обеспечены интересы Азербайджана в проекте TANAP (первоначально 80%). Предполагается, что по трубопроводам будет экспортироваться 16 млрд. кубометров газа, из которых 6 млрд. предназначено для Турции, 10 млрд. – для Европы.

Говоря о достигнутых с Азербайджаном договоренностях, глава Еврокомиссии Жозе Мануэль Баррозу заявил, что «это общий успех для Европы и важная веха в укреплении энергетической безопасности ЕС». По его словам, решение о газопроводах основывается на стратегической Совместной декларации, подписанной им и Президентом Азербайджана Ильхамом Алиевым в начале 2011 года. «Это даст дополнительный импульс скорейшей реализации всего «Южного газового коридора», – сказал глава Еврокомиссии.

Таким образом, Азербайджан будет напрямую поставлять газ в Европу через новую газопроводную систему. По словам еврокомиссара по энергетике Гюнтера Оттингера, будет ли эта система состоять из двух газопроводов – TANAP и TAP – или одного трубопровода, как планировалось раньше, не имеет никакого значения с точки зрения энергетической безопасности. «Теперь Европа обрела нового газового партнера, и я уверен, что в будущем мы будем свидетелями увеличения объемов поставок», – сказал он.

Проекты TANAP и TAP являются международными проектами. Согласно прогнозам Международного энергетического агентства, к 2030 году спрос Евросоюза на газ возрастет с нынешних 526 млрд. кубометров до 622 млрд. кубометров в год. В результате реализации проектов Южного газового коридора Азербайджан, как минимум, в течение 100 лет после этого будет очень важной и незаменимой страной-экспортером газа. Первые 10 миллиардов

кубометров газа, которые будут экспортированы в Европу, являются лишь началом процесса поставок. В дальнейшем Госнефтекомпания ожидает увеличения объемов экспорта. Для достижения этих целей Азербайджан имеет серьезную ресурсную базу. В настоящее время, месторождения Азербайджана, включая разрабатываемые, имеют доказанные запасы 2 трлн. 550 млрд. кубометров газа. При этом прогнозируемые запасы Азербайджана оцениваются в 6 трлн. кубометров газа. Доказанные запасы нефти в Азербайджане составляют 2 млрд. тонн, а прогнозируемые – еще 2 млрд. тонн. Вместе прогнозируемые запасы Азербайджана составляют 10 млрд. тонн нефтяного эквивалента.

В Азербайджане разрабатывается одно из крупнейших морских газовых месторождений – «Шах Дениз», извлекаемые запасы которого составляют не менее 1,2 трлн. кубометров газа и 240 млн. тонн конденсата. В настоящее время газ, добываемый по проекту «Шах Дениз» в рамках первой стадии, экспортируется в Грузию и Турцию. С началом разработки второй стадии проекта «Шах Дениз» добыча только с этого месторождения в 2020 году составит свыше 25 млрд. кубометров газа. Инвестиционные решения по второй стадии проекта уже находятся на завершающей стадии.

Последние успехи на месторождениях «Умид» (200 млрд. кубометров газа и 40 млн. тонн конденсата) и «Абшерон» (350 млрд. кубометров газа и 45 млн. тонн конденсата), а также запасы газа в глубоководных частях «Азери-Чыраг-Гюнешли» и др., позволяют говорить о том, что к 2020 году Азербайджану потребуется дополнительный маршрут экспорта газа. В настоящее время совместно с Еврокомиссией уже ведутся работы по изысканию новых маршрутов экспорта газа через такие страны, как Болгария, Румыния, Венгрия, Австрия.

В Азербайджане еще много неразведанных структур, будет продолжена разведка на площадях «Шафаг»-«Асиман» (совместно с BP), «Нахчыван» (совместно с RWE), «Зафар», «Машал», «Бабек». В частности, с целью ускорения этих работ в апреле 2013 года SOCAR подписала с норвежской компанией Statoil меморандум о взаимопонимании по перспективным структурам «Зафар» и «Машал», который предполагает в течение одного года после его подписания согласование основных коммерческих принципов и условий контракта по разработке этих площадей.

Особое внимание уделяется и процессам газификации внутри Азербайджана. Поставлена задача: до конца этого года должно быть газифицировано 90 процентов всех населенных пунктов. Сейчас эта работа приняла широкий размах особенно в регионах. ГНКАР развернула свои резервы в направлении максимальной газификации регионов Азербайджана.



ГНКАР также укрепляет свои позиции на Каспии за счет увеличения возможностей нефтегазового флота. К Дню нефтяников завершится строительство судостроительного завода, который не имеет аналогов в Каспийском море. На заводе будут выпускаться и крупногабаритные суда, в том числе танкеры грузоподъемностью 60 тыс. тонн. Предприятие будет удовлетворять как внутренние потребности Азербайджана, так и выполнять зарубежные заказы.

С целью выпуска нефтепродуктов, соответствующих самым высоким международным требованиям, ведется работа по подготовке проекта нового нефтегазоперерабатывающего и нефтехимического комплекса (OGPC) в Гарадагском районе. В рамках создания OGPC в 2013 году планируется начать строительство газоперерабатывающего завода, сырьем для которого станет газ с азербайджанских месторождений, а сдача в эксплуатацию ожидается в 2017 году. Завод будет иметь мощность переработки на уровне 10 млрд. кубометров в год. Параллельно ведется дополнительное обоснование проекта OGPC. Полностью комплекс ожидается сдать в эксплуатацию в 2020 году. В истории Азербайджана это самый гигантский промышленный проект, который надежно обеспечит перспективное развитие страны.

Структуры ГНКАР также ведут работу в Сумгайите по строительству новых установок по производству полипропилена и полиэтилена и подготовительные работы для строительства карбамидного завода.

ГНКАР определился и с другими перспективными направлениями развития. В их числе такие проекты как строительство нефтеперерабатывающего завода в Турции, развитие Petkim Holding и другие инвестиционные проекты. Будучи главным акционером крупнейшего нефтехимического концерна Petkim, сегодня SOCAR контролирует около 30% рынка нефтепереработки в Турции. С целью обеспечения сырьем нефтехимического комплекса

Petkim, в Турции начато строительство нового НПЗ. Осуществляется также расширение существующего там порта и в ближайшее время он будет самым крупным портом Турции. Для улучшения энергоснабжения нефтехимического комплекса Petkim ведутся подготовительные работы для строительства новой электростанции.

Госнефтекомпания также планирует инвестиционные проекты и в других странах, в частности, вдоль газовых магистралей в Европу. Одним из перспективных шагов в этом направлении является успешное завершение переговоров с фондом управления имуществом Греции (HRADF/TAIPED) для приобретения Госнефтекомпанией Азербайджана 66% акций газотранспортной компании Греции DESFA (оператор греческой системы транспортировки природного газа).

В целом, ГНКАР продолжает успешную бизнес-деятельность в Швейцарии, Турции, Румынии, ОАЭ, Украине и Грузии. Открытие зарубежных представительств SOCAR стало показателем интенсивного развития компании. С приобретением Esso Switzerland Госнефтекомпания получила розничную сеть в Швейцарии из 170 АЗС, а также ряд других подразделений по сбыту энергоносителей. В Украине под брендом SOCAR уже действуют 37 АЗС, к концу 2013 года сеть АЗС достигнет 100 заправок, изучается возможность инвестирования в другие отрасли нефтегазовой промышленности. В Грузии SOCAR Energy Georgia контролирует около 2/3 рынка нефтепродуктов. На днях SOCAR Georgia Gas завершила прокладку новых газопроводов в поселках Марнеульского и Дманисского районов. В целом, в 2009-2013 годах в Грузии было проложено свыше 3,6 тыс. км газопроводов.

Всестороннее развитие проектов Госнефтекомпания как внутри страны, так и за ее пределами, направлено на обеспечение национальных интересов и укрепление позиций Азербайджана на мировом рынке энергоносителей.



SOCAR'S MAJOR ACHIEVEMENT IN ENVIRONMENTAL SECTOR



Rafiga Huseynzade
SOCAR Vice-President for Environmental Issues

The correct implementation of environmental policy is also a priority direction of our activity alongside the economic, technical, political modernization of control mechanisms in oil and gas industry, effectiveness of country's energy potential and production processes, application of scientific and technical innovations were the platform for inclusion of SOCAR into the list of international energy companies with vast business opportunities.

Common directions of our practical activity include provision of environmental security, compliance and further improvement of environmental protection system in line with the international standards, effective use

of natural resources, addressing environmental problems peculiar for the oil and gas industry, reduction of its negative impact on environment and people's health. The SOCAR leadership pays continuous attention to prevention of soil, water and atmosphere pollution. In this view, SOCAR is particularly sensitive about environmental issues in its own operations as well as the operations of its international partners.

It is worth mentioning that the Contract of the Century signed in 1994 envisages the 30-year joint development of Azeri-Chirag-Gunashli block of fields in the Caspian Azeri sector. Under the latest geological estimates, the oil and gas reserves on these fields





comprise 1bn tons and 200bn cubic meters respectively. Their development is operated by BP Azerbaijan.

In order to increase attention to environmental protection as one of the current global challenges in the development of oil and gas fields, SOCAR and BP Azerbaijan organized the working groups to organize joint events in different areas.

One of the major environmental achievements has become the logical outcome of the continuing co-operation between SOCAR and BP Azerbaijan. The companies have successfully completed the project launched in accordance with the instruction of the country's President, Mr. Ilham Aliyev made in 2010 – the year of ecology. The volume of flared associated gas was reduced as a result of introduction of innovations on the technological process in Chirag oil field on 23rd August. With the purpose to reduce flared gas, the companies implemented consistent measures, reconstructed the gas collection compressors on Chirag platform, established a soft security barrier to minimize the risks. In addition, SOCAR has overhauled the gas-receiving station on Oil Rocks

field operated by Azneft PU for the transmission of the collected gas to the gas collection system.

The project implementation is of significant importance from both the effective economic viewpoint and in terms of prevention of atmosphere pollution. BP Azerbaijan has reduced the volumes of flared gas on the platforms down to 2% of total production, while the volume of gas transferred to the consumer system has been raised. This enabled to achieve the best result in this area over the past 20 years. On the other hand, emission of 265,000 tons of CO₂ equivalent which influences the climatic changes - is reducing every year.

SOCAR and BP do not confine to this achievement and are raising joint efforts to develop gained successes in the future. Latest technologies are being applied as part of cooperation to prevent flaring of associated gas. Cer-

tainly, the aim of the companies is to reach a zero level of flaring.

Moreover, SOCAR continues successful work in its own operations. The project 'Utilization of low-pressure associated gases on offshore Gunashli and Oil Rocks to reduce emission of gases causing the greenhouse effect into the atmosphere' won the GGFR premium in the nomination 'For achievements in reducing flaring' and received a special certificate. The annual emission of 8,000 tons of methane, equivalent to CO₂, was prevented by this project.

All of the mentioned shows improvement in the system of environmental protection and security, its compliance with international demands, resolution of existing ecological problems and successful continuation of implementation of activities towards minimization of the environmental impact.

Our national leader Heydar Aliyev once said: "Great oil and gas reserves in Azerbaijan mean happiness of our people today and in the future, this is the major factor for the country's development". We should use our wealth with respect to the present and the future, healthy nature and healthy society.



САМОЕ БОЛЬШОЕ ДОСТИЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ЭКОЛОГИИ ГНКАР



Наряду с экономической, технической, политической, модернизацией механизмов управления в нефтегазовой промышленности, повышением эффективности энергетического потенциала страны и производственных процессов, применением научно-технических новшеств, правильное ведение экологической политики также является приоритетным направлением нашей деятельности, в результате которой сегодня ГНКАР вошел в число международных энергетических компаний, имеющих большие бизнес возможности.

Обеспечение экологической безопасности, соответствие и дальнейшее усовершенствование системы охраны окружающей среды международным требованиям, решение экологических проблем, характерных нефтегазовой промышленности, уменьшение отрицательных воздействий на окружающую среду, здоровье населения и эффективное использование природных ресурсов являются общими направлениями нашей практической деятельности. Предотвращение загрязнения почвы, водной среды и атмосферы постоянно находятся в центре внимания руководства ГНКАР. В связи с чем, ГНКАР с особой чуткостью относится к экологическим вопросам в своей деятельности и деятельности международных партнеров.

Хочется отметить, что подписанный в 1994 году Контракт века предусма-

тривает 30-ти летнюю совместную разработку месторождений «Азери-Чыраг-Гюнешли» в Азербайджанском секторе Каспия. По последним расчетам геологов запасы нефти и газа на этих месторождениях составляют один млрд. т. и 200 млрд. кубометров соответственно. Оператором их разработки является компания BP Azerbaijan.

Компании ГНКАР и BP Azerbaijan, с целью увеличения внимания одной из глобальных проблем сегодняшнего дня - охране окружающей среды, во время разработки нефтегазовых месторождений организовали рабочие группы, которые готовят совместные мероприятия по разным областям.

Логическим результатом продолжающегося сотрудничества между ГНКАР и BP Azerbaijan недавно стало одно из

значимых достижений в области экологии. Было удачно завершено выполнение проекта, начатого по поручению Президента страны Ильхама Алиева в 2010-м году, который был объявлен годом экологии. 23 августа в связи с внедрением новшеств на технологические процессы на нефтяном месторождении «Чыраг» достигнуто уменьшение объема сжигаемого на факеле попутного газа. С целью уменьшения объема сжигаемого на факеле газа были осуществлены продолжительные мероприятия, реконструированы газосборочные компрессоры на платформе «Чыраг», с целью минимизации рисков установлена мягкая стена безопасности. Кроме этого, для передачи собранного газа в систему газосбора ГНКАР усовершенствовал газоприемную систему на «Нефтяных Камнях», эксплуатируемых Производственным Объединением «Азнефть».

Компании ГНКАР и BP Azerbaijan не ограничиваются этим достижением и с целью развития достигнутых успехов в будущем, увеличивают совместные усилия. В рамках сотрудничества для предотвращения сжигания попутного газа на факеле внедряются самые последние технологии. Конечная цель компаний ГНКАР и BP Azerbaijan - достижение нулевого сжигания на факелах.

Кроме того, ГНКАР продолжает удачную работу в своих сферах дея-



Реализация проекта имеет важную значимость как с эффективной экономической точки зрения, так и с точки зрения предотвращения загрязнения атмосферного воздуха. Сжигаемый объем газа на платформах компании BP Azerbaijan уменьшился до 2 процентов от общей добычи, увеличился объем газа, направленный в потребительскую систему, в связи с чем был достигнут самый хороший показатель в этой области за последние 20 лет. С другой стороны, ежегодно предотвращается выброс в атмосферу 265 тыс. т. CO₂-эквивалента, влияющего на изменения климата.

тельности. Проект «Утилизации попутных газов низкого давления на морских месторождениях «Гюнешли» и «Нефтяные Камни» для уменьшения выброса в атмосферу газов, создаю-



щих тепловой эффект, касающихся уменьшения воздействия на изменение климата» удостоен премии GGFR в номинации «За успехи, достигнутые в области уменьшения сжигания» и награжден специальным сертификатом. В связи с реализацией этого проекта был предотвращен ежегодный выброс в атмосферу 8 тыс. т. метана, эквивалента CO₂.

Все это показатель совершенствования системы охраны окружающей среды и экологической безопасности, достижения его соответствия международным требованиям, ре-

шения существующих экологических проблем и успешного продолжения деятельности в области минимизации воздействия на окружающую среду.

Как отметил наш Общенациональный лидер Гейдар Алиев «Обладание большими нефтегазовыми богатствами Азербайджана является счастьем нашего народа и на сегодня, и на будущее, это самый главный фактор развития страны для хорошей жизни нашего народа». Мы должны использовать наши богатства с учетом сегодняшнего дня и будущего, здоровой природы и здорового общества.



AZNEFT PA SUCCESSFULLY IMPLEMENTS OIL PRODUCTION DEVELOPMENT PROGRAM IN AZERBAIJAN



Caspian Energy (CE): Mr. Iskenderov, which works are scheduled for fulfillment within the frames of the program for 2013-2015?

Dashgin Iskenderov, General Director, SOCAR Azneft PA: The tasks set up by President of the Republic of Azerbaijan Ilham Aliyev for the State Oil Company of Azerbaijan (SOCAR) along with elaboration of a strategic plan on development rest a great responsibility on Azneft PA as a structural unit of SOCAR.

In this connection Azneft PA has prepared a draft complex plan on strategic development. The plan envisages expansion of the second (water and gas injection) and third (thermal, chemical and physical treatment) stimulation methods, geological and technical operations on producing wells, expanded usage of cavity pumps, active introduction of paraffin removal units, provision of brand-new and high-quality equipment (special-purpose machinery, equipment and tools) for repair crews who are to perform overhaul repair of wells and accelerated repair, drilling of sidetrack wells, expansion of perspective areas for drilling of new oil and gas wells, construction of new platforms and addition of drilling sites on the existing platforms.

Out of the fields controlled by May 28 OGPD, now in operation are Gunashli and Chilov fields. Taking into account the remaining oil and gas reserves, drilling of producing wells shall be continued in the forthcoming years. Two deep-water offshore platforms (DWOP #7 and #17 GMO) shall be constructed on Gunashli field.

Drilling from platform #7 will be launched on March 20, 2014 and from platform #17 on August 1, 2015. As many as per 20 wells shall be drilled from each platform. In 2014 2 wells will be drilled from DWOP #14, 3 wells from DWOP #13, 3 wells from DWOP #11, 1 well from DWOP #19 and 2 wells from DWOP #8. Drilling operations on the Chilov field will be continued from platform #112 to be installed in 2014-2015.

In total, as of September 1, 2013 the plans were to drill 5 wells and produce 26,120 tons of oil and condensate and 54,615 cubic meters of gas on Gunashli and Chilov fields. Actually, 5 wells have been drilled and 38,140 tons of oil and condensate and 38,711 cubic meters of gas produced. According to the plan, 25 wells shall be drilled and commissioned in 2014 and 7 wells in 2015. Accordingly, scheduled production from these wells will reach 113,860 tons of oil in 2014 and 67,680 tons in 2015.

Geological work on 26 wells to be followed by production of 38,230 tons has been subjected for implementation since the beginning of the current year. Actually geological operations were performed on 31 wells and subsequent production from these wells comprised 85,668 tons.

To produce the remaining oil reserves on Neft Dashlary field, in 2013 Neft Dashlary (Oil Rocks) OGPU plans to complete construction of fixed offshore platforms (FOP) #2585 and #2150, platform # 418a, to put in operation 8 oil wells. In 2014 the OGPU shall complete construction of platforms #602a and #1637a and put into operation 30 oil wells. In 2015 the OGPU shall accomplish construction of the fixed offshore platforms #1954a, #1541a, #620a, #753 and #755 and to put into operation 49 oil wells.

In general, as of September 1, 2013 the plan envisaged to drill 5 wells and produce 9,320 tons of oil. Actually, 8 wells were drilled and 9,762 tons of oil produced. According to the forecast, 30 wells shall be drilled in 2014 and 49 wells in 2015 as well. Oil production from these wells is to comprise 57,460 tons in 2014 and 71,105 tons of oil in 2015.

Wells #1887 and #1878 were repaired

and commissioned with the use of a drilling derrick of platform #1887 from May 31 to June 8, 2013.

N.Narimanov OGPU now operates 4 oil and gas condensate fields (Sangachal Deniz-Duvanly Deniz-Khara Zira adasy, March 8, Alat-Deniz and Bulla-Deniz).

To ensure production of the remaining oil and gas reserves on these fields, in 2014 the OGPU plans to produce 378 tons of oil from 24 wells after completion of repair work on platforms #116, #187, #287a, #60, #279, #447, #220, #310, #601, #42, #340, #343. In 2015 the OGPU will produce 36 tons of oil from 8 wells upon completion of repair work on platforms #241, #279, #282, #283, #330, #233, #353.

According to the plan, 1 well (prospecting well #23 on Alat-Deniz) has come on stream since the beginning of the year. This well produced 782 tons of condensate and 10.1 million cubic meters of gas. The performed repair on platforms #144 and #379 followed the commissioning of wells #379, #380 and 454 which produced 991 tons.

Geological work on 3 wells to be followed by production of 1,600 tons has been subjected for implementation since the beginning of the current year. Actually geological works were performed on 4 wells and subsequent production from these wells made 2,543 tons.

Absheronneft OGPU currently operates 5 fields: (Pirallakhi adasy, Darwin Kupasi, Absheron Banka, Garbi Absheron and Gurgan-Deniz). To produce the remaining oil and gas reserves on Darwin Kupasi field, the OGPU plans to finish construction of platform #714 and drill 8 wells. In 2014 the OGPU plans to finish construction of platform #740 and drill 16 wells, and to drill 10 horizontal wells from platform #20 on Garbi Absheron field. In 2015 the OGPU plans to drill 10 horizontal wells from platform #760 on Darwin Kupasi field and drill 20 horizontal wells after completion of construction works on platforms #10 and #54 on Garbi Absheron field.

In general, as of September 1, 2013 the plan envisaged to drill 18 wells and produce 7,931 tons of oil. Actually, 15 wells were drilled and 7,740 tons of oil produced. According to the forecast, 55 wells

shall be drilled and commissioned in 2014 and 47 wells in 2015. Oil production from these wells is to comprise 65,275 tons in 2014 and 79,679 tons of oil in 2015.

Geological works on 18 wells with further production of 1,525 tons have been scheduled for implementation since the beginning of the current year. Actually geological works were performed on 55 wells and subsequent production from these wells made 3,972 tons.

CE: Could you, please, summarize the results on oil and gas production since 2013?

Dashgin Iskenderov: In January-July 2013 Azneft's OGPDs produced 3,970,824,000 tons instead of 3,922,500,000 tons. Thus, the plan was executed by 101.2%.

For the considered period of 2013, Azneft actually produced 3,696,876,000 cubic meters of gas (+92,076 cubic meters) instead of scheduled 3,604,800 cubic meters of gas. The custody transfer to the state actually comprised 3,166,629,607 cubic meters of gas (+768,839,607 cubic meters) instead of scheduled 2,397,790,000 cubic meters of gas, thus executing the plan target.

CE: What volumes of gas are to be injected into underground gas storages (UGS) in 2013 and how much gas has been already injected into storages?

Dashgin Iskenderov: In 2013

1,637,900,000 cubic meters of gas shall be injected into underground gas storages, while actually 1,269,041,697 cubic meters have been injected during the gas injection season (727,082.963 thousand cubic meters in Garadagh underground storage and 541,958.734 thousand cubic meters in Galmaz underground storage). The injection process is currently underway.

CE: Could you please provide details on producing and non-operating wells stock?

Dashgin Iskenderov: As of July 1, 2013 the number of Azneft PA's operating wells comprised 3,706 wells (as of January 1 this indicator reached 3,828 wells). 3,227 wells of the amount fall to the share of producing wells (as of January 1 - 3,224 wells), 461 wells fall to the share of non-operating wells (as of January 1 - 586 wells) and 18 wells are subjected to development after being drilled.

CE: How useful were cutting-edge technologies in the process of implementation of engineering and repair works?

Dashgin Iskenderov: Azneft PA stays strongly committed to introducing new equipment and technologies into production. So, since the beginning of the year the PA has been developing programs of complex operations for bringing new equipment and technologies to production sites. The main component of the program is to introduce developments

of Neftgazelmitatgigatlayihya institute of SOCAR and other research and developmental organizations to production sites, including state-of-the-art foreign and local tools and equipment.

Methods to prevent sand and reservoir water penetration into well tops were applied as the way to affect layers and different physical and chemical methods were used in hard-to-reach layers.

Among these operations noteworthy is the use of a number of developments against saline and paraffin sediments. Thus, Padus-2 units were installed and commissioned on pumping-compressor pipes of Oil Stones (Neft Dashlari) and N.Narimanov OGPDs in order to prevent sediments of paraffin, asphaltene and pitch. As the result, the volume of periodical operations on purification of above-mentioned sediments was reduced by 17 wells and their stable operation has been ensured.

Application of compounds, cleaning units preventing salt and erosion formation, introduction of devices for protection of pumps from gas and sand on wells turned out efficient.

In general, operations on use of new technique and technologies have been introduced at 239 facilities of Azneft PA enterprises. As the result, additional 1654 tons of oil were produced.

Meanwhile, implementation of 2010-2015 Nanoneft program approved by SOCAR President is underway.



ПО «АЗНЕФТЬ» УСПЕШНО РЕАЛИЗУЕТ ПРОГРАММУ РАЗВИТИЯ НЕФТЕДОБЫЧИ В АЗЕРБАЙДЖАНЕ

Caspian Energy (CE): Г-н Искендеров, какие работы планируются в рамках программы мероприятий на 2013-2015 годы?

Генеральный директор ПО «Азнефть» ГНКАР Дашгын Искендеров: Поставленные Президентом Азербайджанской Республики Ильхамом Алиевым перед Госнефтекомпанией Азербайджана (ГНКАР) задачи и подготовка перспективного стратегического плана развития, возлагают большую ответственность на ПО «Азнефть», как структурную единицу ГНКАР.

В этой связи ПО «Азнефть» был подготовлен проект комплексного плана по стратегическому развитию. Согласно плану предусматривается расширение второго (закачка воды и газа в месторождение) и третьего (тепловое, химическое, физическое) метода воздействия на пласт, проведение геолого-технических мероприятий на существующем фонде скважин, расширение внедрения винтовых насосов, расширение внедрения установок по очистке от парафина, оснащение более современной и качественной техникой (специальная техника, оборудование и инструменты) ремонтных бригад для капитального ремонта скважин и ускорение их ремонта, бурение боковых стволов скважин, расширение перспективных участков для бурения новых нефтегазовых скважин, строительство новых платформ и увеличение точек бурения на существующих платформах.

Из находящихся на балансе НГДУ «28 Мая» месторождений, в эксплуатации находятся месторождения «Гюнешли» и «Чиллов». С учетом остаточных нефтегазовых запасов в предстоящие годы на месторождениях предусматривается продолжить бурение эксплуатационных скважин. В том числе, на месторождении «Гюнешли» планируется строительство двух новых глубоководных морских оснований (ГМО №7 и №17). Прогнозируется начать бурение с платформы №7 20 марта 2014 года, с платформы №17 - 1 августа 2015 года. С каждой платформы предусматривается бурение 20 скважин. В 2014 году на месторождении «Гюнешли» планируется пробурить 2 скважины с ГМО №14, 3 скважины с ГМО №13, 3 скважины с ГМО №11, 1 скважину с ГМО №19 и 2 скважины с ГМО №8. Буровые работы на месторождении «Чиллов» будут продолжены с платформы №112, которую планируется установить в 2014-2015 гг.

В целом по состоянию на 1 сентября 2013 года на месторождениях «Гюнешли» и «Чиллов» планировалось бурение 5 скважин, добыча 26120 тонн нефти и конденса-



та, 54615 тыс. кубометров газа. Фактически же, было пробурено 5 скважин, добыто 38140 тонн нефти и конденсата, 38711 тыс. кубометров газа. В соответствии с планом в 2014 году планируется бурение и сдача в эксплуатацию 25 скважин, в 2015 году - 7 скважин, с которых ожидается добыча в 2014 году 113860 тонн, а в 2015 году 67680 тонн нефти.

С начала текущего года планировалось проведение геологических мероприятий на 26 скважинах, в результате чего предусматривалось добыть 38230 тонн нефти. Фактически геологические работы были проведены на 31 скважине, в результате чего добыча с этих скважин составила 85668 тонн.

В НГДУ «Нефть Дашлары» с целью добычи остаточных извлекаемых запасов нефти на месторождении «Нефть Дашлары» в 2013 году предусматривается завершение строительства стационарных морских оснований (СМО) №2585 и №2150, площадки №418а, сдать в эксплуатацию 8 нефтяных скважин, в 2014 году - завершить строительство площадок №602а и №1637а, сдать в эксплуатацию 30 нефтяных скважин, в 2015 году - завершить строительство СМО №1954а, 1541а, 620а, 753 и 755, сдать в эксплуатацию 49 нефтяных скважин.

В целом по состоянию на 1 сентября 2013 года в соответствии с планом следовало пробурить 5 скважин и добыть 9320 тонн нефти, фактически было пробурено 8 скважин и добыто 9762 тонн нефти. В соответствии с прогнозом планируется пробурить в 2014 году 30 скважин, в 2015 году 49 скважин, а объем добычи нефти с этих скважин в 2014 году ожидается на уровне 57460 тонн, в 2015 году - 71105 тонн нефти.

С использованием буровой вышки платформы №1887 в период с 31 мая по 8 июня

2013 года были отремонтированы и сданы в эксплуатацию скважины №1887 и 1878.

В НГДУ имени Н.Нариманова в эксплуатации находятся 4 нефтяных и газоконденсатных месторождения («Сангачал дениз - Дуванлы дениз - Хяря Зиря адасы», «8 марта», «Алят - дениз» и «Булла - дениз»).

С целью извлечения остаточных нефти и газа на данных месторождениях в 2014 году после завершения ремонтных работ на площадках №116, 187, 287а, 60, 279, 447, 220, 310, 601, 42, 340, 343 с 24 скважин планируется добыть 378 тонн нефти, в 2015 году после проведения ремонтных работ на площадках №241, 279, 282, 283, 330, 233, 353 с 8 скважин ожидается добыча 36 тонн нефти.

В соответствии с планом с начала года в эксплуатацию была сдана 1 скважина (разведочная скважина №23 на месторождении «Алят-дениз»). С этой скважины было добыто 782 тонн конденсата и 10,1 млн. кубометров газа. После проведения ремонта на площадках №144 и 379 были сданы эксплуатационные скважины №379, 380 и 454, с которых добыта 991 тонна.

С начала текущего года планировалось проведение геологических мероприятий на 3 скважинах, в результате чего предусматривалось добыть 1600 тонн. Фактически геологические работы были проведены на 4 скважинах, в результате чего добыча с этих скважин составила 2543 тонны.

В НГДУ «Абшероннефть» в эксплуатации находится 5 месторождений («Пираллахи адасы», «Дарвин Кюпюси», «Абшерон банкасы», «Гярби Абшерон» и «Гюрджан - дениз»). С целью извлечения остаточных нефти и газа на месторождении «Дарвин Кюпюси» планируется завершить строительство платформы №714 и пробурить 8

скважин, в 2014 году - завершить работу по строительству платформы №740 и пробурить 16 скважин, а также пробурить 10 горизонтальных скважин с платформы №20 на месторождения «Гярби Абшерон», в 2015 году – пробурить 10 горизонтальных скважин с платформы №760 на месторождении «Дарвин Кюпясси» и пробурить 20 горизонтальных скважин после завершения строительных работ на платформах №10 и №54 на месторождении «Гярби Абшерон».

В целом по состоянию на 1 сентября 2013 года в соответствии с планом следовало пробурить 18 скважин и добыть 7931 тонну нефти, фактически было пробурено 15 скважин и добыто 7740 тонн нефти. В соответствии с прогнозом планируется пробурить и сдать в эксплуатацию в 2014 году 55 скважин, в 2015 году 47 скважин, а объем добычи нефти с этих скважин в 2014 году ожидается на уровне 65275 тонн, в 2015 году - 79679 тонн нефти.

С начала текущего года планировалось проведение геологических мероприятий на 18 скважинах, в результате чего предусматривалось добыть 1525 тонн нефти. Фактически геологические работы были проведены на 55 скважинах, в результате чего добыча с этих скважин составила 3972 тонн.

СЕ: Каковы итоги по добыче газа и нефти с начала 2013 года?

Дашгын Искендеров: За январь-июль 2013 года управлениями ПО «Азнефть» вместо 3922500 тонн было добыто 3970824 тонны, соответственно план выполнен на 101,2%.

За рассматриваемый период 2013 года ПО «Азнефть» вместо планируемых 3604800 тыс. кубометров газа было добыто фактически 3696876 тыс. кубометров газа (+92076 тыс. кубометров), государству вместо планируемых 2397790 тыс. кубометров газа было сдано 3166629,607 тыс. кубометров газа (+768839,607 тыс. кубометров), тем самым было выполнено плановое задание.

СЕ: Каковы прогнозы по количеству газа, который будет закачан в подзем-



ные газохранилища (ПГХ) в 2013 году и сколько уже закачено природного газа в ПГХ?

Дашгын Искендеров: В 2013 году планируется закачать в ПГХ 1637900 тыс. кубометров газа, в сезон закачки газа в ПГХ фактически было закачено 1269041,697 тыс. кубометров (в Гарадагское ПГХ - 727082,963 тыс. м3, в Галмазское ПГХ - 541958,734 тыс. кубометров). В настоящее время процесс закачки газа в ПГХ продолжается.

СЕ: Каков на сегодня действующий и бездействующий фонд скважин?

Дашгын Искендеров: По состоянию на 1 июля 2013 года фонд эксплуатационных скважин ПО «Азнефть» составил 3706 скважин (по состоянию на 1 января этот показатель составлял 3828 скважин). Из них 3227 скважин приходится на фонд действующих скважин (по состоянию на 1 января – 3224 скважины), 461 скважина приходится на фонд бездействующих скважин (по состоянию на 1 января – 586 скважин) и 18 скважин ожидают освоения после бурения.

СЕ: Какой эффект дало использование современных технологий при проведении технических и ремонтных работ?



Дашгын Искендеров: ПО «Азнефть» уделяет самое серьезное внимание внедрению в производство новой техники и технологий. Так, с начала текущего года разработаны программы комплексных мероприятий для внедрения новой техники и технологий на производственных участках. Основной составной частью программы является внедрение на различных участках производства разработок института «Нефтьгазэлмитатигатлайих» ГНКАР и других научно-исследовательских и опытно-конструкторских организаций, в том числе современных иностранных и местных инструментов и оборудования.

Как средство воздействия на пласты использованы методы предотвращения поступления песка и пластовых вод к устью скважин, а в пластах со слабой проходимостью использованы различные способы физического и химического воздействия.

В числе этих мероприятий можно указать использование ряда разработок против солевых и парафиновых отложений. Так, с целью предотвращения отложений парафина, асфальтена и смолы на насосно-компрессорных трубах НГДУ «Нефть Дашлары» и НГДУ имени Н.Нариманова были установлены и пущены в эксплуатацию установки «Падус-2». В результате этого на 17 скважинах сократилось количество периодических работ по очистке от вышеупомянутых отложений, что способствовало стабильной работе скважин.

Полезными оказались применение реагентов, устройств очистки пробок против солеобразования и коррозии, внедрение «Устройства защиты насосов от газа и песка» в скважинах.

В целом с начала года на 239 объектах предприятий ПО «Азнефть» внедрены мероприятия по использованию новой техники и технологий, в результате чего было добыто дополнительно 1654 тонн нефти.

Параллельно продолжается выполнение программы «Nanoneft» на 2010-2015 годы, утвержденной президентом ГНКАР.

AZERBAIJAN'S GAS INDUSTRY

DEVELOPING DYNAMICALLY



Akbar Hajiyev,
General Director, SOCAR Azerigaz PA

Azerbaijan has been successfully implementing the state program on social-economic development of regions for 2009-2013 as well as the state program on social-economic development of Baku and its settlements for 2011-2013. Important tasks on continuous and safe gas supply to consumers, provision of gas supply to dwelling settlements, resuming of "blue fuel" supply, and conduction of overhaul repair on gas supply network have been assigned to SOCAR Azerigaz PA

within the framework of the mentioned programs. The work that is carried out by the order of Azerbaijan President Ilham Aliyev is ensuring dynamic development of gas industry.

It is noteworthy that operations on gas supply provision and resuming of gas supply have been substantially accelerated in the republic compared to the previous years. It is not surprising that, within 7 months alone, gas was supplied to as many as 113 dwelling settlements.

398,101 new subscribers including 125,996 new subscribers in Baku were supplied with gas through 2009-2013. 82,577 new subscribers, including 18,169 residing in Baku, were supplied with gas following the outcomes of the past period of 2013.

One of the primary duties of Azerigaz PA is to ensure an uninterrupted supply of natural gas to consumers who must make full timely payments for it. Considerable success was gained owing to purposeful measures undertaken in this direction. Thus, gas worth 133,090.47 thousand AZN was sold to the population over the past 7 months of this year. Meanwhile, gas fee collection totaled 135,674.40 thousand AZN (101.94%).

1,372,667 meters including 723,533 new smart-meters operating on basis of advance payment were installed in the apartments of subscribers during 2009-2013. 311,332 meters (204,178 smart-meters) have been installed for consumers this year alone. As the result, the number of consumers supplied with gas within the republic totaled 1,561,750 subscribers as of August 1. 679,440 of them are residing in Baku. 99.99% of all consumers have been supplied with meters so far.

Gas pipelines with a total length of 21,825.4km were laid in 2009-2013 for increasing capacities of the gas transportation system of Azerbaijan. 5,667.7 km of the mentioned pipelines have been laid this year. An overall repair was carried out on gas pipelines with total length of 6,907.6km (953.7km in this year) through 2009-2013 in order to ensure operation of gas industry in safe and uninterrupted mode. 13 gas distribution stations and control points were built throughout this period. About 40 stations underwent full repair.

The work on gas infrastructure development was continued just like in previous years. In particular, different diameter pipelines with expired service life were replaced and reconstructed.





Old mechanical meters are replaced with new devices in order to reduce gas losses while supplying it to subscribers. Subscribers who had no meters to be used before are supplied with gas through new devices. Meanwhile, new technologies are broadly introduced in this process.

Lots of gas supply-related operations were carried out over the past period of 2013. In particular, relevant operations were performed in Mingachevir, Hajigabul, Imishli, Neftchala, Sabirabad, Salyan, Zardab, Saatly, Ismayilly, Shamakhy, Agstafa, Gobustan, Shamkir, Tovuz, Shabran, Goygol, Khachmaz, Guba, Siyazan, Bilasuvar, Lerik, Masally, Astara, Jaliabad, Yardimli, Balakan, Gah, Ujar, Shirvan, Gabala, Oghuz, Sheki and Zagatala regions of the republic. Measures undertaken to provide gas supply within the country also covered near-front regions as gas supply provision of Aghdam and Gazakh districts has been fully completed.

A program of special measures was prepared for balanced operation of gas industry of the republic and gas supply of subscribers during autumn-winter of 2013-2014. In particular, the households will be instructed for proper us-

ing of gas, operation of gas devices that has no conformity certificates will be stopped, measures against illegal gas consumption will be undertaken, etc. It is noteworthy that corresponding acts were issued from January to July of this year against 16,703 consumers for violation of natural gas consumption rules. Besides, the fee for gas consumed illegally was collected.

Noteworthy are also operations on provision of subscribers with smart-meters on advance payment basis. The number of subscribers supplied with such meters totaled 773,758 as of August 1, 2013. Just compare, this indicator totaled approx 594,000 subscribers as of January 1. Broad use of advance payment for consumed gas caused the necessity for increasing the number of points where such operations could be performed. It is noteworthy that new terminals installed by Modeniz LLC have been added to available ways of payment since March of this year.

Creation of the electronic information base on medium and high pressure gas network has been completed. This system enables to control gas industry online as well as ensure high accuracy of repair and emergency operations. The electronic base will also enable to prevent gas losses

timely, promote provision of high quality services to subscribers as well as regulate gas economy related processes.

Considerable work was carried out for preparation of design estimate documentation. One of the latest measures for ensuring control over labor protection and observance of safety techniques in organizations of Azerigaz PA was preparation of rules for using a card system. These rules were approved by Azerigaz and the trade union committee. All subdivisions of PA were informed about the application of new rules.

Intensive work for introduction of international standards ISO 14001 and OHSAS 18001 in activity of Azerigaz PU is currently carried out under support of SOCAR Department for Education, Training and Certification. Irregularities revealed during internal audit are improved gradually.

A number of environmental protection related activities were carried out as well. In particular, the work on development of standards of maximum permitted emissions including passportization of hazardous wastes has been continued. The working group of SOCAR Ecology Department continues work on application of new standards in order to determine the volumes of hydrocarbon emission into the atmosphere.

ГАЗОВОЕ ХОЗЯЙСТВО АЗЕРБАЙДЖАНА ДИНАМИЧНО РАЗВИВАЕТСЯ



В Азербайджане с успехом реализуется государственная программа по социально-экономическому развитию регионов, рассчитанная на 2009-2013 годы, а также государственная программа по социально-экономическому развитию города Баку и его поселков, рассчитанная на 2011-2013 годы. В рамках этих программ перед ПО «Азеригаз» Государственной нефтяной компании Азербайджана (ГНКАР) поставлены важные задачи по бесперебойному и безопасному обеспечению потребителей газом, газификации населенных пунктов, восстановлению подачи «голубого топлива», проведению капитального ремонта сети газоснабжения. Реализуемые по поручению Президента Азербайджана Ильхама Алиева мероприятия обеспечивают динамичное развитие газового хозяйства.

Необходимо отметить, что работы по газификации и восстановлению газоснабжения на территории республики по сравнению с прошлыми годами существенно ускорились. Неудивительно, что только в течение 7 месяцев текущего года природный газ был подан в 113 жилых пунктов.

В 2009-2013 годах в республике

398101 новых абонентов, в том числе в Баку 125996 новых абонентов, были обеспечены газом. Только по итогам прошедшего периода 2013 года 82577 новых абонентов, из которых 18169 абонентов проживают в Баку, обеспечены газом.

Одна из основных обязанностей ПО «Азеригаз» заключается в бесперебойной подаче потребителям природного газа, при этом также должна быть обеспечена своевременная оплата за него в полном объеме со стороны потребителей. В результате целенаправленных мероприятий в этом направлении были достигнуты значительные успехи. Так, за прошедшие 7 месяцев текущего года, абонентам из категории населения был реализован газ на сумму 133 090,47 тыс. манатов, при этом средств было собрано на сумму 135 674,40 тыс. манатов (101,94%).

В 2009-2013 годах в квартирах абонентов было установлено 1372667 счетчиков, в том числе и 723 533 новых smart-счетчиков, работающих по принципу предоплаты. Только в текущем году потребителям установлено 311332 счетчика, из которых 204178 являются smart-счетчиками. В итоге, по состоянию на 1 августа число потребителей,

обеспеченных природным газом, по республике составило 1 561 750 абонентов, из которых 679440 проживают в Баку. На сегодня 99,99 процентов всех потребителей обеспечено счетчиками.

Для увеличения возможностей газотранспортной системы Азербайджана, в 2009-2013 годах было проложено 21825,4 километров газовых труб, из которых только 5667,7 км было проложено в текущем году. Также, для обеспечения работы газового хозяйства в безопасном и бесперебойном режиме в 2009-2013 годах на 6907,6 км газовых труб (в текущем году – на 953,7 км) был проведен капитальный ремонт. В этот же период было построено 13 газораспределительных станций и контрольных пунктов, а около 40 - были капитально отремонтированы.

Как и в прошлых годах, была продолжена работа по развитию газовой инфраструктуры. В частности, были заменены и отреставрированы газовые трубы различных диаметров, срок эксплуатации которых завершился. В целях сокращения потерь при доставке газа абонентам производится замена старых механических счетчиков на новые приборы, а абоненты без счетчиков снабжаются ими. При этом широко

используется практика внедрения новых технологий.

За прошедший период 2013 года удалось реализовать множество мероприятий по газоснабжению Азербайджана. В частности, соответствующие работы затронули Мингячевирский, Гаджабульский, Имишлинский, Нефчалаинский, Сабирабадский, Сальянский, Зардабский, Саатлинский, Исмайллинский, Шамахинский, Агстафинский, Гобустанский, Шамкирский, Товузский, Шабранский, Гейгельский, Хачмазский, Губинский, Сиязаньский, Билясуварский, Лерикский, Массалинский, Астаринский, Джагилабадский, Ярдымлинский, Балакянский, Гахский, Уджарский, Ширванский, Гябялинский, Огузский, Шекинский и Загаталинский районы республики. Предпринятые меры по газификации территории страны также охватили и прифронтовые районы - была полностью завершена газификация Агдамского и Газахского районов.

Для обеспечения гармоничного функционирования газового хозяйства республики и обеспечения газоснабжения абонентов в осенне-зимний период 2013-2014 годов была подготовлена программа специальных мероприятий. В частности будет проведена работа по просвещению населения о правильном использовании в быту «голубого топлива», газовые устройства без сертификата соответствия будут выводиться из эксплуатации, будут реализована борьба

с незаконным использованием газа, а также и другие мероприятия. Стоит подчеркнуть, что с января по июль текущего года за нарушения правил использования природного газа в отношении 16703 потребителей были составлены соответствующие акты, а также взыскана стоимость незаконно использованного газа.

Особо следует отметить и работы по обеспечению абонентов smart-счетчиков, работающих по принципу предоплаты. По состоянию на 1 августа 2013 года число абонентов, обеспеченных такими счетчиками, составило 773758. Для сравнения, по состоянию на 1 января этот показатель составлял примерно 594 тыс. абонентов. Расширение практики оплаты за используемый газ привело к необходимости расширения пунктов, где подобные операции могли бы быть осуществлены. Отметим, что с марта текущего года к имеющимся возможностям добавились и новые терминалы, которые устанавливает ООО «Modenis».

Завершено создание электронной базы информации по газовой сети среднего и высокого давления. Создание подобной системы позволяет контролировать газовое хозяйство в онлайн режиме, а также обеспечивать высокую точность проведения ремонтных и аварийных работ. Электронная база также позволит своевременно бороться с потерями газа, способствовать оказанию более качественных услуг

абонентам, а также в регулировании процессов в газовой сфере.

Была проведена значительная работа в сфере подготовки проектно-сметной документации. Одной из последних мер в сфере обеспечения контроля над охраной труда и соблюдением техники безопасности в организациях ПО «Азеригаз» стала подготовка «Правил применения картовой системы в целях усиления контроля в сфере охраны труда». Эти правила были утверждены со стороны «Азеригаз» и Комитета профсоюза. Все подразделения ПО были проинформированы относительно применения новых правил.

В настоящее время при поддержке Управления по обучению, тренингам и сертификации ГНКПР проводятся интенсивные работы по применению международных стандартов ISO 14001 и OHSAS 18001 в деятельности ПО «Азеригаз». Выявляемые несоответствия в ходе проводимого внутреннего аудита последовательно исправляются.

В сфере защиты экологии также был проведен ряд мероприятий. В частности, продолжены работы по разработке нормативов предельно допустимых выбросов, в том числе по паспортизации опасных отходов. В целях же определения объемов выбросов углеводородов в атмосферу рабочая группа представителей Управления экологии ГНКПР продолжает работы по применению новых стандартов.



BHOS TRAINING SPECIALISTS

FOR GLOBAL OIL INDUSTRY



Caspian Energy (CE): Mr. Gasymov, what goals is the Baku Higher Oil School pursuing and how well has it managed to succeed in their implementation?

Elmar Gasymov, Rector, Baku Higher Oil School (BHOS): Baku Higher Oil School (BHOS), a state-owned enterprise, was established under the State Oil Company in accordance with Azerbaijan President Ilham Aliyev's order dated November 29, 2011.

The prime objective pursued upon creation of BHOS aimed at advanced teaching of new specialized highly-skilled human resources, speaking English fluently, for their further participation both in local and international projects of SOCAR as well as for oil, gas and chemical industry of Azerbaijan on the whole.

Having established tight partnership relations with Heriot-Vatt University (Edinburgh, Great Britain), we signed an agreement for joint training of bachelors majoring in "Oil-gas engineering" and "Chemical engineering". After leaving school, the graduates of Baku Higher Oil School obtain the degree of both BHOS and Heriot-Vatt University.

The meeting with the first students, who entered BHOS, was held on September 15, 2012. Participating in the meeting were President of SOCAR Rovnag Abdullayev and Rector of Heriot-Vatt University Steve Chapman. Every student was presented an iPad by SOCAR. Those who needed lodging were settled in the dormitory. Students study English and in-

formation technologies during the first (preparation) year. Teaching is performed through using computers, multimedia and internet-technologies. In the special issue of *Abiturient* journal (university entrant) published by the State Students Admission Commission and dedicated to the results of 2012 entrance exams, BHOS occupied the first position in the higher educational institutions rating during the 2012/2013 academic year and still remains the leader on many indicators among them. It is a very big indicator and we will apply all efforts for maintaining this position.

Acceptance of students for the first academic year in BHOS exceeded all our expectations indeed. Thus, the majority of 116 students studying at BHOS scored over 600 points out of possible 700 while passing entrance exams. BHOS is the only educational institution where an average indicator of points scored by students during entrance exams totals 631 points. 11 out of 102 university entrants who receive a presidential stipend are the students of BHOS.

CE: What could you tell about success gained in strengthening of international status of the higher educational institution during the first academic year?

Elmar Gasymov: An objective of tight cooperation with foreign higher education institutions was set upon the establishment of Baku Higher Oil School with the purpose to study their academic programs and work out an own program on their basis.

Opportunities to expand cooperation with higher education institutions specialized in training of students majoring in "Oil-gas engineering" and "Chemical engineering" were also discussed in the meeting with representatives of the diplomatic corps represented in Azerbaijan.

Within a year BHOS managed to establish effective relationships with world-known higher education institutions and companies. In order to build an academic program on the highest level cooperation agreements with the following companies and educational institutions have been signed: Statoil Azerbaijan, Total E&P Azerbaijan, Microsoft Azerbaijan, British Council, Federation of Universities of the

Islamic World and other organizations. BHOS has so far established partnership relations with the following universities: Heriot-Vatt, the French Institute of Petroleum (IFP School), Stavanger (Norway), Higher School in Sladkovichovo (Slovakia), University of Science and Technologies of Norway, Dr. Assen Zlatarov University (Bulgaria), Technical University of Sofia (Bulgaria).

BHOS created a learning culture with a high-level training of students and a healthy competition between them. It certainly has a positive impact on mastering of the teaching program by students.

Thus, BHOS has set several important parameters playing a key role in teaching process, and namely: a strong teacher, a good student, high material-technical base and international teaching programs. Symbiosis of all these parameters distinguishes BHOS considerably from other Higher Education Institutions.

Meanwhile, construction of the new campus of BHOS in Bibi-Heybat (on the Caspian Sea shore) is underway. After the commissioning of the new campus, we plan to start teaching foreign students and launch Master degree program as well as strengthen science-research work.

CE: What have been the results of activity of BHOS in the course of the first academic year?

Elmar Gasymov: Indicators of the admission campaign of SOCAR BHOS have once again confirmed the fact that this higher education institution is in the center of attention of university entrants who scored high points at entrance exams.

Minimum passing scores on specialties that Baku Higher Oil School announced an admission for totaled: Oil-gas engineering specialty - 648 and 637 (on a paid basis), Process automation engineer specialty - 650, and Chemical engineering specialty - 634 points. Average points on these specialties totaled 661, 669 and 646 points respectively. In general, 656 points have to be scored to provide entering BHOS. This figure used to total 631 last year.

50% of school-leavers who entered our institution scored over 650 points. Maximum indicator on "Oil-gas engineering", "Process automation engineer"

and "Chemical engineering" specialties totaled 685, 690 and 695 points respectively.

One of the school leavers who scored the highest points (695 points) at entrance exams for admission into the first group of specialties, Gafarly Sevinj has chosen Baku Higher Oil School where she will major in "Chemical engineering".

Training of specialists majoring in "Oil-gas engineering" and "Chemical engineering" has been commenced since September of this year in accordance with the program of Heriot-Vatt University.

All these indicators are associated with high belief in perspectives of the oil strategy realized by President of Azerbaijan Ilham Aliyev, with broad interest of talented youth in engineering specialties, with prospects of big projects realized by SOCAR and year by year authority growth of Baku Higher Oil School in the community.



БВШН ГОТОВИТ СПЕЦИАЛИСТОВ ДЛЯ МИРОВОЙ НЕФТЯНОЙ ИНДУСТРИИ

Caspian Energy (CE): Г-н Гасымов, какие цели стоят перед Бакинской высшей школой нефти и насколько удалось их достичь?

Ректор Бакинской высшей школы нефти (БВШН) Эльмар Гасымов: Бакинская высшая школа нефти (БВШН) со статусом государственного предприятия была создана при Госнефтекомпании Азербайджана Указом Президента Азербайджана Ильхама Алиева от 29 ноября 2011 года. Основная цель,

которая преследовалась при создании БВШН, заключалась в подготовке на основе современных обучающих технологий новых специализированных высококвалифицированных кадров, владеющих английским языком, для участия в местных и международных проектах ГНКАР, и в целом для нефтяной, газовой и химической промышленности Азербайджана.

Наладив тесные партнерские отношения с Университетом Heriot-Vatt

(Эдинбург, Великобритания), с ними было подписано соглашение о сотрудничестве в области совместной подготовки бакалавров по специальностям «Нефтегазовая инженерия» и «Химическая инженерия». Выпускники Бакинской высшей школы нефти по завершении обучения получают дипломы как самой школы, так и Университета Heriot-Vatt.

15 сентября 2012 года состоялась встреча с первыми студентами, поступившими в БВШН. На встрече участвовали президент ГНКАР Ровнаг Абдуллаев, ректор Университета Heriot-Vatt Стив Чапман. Каждому студенту со стороны ГНКАР был преподнесен iPad, нуждающиеся в общежитии были обеспечены жильем. В первый (подготовительный) год обучения студенты изучают английский язык и информационные технологии. Процесс обучения проходит с использованием компьютеров, мультимедиа и интернет-технологий. В специальном выпуске журнала «Абитуриент», издаваемого Госкомиссией по приему студентов и посвященного результатам вступительных экзаменов в 2012 году, БВШН заняла первое место в рейтинге высших учебных заведений в 2012-2013 учебном году и по многим показателям является лидером среди высших учебных заведений. Это очень



высокий показатель и мы приложим все усилия, чтобы держать эту планку.

Поступление на первый год обучения в БВШН превзошло все наши ожидания. Так, подавляющее большинство из 116 студентов, обучающихся в настоящее время в БВШН, набрали на вступительных экзаменах свыше 600 баллов из 700 возможных. БВШН - единственное учебное заведение, где средний показатель поступивших студентов составляет 631 балл. Из 102 абитуриентов, поступивших в высшие школы и получивших президентскую стипендию, 11 являются студентами БВШН.

СЕ: Насколько удалось укрепить международный статус высшего учебного заведения за первый год обучения?

Эльмар Гасымов: При создании Бакинской высшей школы нефти ставилась задача тесного сотрудничества с международными высшими учебными заведениями с целью изучения их обучающих программ и построения на этой базе собственной программы обучения студентов.

Возможности расширения сотрудничества с высшими учебными заведениями, специализирующимися в области подготовки студентов по специальностям «Нефтегазовая инженерия» и «Химическая инженерия», обсуждались и на встрече с представителями дипломатического корпуса, представленного в Азербайджане.

За год БВШН удалось наладить эффективные связи с известными во всем мире ВУЗами и компаниями. С целью построения учебной программы на самом высоком уровне были подписаны соглашения по сотрудничеству со следующими компаниями и учебными заведениями: Statoil Azerbaijan, Total E&P Azerbaijan, Microsoft Azerbaijan,

British Council, Федерацией Университетов Исламского мира и другими организациями. В настоящее время БВШН наладила партнерские отношения со следующими университетами: Heriot-Vatt, Нефтяной институт Франции (IFP School), Ставангер (Норвегия), Высшая школа Сладковичёво (Словакия), Университет науки и технологий Норвегии, Университет «Профессор Доктор Ассен Златаров» (Болгария), Софийский технический Университет (Болгария).

В целом в БВШН создана обучающая среда с высоким уровнем подготовки студентов и обеспечена здоровая конкуренция между ними. Это благоприятно сказывается и на восприятии обучающей программы со стороны студентов.

Таким образом, в БВШН сосредоточено несколько важных параметров, важных для обучения, такие как сильный учитель, сильный студент, высокая материально-техническая база и международные обучающие программы. Символ всех этих параметров значительно отличает БВШН от других ВУЗов.

Параллельно продолжается строительство нового кампуса БВШН в Биби-Эйбате на берегу Каспийского моря. После сдачи нового кампуса (до конца 2014 года) мы планируем организовать обучение магистров и иностранных студентов, а также усилить научно-исследовательские работы.

СЕ: Каковы результаты деятельности БВШН за первый год обучения?

Эльмар Гасымов: Показатели приемной кампании Бакинской высшей школы нефти Государственной нефтяной компании Азербайджанской Республики (ГНКАР) ещё раз подтвердили тот факт, что этот ВУЗ находится в центре внимания абитуриентов, набравших высокие баллы на тестовых экзаменах.

Минимальные проходные баллы по специальностям, на которые Бакинской высшей школой нефти был объявлен прием, составили соответственно по специальности «Нефтегазовая инженерия» - 648 и 637 (на платной основе), по специальности «Инженер по автоматизации процессов» - 650, по специальности «Химическая инженерия» - 634 балла. По этим специальностям средние баллы составили 661, 669 и 646 соответственно, а в общем по БВШН - 656 баллов. В прошлом году этот показатель, как я отметил, составил 631.

50% из поступивших в ВУЗ являются абитуриенты, набравшие свыше 650 баллов. Максимальный показатель по специальности «Нефтегазовая инженерия» составил 685, по специальности «Инженер по автоматизации процессов» - 690, по специальности «Химическая инженерия» - 695 баллов.

Одна из двух абитуриентов, набравших самые высокие баллы (695 баллов) на тестовых экзаменах, проведенных для приема на I группу специальностей, Гафарлы Севиндж выбрала Бакинскую высшую школу нефти и поступила на специальность «Химическая инженерия».

С сентября текущего года дан старт подготовки специалистов по специальностям «Нефтегазовая инженерия» и «Химическая инженерия» по программе Университета Heriot-Vatt.

Эти показатели связаны с большой верой в перспективы нефтяной стратегии, реализуемой Президентом Азербайджанской Республики Ильхамом Алиевым, повышенным интересом талантливой молодежи к инженерным специальностям, перспективами больших проектов, реализуемых ГНКАР и повышением из года в год авторитета Бакинской высшей школы нефти в обществе.



SOCAR STATE OIL COMPANY OF AZERBAIJAN
BAKU HIGHER OIL SCHOOL



30, Khojaly ave.,
Baku, Azerbaijan AZ 1025
Tel.: (+994 12) 521 33 63
Fax: (+994 12) 521 33 65

NEW STAGE OF HEYDAR ALIYEV BAKU DEEPWATER JACKETS FACTORY



Ayaz Garayev
Director, Baku Deepwater Jackets Factory

Implementation of the new oil strategy of national leader Heydar Aliyev, purposeful and consistent measures aimed at development of the oil industry, as well as the state care for oilmen have signaled the start of a new period of progress in this important economic sector.

In this respect, the Contract of the Century has become a leading factor for progress in country's economy. The State Oil Company of Azerbaijan (SOCAR) has been playing an undeniable role in today's economic development. Meanwhile, the SOCAR structure of the Heydar Aliyev Baku Deepwater Jackets Factory also managed to make a significant contribution to the brightest pages of the country's new oil chronicle.

A number of bright and remarkable events has occurred in the plant's life since when the Contract of the Century was signed. Among them we can especially mention reconstruction and commissioning of modern facilities and objects, construction of giant stationary platforms and their support units for assembly works in the Caspian Sea depth.

Huge construction and assembly operations for the large-scale development of Azeri, Chirag and deepwater Guneshli fields have been carried out at the Baku Deepwater Jackets Factory.

President of Azerbaijan, Mr. Ilham Aliyev has paid several visits to our factory. The Head of State once said justly at the meeting with the factory employees that 'If this plant had not been built in Baku during those years, the implementation of such major projects would have been impossible...' These words are simply true, since famous foreign oil companies expressed

interest in cooperation only after getting familiar with the existing infrastructure.

Today, the State Oil Company of Azerbaijan growing into a transnational oil company continues the high-level representation of the republic in foreign countries and, in this sense, the company's structures are forming their activity in conformity with the world standards.

With respect to possible opening of hundreds of new jobs as a result of major oil projects attracted to Azerbaijan, introduction of new modern technologies in industry, as well as for the purpose of more effective work in creation of a joint venture with a foreign oil company, the President of SOCAR has issued a relevant order about the 10-year lease of production areas, establishments and buildings of the Heydar Aliyev Baku Deepwater Jackets Factory with Bos Şelf LLC. No one of the specialists and workers of these production areas lost their jobs and 1,750 employees were recruited in their production areas at Bos Şelf LLC.

Currently, there are four service areas at the factory: the first and second service areas implement greening and landscaping measures on a considerable part of the factory. Meanwhile, the third one carries out construction and assembly tasks and the fourth is engaged in transportation sector.

Landscaping measures as well as repair and reconstruction operations were held

on the highest level in the area of the factory and the territory was cleaned of production wastes.

Introduction of international ISO standards should be especially noted among the present achievements of the Baku Deepwater Jackets Factory. The factory applies ISO 90001:2000 quality control system, ISO 14001:2004 environmental control and OHSAS 18001:1999 workers' safety and health systems. The factory has also been registered in the IQNET-International Certification Registry.

It is worth mentioning that the priority issues of the factory's program of activity include security of employees, food, improvement of their social welfare. We also pay a great attention to organization of effective leisure of the employees, their participation in different sport events, organization of summer vacations.

The staff of the Heydar Aliyev Baku Deepwater Jackets Factory continues its working activity with a great inspiration. We are proud that as a result of this activity many employees among our staff have received the state and SOCAR awards.

We believe that these awards are the appraisal of our work, our labor, as well as the great attention and care expressed by the state.

We can mention with confidence that the working staff will continue the worthy settlement of all the tasks the factory faces.



НОВЫЙ ЭТАП РАЗВИТИЯ БАКИНСКОГО ЗАВОДА ГЛУБОКОВОДНЫХ ОСНОВАНИЙ ИМЕНИ ГЕЙДАРА АЛИЕВА

Претворение в жизнь новой нефтяной стратегии Общенационального лидера Гейдара Алиева, реализуемые последовательные и целенаправленные мероприятия в направлении развития нефтяной промышленности, а также оказанная государством забота нефтяникам стали началом нового периода прогресса в столь важной сфере экономики.

С этой точки зрения, Контракт века стал ведущим фактором прогресса экономики республики. Неоспорима и роль Государственной нефтяной компании Азербайджанской Республики (ГНКАР) в сегодняшнем развитии экономики. В написании ярких страниц новой нефтяной хроники страны значительный вклад был внесен и структурой ГНКАР - Бакинским заводом глубоководных оснований (БЗГО) имени Гейдара Алиева.

После подписания Контракта века в жизни завода было много ярких и запоминающихся событий. Так, на заводе были проведены важные работы по строительству и вводу в эксплуатацию современных установок и объектов, строительству гигантских стационарных платформ и их опорных блоков для проведения соответствующих работ на морских глубинах в Каспийском море.

На БЗГО были проведены крупные строительно-монтажные работы для полномасштабной разработки месторождений «Азери», «Чыраг» и глубоководной части месторождения «Гюнешли».

Президент Азербайджанской Республики Ильхам Алиев несколько раз посещал наш завод. Как справедливо заметил глава государства во время встречи с сотрудниками Бакинского завода глубоководных оснований имени Гейдара Алиева: «Если этот завод в те годы не был построен в Баку, то, не было бы возможным претворение в жизнь таких широкомасштабных проектов...». И в этих словах, есть большая правда. Так как известные иностранные нефтяные компании лишь после ознакомления с существующей здесь инфраструктурой, проявили интерес к проведению совместных с нами работ.

Сегодня Государственная нефтяная компания Азербайджанской Республики превращаясь в транснациональную

нефтяную компанию, продолжает на самом высоком уровне представлять республику в зарубежных странах, и с этой точки зрения структуры Госнефтекомпания строят свою работу в соответствии с мировыми стандартами.

С учетом возможного открытия сотен новых рабочих мест в результате реализации в Азербайджане крупных нефтяных проектов и внедрения новых современных технологий в промышленности, а также с целью более эффективной деятельности при создании совместного предприятия с иностранной нефтяной компанией, президент ГНКАР издал соответствующее распоряжение о передаче в аренду сроком на 10 лет Обществу с ограниченной ответственностью «Bos Şelf» находящиеся на балансе Бакинского завода глубоководных оснований имени Гейдара Алиева производственные участки, сооружения и здания. Никто из работающих на данных участках специалистов и рабочих не остался без работы, и 1750 работников предприятия были обеспечены работой на своих участках в ООО «Bos Şelf».

В настоящее время на заводе действуют четыре служебных участка – первый и второй служебные участки реализуют мероприятия по озеленению и благоустройству на значительной территории завода. Третий служебный участок проводит строительно-монтажные работы, а четвертый участок занят в транспортной сфере.

На высоком уровне на территории завода были проведены мероприятия по благоустройству и ремонтно-восстановительным работам, территория была очищена от производственных отходов.

Среди сегодняшних успехов БЗГО особо следует отметить внедрение международных стандартов систем ISO. На заводе успешно внедрены система менеджмента качества ISO 9001:2000, система экологического менеджмента ISO 14001:2004 и система менеджмента профессиональной безопасности и здоровья работников OHSAS 18001:1999. Завод также прошел регистрацию в реестре международной сертификации - IQNET.

Хотим отметить, что одними из приоритетных в программе деятельности завода являются вопросы обеспечения безопасности сотрудников, питания, улучшения социального благосостояния. Постоянно в центре нашего внимания находится организация эффективного распределения свободного времени работников, участия их в различных спортивных мероприятиях, организация отдыха в летнее время.

Коллектив Бакинского завода глубоководных оснований имени Гейдара Алиева с большим вдохновением продолжает свою трудовую деятельность. Мы гордимся, что результатом этой деятельности, является то, что среди членов нашего коллектива, есть многочисленные сотрудники, удостоенные государственных наград и наград ГНКАР.

Считаем, что данные награды являются оценкой нашего труда, нашей работы, большим вниманием и заботой со стороны государства.

С уверенностью можем заявить, что трудовой коллектив и в дальнейшем будет достойно реализовывать стоящие перед ним задачи.



HEYDAR ALIYEV BAKU OIL REFINERY: THE FLAGSHIP OF THE OIL REFINING INDUSTRY OF AZERBAIJAN



Caspian Energy (CE): Mr. Ismaylov, how do you evaluate the development path of Heydar Aliyev Baku Oil Refinery?

Elman Ismaylov, Director, Heydar Aliyev Baku Oil Refinery: Heydar Aliyev Baku Oil Refinery has passed a long way of development and this year we have celebrated the 60th anniversary of the plant which was created in accordance with the former USSR Oil Industry Ministry's Decree issued on July 29, 1953.

But the main era of refinery's development along with the introduction of new technologies and production facilities is inseparably associated with the name of Nationwide Leader of Azerbaijan Heydar Aliyev who personally initiated this work in 1970s. It is noteworthy that all units currently operating at the refinery were built after 1976.

Owing to the far-seeing policy of Heydar Aliyev, the 6MTA ELOU-AVT-6 plant was commissioned (in 1976) at the refinery within a short period of time; the process took only 2 years.

In December 1980, the Nationwide Leader of Azerbaijan initiated construction of the catalytic reforming unit for production of high-octane petroleum on basis of the license of the American UOP Company that is considered to be a global leader in this sphere. The refining capacity of the catalytic reforming unit built in accordance with the project of the French company LITVIN totals 1mln tons. It is noteworthy that the unit was initially planned to be built at Moscow oil refinery,

but later owing to personal interference of Heydar Aliyev this unique device was commissioned in Azerbaijan.

Working in Moscow in 1980s, Heydar Aliyev kept contributing directly to further development of the sphere. Thus, a delayed coking unit was launched at BOR in 1986. Later, the catalytic cracking unit G-43-107M was commissioned in 1993 after Heydar Aliyev's return to power.

The Contract of the Century signed on September 20, 1994 owing to a titanic labor of Nationwide Leader Heydar Aliyev gave a new impulse to the development of both oil production and oil refining sectors in Azerbaijan. At present, Heydar Aliyev BOR is fully meeting Azerbaijan's demand for oil products and even exporting them.

Nowadays, the production capacity of the refinery totals 6 mln tons of oil per year. Plans aiming at the capacity growth are under development now. Motor fuel is the main product of the refinery along with all types of petrol, diesel fuel, jet fuel as well as liquid gas, coke, black oil and other oil products. Considering the significant role the Nationwide Leader played in the history and development of BOR it has been named after Heydar Aliyev since 2004.

CE: What technological innovations have been applied and are planned to be introduced at the refinery?

Elman Ismaylov: The work on introduction of advanced technologies in production, modernization and application

of automatic control systems over production processes has been carried out at the refinery in order to provide rational oil refining. The main goal for the use of latest technologies in production is to reduce operating costs, energy consumption, increase the depth of processing and produce high-quality products meeting the world standards.

The final feasibility study of the project on reconstruction of the crude oil distillation plant ED-AVQ-6 is under development now, and whereupon the scope of reconstruction work will be determined. The future plans envisage reconstruction of the catalytic cracking, catalytic reforming and delayed coking units. This work aims at growth of the oil processing depth, reduction of energy expenditures and increase of the output of oil processing units.

The most important task for now is the shift to the European quality standards. As you know, we produce petrol and diesel fuel meeting Euro-2 standard. Besides, our oil products also conform to Euro-3 standard on many parameters. The main operations are currently carried out in this direction and will find their solution for they are associated with the use of new technologies. We have focused our work mainly on reduction of benzol content in petrol. Its content in euro-standards makes 1%. This figure reaches 5% in our country. The second issue concerns reduction of sulphur content. In this regard, we hold consultations with UOP Company about Meroks units. The work on preparation of the feasibility study of the project is underway now.

Another big project is the capacity growth of the catalytic cracking unit up to 3 mln tons per year. It is clear that the demand for petrol is increasing because of the growth of the automobile fleet by 50-100,000 vehicles per year. Our task is to meet the growing demand for fuel and bring the quality of oil products to conformity with Euro-3 and Euro-4 standards until the new oil refinery is launched in Garadagh which shall produce petrol meeting Euro-5 standards.

CE: What kind of work is carried out to provide dry gas supply to SOCAR enterprises in Sumgayit?

Elman Ismaylov: In view of SOCAR management's order to provide additional raw materials to the Ethylene-Polyethylene plant of Azerikimya PA the decision on supply of dry gas, coming out of the catalytic cracking unit, and supply of naphtha, produced by our refinery, was made. A gas pipeline and a petrol line, each, 60km long, were laid from the Heydar Aliyev Oil Refinery towards the Ethylene-Polyethylene plant of Azerikimya PA for transportation of dry gas and naphtha respectively.

Considering the economic importance of the project, the Heydar Aliyev Baku Oil Refinery mobilized all internal capacities. As a purchase and delivery of new equipment takes rather long time, the compressor RK-102-2 placed on the catalytic cracking unit #55 (section #100) was reconstructed for transportation of dry gas. According to the project, 92,000 tons of dry gas shall be transported to the Ethylene-Polyethylene plant. Thus, the first stage of the big project has been completed successfully.

The second stage of the project work has been commenced after completion of the first one. It is necessary to clean dry gas from sulfur and CO₂ compounds at this stage. The necessity for commissioning the monoethanolamine (MEA) treatment unit as well as designing and construction of the unit for regeneration of the saturated solution of MEA arose. The analysis of internal resources showed that regeneration of the saturated solution of MEA can be carried out on the base of the unit #54 of BOR (Baku Oil Refinery). Assembling operations of this unit are already underway. Certain equipment is bought whereupon this unit will be commissioned. All this will enable to broadly improve quality of dry gas transported to EP-300 plant in Sumgayit, and save certain reagents like caustic soda.

During the event involving SOCAR management in July of this year that was dedicated to the 60th anniversary of the refinery, a new compressor machine on delayed coking unit #43 was commissioned. This unit will enable to change the supply direction of gas produced in this unit and used as fuel gas for furnaces. As I have already mentioned, it has already been for 2 years since the gas produced on catalytic cracking unit is supplied as a raw material to Azerikimya PA. As it showed positive results, the similar dry gas produced at delayed coking unit will also become a raw material for Azerikimya PA. We have already commissioned the unit but the adjustment work is still underway. We soon plan to start the transportation of this gas. Dry gas transportation point has already been prepared for operation.

CE: What have been the main performance results of the oil refinery since the beginning of 2013?

Elman Ismaylov: All production processes of the catalytic cracking, delayed coking units and other sections of the refinery have been computerized so far. Overall renovation has been carried out at workshops and production sections. All necessary conditions have been created for employees including provision of special summer, winter clothes, footwear and jackets. Milk is supplied for employees engaged in jobs with harmful working conditions. All safety regulations, quality of products and ecological requirements meet international standards at the refinery.

The work of specialists of the refinery enables to ensure high level control over production process that also leads to achievement of positive results. The control over waste of energy, reagents and water meant for chemical purification has been increased. The percentage rate growth of output of light products after primary processing has been ensured. I.e. it is considerably higher than the plan. All production processes ensuring development of the refinery have been thoroughly analyzed. Appropriate organizational-technical measures have been worked out and introduced for solution of arising problems.

According to the outcomes of 7 months of 2013, the management and the staff of the refinery have successfully fulfilled all the tasks and assignments of SOCAR. As the result, high performance indicators were fixed owing to maximal use of human and technical resources in implementation of the production program.

The refinery processed 3518.5 thousand tons of crude during January-July 2013. Of this total, 2602.1 thousand tons, 907.3 thousand tons, 9.1 thousand tons

fell to the share of oil, external semi-finished products and heavy pyrolysis tar respectively. Refining of raw materials grew by 10% within 7 months of 2013 compared to the figures from the same period of last year.

Owing to optimization of work associated with the operation of the refinery, rational usage of capacities of processing units, especially catalytic cracking unit that refers to reprocessing and delayed coking processes, created were conditions for production of expensive oil products out of bright stock of heavy and light fuel oil resources obtained during refining.

Visiting the refinery in 2004, President of Azerbaijan Ilham Aliyev highly evaluated to the work of oil refinery workers and said: "You know perfectly well that the depth of oil processing is the main indicator for workers engaged in this sphere. I am pleased to note that this indicator has exceeded 60% since 2003".

Fulfilling President's recommendations, the staff of the refinery increased the processing depth up to the highest rate in 2013. Thus, following the order given by the head of the state for maintenance of the high rate processing depth as it plays an important role in oil refining industry, we raised the processing depth up to 92% in 2013. This indicator was achieved owing to the optimization of operation of production units, especially due to the growth of efficiency of oil recycling units (catalytic cracking and delayed coking).

In general, the Oil Refinery fulfilled the production plan by 102.8% during January-July 2013.

The fact that the refinery, named after Nationwide Leader Heydar Aliyev, has been actively developing is clear. All of it promotes further fruitful work of the personnel this year and fulfillment of all tasks assigned by the management of SOCAR.



БАКИНСКИЙ НЕФТЕПЕРЕРАБАТЫВАЮЩИЙ ЗАВОД ИМЕНИ ГЕЙДАРА АЛИЕВА: ФЛАГМАН НЕФТЕПЕРЕРАБАТЫВАЮЩЕЙ ИНДУСТРИИ АЗЕРБАЙДЖАНА

Caspian Energy (CE): Г-н Исмаилов, как Вы оцениваете путь развития БНПЗ им. Гейдара Алиева?

Директор Бакинского нефтеперерабатывающего завода им. Гейдара Алиева Эльман Исмаилов: БНПЗ имени Гейдара Алиева прошел длинный путь развития и в этом году мы отметили 60 летний юбилей завода, который был основан приказом министерства нефтяной промышленности бывшего СССР от 29 июля 1953 года.

Основная эра развития завода, как и внедрение новых технологий и производственных мощностей неразрывно связана с именем Общенационального лидера Азербайджана Гейдара Алиева и проводились по его личной инициативе в 1970-е годы. Следует отметить, что и ныне все функционирующие на заводе установки были построены после 1976 года. Благодаря дальновидной политике Гейдара Алиева в течение короткого периода времени (двух лет) в 1976 году была введена в строй установка ELOU-AVT-6, мощностью переработки 6 млн. тонн нефти в год. А в декабре 1980 года по его инициативе на заводе была построена установка каталитического риформинга по производству высокооктанового бензина, мощностью переработки 1 млн. тонн на основе лицензии мирового лидера в этой сфере американской компании UOP, построенная по проекту французской компании LITVIN. Стоит отметить, что первоначально строительство данной установки предполагалось на Московском нефтеперерабатывающем предприятии, но благодаря личному вмешательству Гейдара Алиева эта уникальная установка была введена в строй именно в Азербайджане.

Еще работая в Москве в 1980-х годах, Гейдар Алиев оказывал непосредственное влияние на дальнейшее развитие отрасли. Так на БНПЗ в 1986 году была введена в эксплуатацию установка замедленного коксования, а в 1993 году после повторного возвращения к власти Гейдара Алиева была пущена в строй установка каталитического крекинга Г-43-107М.

20 сентября 1994 года благодаря титаническому труду Общенационального лидера Гейдара Алиева был подписан контракт века, и нефтедобыча в Азербайджане, как и сектор нефтепереработки, получили новый импульс к развитию. В настоящее время посредством четырех установок БНПЗ имени Гейдара Алиева полностью обеспечивает потребности Азербайджана в нефтепродуктах, а также отправляет их на экспорт.

Производственная мощность переработки завода составляет 6 млн. тонн нефти в год, разрабатываются планы по ее увеличению. Основная продукция завода это моторное топливо, в том числе все виды автомобильного бензина, дизельного топлива и авиакеросина, а также жидкий газ, кокс, мазут и другие нефтепродукты. Учитывая значимую роль в истории и развитии БНПЗ Общенационального лидера, с 2004 года завод стал носить имя Гейдара Алиева.

CE: Какие технологические новшества были и планируется внедрять на заводе?

Эльман Исмаилов: С целью обеспечения рациональной переработки нефти на заводе ведутся работы по внедрению в производство передовых технологий, модернизации, применению систем автоматического управления технологическими процессами. Основной целью применения в производстве новейших технологий является уменьшение эксплуатационных затрат, сокращение потребления энергии, увеличение глубины переработки, производство высококачественного продукта на уровне мировых стандартов.

В настоящее время готовится окончательное технико-экономическое обоснование (ТЭО) проекта реконструкции установки первичной переработки нефти ED-AVQ-6, после чего будет определен объем реконструкционных работ. В дальнейшем также планируется осуществить реконструкцию установок каталитического крекинга, каталитического риформинга и замедленного коксования.



минга и замедленного коксования. Работы направлены на увеличение глубины переработки нефти, сокращение энергозатрат и повышение производительности установок по переработке нефти.

Сейчас самое главное – переход на европейские стандарты качества. Как Вы знаете, мы производим бензин и дизтопливо по стандарту Евро-2. Более того, по многим параметрам наши нефтепродукты соответствуют и стандарту Евро-3. В настоящее время основные работы ведутся в этом направлении и в ближайшие годы они найдут свое решение, поскольку они связаны с применением новых технологий. Основная работа ведется в направлении уменьшения содержания бензола в бензине. Его содержание в евростандартах ограничивается 1%. У нас пока его содержание до 5%. Второй вопрос – снижение содержания серы. В этой связи мы ведем консультации с компанией UOP по установкам «Мерокс». В настоящее время идет работа над подготовкой ТЭО проекта.

Другой крупный проект – увеличе-

ние мощности установки каталитического крекинга до 3 млн. тонн в год. Как известно, растет потребность в бензинах, что связано с увеличением автомобильного парка на 50-100 тыс. автомобилей в год. Наша задача – удовлетворение растущего спроса на топливо и доведение качества нефтепродуктов до стандартов Евро-3 и Евро-4, пока не будет введен в строй новый НПЗ в Гарадаге, где планируется выпуск бензина по стандарту Евро-5.

СЕ: Какие работы ведутся для обеспечения сухим газом предприятий SOCAR в Сумгайите?

Эльман Исмаилов: По указанию руководства SOCAR для обеспечения дополнительным сырьем завода Этилен-Полиэтилен ПО «Азеркимья» была предусмотрена подача сухого газа установкой каталитического крекинга и поставка нефти, производимой нашим заводом. От Бакинского НПЗ имени Гейдара Алиева до завода Этилен-Полиэтилен ПО «Азеркимья» проложены газопровод и бензинопровод для транспортировки сухого газа и нефти, каждый протяженностью 60 км.

Учитывая экономическую важность проекта, Бакинский НПЗ имени Гейдара Алиева мобилизовал все внутренние возможности. Поскольку приобретение и доставка нового оборудования требует большого времени, компрессор PK-102-2 размещенный на установке каталитического крекинга №55 (секция №100) был реконструирован для транспортировки сухого газа. Согласно проекту на завод Этилен-Полиэтилен должна осуществляться транспортировка сухого газа в объеме 92 тыс. тонн. Итак, успешно завершён первый этап большого проекта.

После успешного завершения данного проекта началась вторая стадия проектных работ. На данном этапе необходимо очистить сухой газ от соединений серы и CO₂. Для осуществления этих работ возникла необходимость запуска блока очистки моноэтаноламином (MEA), а также проектирования и строительства блока для регенерации насыщенного раствора MEA. Анализ внутренних ресурсов показал, что регенерацию насыщенного раствора MEA можно получить на базе установки №54 БНПЗ. В настоящее время уже ведутся монтажные работы данного блока, закупается определенное оборудование, после чего и этот узел сдадим в эксплуатацию. Все это позволит в разы повысить качество сухого газа, транспортируемого на завод ЭП-300 в Сумгайите. Это также приведет к

экономии определенных реагентов, к примеру, каустической соды.

В июле текущего года в ходе мероприятий, посвященных 60 летнему юбилею завода, с участием руководства SOCAR на установке №43 замедленного коксования была сдана в эксплуатацию новая компрессорная установка. Посредством этой установки в определенной степени будет изменено направление газа, производимого на данной установке, и используемого ранее как топливный газ для печей. Как я отметил, уже два года как газ, производимый на установке каталитического крекинга, отправляется как сырье на ПО «Азеркимья». И поскольку это дало свои положительные результаты, то и похожий сухой газ, производимый на установке замедленного коксования, тоже станет сырьем для ПО «Азеркимья». В настоящее время мы уже запустили установку, но наладочные работы еще продолжаются. Очень скоро мы начнем транспортировку этого газа. В настоящее время уже подготовлен к эксплуатации и узел транспортировки сухого газа.

СЕ: Каковы основные результаты деятельности предприятия с начала 2013 года?

Эльман Исмаилов: В настоящее время все технологические процессы установок каталитического крекинга, замедленного коксования и другие участки предприятия компьютеризированы. Капитально отремонтированы цеха и производственные участки, созданы все необходимые условия для сотрудников. Все работники обеспечены специальной летней и зимней одеждой, обувью, полукуртками, работающим во вредных условиях выдается молоко и т.д. Все нормативы техники безопасности, качество продукции и экологические требования на предприятии соответствуют международным нормам.

Осуществляемые нашими специалистами работы позволяют обеспечить управление производственных процессов на высоком уровне, что дает свои положительные результаты. Усилен контроль за расходом энергии, реагентов, воды для химической очистки, обеспечен рост процентного выхода светлых продуктов после первичной переработки, т.е. намного больше, предусмотренного планом. Подробно проанализированы все технологические процессы, обеспечивающие развитие завода и для решения возникших проблем разработаны и внедрены соответствующие организационно-технические мероприятия.

По итогам семи месяцев 2013 года руководство и коллектив завода успешно выполнили все задания и поручения ГНКАР и благодаря максимальному использованию кадрового и технического потенциала в реализации производственной программы добились высоких производственных показателей.

В январе-июле 2013 года на заводе было переработано 3518,5 тысяч тонн сырья, из которых 2602,1 тысяч тонн нефти, 907,3 тыс. тонн стороннего полуфабриката и 9,1 тыс. тонн. сторонней тяжелой пиролизной смолы. Переработка сырья за 7 месяцев 2013 года увеличилась по сравнению с аналогичным периодом минувшего года на 10,5%.

Благодаря оптимизации работ связанных с основной деятельностью завода, рациональному использованию мощностей технологических установок, особенно установок каталитического крекинга, относящегося к процессам повторной переработки и замедленного коксования, были созданы условия для производства дорогой нефтяной продукции из остаточных компонентов тяжелых и легких мазутных ресурсов, образовавшихся в процессе переработки.

Будучи в 2004 году на заводе Президент Азербайджана Ильхам Алиев дал высокую оценку работе нефтепереработчиков страны и сказал: «Вам хорошо известно, что основным показателем нефтепереработчиков является глубина переработки нефти. Отрядным фактом является то, что этот показатель с 2003 года превышает 60%».

Коллектив завода в 2013 году, выполняя рекомендации Президента страны, глубину переработки довел до высокого предела. Так, руководствуясь поручениями главы государства по поддержанию высокого уровня глубины переработки, как важного условия развития нефтеперерабатывающей промышленности, мы довели глубину переработки в 2013 году до 92%. Это стало возможным благодаря оптимизации на заводе деятельности технологических установок, в особенности за счет повышения эффективности установок повторной переработки нефти – каталитического крекинга и замедленного коксования.

В целом, за январь-июль 2013 года НПЗ выполнил план по производству товарной продукции на 102,8%.

Однозначным фактором является то, что завод носящий имя Общенационального лидера Гейдара Алиева находится на пути высокого развития. Все это способствует дальнейшей плодотворной работе трудового коллектива в текущем году и выполнению всех плановых поручений руководства Госнефтекомпании.

COMPLEX DRILLING WORKS TRUST

READY TO COMPETE ON WORLD MARKETS



Caspian Energy (CE): Mr. Shirali, Azerbaijan is celebrating the Oilmen's Day on 20 September. What role did the Contract of the Century play in development of the Azerbaijani oil sector?

Iskandar Shirali, Chief, SOCAR Complex Drilling Works Trust: 20 September 1994 became an important and historical day in development of independent Azerbaijan. The oil contract best known worldwide as the Contract of the Century prepared under the leadership of the national leader, Heydar Aliyev was signed on the same day. These contracts opened a glorious page in oil and new economic history of Azerbaijan.

The signing of the Contract of the Century was not only the victory of the far-seeing and effective energy strategy of Azerbaijan but laid the foundation for the country's economy to flourish and allowed the country to grow into a regional leader in implementation of projects in the sphere of oil, gas, transport and other spheres as well. The Contract of the Century promoted the creation of durable, sustainable and highly profitable ties of the Azerbaijani economy with the world economic system and allowed it to become a real power bridge between the East and the West.

Considering the invaluable importance of the Contract of the Century in terms of development of Azerbaijan and regional countries, in 2001, national leader Heydar Aliyev signed a decree to mark 20 September as the professional holiday of oilmen: Day of Azerbaijani oilmen. By this

document, the national leader has again highly estimated the self-sacrificing labor of oilmen and since that time, the oilmen of Azerbaijan have been celebrating this remarkable day every year.

Today, our country is living with the achievements of oil strategy, founded by the national leader, Heydar Aliyev. Country's growing into a guarantor of the world energy security has been the result of the purposeful use of existing natural resources. The worthy follower of the political course of National leader Heydar Aliyev - Ilham Aliyev is developing the oil strategy, enriching it with new ideas. When noting the special role of the oil strategy in strengthening the economic and political positions, President Ilham Aliyev says that no economic or political projects in the region are possible without participation of our country which evidences the growing influence of Azerbaijan in the region.

For the purpose to ensure flexibility of the oil strategy, economic effectiveness and attaching a special business form to the activity of the company's structure, the president of the State Oil Company of Azerbaijan (SOCAR) Rovnag Abdullayev carried out a number of major transformations within SOCAR. This sets a definite program of actions before each structural unit of the company.

CE: The activity of drilling workers had been excelling with high indicators over the past years. Was this rate maintained in 2013?

Iskandar Shirali: The drilling workers completed January-August 2013 with high technical and economic indicators, thus ensuring the successful completion of drilling works this year. 96,896 meters have been drilled on the onshore and offshore sections of the country in the reported period. This is a growth of 10,142 meters over the same period of the last year (111.7%). Drilling of 51 wells has been launched, drilling of 43 wells has been completed and the same number of wells has been commissioned since the start of this year.

The trust is generally filled with determination to continue the successful implementation of works for drilling exploration wells in onshore and offshore sections of the country in 2013. Drilling of new wells so that to raise gas extraction will continue according to the SOCAR's action plan aimed at improving of gas supply to population. Drilling of new wells is planned to ensure gas supplies to population on Galmaz and Garadagh areas of the Gas Reservoirs Operation Department. In addition, there is a plan to build a number of platforms on Gunashli, Oil Rocks, Pirallahi and Darvin Banka fields and to launch operations on drilling of wells from the same platforms. In addition, there is a plan to build three more platforms on Western Absheron field and launch works on horizontal drilling of well No1211 in Pirallahi.

It is encouraging that like in previous years, the drilling workers commission high-output wells in 2013 and this



positive tendency continues. Thus, the drilling workers have launched 2 wells on the Gunashli field of strategic importance. These are well No 42, drilled from stationary platform No 6 and well No 340 drilled from stationary platform No 10. I would like to note that well No 42 was commissioned with an output of 15 tons of oil and 160,000 cu m of gas, while well No 340 has an output of 60 tons of oil and 10,000 cu m of gas. The drilling workers launched drilling of four wells on strategic Gunashli field in January-August. These are wells No 340 and No 341, drilled from stationary platform No 10, well No 41 from stationary platform No 14 and well No 45 from stationary platform No 6. It is noteworthy that well No 340, as I have already mentioned, has been transferred to the customer with a high output.

High-output wells were also commissioned on Oil Rocks field. Among them there are wells No 2602 and No 2595 successfully drilled on section No 2585 with the oil output of 30 tons each. Well No 2533, drilled on section No 2521 of Oil Rocks field was also commissioned with high output of 20 tons of oil. Drilled on platform No 1887 of the Oil Rocks field, well No 2677 was also commissioned with the output of 30 tons of oil and 42,000 cubic meters of gas.

Drilling of one more operational well No 12 with the projected depth was launched to the seventh horizon of the productive layer from platform No 1 on Umid field four months ahead of the schedule after completion of drilling exploration well No 10 and work on drilling this well is currently continued. The most updated technical means and technologies applied in the world drilling practice are used on the wells. Among them are the solutions on hydrocarbon basis, depth engines, modern hydro boosters and bicentric bits.

It is also worth mentioning that exploration well No 10 drilled to the depth of 6400 meters has fully uncovered the seventh horizon of the productive layer, which is a projected horizon and has thus fulfilled its geological tasks. The daily output of the second well No 10, drilled from the Umid platform, totaled 1,200,000 cubic meters of gas and 150 tons of condensate. The analysis of data on Umid evidences the presence of huge hydrocarbon reserves on this field and this proves that after the Shah Deniz field, this field has huge gas reserves.

The drilling work on exploration well



No 23 from fixed offshore platform No 63 on Alat-deniz section has been successfully completed and the well was commissioned with the daily output of 9 tons of condensate and 70,000 cubic meters of gas. In addition, the drilling work on well No 732 with the projected depth of 5750 meters from fixed offshore platform No 730 on 8 March field was launched on 7 February 2013. About 5653 meters have currently been drilled and fifth and seventh horizons of the productive layer been uncovered.

After descending a 193.5mm-diameter casing to this depth, the drilling operations will continue until the full opening of the seventh horizon of the productive layer. ZJ 50 DBM drilling rig made in China has been mounted on section No 2585 of the Oil Rocks field and drilling works continue successfully. Three wells have been drilled and commissioned from platform No 2585, while drilling works on the fourth well No 2596 are currently underway.

Expansion of gas reservoirs Galmaz and Garadagh to improve gas supply to the population is among the major tasks SOCAR faces. Thus, drilling of wells No 480 on Garadag field and No 627 on Galmaz field continue successfully by the schedule to this end. Drilling of another well No 469 on Garadag field and well No 630 on Galmaz field will be launched soon. All necessary works are currently being held for implementation of these plans. Drilling of these wells is aimed at increasing the level of active gas storage.

Seven wells (No 633, 634, 637, 635, 639, 638 and 599) have been successfully drilled on Galmaz field of the Gas Reservoirs Operation Department and five wells (No 473, 474, 477, 479 and 476) have been drilled on Garadag as part of the plan of

actions for 2012-2013. All these wells have already been commissioned.

CE: Which novelties are applied while drilling of wells?

Iskandar Shirali: It should be noted that Chinese ZJ 50 DBM drilling rig with the RPDE system, meeting the requirements of modern standards is used on Garadag field in drilling wells No 477 and No 476 and a planned drilling of production - injection well No 469. VARCO production TDS-115A top driver has been mounted on the rig. Drilling rig 50 ZJ DBM allows drilling to a depth of 5000 meters. Triplex pumps with the working pressure of 350 atmospheres of 3NB- 1600 type, main diesel generator CAT- 3512 of 1200 kW and auxiliary generator CAT- 3406 of 365 kW, receiving tanks manufactured by Derrick for cleaning of mud with the general capacity of 350 cubic meters have been mounted on the drilling rig. Driller's cabin is equipped with modern devices and surveillance cameras.

New equipment and technology are used in drilling of these wells. So, high technical and economic parameters have been achieved through using the drilling mud on hydrocarbon base, hydraulic spreaders, deep engines, YASS accelerators and other technologies. The drilling operations are controlled by electronics, all performed operations are automated. Successful completion of drilling operations has been achieved through the efforts of the personnel of the «Absheron» drilling operations department of the «Complex Drilling Works» Trust. In order to protect the environment from pollution, a modern tank with a capacity of 400 cubic meters have been built on the rig.

ТРЕСТ «КОМПЛЕКСНЫЕ БУРОВЫЕ РАБОТЫ» ГОТОВ К КОНКУРЕНЦИИ НА МИРОВЫХ РЫНКАХ

Caspian Energy (CE): Г-н Ширали, 20 сентября в Азербайджане отмечается как День нефтяника. Какую роль, на Ваш взгляд, сыграл Контракт века в развитии азербайджанской нефтяной отрасли?

Управляющий Трестом «Комплексные буровые работы» Госнефтекомпания Азербайджана Искандяр Ширали: 20 сентября 1994 года стало важным и историческим днем развития независимого Азербайджана. В этот день был подписан нефтяной контракт, известный во всем мире как Контракт века, подготовленный под руководством Общенационального лидера Гейдара Алиева. Эти контракты открыли славную страницу нефтяной и новой экономической истории Азербайджана.

Подписание Контракта века стало не только победой дальновидной и эффективной энергетической стратегии Азербайджана, но и заложило основу процветания экономики страны, и позволило республике стать региональным лидером в реализации проектов в области нефти, газа, транспорта и других отраслей. Контракт века позволил экономике Азербайджана создать долгосрочные, продолжительные и высокорентабельные связи с мировой экономической системой и стать реальным энергетическим мостом между Востоком и Западом.

Учитывая неоценимое значение Контракта века с точки зрения развития Азербайджана и стран региона, Общенациональный лидер Гейдар Алиев в 2001 году подписал Распоряжение об учреждении 20 сентября профессиональным праздником нефтяников – Днем нефтяника Азербайджана. Этим документом Общенациональный лидер еще раз дал высокую оценку самоотверженному труду нефтяников, и с тех пор нефтяники Азербайджана каждый год торжественно отмечают этот знаменательный день.

Сегодня наша страна живет достижениями нефтяной стратегии, основа которой была заложена Общенациональным лидером Гейдаром Алиевым. Превращение страны в гаранта мировой энергетической безопасности яв-

ляется итогом целенаправленного использования имеющихся природных ресурсов. Достойный последователь политического курса Общенационального лидера Гейдара Алиева Президент Ильхам Алиев развивает нефтяную стратегию, обогащая ее новыми идеями. Отмечая особую роль нефтяной стратегии в укреплении экономических и политических позиций, Президент Ильхам Алиев заявляет, что на сегодняшний день в регионе невозможно осуществление каких-либо экономических или политических проектов без участия нашей страны, что является показателем растущего влияния Азербайджана в регионе.

Президент Государственной нефтяной компании Азербайджана (ГНКАР/SOCAR) Ровнаг Абдуллаев с целью обеспечения гибкости нефтяной стратегии, экономической эффективности и доведения деятельности структуры компании до конкретной деловой формы произвел ряд важных преобразований внутри SOCAR и все это ставит перед каждой структурной единицей конкретную программу деятельности.

СЕ: Деятельность буровиков в прошедшие годы отличалась высокими показателями. Удалось ли сохранить этот темп и в 2013 году?

Искандяр Ширали: Январь-август 2013 года буровики завершили с высокими технико-экономическими показателями, тем самым заложив основу успешного завершения буровых работ в текущем году. За рассматриваемый период на участках суши и моря республики фактически было пробурено 96896 метров, что на 10142 метра превышает показатель за аналогичный период прошлого года (111,7%). С начала текущего года начато бурение 51 скважины, завершено бурение 43 скважин и столько же скважин сданы заказчику.

Трест в целом полон решимости успешно продолжать и в 2013 году работы по бурению поисковых и эксплуатационных скважин на участках суши и моря в стране. В том числе в целях улучшения обеспечения населения «голубым топливом», согласно программе

мероприятий ГНКАР будет продолжено бурение новых скважин для увеличения добычи газа. С целью обеспечения газоснабжения населения в будущем на площадях Галмаз и Гарадаг Управления эксплуатации газохранилищ планируется бурение новых скважин. Помимо этого намечается строительство ряда оснований на месторождениях «Гюнешли», «Нефт Дашлары», «Пираллахы» и «Дарвин банкасы», а также начало работ по бурению скважин с этих оснований. В том числе, планируется строительство дополнительно 3-х оснований на месторождении «Западный Абшерон» и начало работ по горизонтальному бурению скважины №1211 на площади «Пираллахы».

Отрадным является и то, что буровики в 2013 году, как и в предыдущие годы, сдают промышленникам скважины с высоким дебитом и эта прекрасная тенденция продолжается. Так, буровики сдали промышленникам на месторождении стратегического значения «Гюнешли» 2 скважины. Эти скважина №42, пробуренная со стационарного основания №6 и скважина №340, пробуренная со стационарного основания №10. Хочу отметить, что скважина №42 сдана в эксплуатацию с дебитом 15 тонн нефти и 160000 куб. м газа, а скважина №340 с дебитом 60 тонн нефти и 10000 куб. м газа. В январе-августе текущего года на месторождении стратегического значения «Гюнешли» буровики начали бурение 4-х скважин. Это скважины №340 и №341, пробуренные со стационарного основания №10, скважина №41 со стационарного основания №14 и скважина №45 со стационарного основания №6. Из них скважина №340, как я уже отметил, сдана заказчику с высоким дебитом.

На месторождении «Нефт Дашлары» промышленникам также были сданы скважины с высокой производительностью. В качестве примера можно указать на скважины №2602 и №2595, которые были успешно пробурены на участке №2585, с дебитом по 30 тонн нефти каждая. Скважина №2533, пробуренная на участке №2521 месторождения «Нефт Дашлары» также сдана с высоким де-

битом - 20 тонн нефти. Пробуренная на площадке №1887 месторождения «Нефт Дашлары» скважина №2677 также сдана в эксплуатацию с дебитом 30 тонн нефти и 42000 куб. м газа.

После завершения бурения разведочной скважины №10 на 4 месяца раньше намеченного срока, с платформы №1 на месторождении «Умид» было начато бурение к 7 горизонту продуктивной толщи очередной эксплуатационной скважины №12 с проектной глубиной 6550 метров и работы по бурению этой скважины в настоящее время продолжают-ся. На скважинах используются самые последние современные технические средства и технологии, применяющиеся в практике мирового бурения. Среди них необходимо особо отметить растворы на углеводородной основе, глубинные двигатели, гидрорасширители современного типа и бицентрические долота.

Также можно отметить, что разведочная скважина №10 пробуренная до глубины 6400 метров, полностью вскрыла VII горизонт продуктивной толщи, являющийся проектным горизонтом, и тем самым выполнила свои геологические задачи. Ежедневная добыча второй скважины №10, пробуренной с платформы «Умид», составила 1 млн. 200 тыс. кубометров газа и 150 тонн конденсата. Анализ данных «Умид» подтверждает наличие огромных углеводородных запасов на этом месторождении и это является доказательством того, что после месторождения «Шах Дениз» указанное месторождение обладает крупными запасами газа.

Успешно завершены буровые работы на поисковой скважине №23 с МСП №63 на участке «Алят-дениз» и скважина сдана в эксплуатацию с ежедневной добычей 9 тонн конденсата и 70000 куб. м. газа. Помимо этого, 7 февраля 2013 года начаты буровые работы на скважине №732 проектной глубиной 5750 метров с МСП №730 на месторождении 8 Марта. В настоящее время пробурено 5653 метра и вскрыты V и VII горизонты продуктивной толщи. После спуска на данную глубину обсадной колонны диаметром 193,5 мм буровые работы будут продолжены до полного вскрытия VIII горизонта продуктивной толщи.

На участке №2585 месторождения «Нефт Дашлары» установлена буровая установка марки ZJ 50 DBM китайского производства и буровые работы успеш-



но продолжают. С площадки №2585 успешно пробурены 3 скважины и сданы промысловикам, в настоящее время успешно продолжают буровые работы 4-ой скважины №2596.

Расширение функционирующих на территории республики газовых хранилищ «Галмаз» и «Гарадаг», предназначенных для улучшения газоснабжения населения, является одной из важных задач, стоящих перед ГНКАР. С этой целью согласно плану благополучно продолжается бурение скважин №480 на месторождении «Гарадаг» и №627 на месторождении «Галмаз». В ближайшее время будет дан старт бурению очередной скважины №469 на месторождении «Гарадаг» и скважины №630 на месторождении «Галмаз». В настоящее время выполняются все необходимые работы для реализации этих планов. Бурение данных скважин преследует цель расширения объема хранения активного газа.

В целях выполнения программы мероприятий на 2012-2013 годы на площади «Галмаз» Управления эксплуатации газовых хранилищ успешно пробурено 7 скважин (№633, 634, 637, 635, 639, 638 и 599), на площади «Гарадаг» пробурено 5 скважин (№473, 474, 477, 479 и 476). Все эти скважины сданы в эксплуатацию.

СЕ: Какие новшества применяются при бурении скважин?

Искандяр Ширали: Необходимо отметить, что на месторождении «Гарадаг» при бурении скважин №477 и №476 и намечаемому бурению эксплуатационно-нагнетательной скважины

№469 применяется буровая установка китайского производства марки ZJ 50 DBM с системой RPDE, отвечающая требованиям современных стандартов. На установке смонтирован топ-драйвер марки TDS-11SA производства компании VARCO. Буровая установка ZJ 50 DBM позволяет осуществлять бурение на глубину до 5000 метров. На буровой вышке установлены насосы Triplex с рабочим давлением 350 атмосфер типа 3NB-1600, оснащенные системой SCR, основной дизельный генератор мощностью 1200 кВт типа CAT-3512 и вспомогательный генератор мощностью 365 кВт типа CAT-3406, приемные резервуары производства фирмы Derrick для очистки бурового раствора общей емкостью 350 кубометров. Кабина буровика оснащена современными контрольно-измерительными приборами и камерами наблюдения.

При бурении этих скважин применяются новая техника и технологии. Так, используя буровые растворы на углеводородной основе, гидравлические расширители, глубинные двигатели, акселераторы YASS и другие технологии удалось достичь высоких технико-экономических показателей. Контроль за буровыми работами осуществляет электроника, все выполняемые операции автоматизированы. Успешное завершение буровых работ достигнуто благодаря усилиям трудового коллектива Управления буровых работ «Абшерон» Треста «Комплексных буровых работ». С целью охраны окружающей среды от загрязнения на буровой построен современный резервуар емкостью 400 кубометров.

SOCAR MARKETING AND OPERATIONS:

STRENGTHENING THE POSITIONS OF AZERI OIL AND OIL PRODUCTS ON THE WORLD'S ENERGY MARKET



Adnan Ahmadzada,
General Manager, SOCAR MO

Successful development of oil and gas industry of the Republic of Azerbaijan as well as growing positions of State Oil Company of Azerbaijan Republic (SOCAR) in the global energy market reflects on scope of activities of SOCAR Marketing and Operations (SOCAR MO). President Ilham Aliyev's policy on economical development of the country, his special attention to the oil and gas industry which is for that matter an integral part of our national economy are key factors which determine SOCAR MO's current activities and future projects.

SOCAR MO is mainly engaged in exporting crude oil and oil products of Azerbaijan origin to the world market in accordance with the export strategy of SOCAR, arranging sales based on the country's domestic demand for oil products, conducting marketing researches of the world energy market, studying new export markets, implementing coordination functions on ensuring control over delivery and acceptance of hydrocarbon volumes of Joint Ventures and Operating Companies producing crude oil at SOCAR fields.

We may confidently confirm nowadays benefits and effectiveness of an energy strategy established by our national leader Heydar Aliyev in early 1990s. Azeri-Chirag-Gunashli, Shah Deniz, South-Caucasian pipeline projects and Baku-Tbilisi-Ceyhan main export oil

pipeline are only some of successful examples of the implementation of the above-mentioned strategy. Successful and consecutive implementation of the oil strategy of Azerbaijan enabled the country to reach leading positions in the world energy arena within a short period of time.

In 2012 and during 8 months of the current year SOCAR MO exported 25 million tons and 16.5 million tons of crude oil respectively within the frame of its export contracts. The more Azerbaijani crude oil is exported, the more it requires to further improve Department's marketing policy and strategy in order to continue developing export operations and strengthening the position of Azerbaijani oil in global energy market. Therefore establishment of co-operation with new clients and large-scale refinery companies and introducing Azerbaijani origin crude oil in new potential energy markets are of a high importance.

During past years, SOCAR MO's crude oil export network has been expanded to over than 30 countries, such as USA, Canada, Great Britain, India, China, Thailand, Taiwan, Malaysia, Singapore, Indonesia, South Korea, Australia, Vietnam, Japan, Mediterranean and North-West European countries. Export strategy has been strengthened by concluding long-term contracts with a number of companies.

Since December 2007 Geneva based SOCAR Trading SA is operating in the direction of strengthening SOCAR's positions in the global energy market and transforming the company to one of the biggest players in this market. Operating for 6 years, the company expanded its activities by establishing offices in Singapore, Turkey (Istanbul), UAE (Dubai), Russia (Moscow), Egypt (Cairo), Vietnam and Nigeria (Lagos and Abuja).

SOCAR Trading SA has an important role in identifying potential clients for Azerbaijani crude oil which is exported within the framework of conditions set up under export contracts concluded with SOCAR MO. Over a period of its activities, SOCAR Trading SA succeeded to build fruitful business relations with multinational companies in energy market, such as Total, Exxon, ERG, Petroplus,

IOC, Shell, Sunoco, OMV, ConocoPhillips, ENI, Saras, Irving, PTT, Chevron, etc.

Along with this, construction of the oil products storage terminal meeting modern standards with the capacity of 641,000 cubic meters started in the port of Fujairah of the United Arab Emirates in October 2010 in accordance with the agreement signed between SOCAR Trading SA and the Swiss Trading House Aurora Progress S.A. SOCAR Aurora Fujairah FZE Terminal started to operate in March 2012 (3 out of 20 commodity tanks with the capacity of 141,000 cubic meters are currently in operation). The Terminal will be capable to store various oil products of different companies as well as splitting large volumes of fuel into much smaller consignments and blending oil products in commodity tanks. Moreover, the terminal may be used as loading terminal (loading oil products from tanks into vessels and transporting them to other tanks located in the area of the port).

In the meantime, SOCAR Trading Singapore signed an agreement on storage of Azerbaijani oil in Yeosu Terminal in South Korea. The agreement will allow the company to strengthen its positions on Asian energy market by attracting new customers. 12 million barrels of





crude oil has been supplied in this direction up to the present day.

Along with export of crude oil SOCAR MO is also engaged in realization of Azeri origin oil products on the international market. The Department is interested in broadening the export geography. Azerbaijani oil products are exported to numerous countries such as Turkey, Georgia, Italy, Egypt, Greece, Lebanon, Kazakhstan, Ukraine, Cyprus, Afghanistan, Malta, Algeria, Libya, Iraq, Romania, Israel, Tunisia, etc. One of the primary goals of SOCAR MO is to take an active part in global energy market which becomes more and more competitive and requires oil products of high quality to comply with modern standards. Thus, necessary surveys on recent trends are regularly conducted in order to adapt export policy and strategy to latest developments.

At the same time, with the participation of SOCAR MO, "SOCAR Overseas LLC" and "ST Overseas DMCC" Kazakh and Turkmen origin raw materials are being delivered to the Baku Oil Refinery named after Heydar Aliyev for further refining. The refined products are further being exported.

Establishment of SOCAR Energy Georgia in 2006 was one of the most important measures undertaken to increase efficiency of export operations and strengthen SOCAR's positions in foreign markets. Since then the company is actively engaged in sale of Azerbaijani oil products in Georgian market which is one of the major consumers of Azerbaijani oil products. During eight months of the current year, SOCAR MO supplied to SOCAR Energy Georgia for realization on the Georgian market 109.2 thousand tons of gasoil L-62 (D-01), 13.8 thousand

tons of motor gasoline A-92, 29.5 thousand tons of jet fuel TS-1 and about 300 tons of fuel oil.

Moreover, since 2008 the company expanded its activities by establishing 110 gas stations in Georgia and this number is expected to reach 115 by the end of the current year.

SOCAR's gas stations are operating not only in Georgia, but also in Ukraine (40), Romania (16), Switzerland (155) and in Azerbaijan (16).

Most part of oil products exported within the frame of contracts signed by SOCAR MO is supplied to the world markets through the SOCAR-owned Kulevi Terminal (Georgia) situated on the shore of the Black Sea. In January-August 2013, 519 thousand tons of gasoil L-62 (D-01) (82% of total export of gasoil) has been exported to the global energy market through Kulevi Terminal.

Apart from export of crude oil and oil products of Azerbaijan origin to the world markets, SOCAR MO is also engaged in sale of oil products on the domestic market. The Department sells oil products produced at two SOCAR-owned oil refineries. The range of oil products sold domestically includes gasoline, gasoil, jet fuel, fuel oil, different types of lubricants and other oil products. SOCAR MO sells oil products through two oil bases and meets perfectly annual projections regarding local supply of oil products. This is reflected in the sale of oil products through the mentioned bases at the domestic market which rose by 4.9% over the reviewed period of 2013 compared with the first eight months of 2012.

SOCAR MO and its subdivisions were successfully certified for the second

term in accordance with requirements of international health and safety (OHSAS 18001:2007), environmental protection (ISO 14001:2004) and quality management system (ISO 9001:2008) standards. Besides, international auditors positively evaluated the work performed in this direction.

No accident, breakdown, fire and environmental pollution cases were registered.

Similar to other organizations of SOCAR, all operations related to accounting, scheduled reports and financial issues have been automated starting from 2008, introduction and development of the software was launched in accordance with SAP ERP system. Several modules and components of SAP ERP were introduced for accounting purposes according to International Financial Reporting Standards. Meanwhile, corresponding courses and trainings are also arranged to raise the qualification of employees.

SOCAR MO pays special attention to training of professional staff, especially, to the employment of young talented workers. In recent years, 10 graduates of SOCAR's Study Abroad Program had opportunity to build their careers in SOCAR MO. In order to increase their proficiency, the employees of the Department along with attending the internationally recognized training courses, have possibility to get familiar with the operation principles of European sea ports, to which SOCAR's crude oil and oil products are being loaded. At the moment, there are several young employees who have started their career at SOCAR MO currently working at SOCAR's subsidiaries and representative offices abroad.

УПРАВЛЕНИЕ МАРКЕТИНГА И ЭКОНОМИЧЕСКИХ ОПЕРАЦИЙ: УКРЕПЛЯЯ ПОЗИЦИИ АЗЕРБАЙДЖАНСКОЙ НЕФТИ И НЕФТЕПРОДУКТОВ НА МИРОВОМ ЭНЕРГЕТИЧЕСКОМ РЫНКЕ

Успехи Азербайджана в сфере нефтегазовой промышленности, повседневное укрепление позиций Государственной нефтяной компании Азербайджанской Республики (ГНКАР) на мировом энергетическом рынке находят свое отражение и в деятельности Управления маркетинга и экономических операций (УМЭО) ГНКАР. Политика, проводимая Президентом Ильхамом Алиевым в направлении развития экономики страны, оказание особого внимания развитию нефтегазовой промышленности, являющейся неразрывной частью экономики страны, являются главными критериями, определяющими курс деятельности УМЭО ГНКАР.

Основная деятельность УМЭО заключается в экспорте на мировой рынок азербайджанской сырой нефти и нефтепродуктов в соответствии с экспортной стратегией ГНКАР, организации продаж на основании внутренних потребностей страны в нефтепродуктах, проведении маркетинговых исследований мирового энергетического рынка, изучении новых экспортных рынков, осуществлении координационных функций по обеспечению контроля над объемами приема-сдачи углеводородов со стороны совместных предприятий и операционных компаний, осуществляющих добычу сырой нефти на месторождениях ГНКАР.

Нефтяная стратегия, основа которой была заложена Общенациональным лидером Гейдаром Алиевым в начале 1990-х годов, доказывает свою эффективность. Ярким примером данной стратегии является реализация проектов разработки месторождений Азери-Чыраг-Гюнешли и Шах Дениз, проектов Южно-Кавказского трубопровода и основного экспортного нефтепровода Баку-Тбилиси-Джейхан. Успешное и последовательное претворение в жизнь нефтяной стратегии Азербайджана позволило стране в короткие сроки занять передовые позиции на мировой энергетической арене.

В 2012 году в рамках экспортных соглашений УМЭО было экспортировано 25 млн. тонн, а в течение первых 8 месяцев 2013 года 16,5 млн. тонн сырой нефти. Крупные объемы экспор-

та сырой нефти укрепляют позиции азербайджанской нефти на мировом рынке, выдвигают на передний план необходимость рациональной организации экспорта и требуют проведения в этом направлении гибкой и сбалансированной маркетинговой политики. В этой связи актуальным вопросом является обеспечение прямых связей с покупателями нефти и крупными нефтепереработчиками, а также поставка азербайджанской нефти на новые перспективные рынки.

За последние годы азербайджанская нефть экспортировалась более чем в 30 стран мира, в том числе в США, Канаду, Великобританию, Индию, Китай, Таиланд, Тайвань, Малайзию, Сингапур, Индонезию, Южную Корею, Австралию, Вьетнам, Японию страны Средиземноморья и Северо-Западной Европы. С рядом компаний заключены долгосрочные договора на поставку нефти.

С целью дальнейшего укрепления позиций ГНКАР на мировом рынке и становления компании в качестве одного из крупнейших игроков на рынке международных энергетических ресурсов, в декабре 2007 года в Женеве была учреждена компания «SOCAR Trading SA», которая успешно функционирует на протяжении 6 лет. Расширяя деятельность, данная компания учредила свои представительства в Сингапуре, Турции (Стамбул), ОАЭ (Дубай), России (Москва), Египте (Каир), Вьетнаме и Нигерии (Лагос и Абуджа).

«SOCAR Trading SA» проводит широкую деятельность в направлении поиска новых покупателей для сырой нефти, экспортируемой в рамках договоров, заключенных с УМЭО. С начала своей деятельности компания «SOCAR Trading SA» заключила договора с такими крупными мировыми компаниями, как Total, Exxon, ERG, Petroplus, IOC, Shell, Sunoco, OMV, ConocoPhillips, ENI, Saras, Irving, PTT, Chevron и т.д.

Наряду с этим, в соответствии с соглашением о сотрудничестве, подписанным между «SOCAR Trading SA» и швейцарским торговым домом «Aurora Progress S.A.», с октября 2010 года в порту Фуджейра Объединенных Арабских Эмиратов началось строительство отвечающего современным стандартам



терминала для хранения нефтепродуктов емкостью 641 тыс. кубометров. В настоящее время терминал «SOCAR Aurora Fujairah Terminal FZE», начавший свою деятельность с марта 2012 года (сданы в эксплуатацию 3 из 20 товарных емкостей, объемом 141 тыс. кубометров), предоставляет возможность хранения нефтепродуктов, принадлежащих различным компаниям, а также возможность разделения крупных объемов топлива на более мелкие партии и смешивания нефтепродуктов в емкостях. Возможно осуществление погрузки нефтепродуктов из товарных емкостей терминала на танкера и транспортировка в другие емкости на территории порта. В то же время, с целью рационального снабжения азербайджанской нефтью азиатского рынка и привлечения новых покупателей, компания «SOCAR Trading Singapore» заключила соглашение о хранении азербайджанской нефти на терминале южнокорейского порта Йосу, что позволит укрепить позиции компании на

данном рынке. На сегодняшний день в указанном направлении было отправлено 12 млн. баррелей сырой нефти.

УМЭО, наряду с экспортом на мировые рынки азербайджанской нефти, занимается также реализацией на экспорт нефтепродуктов азербайджанского происхождения. Широкая география экспорта нефтепродуктов включает в себя такие страны, как Турция, Грузия, Италия, Египет, Греция, Ливан, Казахстан, Украина, Кипр, Афганистан, Мальта, Алжир, Ливия, Ирак, Румыния, Израиль, Тунис и т.д. Основной целью в процессе экспорта нефтепродуктов является обеспечение устойчивости к постоянно возрастающей на мировом рынке конкуренции и обеспечение поставок на внешний рынок нефтепродуктов, отвечающих современным требованиям качества. Управление систематически рассматривает новые экспортные направления, формирует свою внешнюю экспортную политику, анализируя изменения на мировом рынке. В то же время, при непосредственном участии УМЭО ГНКАР, компаний "SOCAR Overseas LLC" и "ST Overseas DMCC" ведутся работы по доставке сырья из Казахстана и Туркменистана на территорию Азербайджанской Республики, для последующей переработки на Бакинском НПЗ им. Гейдара Алиева. Продукты, полученные в результате переработки сырья, в дальнейшем реализуются за пределами Республики.

Одним из важных шагов на пути повышения эффективности экспортных операций и укрепления позиций ГНКАР стало учреждение в 2006 году в Грузии со стороны ГНКАР компании «SOCAR Energy Georgia». С момента основания компания занималась организацией продаж нефтепродуктов ГНКАР на рынке Грузии, являющимся одним из крупнейших потребителей азербайджанских нефтепродуктов. За январь-август 2013 года со стороны УМЭО в адрес компании «SOCAR Energy Georgia» для реализации на грузинском рынке было отправлено 109,2 тысяч тонн дизельного топлива марки L-62 (D-01), 13,8 тысяч тонн автомобильного бензина марки А-92, 29,5 тысяч тонн топлива для реактивных двигателей TS-1 и около 300 тонн печного мазута.

Наряду с этим, с 2008 года на территории Грузии начали функционировать автозаправочные станции, открытые компанией SOCAR Energy Georgia. В настоящее время в Грузии функционирует 110 АЗС и SOCAR Energy Georgia планирует довести их количество до 115 к концу текущего года.

Наряду с Грузией, в настоящее время

под брендом SOCAR функционируют 40 АЗС в Украине, 16 в Румынии, 155 в Швейцарии и 16 в Азербайджане.

Основная часть нефтепродуктов, реализуемых в рамках экспортных договоров УМЭО, поставляется на мировой рынок через принадлежащий ГНКАР черноморский терминал Кулеви в Грузии. За январь-август 2013 года посредством терминала Кулеви на мировой рынок было экспортировано 519 тысяч тонн дизельного топлива марки L-62 (D-01), что в свою очередь составляет 82% от общего экспорта дизельного топлива.

Наряду с обеспечением выхода азербайджанской нефти и нефтепродуктов на внешние рынки, УМЭО осуществляет деятельность по продаже нефтепродуктов на внутреннем рынке Республики. Управление осуществляет продажу нефтепродуктов различного ассортимента, производимых на НПЗ ГНКАР, предприятиям и организациям, размещенным как на территории столицы, так и в регионах страны. К ним относятся: автомобильный бензин, дизельное топливо, авиационное топливо, мазут, смазочные масла разных сортов и другие нефтепродукты.

Поставка нефтепродуктов на внутренний рынок осуществляется посредством двух нефтебаз. Согласно статистике, прогнозные задания по отправке нефтепродуктов на внутренний рынок и обязательства в области сбыта, поставленные в начале года, перевыполнены. По сравнению с аналогичным периодом прошлого года, продажа нефтепродуктов посредством этих баз за рассматриваемый период 2013 года на внутреннем рынке возросла на 4,9%.

УМЭО и его структурные подразделения были сертифицированы на второй срок в соответствии с требованиями международных стандартов по охране труда и безопасности (OHSAS

18001:2007), охране окружающей среды (ISO 14001:2004) и системе менеджмента качества (ISO 9001:2008), причем деятельность в этом направлении была положительно оценена со стороны международных аудиторов.

По управлению не было зафиксировано несчастных случаев, аварий, пожаров и случаев загрязнения окружающей среды.

Как и во всех организациях ГНКАР, в Управлении маркетинга и экономических операций начиная с 2008 года все задачи бухгалтерского учета, плановые отчеты и финансовые вопросы были автоматизированы, началось внедрение и развитие программного обеспечения согласно системе SAP ERP. В соответствии с международными стандартами финансовой отчетности (МСФО), были внедрены различные компоненты и модули системы SAP ERP. Также, были организованы курсы по МСФО, подготовлены специализированные кадры.

УМЭО придает особое значение работе по подготовке профессиональных кадров и, в частности, вопросам трудоустройства талантливой молодежи. Так, 10 участников Стипендиатской программы ГНКАР, окончивших обучение в университетах за рубежом, были приняты на работу и получили возможность построить свою карьеру в УМЭО. С целью повышения уровня профессионализма, наряду с участием в учебно-тренинговых программах международного уровня, сотрудники ГНКАР имеют возможность ознакомиться с принципами работы европейских портов, в которые компания поставляет сырую нефть и нефтепродукты. В настоящее время, сотрудники, начавшие деятельность в УМЭО, задействованы в работе зарубежных представительств и дочерних структур ГНКАР.



OIL PIPELINES DEPARTMENT ENSURES SUCCESSFUL TRANSPORTATION AND EXPORT OF AZERBAIJANI OIL



**Vasif Amirov, General Manager,
SOCAR Oil Pipelines Department**

Global changes in the global political life at the end of the 20th century brought to the independence of many countries including Azerbaijan. With its huge natural resources and favorable geographical position, Azerbaijan has managed to attract the world attention from the first years of its independence. Achievement of relevant positions on the global scale by Azerbaijan, as one of the major elements of the country's national security, has set new demands before the oil strategy, including in the sphere of oil transportation. The system of oil transportation has acquired a peculiar significance in the new oil strategy laid by national leader, Heydar Aliyev.

The development of oil industry in Azerbaijan and application of specific transportation for different oil brands to the oil refineries have created a ground for establishment of a separate organization for oil transportation. The Oil pipelines department has currently turned into a major specialized organization to ensure transportation of Azerbaijani oil to the Baku oil refineries and Russia.

As a structural unit of the State Oil Company of Azerbaijan (SOCAR), the Oil Pipelines Department incorporates the departments of oil transportation, export pipelines, transport, as well as the material and technical procurement base.

The department is mainly engaged in receipt of oil brands from the oil and gas producing structures of SOCAR, joint ven-

tures, its storage, transportation and further delivery to the consumers.

The Oil Pipelines Department is currently operating underground and overland main pipelines of various diameters, sections of oil transportation and delivery, oil transshipment points and transformers, air power distribution lines, cable power distribution lines, various pumping aggregates and reservoir parks, the moorings aimed at receipt and transshipment of oil supplied on tankers from the Caspian Sea.

After signing of the agreement on exploration, development and production sharing of Azeri-Chirag-Gunashli fields to ensure transportation of 'early oil' from these fields on 20 September 1994, it was decided to use the Grozny-Baku oil pipeline built in 1983 for transportation of Western Siberian oil to Baku oil refineries. Construction of a new section to the Russian port of Novorossiysk and reconstruction of the old pipeline had been held before that. In line with the agreement signed on 16 February 1996 'On rules of operation and potential capacity of transportation of pipeline' between the State Oil Company of Azerbaijan, Azerbaijan International Operating Company (AIOC) and contractor companies, AIOC carried out operations for transportation of oil in the northern direction in 1996-2008. Meanwhile, the Oil Pipelines department has been successfully implementing the export of crude oil.

A modern chemical laboratory is func-

tioning on the section of oil transportation of the Oil Pipelines Department for checking the standard compliance. And in order to ensure control over oil transportation on main pipelines, the system of automatic control is being introduced on the sections of oil transportation and measuring points of the department. Currently the control over transportation of export oil by the Northern export pipeline is carried via an automated control system.

Special attention is paid to protection of main pipelines and reservoirs from external and internal corrosion. For this purpose, special devices check the technical state of the pipelines and integrity of isolation, take action to clean the interior of the pipelines and reservoirs of residuals, as well as hold works to provide the system of electrochemical protection of pipelines and reservoirs with modern equipment.

The department also focuses on ecology as one of the main spheres of modern life. Here, a special attention is paid to progressive measures to ensure environmental protection and safety.

The employees of the Oil Pipelines Department are enjoying all conditions for comfortable work and recreation. A number of measures have been prepared for raising the producing potential and relevant projects are being implemented.

The staff of the Oil Pipelines Department will continue their successful activity to promote the implementation of Azerbaijan's oil strategy.



УПРАВЛЕНИЕ «НЕФТЕПРОВОДЫ» УСПЕШНО ОБЕСПЕЧИВАЕТ ТРАНСПОРТИРОВКУ И ЭКСПОРТ АЗЕРБАЙДЖАНСКОЙ НЕФТИ

Произошедшие в конце XX века глобальные перемены в мировой политической жизни позволили многим странам, в том числе, Азербайджану, обрести независимость. Располагая значительными природными ресурсами и выгодным географическим положением, Азербайджан с первых лет обретения независимости смог привлечь внимание мирового сообщества. Завоевание Азербайджаном соответствующих позиций в мировом масштабе, как один из важнейших элементов национальной безопасности страны, поставило перед нефтяной стратегией, в том числе в отрасли транспортировки нефти, новые требования. В новой нефтяной стратегии, основа которой заложена Общенациональным лидером Гейдаром Алиевым, особое значение имеет система транспортировки нефти.

В дальнейшем, развитие нефтяной промышленности в Азербайджане и введение специфики транспортировки разных сортов нефти на нефтеперерабатывающие заводы создали почву для учреждения отдельной организации по транспортировке нефти. В настоящее время, Управление «Нефтепроводы» превратилось в крупную и специализированную организацию, которая обеспечивает транспортировку азербайджанской нефти на Бакинские нефтеперерабатывающие заводы и в Российскую Федерацию.

Будучи структурной единицей Государственной нефтяной компании Азербайджанской Республики (SOCAR), в составе Управления «Нефтепроводы» функционируют департаменты «Транспортировки нефти», «Экспортные нефтепроводы», «Транспорта», а также Материально-техническая база снабжения.

Основная деятельность Управления заключается в приеме нефти от нефтегазодобывающих управлений SOCAR, совместных предприятий, обеспечении ее хранения, транспортировки и последующей сдачи потребителям.

В настоящее время в эксплуатации Управления «Нефтепроводы» (УН) находятся подземные и надземные магистральные нефтепроводы различного диаметра, участки транспортировки и сдачи нефти, участок перевалки нефти, силовые подстанции и трансформато-



ры, воздушные линии электропередач, кабельные линии электропередач, различного типа насосные агрегаты и резервуарные парки, причалы для приема и перевалки нефти, доставляемой посредством танкеров из прикаспийских стран.

После подписания 20 сентября 1994 года соглашения о разведке, разработке и долевом распределении добычи с месторождений «Азери-Чыраг-Гюнешли» для обеспечения транспортировки «ранней нефти» с этих месторождений было принято решение использовать нефтепровод Грозный-Баку, который был построен в 1983 году для транспортировки западносибирской нефти на Бакинские НПЗ. Для этого были проведены работы по строительству нового участка до российского порта Новороссийск и реконструкции старого трубопровода. В соответствии с подписанным соглашением от 16 февраля 1996 года «О потенциальной возможности транспортировки и правилах эксплуатации трубопровода» между Государственной нефтяной компанией Азербайджанской Республики, Азербайджанской международной операционной компанией (АМОК) и подрядными организациями, АМОК проводила операции по транспортировке нефти в северном направлении в 1996-2008 годы. А с 2008 года экспорт сырой нефти успешно реализует Управление «Нефтепроводы».

С целью проверки соответствия стандартам на участке транспортировки нефти УН действует оснащенная современным оборудованием лаборатория химического анализа. А для обеспе-

чения контроля за транспортировкой нефти на магистральных нефтепроводах, на участках транспортировки нефти и замерных пунктах УН внедряется система автоматического управления. В настоящее время контроль за транспортировкой экспортной нефти по Северному экспортному нефтепроводу осуществляется посредством автоматизированной системы управления.

Большое внимание уделяется защите магистральных нефтепроводов и резервуаров от внешней и внутренней коррозии. С этой целью с помощью специальных приборов проверяется техническое состояние трубопроводов и целостность изоляции, проводятся мероприятия по очистке внутренней полости трубопроводов и резервуаров от донных осадков, а также ведутся работы по обеспечению современным оборудованием системы электрохимической защиты нефтепроводов и резервуаров.

В центре внимания УН также находится одна из важных сфер современной жизни - экология. Особое место здесь занимают проводимые передовые меры в направлении обеспечения защиты окружающей среды и экологической безопасности.

Сотрудникам УН обеспечены все условия для комфортной работы и отдыха. Для усиления производственного потенциала подготовлены ряд мероприятий, осуществляются соответствующие проекты.

Коллектив Управления «Нефтепроводы» и дальше будет успешно работать, способствуя реализации нефтяной стратегии Азербайджана.

LOCAL AND INTERNATIONAL OIL AND GAS CONSTRUCTION PROJECTS ARE IMPLEMENTED SUCCESSFULLY



Trust Chief:
Mirkazim Abasov

Oil and Gas Construction Trust is engaged in renovation of oil-gas fields, installation of technological oil-gas-field equipment, construction of main oil-gas-water pipelines, hydro-technical erections in

offshore and onshore, jackets, offshore piers, gas compressor stations, oil reservoirs, asphalt-concrete covers and social construction projects. Trust consists of 16 boards of various profiles including Representative Office in Georgia. As Contractor, Trust provides all kinds of services to customers in all regions of Azerbaijan, including "Guneshli" and "Oil Rocks" fields, on Gum Adasy, Piralahy, Chilov, Khara-Zira islands, as well as in Sangachal-Duvanny territory and many other different regions.

Since 2002, in different years, Trust has been honored with following international certificates: Quality Management System Certificate – TSE-ISO-EN 9001, Environmental Management System Certificate - TSE-ISO-EN 14001, Occupational Health and Safety Management System Certificate – TSE ISG-OHSAS 18001 and "Control and Testing Sufficiency" - TS EN ISO/IEC 17025.

To the date of August 01, 2013 the number of Trust employees is 5384, out of which, 4161 workers, 631 managers, 550 specialists in various fields and 42 miscellaneous employees. In accordance with the seven months assessments of current year, the average monthly salary comprises of 986.1 manats.

During seven months of 2013, as contractor, Trust has performed construction-installation works in the amount of 215792.4 thousand manats (110.8% growth in a comparison with the same period of the last year) including to major construction works in the amount of 149674.7 thousand manats (101.7% growth in a comparison with the same period of the last year) and major repair works in the amount of 66117.7 thousand manats (139% growth compared to the same period of the last year).

Construction and Repair works of the





following projects are currently being successfully executed by various boards of Oil and Gas Construction Trust: Construction of deep water jacket #7 on "Guneshli" field, "Construction of stationary water jacket #112 for drilling of 10 operational wells on "Chilov" field" and "Construction of Gaslift Compressor Station on "Guneshli" field" according to the order of "28 May" OGP, "Construction of water stationary platform #2585 on "Oil Rocks" field" and "Construction of Enlarged Oil Storage Station #2A" according to the order of "Oil Rocks" OGP, "Construction of oil pipeline between Oil Storage Station 3 - Oil Storage Station 1", Oil Storage Station 1 - Dashgil Oil Storage Station" according to the order of "OGPD named after N.Narimanov", "Construction of 2 commodity tanks with 100m³ volume at the oil complex processing workshop of "OGPD named after A.Amirov" according to the order of "OGPD named after A.Amirov", "Reconstruction of Galmaz Compressor Station" (I block) and "Construction of feed line on wells #637-639 of Galmaz Underground Gas Storage" according to the order of Gas Storage Exploitation Department, "Reconstruction of 0-210km section of Gazimammad-Gazakh (I line) Ø1000mm magistral gas pipeline" (I

complex 24km) according to the order of Gas Export Department of SOCAR and also "Design/Engineering works of transportation system of oil and gas production of "Umid" field" according to the order of "SOCAR-Umid" LLC.

Trust also carries out the timely and qualitative implementation of its commitments assumed as a part of cooperation with different foreign and local organizations. In 2011, Oil and Gas Construction Trust had taken part in international tender on Construction of Baku Shipyard Project and announced as successful winner. So that, the contract between Oil and Gas Construction Trust (Main contractor) and Baku Shipyard LLC (Employee) was signed on October 19, 2011. The main objective of this project is to manufacture all necessary types of vessels for the Caspian Sea.

Companies such as McDermott, Saipem, İLK İnşaat Taahhüt Sanayi ve Ticaret A.Ş., Nobel Oil, Caspian Pipe Coatings LLC, Georgian Oil and Gas Corporation JSC and many others are closely cooperating with Trust. Oil and Gas Construction Trust continues expanding business beyond the territory of our country. The representative office of Trust has been operating in Georgia since 2006. This office executes con-

struction of oil and gas pipelines, hydro-technical erections and infrastructure projects. During seven months of the current year, the following projects were successfully completed by Representative Office: "Gasification of Talavani (Fakhrli) village of Bolnisi district" Project, "Construction of medium-pressure gas lines in Keshalo village of Marneuli district" Project (Client: SOCAR Georgia Gas LLC) and "Construction of 29 km section of Gas Pipeline Abasha-Senaki" Project (Client: Georgian Oil and Gas Corporation JSC).

By the 20th of September-Oil workers Day" of 2013, Trust will accomplish the following projects: "Construction of Baku Shipyard", "Construction of specialized covered pool of Training Centre for Human Life Protection on offshore of Caspian Sea Oil Fleet", "Construction of 2 storied education building of Training Centre for Human Life Protection on offshore of Training, Education and Certification Department of SOCAR", "Construction of welding workshop of Gobustan Training Centre of Training, Education and Certification Department", "Construction of asphalt-concrete production plant in the territory of Garadagh district of Oil and Gas Construction Trust".

ТРЕСТ «НЕФТГАЗТИКИНТИ» УСПЕШНО РЕАЛИЗУЕТ МЕСТНЫЕ И МЕЖДУНАРОДНЫЕ НЕФТЕГАЗОВЫЕ ПРОЕКТЫ

Трест «Нефтьгазтикинти» Государственной нефтяной компании Азербайджана осуществляет подрядные работы по обустройству нефтегазовых месторождений, монтажу технологического оборудования для нефтяных и газовых месторождений, прокладке подводных, подземных и надземных нефтяных, газовых и водяных трубопроводов, укладке асфальтобетонных покрытий, а также работы по строительству на суше и море гидротехнических сооружений, сооружению опорных блоков, эстакад, эстакадных площадок, газокompрессорных станций, нефтяных резервуаров и социальных объектов.

В состав треста входят 15 предприятий различного профиля и представительство в Грузии. Трест выполняет

все виды услуг в качестве подрядчика для организаций-заказчиков во всех регионах республики, в том числе на месторождениях «Гюнешли», «Нефть Дашлары», «Гум адасы», «Пираллахы», «Чиров», «Хара-Зиря» и других островах и вокруг них, в районе Сангачал-Дуванны и т.д. В различные годы, начиная с 2002 года, трест был удостоен международных сертификатов TSE-ISO-EN 9001, TSE-ISO-EN 14001, TSE ISG-OHSAS 18001 и TS EN ISO/IEC 17025.

По состоянию на 1 августа 2013 года в тресте работают 5384 человека, из которых численность рабочих составляет 4161, руководящих работников - 631, специалистов - 550, других служащих - 42.

Среднемесячная зарплата по тре-

сту за семь месяцев текущего года составила 986,1 манатов. За 7 месяцев 2013 года трестом выполнены работы капитальному строительству на сумму 149674,7 тыс. манатов (101,7% в сравнении с аналогичным периодом прошлого года) и по капитальному ремонту на сумму 66117,7 тысяч манатов (139% в сравнении с аналогичным периодом прошлого года), т.е. в целом по общему подряду выполнено работ на сумму 215792,4 тысяч манатов (110,8% в сравнении с аналогичным периодом прошлого года), своими силами выполнены строительно-монтажные работы на сумму 166005,7 тысяч манатов (109,2% в сравнении с аналогичным периодом прошлого года). За отчетный период трестом сданы в эксплуатацию объекты капи-



тального строительства и ремонта в объеме 57630,6 тысяч манатов.

В настоящее время со стороны структурных единиц треста успешно выполняются строительно-ремонтные работы на десятках объектах, среди которых следует отметить следующие: по заказу НГДУ «28 Мая» ПО «Азнефть» ГНКАР - строительство ГМО №7 на месторождении «Гюнешли», строительство СМО №112 для бурения 10 эксплуатационных скважин на месторождении «Чиллов», строительство Газлифтной компрессорной станции на месторождении «Гюнешли»; по заказу НГДУ «Нефт Дашлары» - строительство МСП №2585 на месторождении «Нефт Дашлары», строительство укрупненного пункта сбора нефти (ПСН) №2А на «Нефт Дашлары»; по заказу НГДУ им. Н.Нариманова - строительство нефтепроводов между ПСН3 - ПСН1, ПСН1 - ПСН Дашгиль; по заказу НГДУ им. А.Амирова - строительство в цеху комплексной подготовки нефти данного НГДУ двух товарных емкостей вместимостью 100 кубометров; по заказу Управления эксплуатации газохранилищ – реконструкция компрессорной станции «Галмаз» (1 блок) и прокладка шлейфовой линии на скважины 637-639 ПГХ «Галмаз»; по заказу Управления «Газ Экспорт» ГНКАР - реконструкция магистрального газопровода «Газимагомед-Газах» (1 линия) диаметром 1000 мм на участке 0-210 км (первый комплекс, 24 км); а также по заказу ООО «SOCAR-Умид» - работы по проектированию системы транспортировки нефти и газа с месторождения «Умид» и другие строительно-ремонтные работы, выполняемые с высоким качеством.

Благодаря целенаправленному сотрудничеству с различными местными и иностранными компаниями трест выполняет возложенные на него обязательства своевременно и на самом высоком уровне. Трест выполняет заключительные работы в рамках проекта по строительству Бакинского судостроительного завода, который стартовал в 2011 году и считается уникальным проектом в Южно-Кавказском регионе. Основной целью реализации проекта Бакинского судостроительного завода является удовлетворение потребностей в новых судах всех видов, используемых в Каспийском море. Для сведе-

ния необходимо отметить, что Трест «Нефтьгазтикинти» стал победителем международного тендера по проекту строительства Бакинского судостроительного завода в 2011 году. В том же году (19 октября) был заключен соответствующий договор между Трестом «Нефтьгазтикинти» (генеральный подрядчик) и ООО «Бакинский судостроительный завод» (заказчик).

Большое значение уделяется и развитию международных связей Треста. За отчетный период 2013 года Трест «Нефтьгазтикинти» осуществлял активное сотрудничество с такими компаниями, как «McDermott», ООО «Caspian Pipe Coatings», «Nobel Oil», «İLK İnşaat Taahhüt Sanayi ve Ticaret A.Ş.», АО «Грузинская Нефтегазовая Корпорация», а также с азербайджанскими филиалами таких компаний как «Saipem», «Heavy Crane» FZE и т.д.

В настоящее время Трест расширяет свою деятельность не только внутри республики, но и за ее пределами. В частности, с 2006 года осуществляет деятельность представительство Треста в Грузии, которое занимается строительством нефтяных, газовых трубопроводов и других гидротехнических сооружений, а также превращает в жизнь различные инфраструктурные проекты на территории Грузии. В текущем году представительство Треста в Грузии завершило следующие проекты: по заказу АО «Грузинская нефтегазовая корпора-

ция» проект по строительству 29-км газопровода «Абаша-Сенаки» и по заказу ООО «SOCAR Georgia Gas» - проекты, связанные с газификацией села Талавани (Фахрали) в Болнисском районе и строительством газовых линий среднего давления в селе Кешяли Марнеульского района Грузии.

В целом представительством Треста на сегодняшний день завершены и сданы заказчику работы по газификации 11 селений, где компактно проживают азербайджанцы (9980 абонентов).

Особо следует отметить, что все запланированные Трестом «Нефтьгазтикинти» работы успешно выполнены согласно предусмотренному графику. В преддверии 20 сентября – Дня нефтяников предполагается сдать в эксплуатацию следующие проекты и объекты: «Строительство Бакинского судоремонтного завода», «Строительство закрытого специализированного бассейна» Учебного центра по защите человеческой жизни на море Каспийского морского нефтяного флота (КМНФ) ГНКАР, «Строительство двухэтажного учебного корпуса» Управления учебы, образования и сертификации (УУОС) ГНКАР в Учебном центре по защите человеческой жизни на море КМНФ, «Строительство асфальтобетонного завода» Треста «Нефтьгазтикинти» на территории Гарадагского района, «Строительство сварочного цеха Гобустанского учебного центра УУОС».



GAS PROCESSING PLANT

INCREASING PRODUCTION VOLUMES



Caspian Energy (CE): Mr. Pashayev, how do you evaluate the development pass that the gas processing plant has passed?

Aqshin Pashayev, Director, Gas Processing Plant: Gas Processing Plant, one of the structural subdivisions of the State Oil Company of Azerbaijan (SOCAR), has been operating continuously for 52 years. The plant has made a worthy contribution to the development of the oil-gas

sector of the country over this period. It is clearly seen when considering the path that the plant has been following since its establishment. The project of the plant was designed by Giproazneft institute in 1958. The main objective of SOCAR Gas Processing Plant is to process natural gas, gas condensate and broad fraction of light hydrocarbons by using advanced techniques and technologies aiming at manufacturing of competitive products. The first stage of construction of the gas processing plant was completed in 1961.

Units for recovery of petrol out of gas (process shop #3), units for processing of gas condensate and fractionation of non-stable natural gasoline (process shop #4) were commissioned during the first stage.

During the second construction stage the units recovering petrol out of gas at process shop #2 were commissioned in 1963. The similar units were launched at process shop #1 in 1964. The initial rated capacity of the plant enabled to process 4.5 bcm of gas per year. Reconstruction work was carried out in 1986 on basis of the project implemented jointly with YU-JNIGIIPROGAZ institute (Donetsk) so that to increase the production capacities of

the plant. As the result, the processing capacity grew up to 6.5 bcm per year. An underground pipeline designed for natural gas transportation was laid above the trestle, an underground water pipeline was replaced with the sub-surface line and two gas-measuring units were built within the framework of the reconstruction project. The unit #5 (process shop #3) for petrol recovery out of gas was thoroughly repaired and commissioned after a 10-year standstill in 2001. Operations on assembling and linking of process lines of first stage absorbers K-1 with other process chain units were performed through 2004-2008 to increase gas processing capacity, reduce operational costs and energy wastes, as well as reduce absorbent consumption on the units for recovery of petrol out of gas (process shops #1-3).

A new development stage at the plant has begun since 2007 after it became a part of the State Oil Company of the Republic of Azerbaijan. Special importance was attached to the issues concerning technical re-equipment.

Construction of measuring units for gas intake and transfer was completed in 2003-2004. Based on these units, a gas



distribution station of the gas process plant was built in 2007. Two new air compressors L 110-10 produced in Germany were installed at the air compressor plant in 2007.

In spite of the fact that the unit #6 for petrol recovery out of gas was taken out of commission in 1994 after a long-period operation, the plant managed to restore capacities in 2008 after conduction of reconstruction work (first stage absorber K-1 was linked with the scheme of the unit recovering petrol out of gas #5).

Units # 1, 2, 3, 4 and 5 for separation of gas from petrol underwent capital repair at process shops 1-3 during 2007-2009. Large-scale operations on capital repair of tank and intermediary-tank farms were performed at shops #4 during the same years.

Apart from this, installed were advanced devices designed for measuring of gas volumes in tank farms, measuring of consumption rate at shop #7, as well as devices similar to FloBoss 407 for measuring of gas delivered to the plant and measuring of dry gas released from the plant.

Installation and commissioning of the systems controlling the level of market products in the capacities was completed in 2010. Since 2010 the dispatching point has established online control by means of measuring networks over incoming gas volumes and volumes supplied to the domestic market. A 600 diameter pipeline was laid from Garadagh gas compressor station to GPP and linked to a 700mm Dashgil-MSU-GPP gas pipeline in 2011 with the purpose to ensure direct delivery of gas from Main Sangachal Units (MSU) to the gas processing plant. Thus, gas is flowing from main Sangachal units directly to the gas processing plant bypassing Garadagh gas compressor station.

CE: What could you tell about the operating results of GPP through the first half of 2013?

Aqshin Pashayev: Azneft PA supplied 1,835,729,413 cubic meters of gas for processing in the first half of this year. As the result, a total of 1,802,790,133 cubic meters of dry gas was delivered to the customer. Gas losses for every 1,000 cubic meters were reduced from scheduled 4.4 cubic meters down to 3 cubic meters. The percentage rate of processed gas exceeded the plan by 0.09% and totaled 98.21% instead of planned 98.12%.

25,248 tons of unstable natural gasoline was produced within the first half of 2013 out of total amount of raw materials supplied to GPP. A total of 25,204 tons of unstable natural gasoline was delivered for processing over the reporting period. The volume of commercial butane and



natural gasoline produced at GPP totaled 9,367.2 tons and 15,622.5 tons respectively. The plan on production of finished liquid product was fulfilled by 103% over the reporting period.

23,723 thousand cubic meters of gas were produced as the result of desorption over the reporting period. Of this total, 23,035 thousand cubic meters of gas or 97.1% were used as fuel; 19,757 thousand cubic meters were consumed by the unit for petrol recovery out of gas; 580 thousand cubic meters were consumed at fractionation unit #7; 2,698 thousand cubic meters were consumed by boiler houses. Another 689 thousand cubic meters of gas were flared.

The unit for processing of gas condensate and fractionation of unstable natural gasoline (process shop #7) processed 25,203.856 tons of unstable natural gasoline within the first half of 2013. As the result of fractionation of produced unstable natural gasoline, released were 9,367.215 tons of commercial butane and 15,622.541 tons of natural gasoline.

Losses fixed throughout gas storage right up to its shipment totaled 335.2 tons. It is 884 tons below the normative figure.

Average daily output of processing totaled 10,142 thousand tons of natural gas within the first half of this year.

1160.3 thousand AZN was allocated in the first half of 2013 for an overhaul repair of process units, buildings and facilities within the framework of the capital maintenance program.

CE: What importance does the plant attach to social issues and environmental protection?

Aqshin Pashayev: Over the period of operation GPP attached serious importance to issues concerning improvement of labor conditions, setting of proper control over observance of safety rules, accident-free and safe operation of equip-

ment, setting of safety techniques in accordance with the requirements of the "single system", modernization of process sections, buildings and working places in accordance with world standards. All necessary measures are undertaken to prevent accidents, occupational injuries and improve labor conditions. Respective commissions are regularly inspecting labor conditions of employees. All revealed short-comings are considered timely. No cases of halting of operation of facilities by control bodies were fixed over the reporting period.

Capital and maintenance repair work is regularly conducted on process units, equipment and operation rooms in order to improve their technical condition.

Environmental protection issues are under daily control. The plant has started introduction of the international standard on environmental management ISO 14001 since 2012. Apart from this, environmental projects preventing pollution of atmosphere and water bodies were prepared. In particular, necessary measures are undertaken to reduce emission of hydrocarbon gases into the atmosphere from process furnaces, boiler uptakes, burning torches, ventilation units, compounds of process communications, safety valves, etc. Sources of pollution are eliminated at the area of the plant. Measures are undertaken for cleansing and planting of greenery. 5,140 trees and bushes were planted over the past year in the area surrounding the plant. Polluted areas around the plant were improved. All production wastes that emerge during production process at the plant are sorted and placed on specially allocated sites in terms of prevention of environmental pollution.

Issues of improvement of social wellbeing of employees as well as efficient use of leisure time are also in the center of attention of GPP.

ГАЗОПЕРЕРАБАТЫВАЮЩИЙ ЗАВОД НАРАЩИВАЕТ ОБЪЕМЫ ВЫПУСКА ПРОДУКЦИИ



Caspian Energy (CE): Господин Пашаев, как Вы путь, пройденный Газоперерабатывающим заводом?

Директор Газоперерабатывающего завода (ГПЗ) Агшин Пашаев: Газоперерабатывающий завод, являющийся одним из структурных подразделений Госнефтекомпании Азербайджана (SOCAR), непрерывно работает уже на протяжении 52 лет. За этот период предприятие внесло свой весомый вклад в развитие нефтегазового сектора страны, что прекрасно видно, если рассмотреть путь пройденный заводом с момента его основания. Так, проект завода был подготовлен институтом «Гипроазнефть» в 1958 году. Основная цель газоперерабатывающего завода ГНКАР заключается в переработке добываемого природного газа, газового конденсата, широкой фракции легких углеводородов на базе использования передовой техники и технологий, направленной на выпуск конкурентоспособной продукции. Первый этап строительства газоперерабатывающего завода был завершен в 1961 году.

В ходе первого этапа были сданы в эксплуатацию установки по выделению бензина из газа (УВБГ) в технологическом цехе №3 и установки по переработке газового конденсата и фракционирования нестабильного газобензина в технологическом цехе №4.

В 1963 году в ходе второго этапа стро-

ительства были сданы в эксплуатацию установки по выделению бензина из газа в технологическом цехе №2, в 1964 году - установки по выделению бензина из газа в технологическом цехе №1. Первоначальная проектная мощность завода позволяла перерабатывать 4,5 млрд. кубометров природного газа в год. В 1986 году с целью повышения производственных мощностей завода были проведены реконструкционные работы на базе проекта с институтом «ЮЖНИИГИПРОГАЗ» (Донецк), что довело мощность переработки завода до 6,5 млрд. кубометров в год. В рамках проекта реконструкции подземный трубопровод для прокачки природного газа был проложен поверх эстакады, подземный водопровод был заменен на надземный, были построены два газоизмерительных узла. В 2001 году после 10-летнего простоя была капитально отремонтирована и сдана в эксплуатацию установка по выделению бензина из газа №5 технологического цеха №3. В 2004-2008 годах для увеличения мощности переработки природного газа, уменьшения эксплуатационных и энергетических затрат, сокращения расходов абсорбента на УВБГ в технологических цехах №1-3 были осуществлены работы по монтажу и привязке технологических линий абсорберов первой ступени К-1 к другим установкам технологической цепи.

Начиная с 2007 года, с переходом ГПЗ в структуру Госнефтекомпании Азербайджана начался новый этап в развитии завода, особое внимание стали уделять вопросам технического перевооружения ГПЗ.

В 2003-2004 годах было завершено строительство измерительных углов по приему и передаче газа, на основе чего в 2007 году была создана газораспределительная станция ГПЗ. Так, в 2007 году на воздушной компрессорной станции завода были установлены два воздушных компрессора нового типа L 110-10 производства Германии.

Несмотря на то, что после длительного срока эксплуатации, установка по выделению бензина из газа №6 была снята с эксплуатации в 1994 году, заводу удалось восстановить мощности в 2008 году после реконструкционных работ, когда после капитального ремонта абсорбер первой ступени К-1 был соединен со схемой установки по выделению бензина из газа №5.

В 2007-2009 годах на Газоперерабатывающем заводе были капитально отремонтированы установки №1, 2, 3, 4 и 5 по отделению газа от бензина в технологических цехах 1-3. В те же годы в цехе №4 были проведены крупномасштабные работы по капитальному ремонту товарного и посреднического товарного парков.

Помимо этого, установлены приборы

современного типа по замеру уровня в товарном и посредническо-товарном парках, приборы по замеру потребления в цеху №7, а также приборы типа FloBoss 407 по замеру поступившего на завод газа и отпущенного с предприятия сухого газа.

В 2010 году завершена установка и сдача в эксплуатацию систем по контролю уровня товарной продукции в емкостях. Начиная с 2010 года контроль как поступающего, так и отпускаемого газа осуществляется диспетчерским пунктом с помощью измерительных сетей в режиме online. В целях прямых поставок природного газа для переработки с Головных сангачальских установок (ГСУ) на ГПЗ по газопроводу Дашгиль – ГСУ - ГПЗ был задействован газопровод Дашгиль – ГСУ - Гарадагская ГКС диаметром 700 мм и построена в 2011 году новая линия газопровода высокого давления между Гарадагской ГКС и ГПЗ диаметром 600 мм. Таким образом, газ, минуя Гарадагскую ГКС, поступает напрямую с Головных сангачальских установок на Газоперерабатывающий завод.

СЕ: Каковы результаты деятельности ГПЗ за первое полугодие 2013 года?

Агшин Пашаев: В первом полугодии текущего года ПО «Азнефть» направило на переработку 1835729413 кубометров газа. В результате заказчику после переработки было сдано 1802790133 кубометров сухого газа. Потери газа на каждый 1000 кубометров вместо запланированных 4,4 кубометров были снижены до 3 кубометров. Процент выхода переработанного газа превысил плановый уровень на 0,09% и составил 98,21% вместо запланированных 98,12%.

За первое полугодие 2013 года из общего объема поступившего на ГПЗ сырья было произведено 25248 тонн нестабильного газового бензина. За отчетный период на переработку было передано 25204 тонн нестабильного газового бензина. Количество произведенного на ГПЗ технического бутана и газового бензина составило 9367,2 тонн и 15622,5 тонн соответственно. За рассматриваемый период план по производству готовой жидкой продукции был выполнен на 103%.

В отчетный период в процессе переработки газа в результате десорбции было получено 23723 тыс. кубометров газа. Из этого объема 23035 тыс. кубометров газа или 97,1% использовалось в качестве топлива, в частности 19757 тыс. кубометров на установке по выделению бензина из газа, 580 тыс. кубометров – на установке фракционирования №7, 2698 тыс. кубометров – в котель-

ных. Еще 689 тыс. кубометров газа сжигалось на факелах.

За первое полугодие 2013 года на установке по переработке газового конденсата и фракционирования нестабильного газобензина в технологическом цеху №7 было переработано 25203,856 тонн нестабильного газобензина. В результате фракционирования произведенного нестабильного газобензина было получено 9367,215 тонн технического бутана и 15622,541 тонн газобензина.

Потери при хранении газовой продукции до момента ее отгрузки составили 335,2 тонны, что ниже нормативного показателя на 784 тонны.

Среднесуточная производительность переработки за первое полугодие текущего года составила 10142 тыс. тонн природного газа.

В рамках программы капитального ремонта в первом полугодии 2013 года на работы по капитальному ремонту технологических установок, зданий и сооружений было направлено 1160,3 тыс. манатов.

СЕ: Какое внимание на заводе уделяется социальным вопросам и вопросам защиты окружающей среды?

Агшин Пашаев: За истекшие периоды на ГПЗ серьезное внимание уделялось вопросам улучшения условий труда, обеспечению надежного контроля соблюдения правил техники безопасности, безаварийной и безопасной работе эксплуатируемого оборудования, построению работ по технической безопасности в соответствии с требованиями «единой системы», модернизации производственных участков, зданий и рабочих мест в соответствии с требованиями мировых стандартов. Делается все необходимое для предупреждения несчастных случаев, травм на производстве и улучшения условий труда. Соответствующие

комиссии осуществляют планомерную проверку условий труда работников, а обнаруженные комиссией недочеты своевременно устраняются. За отчетные периоды не было зафиксировано случаев остановки работы объектов в результате проверок со стороны контрольных органов.

Планомерно осуществляются капитальные и текущие ремонты технологических установок, оборудования, рабочих комнат с целью улучшения их технического состояния.

На повседневном контроле находятся вопросы защиты окружающей среды. С 2012 года на заводе приступили к внедрению международного стандарта экологического менеджмента ISO 14001. Помимо этого были подготовлены экологические проекты по защите от загрязнений атмосферы и водоемов. В частности, осуществляются необходимые мероприятия по сокращению выбросов в атмосферу углеводородных газов с технологических печей, дымоходов котельных, горящих факелов, вентиляционных установок, соединений технологических коммуникаций, предохранительных клапанов и прочих. На территории завода ликвидируются очаги загрязнения и принимаются меры по очистке и благоустройству. За минувший год на территории, прилегающей к заводу, было посажено 5140 деревьев и кустов, были обустроены загрязненные вокруг завода территории. Для профилактики загрязнения окружающей среды отходами, возникающими в ходе производственных процессов на территории завода, все производственные отходы сортируются и размещаются на специально отведенных для них закрытых площадках.

В центре внимания ГПЗ находятся и вопросы улучшения социального благосостояния работников, а также рационального проведения времени отдыха.



MODERNIZATION AND RECONSTRUCTION OF SECTIONS AT MAIN GAS PIPELINES

IS THE MAJOR DIRECTION IN THE ACTIVITY OF SOCAR GAS EXPORT DEPARTMENT



Gaghamali Seyfullayev,
General Manager, SOCAR Gas Export

Oil and gas transportation and export represents a priority task for the State Oil Company of Azerbaijan alongside their production and processing. For this very reason, the sphere of oil and gas transportation and export has been continuously modernized and renewed.

In line with the order of SOCAR management of 15 January 2013, the sections of main gas pipelines Absheron, Astara, Agdash, Agdam, Gazakh, Siyazan, Hajiqabul, functioning within the Azerigaz PU as the organizations without any legal status, as well as sections for protection of gas pipelines from corrosion, provision of energy supply and radio communication were entrusted to SOCAR Gas Export Department preserving existing organizational and legal forms. The main task was the effective management of SOCAR's natural gas volumes and undertaking of respective technical, technological and metrological operations in line with the standard rules of transporting gas to energy corridors for its sale on domestic and external markets. Formation of a new structure uniting the sections of main gas pipelines within the SOCAR Gas Export Department has promoted creation of a unique effective system of managing the transportation of natural gas both within the country and the exportation system. Revenues from gas export will create conditions for reconstruction of main gas pipeline, renewal of morally outdated technological equipments, gas metering units, automatic control of processes and, most importantly, for reduction of gas losses while transportation process. This will also create financial opportunities for improvement of the main system of natu-

ral gas transportation to Russia, Georgia and Iran for execution of present contractual obligations, for construction of new gas pipelines, as well as for cleaning the inner surface of gas pipeline, replacement of gas distribution stations with the automatically controlled module-type stations, linear cranes with new ones.

SOCAR Gas Export Department plans to carry out large-scale operations for modernization and reconstruction of sections at main gas pipelines to provide the stable and safe supply of natural gas to the population and other consumers within the country, as well as to meet the growing demand for gas within the country. Work for reconstruction of the Garadagh, Hajiqabul and Siyazan compressor stations, automatic control systems of gas treating plant of the main facilities in Sangachal have already been launched. An additional compressing plant is envisaged to be installed there in order to raise productiveness of the Garadagh compressor station.

Gas metering units on Julfa gas metering knot of the Nakhchivan AR, Azadkand on Astara-Gazimagomed main gas pipeline, on the Chukhuryurd point at the 43th kilometer of the Altiagaj-Agsu main gas pipeline, Garayazi, Garamusaly and Garamaryam points on Gazimagomed-Gazakh main gas pipeline will be reconstructed to provide more accurate metering of gas. A new gas metering unit will be built around crane D of the Garadag-Digah-Northern HEPS main gas pipeline.

According to the rules of technical operation of main gas pipelines, it is scheduled to hold reconstruction and construction of respective gas pipeline knots to ensure the periodical cleaning of their inner surface. Energy distribution line will be laid and 110 KV-voltage substation be built to the Hajiqabul compressor station.

The 35/10/0.4 KV substation will be built at the Siyazan compressor station. The 720 mm gas pipeline of 30 km will be laid between the New Garadagh GDS and GDS Khirdalan. Construction of a gas pipeline between GDS Gazanlar and GDS 30th section will be completed. A new gas pipeline line with a gas metering knot will be built between the sixth and eighth compressor stations of Balakhany Operating Company. The compressor station for reception of the full volume of low-

pressure associated gas has already been completed on the Garabagly gas section of SalyanOil and ShirvanOil Operating Companies.

Considering the continuous period of operation of gas transportation system, this year it is planned to carry out the major repair of gas pipelines extending to 70 km and 59 gas distribution stations, installation of new container-type gas distribution stations and 40 stationary radio stations for gas distribution stations, replacement of 12 linear cranes with new ones, installation of 3 drainage facilities and 32 cathode stations for protection of main gas pipelines from corrosion. Considering the technical state of 1020 mm of the Gazimagomed-Gazakh pipeline which has been operated for a long period of time, this year it is planned to carry out major repair of 3.3 km section in the interval between 270-273.5 km and replace a line extending to 64 km between 114 and 138 km and 170-210 km. Major repair will also be carried out on the sections extending to 1.2 km between 41-21 km and 4 km between 17-26 of the Altiagaj-Agsu 1120 mm main gas pipeline, 12.1 km section of the 720 mm gas pipeline at the Mingachavir gas distribution station, 219-mm Zagatala-Balakan gas pipeline extending to 23.5, 22 km section of Azadkand-Imishli 530mm gas pipeline, 3.4 km line between sections 26-48 of 530



mm Yevlakh-Nakhchivan gas pipeline and other gas pipelines.

The overall implementation of these operations will renew the gas transportation system, ensure growing gas consumption, as well as the high-level execution of contractual conditions in the gas export sphere.

SOCAR is currently exporting Azerbaijan's natural gas to Russia, Georgia, Turkey and Iran (swap operations). The agreement on natural gas sales and purchase between SOCAR and Gazprom Export foresees annual supply of 3 bln cubic meters of gas to Russia by the end of 2015. 1.5 bln cubic meters of gas were supplied to Russia in 2011, while in 2012 this volume reached 1.55 bln cubic meters. SOCAR also supplies natural gas to Georgia. In 2011, gas export to Georgia comprised 775 mln cubic meters while in 2012, this volume reached 993 mln cubic meters. It is expected to supply 1 bln cubic meters of gas to Georgia by the end of this year. Under the swap agreement with Iran signed for 20-year period, the annual gas export to this country makes 0.4 bln cubic meters. In its turn, Iran is transporting 0.3bln cubic meters of gas annually to meet the natural gas demands of the Nakhchivan AR. Stage of Shahdeniz project development ensured the stable and reliable annual supply of 1.67 bln cubic meters of gas to Azerbaijan, 0.8 bln cubic meters to Georgia and 6.6 bln cubic meters to Turkey beginning from 2007.

In the first half of 2013, the system of transportation of middle and high-pressure gas received 8,096 mln cubic meters of gas, including 1,210 mln cubic meters of associated gas supplied in line with the agreement between SOCAR and AIOC on the joint development and share distribution of production in Azeri-Chirag-Guneshli fields in the Caspian Azeri sector. 2,740 mln cubic meters of gas have been supplied from Shahdeniz field in line with the agreement on gas sale and purchase. 101 mln cubic meters of gas have been supplied in line with SOCAR's agreements with joint enterprises and operating companies. The volume of gas supplied by the Department for operation of gas reservoirs and oil and gas producing departments of PU Azneft to the system of high and low-pressure gas transportation of SOCAR Gas Export Department amounted to 4,018 mln cubic meters in line with different sale and purchase and services agreements.

Of the overall gas volumes supplied to SOCAR Gas Export Department comprising 8,096 mln cubic meters, 2,539 mln cubic meters were transferred to Azerenerji, 1,063 mln cubic meters sent to underground gas reservoirs, 2,738 mln cubic meters to operating gas sections of Azer-



igas PU, 6,341 mln cubic meters to meet internal needs, 1,542 mln cubic meters were exported.

Of these, 879 mln cubic meters were exported to Russia, 446 mln cubic meters to Georgia, 217 mln cubic meters to Iran. Meanwhile, Iran supplied 179 mln cubic meters of gas to Nakhchivan.

International standards ISO 9001 (Quality management system), ISO 14001 (Environmental management system) and OHSAS 18001 (Labor Protection and Technical Security System) are currently being introduced to improve the quality of works, overhaul technical documentation and bring it into compliance with world standards. At the same time works are underway to extend certificates and the due audit is being held in this connection in all structural divisions of the department. The employees are regularly informed of all these operations, recommendations are given to address the revealed non-compliance in process of audit.

Issues of labor protection, security technique and environmental safety are constantly the focus of attention. All works in this direction are held in line with international standards, modern requirements and unique system of management of labor protection in Azerbaijan's oil industry, as well as the environmental legislation of our country. Events for landscaping and greening were held during summer months at the administrative building of the department and other structural subdivisions and 4255 different sorts of trees and flowers were planted during this work. In order to improve labor conditions, individual means of protection were distributed, 2480 different warning signs, 450 environmental placards, nearly 700 magazines of 9 names and 470 books of 10 names were ordered thanks to the attention and care of the SOCAR manage-

ment. 20 sets of fire fighting means have been purchased to ensure fire safety, 30 fire-fighting blankets, 1840 fire-extinguishers were sent to precincts after refueling. 10 snakebite serum and 10 fridges for their storage, 270 medicinal aids have also been purchased and sent to the precincts, 120 cases for first medical aid have also been ordered. In short, the security issues of our employees are of utmost importance for us.

Addressing social issues and creation of normal work conditions is a priority task of the department. Repair and construction works are primarily held at the administrative building of the department with this purpose. The workplaces are provided with essential tools, devices and equipment.

The canteen of the department is ensured with essential devices and employees are served hot meals every day. A bus has been allocated to deliver employees to workplaces and back. The department, jointly with the trade union, arranges 2-5-20-day trips to recreation areas and sanatoriums for the workers and their family members to ensure their rational leisure time. New changes have been introduced to staff agreements. Thus, the women who have children below 3 years of age are enjoying reduced (by 1 hour) workday, while pregnant women beginning from their 22nd week of pregnancy are provided with social leave on their own will or on the basis of a medical reference. The parents whose children go to school for the first time will be able to take one-day vacation in connection with the start of the new academic year. In the future, the Department will continue insistent and confident work in direction of improving working and material values as well as social and household conditions of our employees.

МОДЕРНИЗАЦИЯ И РЕКОНСТРУКЦИЯ УЧАСТКОВ МАГИСТРАЛЬНЫХ ГАЗОПРОВОДОВ ЯВЛЯЕТСЯ ОСНОВНЫМ НАПРАВЛЕНИЕМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ УПРАВЛЕНИЯ «ГАЗ ЭКСПОРТ»

Наравне с добычей и переработкой нефти и газа приоритетной задачей для SOCAR является их транспортировка и экспорт. Именно по этой причине постоянно модернизируется и обновляется сфера транспортировки и экспорта нефти и газа.

Согласно приказу руководства SOCAR от 15 января 2013 года участки магистральных газопроводов Абшерон, Астара, Агдаш, Агдам, Газах, Сиязань, Гаджигабул, функционирующие в подчинении Производственного объединения «Азеригаз» как организации без юридического статуса, а также участок по защите газопроводов от коррозии, энергоснабжения и радиосвязи с сохранением существующих организационно-юридических форм деятельности были переданы в подчинение Управления «Газ Экспорт» SOCAR. Основной целью ставилось эффективное управление объемами природного газа SOCAR и проведение соответствующих технических, технологических и метрологических операций согласно нормативным правилам для транспортировки газа к энергетическим коридорам с целью реализации на внутренних и внешних рынках. Формирование новой структуры, объединившей участки магистральных газопроводов в составе Управления «Газ Экспорт», способствовало созданию единой эффективной системы управления транспортировкой природного

газа как внутри республики, так и в системе экспорта. Прибыль, полученная от экспорта газа, создаст условия для реконструкции магистральных газопроводов, обновления морально устаревшего технологического оборудования, газоизмерительных узлов, автоматического управления процессами, и самое главное, для уменьшения потерь газа в процессе транспортировки. Появятся финансовые возможности для усовершенствования магистральной системы транспортировки природного газа в Россию, Грузию и Иран с целью исполнения существующих договорных обязательств, для строительства новых газопроводов, а также для очистки внутренней полости газопроводов, замены газораспределительных станций станциями модульного типа с автоматическим управлением, замены старых линейных кранов на новые.

Управление «Газ Экспорт» планирует проведение в жизнь широкомасштабных работ в направлении модернизации и реконструкции участков магистральных газопроводов с целью непрерывного и безопасного обеспечения природным газом населения и других потребителей республики, а также удовлетворения растущих потребностей страны в газе. В настоящее время уже начаты работы по реконструкции Гаджигабульской и Сиязаньской компрессорных станций. Для увеличения производительности Гарадагской компрессорной станции там

предусматривается установка дополнительного компрессорного агрегата.

С целью точного проведения учета природного газа будут реконструированы газоизмерительные узлы Джульфы Нахчыванской АР, Азадкянд на магистральном газопроводе «Астара-Газимагомед», 43-м километре Чухурийурд на магистральном газопроводе «Алтыгадж-Агсу», Гараязы, Гарамусалы и Гарамарьям на магистральном газопроводе «Газимагомед-Газах». Будет построен новый газоизмерительный узел вокруг линейного крана «Д» магистрального газопровода «Гарадаг-Дигях-ГРЭС Северная».

Согласно Правилам технической эксплуатации магистральных газопроводов с целью периодической очистки их внутренней полости планируется реконструкция и строительство соответствующих узлов газопроводов.

На Сиязаньской компрессорной станции будет построена подстанция с напряжением 35/10/0,4 кВ. Будет построен газопровод диаметром 720 мм общей протяженностью 30 км между «ГРС Гарадаг» и «ГРС Хырдалан». Намечается завершение строительства газопровода между «ГРС Газанлар» и «ГРС 30-й участок». Будет построена новая линия газопровода с газоизмерительным узлом между шестой и восьмой компрессорными станциями Операционной компании «Балаханынефть». В настоящее время уже построена компрессорная станция для приема в полном объеме попутного газа низкого давления на газовом участке Гарабаглы Операционных компаний «СальянОйл» и «ШирванОйл».

Учитывая продолжительный период эксплуатации системы транспортировки газа, в текущем году планируется осуществить капитальный ремонт газопроводов протяженностью 70 км и 59 ГРС, установку новых ГРП контейнерного типа и 40 стационарных радиостанций на ГРС, замену 12 линейных кранов на новые, монтаж 3-х дренажных установок и 32 катодных станций для защиты магистральных газопроводов от коррозии. Также, учитывая техническое состояние и длительную эксплуатацию 1-ой ветви магистрального газопровода «Газимагомед-Газах» диаметром 1020 мм в текущем году планируется капитальный ремонт





участка длиной 3,3 км в промежутке 270-273,5 км и замена линии длиной 24 км между участками 114-138 км. Капитальный ремонт затронет также участки длиной 1,2 км на участке 41-42 км и длиной 4,0 км на участке 17-26 км магистрального газопровода диаметром 1220 мм «Алтыгач-Агсу»; участок длиной 12,1 км отвода газопровода диаметром 720 мм к Мингячевирской ГРС, газопровод «Загаталы-Балакян» диаметром 219 мм и протяженностью 23,5 км; участок длиной 22 км газопровода диаметром 530 мм «Азадкенд-Имишлы»; участок между 26-48 км газопровода диаметром 530 мм «Евлах-Нахчыван» протяженностью 3,4 км и других линий газопроводов.

В целом, реализация этих работ приведет к обновлению системы транспортировки газа, обеспечению растущего потребления газа, а также выполнению на высоком уровне договорных условий в сфере экспорта газа.

Экспорт природного газа из Азербайджана со стороны SOCAR в настоящее время осуществляется в Россию, Грузию, Турцию и Иран (обменные операции - SWOP). Договор о купле-продаже природного газа между SOCAR и компанией «Газпром Экспорт» позволяет до конца 2015 года транспортировать в Россию газ в объеме 3 млрд. куб. м в год. В 2011 году в Россию было поставлено 1,5 млрд. куб. м газа, в 2012 году этот объем был доведен до 1,55 млрд. куб. м. SOCAR также поставляет природный газ в Грузию. В 2011 году экспорт газа в Грузию составил 775 млн. куб. м, а в 2012 году этот объем был доведен до 993 млн. куб. м. Экспорт газа в Грузию до конца текущего года ожидается в объеме 1 млрд. куб. м. Согласно контракту по обмену газа с Ираном на 20 летний период, ежегодный экспорт газа в эту страну составляет 0,4 млрд. куб. м. Иранская Исламская республика в свою очередь ежегодно транспортирует в Нахчыванскую АР 0,3 млрд. куб. м газа для покрытия потребностей этого региона. Первый этап разработки месторождения проекта «Шах Дениз» позволил с

2007 года ежегодно стабильно и надежно поставлять газ в Азербайджан в объеме 1,5 млрд. куб. м, в Грузию - 0,8 млрд. куб. м и в Турцию - 6,6 млрд. куб. м.

За первое полугодие 2013 года в систему транспортировки газа низкого и высокого давления в целом поступило 8 млрд. 096 млн. куб. м газа, в том числе, согласно контракту между SOCAR и АМОК о совместной разработке и долевом распределении добычи на месторождениях «Азери-Чыраг-Гюнешли» в азербайджанском секторе Каспийского моря было поставлено 1 млрд. 210 млн. куб. м попутного газа. Согласно договору о купле-продаже газа с месторождения «Шах Дениз» поставлено 2 млрд. 740 млн. куб. м газа. В рамках заключенных договоров SOCAR с совместными предприятиями и операционными компаниями было поставлено 101 млн. куб. м газа. Объем газа, поступивший со стороны Управления по эксплуатации газохранилищ и НГДУ ПО «Азнефть» в систему транспортировки газа высокого и среднего давления Управления «Газ Экспорт» в соответствии с различными договорами о купле-продаже и услуг составил 4 млрд. 018 млн. куб. м.

Из 8 млрд. 096 млн. куб. м газа переданного в Управление «Газ Экспорт» 6 млрд. 341 млн. куб. м было поставлено на обеспечение внутренних нужд Республики, в том числе 2 млрд. 539 млн. куб. м было передано ОАО «Азерэнерджи», 2 млрд. 738 млн. куб. м районным газовым участкам ПО «АзериГаз», 1 млрд. 063 млн. куб. м газа было закачено в подземные газовые хранилища и 1 млрд. 542 млн. куб. м газа было экспортировано в том числе, 879 млн. куб. м в Россию, 6 млн. куб. м в Грузию и 217 млн. куб. м в Иран. Согласно условиям договора (SWOP) Иран в свою очередь поставил 179 млн. куб. м газа в Нахчыванскую АР.

В настоящее время с целью улучшения качества работ, совершенствования технической документации и приведения их в соответствие с требованиями мировых стандартов, внедряются между-

народные стандарты ISO 9001 (Система управления качеством), ISO 14001 (Система экологического управления) и OHSAS 18001 (Система управления охраной труда и технической безопасности). В настоящее время ведутся работы по продлению сертификатов, и в связи с этим во всех структурных подразделениях управления проводится соответствующий аудит. В процессе аудита с работниками проводится просветительская работа, даются рекомендации по устранению обнаруженных несоответствий.

В центре постоянного внимания Управления находятся вопросы охраны труда, техники безопасности и экологической чистоты. Все работы в этом направлении проводятся в соответствии с международными стандартами, современными требованиями и единой системой управления охраны труда в нефтяной промышленности Азербайджана, а также экологического законодательства нашей страны. В весенние месяцы в административном здании управления и других структурных подразделениях проводились субботники по благоустройству и озеленению, было посажено 4255 различных сортов деревьев и цветов.

Решение социальных вопросов и создание нормальных условий труда в управлении является приоритетной задачей. Для этого, в первую очередь проводятся ремонтно-строительные работы в административном здании управления. Рабочие места работников обеспечиваются необходимым инвентарем, бытовой техникой и оборудованием.

Столовая в управлении снабжена необходимым оборудованием, работникам ежедневно предоставляется горячее питание. Для доставки работников на работу и обратно выделен автобус. С целью обеспечения рационального отдыха работников и членов их семей Управление совместно с профсоюзным комитетом организует 2-5-20 дневные выезды в зоны отдыха и санатории. В коллективный договор внесены новые изменения. Так, женщинам, имеющим детей до 3-х лет, предоставляется сокращенный (на 1 час) рабочий день, а беременным женщинам, начиная с 22 недели беременности, на основании медицинской справки предоставляется по собственному желанию социальный отпуск с сохранением заработной платы. В связи с началом нового учебного года предоставляется однодневный оплачиваемый отпуск родителям, дети которых идут в первый класс. В дальнейшем Управление будет уверенно и настойчиво продолжать работать в направлении улучшения трудовых и материальных ценностей, социально-бытовых условий наших работников.

AZERBAIJAN'S OIL FLEET AMONG BIGGEST IN THE WORLD



Mubariz Madatov,
Chief, SOCAR Caspian Sea Oil Fleet

History of the Caspian Marine Oil Fleet of SOCAR is closely intertwined with the period when the offshore oil industry in Azerbaijan

was formed. For example, first steps were undertaken for the offshore extraction of oil on the northern shore of the Pirallahı island in 1904. Some 30 years later, a drilling rig was built on metal supports in the northern water area of the island. The Maritime Transport Department was created in 1944 to perform offshore exploration. The Oil Fleet was created in 1949 in line with the due resolution of the USSR Ministry of Oil Industry. Currently, the vessels of Kaspornefteflot are widely used during construction of objects, as well as the discovery and operation of offshore oil fields. Since the 1950s the oil fleet has been enlarged with new ships, and a dockyard was created under Kaspornefteflot for their technical maintenance.

Today, Kaspornefteflot is one of the largest oil fleets worldwide and ensures oil and gas production on the continental shelf of the Caspian Sea. In particular, it assists construction of offshore platforms and trestles, conducting geological and geographical exploration of the sea, construction of pipelines, fire protection at oil installations, delivery of oilmen to the workplace, etc.

A new period of development started in oil industry alongside other economic spheres when the national leader, Heydar Aliyev came to power in 1969. New offshore oil and gas fields, including Gunashlı, were explored. The large-scale development of offshore oil and gas resources resulted in developing of the oil fleet. Vessels manufactured in Germany, Finland, Norway, Poland, Yugoslavia, Bulgaria, France have been purchased since 1981. The ship park of Kaspornefteflot currently accounts for 210 ships and aquatic vessels.

The signing of an Agreement with major international companies on exploration, development and production sharing for Azeri, Chirag and Gunashlı fields in the Azerbaijan sector of the Caspian Sea on 20 September 1994 was the key to attraction of major foreign investments to the country. Today, Azerbaijan is economically successful while actively integrating into the world economy and improving the living conditions of its citizens.

New horizons for Kaspornefteflot were opened with the signing of the Contract of the Century. The agreement was





signed on cooperation with the Azerbaijan International Operating Company (AIOC) that allowed the foreign companies to use Azerbaijani vessels in the course of operations in the Caspian Sea.

On the basis of long-term agreements, the KMNFBUE continues providing services to foreign oil companies that are engaged in the Azerbaijani sector of the Caspian Sea.

The vessels of KMNFBUE alliance including Caspian Protector, Caspian Pride, Caspian Provider, Caspian Power, Caspian Reliance, Caspian Challenger, Caspian Supporter, Caspian Endeavour, Caspian Server, Caspian Gala, Topaz Arrow, Topaz Glory, Topaz Legend, Topaz Dignity, Topaz Triumph, Bakı, Castle, Fortress, Citadel, Ishim, Heather, Mehran DMS 2000, Total participated in various projects of BP, McDermott Caspian Contractors, Inc and SAIPEM in 2013.

The KMNFBUE vessels Nefteqaz 8", Nerça, İrgiz, Andoqa were involved in long-term and short-term operations in the Russian, Turkmen and Kazakh sectors of the Caspian Sea on the basis of the alliance agreement signed between the State Oil Company of Azerbaijan and Caspian Marine Services Limited on 3 May 2007. The barges TMI-2, TMI-6, STB-1, as well as vessels Barja-120, Q.Abbasov, İ.Huseynov, Akademik Tofiq İsmayilov, Azerbaijan, Nefteqaz-62, Om, V.Seyidov, Andoga also

took part in various projects in the Caspian Azeri sector.

The crane vessel 'Azerbaijan', barge STB-1 and Barja-120 at the order of Saipem Asia in 2012-2013, as well as barges TMI-2, TMI-6, vessels İ.Huseynov, Akademik Tofiq İsmayilov were involved in Chirag-2 project by McDermott.

Vessel Q.Abbasov was used in crane operations at the order of structural units of SOCAR and foreign companies operating in Azerbaijan.

The agreement 'Marine transport services' with Bahar Energy Operating Company Ltd was prolonged. As part of the agreement, the vessels Andoqa, Orion, General A.Şıxlinski, Nefteqaz, Şirvan, Qaradağ provide marine transport services. They also ensure underwater technical and rescue services on Bahar and Qum-Deniz fields in the Azerbaijani sector of the Caspian Sea.

Currently, the ships mainly undergo technical maintenance at the dockyard. Small ships and ferry-boats are repaired at the workshops of the Kaspormnefteflot structural units. 95 ships were repaired within 2012. Forecasts on cargo transportations were surpassed in the same period. Thus, 605,169 tons of cargo was transported instead of the scheduled 600,000

tons. 35 vessels underwent repair within seven months of 2013.

After repair every new ship of Kaspormnefteflot is provided with modern equipment on electric navigation, rescue works and other devices complying with all requirements of the International Marine Organization and Marine Shipping Registry.

President of Azerbaijan İlham Aliyev instructed the State Oil Company of Azerbaijan to shift to international standards in activity. Here, it is necessary to single out the steps taken to introduce international ISO standards in SOCAR units, including Kaspormnefteflot. Thus, the certificate of compliance with ISO 4001 (Environmental management), ISO 9001 (Quality management) and OHSAS 18001 (Occupational Health and Safety) was received in 2007.

Ensuring safe operation of vessels and training of necessary staff have also been under focus of Kaspormnefteflot. Every employee of the structure, depending on the occupied position, has been trained and obtained due education. On behalf of Kaspormnefteflot, we would like to congratulate the whole staff of SOCAR on the occasion of the Day of Oilmen marked on 20 September and wish them new success and family welfare.

НЕФТЯНОЙ ФЛОТ АЗЕРБАЙДЖАНА ОДИН ИЗ САМЫХ КРУПНЫХ В МИРЕ



История создания Каспийского морского нефтяного флота ГНКАР тесно переплетена с тем же периодом, когда в Азербайджане происходило становление морской нефтяной промышленности. Так, в 1904 году на северном побережье острова Пираллахи впервые были предприняты шаги для добычи нефти в море. Примерно 30 лет спустя в северной части акватории острова на металлических опорах была построена буровая установка. Для проведения поисково-разведочных работ в Каспийском море в 1944 году было создано Управление морского транспорта. В 1949 году согласно соответствующему распоряжению Министерства нефтяной промышленности СССР был создан Нефтяной флот. В настоящее время суда Каспморнефтефлота активно используются в строительстве объектов, открытии и эксплуатации морских месторождений. С 50-х годов прошлого столетия нефтяной флот стал пополняться новыми кораблями, а для проведения их тех-

нического обслуживания был создан Судоремонтный завод при Каспморнефтефлоте.

Каспморнефтефлот на сегодня является одной из самых крупных нефтяных флотов в мире, которая обеспечивает добычу нефти и газа на континентальном шельфе Каспия. В частности, оказывает помощь в строительстве морских платформ, эстакад, проведении геологической и географической разведке на море, строительстве трубопроводов, в противопожарной защите нефтяных объектов, доставке нефтяников на рабочие места и т.д.

В 1969 году с приходом общенационального лидера Гейдара Алиева к руководству республикой, наравне с остальными сферами экономики, в нефтяной промышленности начался новый период развития. Были разведаны новые морские месторождения нефти и газа, в том числе «Гюнешли». Крупномасштабное освоение морских нефтяных и газовых ресурсов привело к необходимости развития нефтяного флота. С 1981 года были приобретены суда, построен-

ные в Германии, Финляндии, Норвегии, Польше, Югославии, Болгарии, Франции. В настоящее время судопарк Каспморнефтефлота состоит из 210 кораблей и водоплавающих средств.

Подписание 20 сентября 1994 года Соглашения с крупными мировыми компаниями по разведке, разработке и разделу продукции по месторождениям «Азери», «Чыраг» и «Гюнешли», находящихся в азербайджанском секторе Каспийского моря, стало залогом привлечения в республику крупных иностранных инвестиций. Сегодня Азербайджан с экономической точки зрения весьма успешен, активно интегрируясь в мировую экономику, происходит улучшение жизни его граждан.

С подписанием "Контракта века" были открыты новые горизонты для Каспморнефтефлота. Было подписано соглашение о сотрудничестве с Азербайджанской международной операционной компанией (АМОК), которое позволило зарубежным компаниям использовать азербайджанские суда в операциях в Каспийском море. Со временем, были за-

ключены множество других долгосрочных договоров о сотрудничестве.

На основании долгосрочных договоров Альянс КМНФ/BUE продолжает оказывать услуги иностранным нефтяным компаниям, осуществляющих свою деятельность в азербайджанском секторе Каспия.

В 2013 году в различных проектах компаний BP, "MakDermott Caspian Kontraktor, İnk" и SAİPEM были задействованы суда Альянса КМНФ/BYUI "Caspian Protector", "Caspian Pride", "Caspian Provider", "Caspian Power", "Caspian Reliance", "Caspian Challenger", "Caspian Supporter", "Caspian Endeavour", "Caspian Server", "Caspian Gala", "Topaz Arrow", "Topaz Glory", "Topaz Legend", "Topaz Dignity", "Topaz Triumph", "Bakı", "Castle", "Fortress", "Citadel", "İshim", "Heather", "Mehran" DMS 2000, "Total".

На основании Альянса Соглашения, подписанного 3 мая 2007 года между Государственной нефтяной компанией Азербайджана и компанией «Caspian Marine Services Limited», суда КМНФ «Nefteqaz 58», «Nerça», «İrgiz», «Andoga» были привлечены к краткосрочным и досрочным операциям в российском, туркменском и казахстанском секторах Каспия. Также, баржи «TMI-2», «TMI-6», «STB-1», а также суда «Barja-120», «Q.Abbasov», «İ.Huseynov», «Akademik Tofiq İsmayilov», «Azərbaycan», «Nefteqaz-62», «Om», «V.Seyidov», «Andoga» участвовали в различных проектах в азербайджанском секторе Каспия:

- Крановое судно «Azərbaycan», баржа «STB-1» и «Barja-120» в 2012-2013 годах по заказу компании «Saipem Asia», а также баржи «TMI-2», «TMI-6», судна «İ.Huseynov», «Akademik Tofiq İsmayilov», были привлечены к проекту «Чыраг-2» компанией MakDermott.

- Судно «Q.Abbasov» по заказу структурных подразделений ГНКАР и иностранных компаний, работающих в Азербайджане, использовалось в крановых операциях.

Был продлен договор «Услуги морского транспорта» с компанией "Bahar Energy Operating Company Ltd.". В рамках договора судна "Andoga", "Orion", "General Ə.Şıxlinski", "Nefteqaz", "Şirvan", "Qaradağ" оказывают транспортные морские услуги. Также оказывают подводно-технические и аварийно спасательные услуги на месторождениях Bahar и Qum-Dəniz в азербайджанском секторе Каспия.

В настоящее время, корабли, в основном, проходят техобслуживание в Судоремонтном заводе. Суда малого объема и катера проходят ремонт в мастерских структурных подразделений Касморнефтефлота. В течение 2012 года 95 судов были отремонтированы. За этот же период был перевыполнены прогнозы по грузоперевозкам. Так, вместо запланированных 600 тыс. тонн, фактически было перевезено 605,169 тыс. тонн грузов. В течение 7 месяцев 2013 года, на 35 судах был проведен ремонт.

После проведения ремонта каж-

дое новое судно Каспморнефтефлота обеспечиваются современным оборудованием по электронавигации, спасательным работам и др., которое отвечает всем требованиям Международной морской организации и Морским регистром судоходства.

Президент Азербайджана Ильхам Алиев поставил перед руководством Государственной нефтяной компании Азербайджана задачи по переходу на международные стандарты деятельности. В этом направлении следует выделить предпринятые шаги по внедрению структурах ГНКАР, в том числе и Каспморнефтефлот, международные стандарты управления серии ISO. Так, в 2007 году был получен сертификат соответствия стандартам ISO 4001 (Экологический менеджмент), ISO 9001 (Менеджмент качества), а в 2008 году - OHSAS 18001 (Менеджмент профессиональной безопасности и защиты труда).

Обеспечение безопасной эксплуатации судов и подготовка соответствующих кадров всегда находится в центре внимания руководства Каспморнефтефлота. Каждый сотрудник структуры в зависимости от занимаемой должности прошел соответствующую подготовку и получил надлежащие образования. Хотелось бы поздравить от имени коллектива Каспморнефтефлота в связи с Днем нефтяника, отмечаемого 20 сентября, весь коллектив ГНКАР, и пожелать им новых успехов и семейного благополучия.



УПРАВЛЕНИЕ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ СОЗДАЕТ СОВРЕМЕННЫЙ БАНК ДАННЫХ SOCAR



Начальник Управления информационных технологий и связи ГНКАР Инаят Гусейнов

Управление информационных технологий и связи (УИТС) создано Указом Президента Азербайджанской Республики от 13 сентября 2006 года и приказом Государственной нефтяной компании Азербайджанской Республики (ГНКАР) №148 от 22 сентября 2006 года, как предприятие со статусом юридического лица.

Управлению информационных технологий и связи была поручена компьютеризация и автоматизация учетных дел ГНКАР и подчиненных ей предприятий, создание информационного Банка геологических, геофизических и промысловых данных, организация документооборота и обмена информацией, применение систем автоматизированного контроля производства, информационных систем и управления технологическими процессами, установка современных цифровых систем связи, а также создание системы корпоративной сети, которая должен охватывать все управления и предприятия ГНКАР, обеспечение информационной безопасности и другие сферы услуг.

УИТС в своей деятельности охватывает нижеследующие направления:

- Закупка, установка телекоммуникационного оборудования, создание каналов связи и осуществления их эксплуатации с целью создания качественных, надежных, разного рода

услуг связи на предприятиях ГНКАР;

- Обеспечение возможностей всех видов услуг современных сети, в том числе интернет и видеоконференция;

- Управление работой сети из имеющихся и создающихся коммуникационных узлов;

- Ремонт вычислительных и организационно-технических средств и их составных частей, проведение технических поддержки локальных компьютерных сетей и оказание других инженерно-технических услуг;

- Выполнение администрирования компьютерных сетей и систем, организация документооборота и информационного обмена внутрисетевых систем, обеспечение информационной безопасности;

- Внедрение автоматизированных управленческих систем в технологические процессы, требующие передачи информации и обеспечение оптимального управления в режиме реального времени;

- Метрологическое обеспечение, осуществление калибровки;

- Разработка и внедрение программных комплексов на основании требований ГНКАР;

- Внедрение систем управления бизнесом во все действующие сферы ГНКАР;

- Организация работы баз данных управленческих систем;

- Осуществление работ по моделированию нефтегазовых месторождений на основе изучения и внедрения программных обеспечений особого назначения;

- Обеспечение предприятий ГНКАР полиграфической и типографской продукцией.

В организационную структуру УИТС входят нижеследующие департаменты, отделы, центры, лаборатории, цеха, отрасли, типографии и т.д.:

- Департамент по системам планирования бизнес ресурсов;

- Департамент по управлению корпоративной базой геолого-промысловых данных;

- Департамент «Газсервисинформатика»;

- Департамент по услугам информационно-коммуникационных технологий;

- Департамент по радио и кабельным коммуникациям;

- Отдел по внедрению информационных систем;

- Отдел по программированию и развитию;

- Отдел централизованных информационных систем;

- Отдел по внедрению систем управления и технологической информации;

- Отдел телекоммуникаций;

- Отдел по регулированию EATS и биллинга;

- Отдел по администрированию информационных систем;

- Отдел по системному обеспечению информационной безопасности;

- Производственные участки (центры, лаборатории, цеха и т.д.);

- Централизованная типография ГНКАР.

Система планирования бизнес ресурсов (ERP) SAP

По закону Азербайджанской Республики о бухгалтерском учете, для обеспечения перехода к международной учетной системе и в связи с подготовкой механизмов консолидации, ГНКАР с 2006 года начал внедрение систем ERP SAP (планирования бизнес ресурсов).

В настоящее время для регулирования ресурсов корпоративных данных, финансовых, материально-технических и человеческих ресурсов систем ERP SAP в ГНКАР были внедрены нижеследующие модули системы SAP и их компоненты:

- FI - Финансы
- CO - Вычисление себестоимости
- BPC - Бюджетирование и консолидация

- MM - Управление материалами

- SD - Продажа и Доставка

- HR - Управление человеческими ресурсами

Боле чем 1800 пользователям оказываются функциональные услуги по указанным модулям.

Функциональная поддержка осуществляется с помощью системы Solution Manager (управление запросами и предложениями) на основании запросов пользователей. Ответы на запросы рассматриваются на основании наладки и изменений в системе или через программы АВАР.

Администрирование системы построено на серверных оборудовании

BLADE компании HP и ведется через специальные интерфейсы, которые обеспечивают безопасность с точки зрения функциональности.

В настоящее время внедряются другие модули системы SAP, которые относятся к нижеследующим производственным участкам:

- PP – Планирование производства
- PM – Техническое обслуживание и ремонт оборудования
- PS – Планирование проектов
- QM – Управление качеством

Также продолжается работа над регулированием внедрения комплекса документооборота OPENTEXT.

Внедрение производственных модулей системы SAP в ГНКАР создаст широкие возможности для определения и планирования ресурсов по производственной деятельности предприятий.

База корпоративных данных ГНКАР

Создание корпоративной базы геолого-геофизических и промысловых данных об углеводородных месторождениях Азербайджана выполняется департаментом по управлению корпоративной базой на основании проекта "Odlar".

Рабочая группа департамента прошла обучение по сбору, документированию, управлению и сканированию данных в компании Fugro и получила соответствующие сертификаты.

Департамент предлагает нижеследующие услуги:

- Администрирование базой данных
- Работы по документированию
- Отчеты
- Безопасность данных

Область применения базы данных «ODLAR»

База Данных «ODLAR» предусмотрена для систем Интерпретации и Моделирования (PowerLog, PETREL Eclipse, PetroWork, Kingdom, Geographix, SeisWorks и т.д.).

Данные могут отправляться непосредственно путем плагина (программа перехода) или экспорта-импорта.

Построение моделей по разработке месторождений

При построении моделей по разработке месторождений используются программы типа OpenWorks, PetroWorks, SeisWork, TDQ, PETREL, DSS 32, Eclipse (GRAF, VFPI, Schedule), IRAP RMS, ResView, STORM для сейсмической и петрофизической интерпретации, для оценки и моделирования коллектора, для оценки ресурсов и по мониторингу добычи.

Геофизические исследования

Полная интерпретация 2D/3D сейсмических данных.

Обеспечение первичными данными для построения геологической модели месторождения.

Программное обеспечение

- SeisWorks 2D/3D (Landmark)
- TDQ (Landmark)
- Syntool (Landmark)
- Petrel (Shlumberger)

Геологические исследования

Построение 3-х мерной геологической модели месторождения.

Программное обеспечение

- IRAP RMS (ROXAR)
- Z-Map Plus (Landmark)

Петрофизические исследования

Определение литологических и объемно-пропускных параметров пород месторождений и уточнение 3-х мерной модели.

Программное обеспечение

- PetroWorks (Landmark)
- OpenWorks (Landmark)

Область применения Моделей по разработкам

Предусмотрен последующий этап разработки 3-х мерной модели месторождения, оптимизация и прогнозирование реабилитационных процессов.

Программное обеспечение

- SCHEDULE (Schlumberger)
- ECLIPSE (Schlumberger)
- VFPI (Schlumberger)

Система корпоративной сети

В связи с применением систем современных ИКТ в ГНКАР на первичном этапе была установлена и передана на эксплуатацию система Корпоративной Сети. Устойчивая и непрерывная работа установленной на уровне международных стандартов Сети, обеспечена внедрением схемы Ring (кольцо). Система Сети установлена на основании современного сервера

и телекоммуникационных оборудования, фибер-оптических и симметричных кабелей. В некоторых морских и наземных объектах, где невозможно проведение кабеля, для создания телекоммуникационной связи было применено беспроводное оборудование связи и радиостанции.

Для подключения пользователей к корпоративной сети, на местах были установлены локальные сети.

В настоящее время около 9000 пользователей посредством сети обмениваются информацией.

Услуги сети

Предоставление компьютерным пользователям доступа через корпоративную сеть к интернету, электронной почте, веб-серверам, ftp-серверам обеспечивает их защиту от внешних воздействий, поступающих через интернет, также размещение корпоративных проектов на центральных серверах помогает оказанию услуг по сетевому администрированию, безопасности и т.д.

Непрерывная и гармоничная работа персональных компьютеров внутри сети обеспечивается администрированием локальной сети:

- Загрузка, наладка и подключение периферийных установок операционных систем;
- Наладка IP параметров на персональных компьютерах;
- Обнаружение и восстановление опозданий на операционных системах;
- Загрузка прикладных программных пакетов и модулей на персональных компьютерах;
- Обнаружение и устранение неполадок сети на основании мониторинга;
- Выдача электронных почтовых адресов и наладка интернет параметров;



- Загрузка антивирусных программ;
- Техническое обслуживание компьютеров и оргтехники.

Новая система связи, созданная на основании корпоративной сети и отвечающая требованиям международных стандартов, обслуживает 15275 пользователей посредством 11 Электронных АТС (Hirpath 4000), 48 узлов связи. Выход абонентов вне сети обеспечивается префиксом 521. В настоящее время число обслуживаемых ручных и стационарных радиостанций составляет 1323 штуки.

Производственные участки обеспечивают ведение услуг, необходимых для основной деятельности управления:

- Услуги по техническому сервису компьютеров и оргтехники;
- Услуги по системному обеспечению персональных компьютеров;
- Установка и наладка локальных сетей (компьютер и телефон);
- Ремонт и профилактика оптических и симметрических кабельных линий Корпоративной Сети (определение места аварий посредством измерительного прибора, монтаж оптических кабельных волокон, установка муфты, измерение технических параметров кабеля и т.д.);
- Установка, наладка радиостанций и оборудования радио-связи, устранение неполадок, конфигурации беспроводных оборудования связи и техническое обслуживание;
- Установка коммуникационного оборудования и установок питания, подключение пользователей, обнаружение и устранение неполадок на установках питания и в других оборудовании.

Внедрение контрольно измерительных и информационных систем в технологических процессах и метрологическое обеспечение

На важных газоизмерительных узлах ГНКАР УИТС создано и в настоящее время действует централизованная информационная система, которая осуществляет сбор, прием и передачу через корпоративную сеть пользователям данных почасовых, суточных и месячных объемов газа, дистанционную запись физико-химических показателей газа и других параметров на электронную память счетчика.

Число газоизмерительных узлов, которые оказывают информационные услуги через центральную информационную систему, также являющихся заново разработанным интеллектуальным продуктом УИТС, было увеличено и доведено до 590.

Наряду с подключением газоиз-



мерительных узлов к центральной информационной системе, с целью обеспечения на близлежащих местах газоизмерительных узлов полного и совершенного пользования, со стороны УИТС было создано программное обеспечение для оперативного диспетчерского контроля и внедрено локальная система «ROC-ONPK» в Газоперерабатывающем заводе и в ПО «Азнефть» (Управления по эксплуатации газовых складов, НГДУ им Н.Нариманова и НГДУ «28 Мая»).

Кроме того, с целью создания централизованной системы оперативного (online) управления и диспетчерского контроля для всех газоизмерительных узлов компании был осуществлен пилотный проект, на основании полученных положительных результатов подготовлены, согласовано с заинтересованными сторонами и утверждено руководством ГНКАР Технические Требования по созданию системы., и с 2013 года начато применение 1-го этапа системы.

С 2012 года начато внедрение автоматических поточных газовых хроматографов для определения состава транспортируемого газа в реальном режиме времени и передачи его на память электронных газовых счетчиков.

Внедрение поточных газовых хроматографов на значимых узлах учета газа ГНКАР (дополнительно 15 комплектов) создаст возможность автоматического определения качественных показателей газа, осуществления оперативного контроля и получения сверхточных данных по вычислению объема газа.

Кроме того со стороны УИТС было установлено, сдано в эксплуатации и

в настоящее время оказывается техническая поддержка систему контроля бурения и информации «Shankai SK-2Z11» (производство Китая) на платформы «Ümüd-1» в перспективном углеводородном месторождении.

Во время исследований производственной деятельности Газоналадочного Управления ПО «Азеригаз» было определено непосредственное отношение работы по техническому обслуживанию газоизмерительных узлов с основным направлением деятельности УИТС и по соответствующему приказу ГНКАР это управление было передано в подчинение УИТС. С целью обеспечения оптимизации существующих расходов по Управлению Информационных Технологий и Связи по приказу ГНКАР Управление Газоналадки было упразднено и с 01.11.2012 года был создан новый производственный участок – Департамент «Газсервисинформатика».

Для ликвидации и устранения имеющихся недостатков, для внедрения международных стандартов (ИСО-9001 Управление качеством и ОHSAS-18001 по безопасности) на производственных участках, в департаменте «Газсервисинформатика» проделаны коренные изменения, и осуществлены нижеследующие мероприятия:

- В соответствии требований стандарта AZS ISO/IEC 17025:2009 после длительного перерыва в области калибровки промышленных и бытовых газовых счетчиков, 30.11.2012 года была получена 3-х летняя аккредитация на техническое полномочие со стороны Государственного комитета Азербайджанской Республики по стандартизации, метрологии и патенту.

- После сдачи упомянутого предприятия в УИТС бездействующая проверочная установка «QRB-40» и эксплуатируемая с большими погрешностями установка по калибровке газовых счетчиков «BPG-500», за короткий срок были отремонтированы, приведены в рабочее состояние и прошли метрологическую аттестацию.

- С целью ликвидации нехватки кадров по профилю работы предприятия в Образовательном центре Управления обучения, образования и сертификации ГНКАР подготовлено 8 человек, на целевых курсах, организованных Государственным комитетом Азербайджанской Республики по стандартизации, метрологии и патентам обучено 20 человек, на основании подписанного меморандума о технической помощи с фирмой «Elester» 4 специалиста прошли курсы по ремонту и контрольным работам и получили сертификаты компетенции.

- С целью обеспечения единства и качества измерений были разработаны и подготовлены соответствующие процедуры по ремонту и проверке промышленных и бытовых газовых счетчиков.

- Был организован ремонт длительного времени скопленных на складе промышленных газовых счетчиков, на основании дефектных актов были определены и приобретены запасные части и начаты ремонтные работы.

- Была подготовлена и внедрена широкая сетевая программа по контролю и регулированию производственного и технологического цикла промышленных счетчиков, и переданы в использование WEB-страницы. Одновременно, было разработано и применено программное обеспечение, которое осуществляет учет, ведение регистрации пломбов после государственной проверки, также автоматическое определение нарушений и изъянов во время эксплуатации. Благодаря этому, были предотвращены возможные не санкционированные вмешательства и негативные действия отдельных лиц во время первичной установки, проверки, калибровки, переустановки и эксплуатации счетчиков.

- С целью устранения взаимного недоверия между заказчиками и абонентами, существующего уже долгие годы, были разработаны и подготовлены правила приема сдаваемых абонентами на установку промышленных газовых счетчиков и бытовых счетчиков приведенных для калибровки со стороны Участков эксплуатации газа и с целью обеспечения информационной про-

зрачности созданы возможности для участия заказчиков во всех производственных циклах движения счетчиков и совместного подписания документов.

- Совместно с соответствующими структурами ПО «Азеригаз» было подготовлено и внедрено в производственный процесс инструкции по установке, снятию, ремонту и проверке действия промышленных и бытовых счетчиков, регулирующих взаимоотношения между предприятиями.

- Полностью взяты под контроль метрологические и технические обслуживание электронных измерителей расхода типа ROC и Floboss ПО «Азеригаз» и Управления по Экспорту Газа, также начато техническое обслуживание по регламенту счетчиков и ежегодной калибровке их по графику.

- Начат перевод операционной системы электронных приборов с версии 1.04, которая не соответствовала международным стандартам, на новую версию 1.14, долгое время неправильно эксплуатируемой на газоизмерительных узлах ПО «Азеригаз» и в Управлении Экспорта Газа.

Типографские и полиграфические работы

Учитывая возрастающие потребности на типографскую и печатную продукцию по ГНКАР, с 2008 года внутри Управления информационных технологий и связи действует централизованная типография Государственной нефтяной компании.

Благодаря близкой помощи Государственной нефтяной компании Азербайджанской Республики, типография снабжена современным, отвечающим международным стандартам цифровым технологическим оборудованием.

В настоящее время работающая в полную силу типография имеет возможность выпускать продукцию разного ассортимента с высоким качеством и оперативно: книги, журналы, календари, буклеты, бланки строгой отчетности, удостоверения, пригласительные, визитки и другие документы.

Внедрение международного стандарта

Производственная деятельность управления осуществляется на основании требований международных стандартов ISO 9001 - «Управление качеством».

В июне 2013 года Управление информационных технологий и связи ГНКАР впервые в Азербайджане было удостоено сертификата соответствия по международной системе управления ISO-27001 «Обеспечение информационной безопасности».

В Управлении информационных технологий и связи организация и ведение работ по охране труда ведется по требованиям «Единой системы управления охраны труда в нефтяной промышленности Азербайджана» и международным системам управления OHSAS-18001.

Проекты стратегического развития управления

- Усовершенствование и развитие системы корпоративной сети современных телекоммуникационных технологий ГНКАР

- Развитие базы корпоративных данных ГНКАР

- Внедрение новых контрольно-измерительных и информационных систем на технологических процессах.





«AZƏRBAYCAN DƏMİR YOLLARI»
QAPALI SƏHMDAR CƏMİYYƏTİ

СТРЕМИТЕЛЬНЫЙ СКАЧОК В РАЗВИТИИ СТАЛЬНЫХ МАГИСТРАЛЕЙ АЗЕРБАЙДЖАНА



Caspian Energy (CE): Г-н Аскеров, как Вы оцениваете развитие железной дороги Азербайджана за последние 10 лет?

Председатель ЗАО «Азербайджанские железные дороги» Ариф Аскеров: Сегодня в транспортном секторе, как и в других отраслях экономики Азербайджана, реализуются крупномасштабные проекты, ускоряется интеграция в международное сообще-

ство. Высокими темпами развиваются и стальные магистрали Азербайджана, являющиеся одним из основных звеньев транспортной системы страны. Процессы модернизации и развития транспортной инфраструктуры, основанные в период руководства Общественного Лидера Гейдара Алиева, вступили в новый этап развития под руководством Президента Ильхама Алиева. Так, в последние годы произошли большие изменения как в транспортной системе страны, так и в деятельности железнодорожного транспорта, который является составной частью всей транспортной цепи. Работы, ускоренно осуществляемые в сфере строительства новой железной дороги Баку-Тбилиси-Карс, реализуются благодаря силе воли главы государства.

С целью соответствия уровня железных дорог Азербайджана международным стандартам, Президент Азербайджана Ильхам Алиев 20 июля 2009 года подписал Распоряжение о создании ЗАО «Азербайджанские железные дороги», что на самом деле послужило новой отправной точкой развития. Правительством Азербайджана 15 февраля 2010 года были утверждены Устав и структура ЗАО «Азербайджанские

железные дороги" и работы в этом направлении были ускорены.

Таким образом, был дан старт новому процессу реформ в направлении усовершенствования и реструктуризации железной дороги, в частности по модернизации инфраструктуры железной дороги и подвижного состава.

Как логическое продолжение данных работ, 6 июля 2010г. Президентом Азербайджана Ильхамом Алиевым было подписано Распоряжение об утверждении Госпрограммы по развитию железнодорожной транспортной системы Азербайджана на 2010-2014гг. Это Распоряжение стало самым весомым документом в истории развития железных дорог.

В соответствии с Госпрограммой, предпринимаются шаги в направлении обновления вагонного и локомотивного парка, капитальному ремонту дорог, электроснабжения, хозяйств сигнализации и связи, перехода с переменного тока на постоянный в направлении Баку - Беюк Кясик, модернизации технических средств и выполнения других важных задач. Основной целью Госпрограммы является увеличение транзитного потенциала, повышение уровня услуг в железнодорожном транспорте,





обеспечение плодотворной деятельности транспортного комплекса путем уменьшения транспортных расходов в пассажирских перевозках.

Осуществляемые в последнее время интенсивные двухсторонние и многосторонние взаимосвязи с международными финансовыми структурами также окажут свое положительное влияние развитию железных дорог. Связано это с тем, что переговорный процесс с международными финансовыми структурами с целью реконструкции железных дорог вступил в новый этап. Благодаря поддержке главы государства, в целях финансирования «Проекта поддержки железнодорожного транспорта и тор-

говли», который направлен на усовершенствование инфраструктуры, управления и развитие железной дороги, были подписаны кредитные соглашения в соответствии с которыми Международной банк развития и реконструкции (Всемирный банк) выделил кредит в размере \$450 млн., а Экспортный банк Чехии - 215 млн. евро. В соответствии с Госпрограммой эти средства будут использованы для реконструкции локомотивов, дорог, энергоснабжения, хозяйств сигнализации и связи, для приобретения новых локомотивов и внедрения международной системы финансовой отчетности.

С целью определения экономиче-

ской, правовой и организационной основ ЗАО «Азербайджанские железные дороги» в рамках «Госпрограммы по развитию железнодорожной транспортной системы Азербайджана на 2010-2014гг.» законопроект «О железнодорожном транспорте Азербайджана» с учётом мнений и предложений министерства юстиции был пересмотрен в ЗАО «Азербайджанские железные дороги» и предоставлен министерству транспорта.

СЕ: Каковы основные направления модернизации и реконструкции железных дорог?

Ариф Аскеров: В настоящее время





в ЗАО обеспечивается ускоренное выполнение работ согласно Госпрограмме. Так, продолжается ремонт дороги протяженностью 317 км в направлении Баку - Беюк Кястик, на сегодняшний день капитально отремонтировано около 280 км дороги.

Во время встречи в марте 2013 года на V заседании трехстороннего совета по проекту железной дороги Баку-Тбилиси-Карс стороны договорились ускорить строительные работы в рамках проекта. Ожидается, что к концу 2013 года по железнодорожной магистрали Баку-Тбилиси-Карс будет отправлен первый тестовый состав. После открытия железнодорожного тоннеля «Мармара» под Босфором, который свяжет азиатскую часть Стамбула с европейской, проект Баку-Тбилиси-Карс приобретет мировое значение. Пиковая пропускная способность коридора составит 17 миллионов тонн грузов. На начальном этапе этот показатель будет находиться на уровне одного миллиона пассажиров и 6,5 миллиона тонн грузов. В перспективе с завершением реализации проекта «Мармара» посредством железнодорожной магистрали Баку-Тбилиси-Карс будет обеспечен выход в Европу.

На этапе старта находятся работы по реконструкции энергоснабжения, хозяйства сигнализации и связи. На повестках дня находятся приобретение новых локомотивов и вагонов различного назначения.

В числе выполняемых работ находится строительство второго, нового моста под рекой Кура и железнодорожной ветки, проходящей над мостом на 73 километре участка Салоглу-Пойлу. Завершены работы по реконструкции железобетонного моста над рекой Вявлячай на 2508 километре участка Чархы-Ширван и металлического моста над рекой Араз на 98 километре участка Саатлы-Беджар.

В рамках проекта Всемирного Банка по переходу тяговой системы участка Баку - Беюк Кястик на переменный ток 25 kV, продолжают соответствующие

процедурные работы по приобретению 50 новых грузовых локомотивов с переменным током.

Согласно заключенному договору между предприятием VEST QAS и ЗАО «Азербайджанские железные дороги» в феврале 2009 года 5 вагонов состава «Экспресс» были отправлены на завод «Sazvzuduki» Словацкой Республики с целью проведения капитально-восстановительного ремонта. 28 октября 2011 года восстановленные вагоны были возвращены в республику. Эксплуатационный срок этих вагонов составляет 28 лет, иными словами при





скорости 160 км/час они смогут эксплуатироваться до 2039 года. 24 ноября 2011 года Президент Азербайджана Ильхам Алиев посетил пассажирскую станцию Баку и провел осмотр 5 пассажирских вагонов, которые прошли капитально-восстановительный ремонт в Словакии.

Помимо этого, 50 пассажирских вагонов, срок эксплуатации которых истек, были направлены для капитального ремонта в ОАО «Днепроввагонремонт-монтаж». 35 вагонов после капремонта возвращены в страну и сданы в эксплуатацию в направлении Баку-Тбилиси.

В результате ряда реорганизационных работ в направлении реконструкции материально-технической базы ООО «Поезд чрезвычайных ситуаций», с целью противодействия потенциальным разливам нефти в процессе транспортировки, для ООО «Поезд чрезвычайных ситуаций» была приобретена новая техника, машины и механизмы, материалы, которые были распределены между участками Гянджа, Баладжары, Гаджигабул, Имишлы, Евлах и Шабран.

С целью содержания и ремонта железных дорог, из Австрии приобретены новые дорожно-ремонтные машины марок GSM 09-32, RM – 80 и USP-2000. Для поддержания их деятельности на должном уровне завершено строительство ангара в Баладжарской мастерской.

В рамках плана мероприятий Госпрограммы, завершаются работы по реконструкции водоперекачивающих и канализационных систем на территории станции Баладжары, старт которым был дан в начале 2012 года.

С 22 февраля 2012 года был дан старт

изготовлению и перевозке рельсов длинных размеров (800 м) на рельсовом поезде №24 в Сальянах.

4 июля 2012 года была сдана в эксплуатацию вторая производственная линия и бункер завода «Гызылджа гырмадаш».

Параллельно разрабатывается программа развития железных дорог Азербайджана до 2020 года и рассматриваются возможности внедрения электронных услуг на железной дороге. Следует также отметить, что с марта 2012 года с помощью POS-терминалов, установленных в билетных кассах, осуществляется безналичный расчет при приобретении проездных билетов. Очевидно, что в результате внедрения работ, предусмотренных в Госпрограмме, будет обеспечено безопасное движение поездов и будет увеличена скорость движения составов.

В преамбуле Госпрограммы это на-

шло свое точное определение: «Будет полностью удовлетворены потребности в услугах железнодорожного транспорта и создана более современная транспортная инфраструктура для интеграции железной дороги страны в международную транспортную систему, уменьшены транспортные расходы на единицу грузоперевозок, проведены институциональные преобразования, сформирована совершенная законодательная база, обеспечена подготовка высококвалифицированных кадров и социальная защита их интересов».

Для удовлетворения требований Госпрограммы в предстоящие годы правительство Азербайджана поставило перед ЗАО «Азербайджанские железные дороги» и другие важные задачи. Уверены в том, что наш коллектив приложит все усилия для выполнения этих задач, а также претворения стратегических решений руководства страны.



CASPIAN MARINE SERVICES: STRATEGIC INTERESTS IN CASPIAN



Caspian Energy (CE): Mr. Aliyev, what successes did the company gain over the past years?

Chingiz Aliyev, General Manager, Caspian Marine Services Limited: Our Company is operating in the Caspian region.

A number of vessels of various types were provided to us for temporary use by the Caspian Sea Oil Fleet with the aim to be utilized in different projects of leading world companies. Despite relatively young age of our company, since January 2011 the Caspian Marine Services has already been accredited by Global Group Certification (GGC) that has been auditing our company's compliance to international marine management standards every year. By using the vessels of the Caspian Sea Oil Fleet and bringing them up to the international standards our company does not just rest on its achievements.

We have signed a contract for building five cargo-passenger vessels in the United Arab Emirates (UAE). Now, all these

vessels: «Araz', «Khudaferin', «Gulustan', «Gobustan» and «Giz Galasi', successfully work for State Oil Company of Azerbaijan Republic (SOCAR). We have taken this step with aim to replace the old passenger boats of more than thirty years age with new and modern ones.

CE: To what degree have the conditions and the characteristic of new vessels been changed?

Chingiz Aliyev: We have created more comfortable conditions for passengers who are taken to platforms. Another important fact is that the speed of these boats has increased threefold, while the fuel and lubricants consumption decreased significantly as with modern technologies this is quite real. The process of passengers' delivery to the work places and back after completion of work shifts is accelerating. All this shows that acquisition of new vessels enables us to get rid of such problems as extra costs for an unplanned repair, or, what is worse, failure of mechanism while at sea, which may cause the fatal risks both for crew and passengers.

In addition to vessels mentioned above, we have acquired two small size port tugs CMS-1 and CMS-2 to support dredging units CSD-450 and CSD-500.

CE: What projects is your company currently involved in?

Chingiz Aliyev: At the moment our company is taking part in the big dredging

project of the under construction shipyard which is expected to be completed in the second part of the current year. Furthermore, pipelay vessel "Israfil Huseynov", crane vessel "Azerbaijan", diving vessel "Tofiq Ismayilov" and barge "STB-1", engaged in the oil project "Chirag", are performing operations for oil company BP.

CE: What importance does the company attach to issues of training of specialists?

Chingiz Aliyev: We attach main importance to local human resources. It is not a secret that foreign companies operating in Azerbaijan require high qualification, conformity with safety regulations and knowledge of the English language. In this regard, our company arranges trainings in accordance with international conventions and the English language courses for employees. We aim at 100% nationalization of the company staff. We arrange regular trainings for the personnel as the specific character of our work requires arrangement of certain trainings for working on ships. The crews of the vessels take courses for reception of certificates required by the Maritime Administration of Azerbaijan.

In general, according to the plan, the work with the purpose to bring the local personnel's compliance with international standards and accelerate the nationalization of the human resources is carried out on regular basis.



CASPIAN MARINE SERVICES:

СТРАТЕГИЧЕСКИЕ ИНТЕРЕСЫ НА КАСПИИ



Caspian Energy (CE): Г-н Алиев, каких успехов компания добилась за последние годы?

Генеральный менеджер компании Caspian Marine Services Limited Чингиз Алиев: Наша компания работает в Каспийском регионе. Со стороны Управления «Каспморнефтефлот» нам был передан во временное пользование ряд судов различного класса для различных проектов, ведущих мировых компании. Несмотря на относительно молодой возраст компании, Caspian Marine Services Limited уже аккредитована с января 2011 года ассоциацией (GGC) GlobalGroup Certification, которая ежегодно проверяет компанию на соответствие всем международным стандартам. Используя базу управления «Каспморнефтефлот» и приводя их суда в соответствие с международными стандартами наша компания не останавливается на достигнутом.

Мы подписали контракт на строительство пяти грузопассажирских судов в Объединенных Арабских Эмиратах (ОАЭ). Так, суда «Араз», «Худафери́н», «Гобустан», «Гюлюстан» и «Гыз-Галасы» успешно эксплуатируются Государственной нефтяной компанией Азербайджанской Республики (ГНКАР). Данный шаг был предпринят нами для того, чтобы старые пассажирские суда, которые использовались свыше 30 лет, были заменены на более новые.

CE: Насколько изменились условия и характеристика к новым судам?

Чингиз Алиев: Нами были созданы более комфортабельные условия и для пассажиров, которые доставляются на

платформы. Немаловажное значение имеет и тот факт, что скорость данных судов возросла почти в три раза, а затраты на топливо и смазочные вещества понизились, так как при новых и современных технологиях это вполне реально. Ускоряется процесс доставки пассажиров на рабочие места и доставки их обратно после отработанных смен. Все вышеуказанное свидетельствует о том, что приобретаемые новые суда, мы освобождаем себя от таких проблем и лишних затрат как незапланированный ремонт, или что еще хуже отказ механизма в море, что чревато для экипажа и для пассажиров на том или ином судне.

Наряду с этим, мы приобрели два портовых малогабаритных буксира CMS-1 и CMS-2 для дноуглубительных барж CSD-450 и CSD-500.

CE: В каких проектах задействована компания?

Чингиз Алиев: В настоящее время компания задействована в большом дноуглубительном проекте новостроящегося судостроительного завода, который должен быть завершен во второй половине текущего года. Кроме этого, трубоукладочное судно «Исрафил Гусейнов», крановое судно «Азербайджан», водолазное судно «Тофиг Исмаилов» и баржа «СТБ-1», задействованные в нефтяном проекте «Чыраг», выполняющие работы для нефтяной компании BP.

CE: Какое внимание в компании уделяется вопросам подготовки специалистов?

Чингиз Алиев: Мы уделяем главное внимание местным кадрам. Ни для кого не секрет, что иностранные компании, оперирующие в Азербайджане, имеют очень высокие требования к профессиональным навыкам, соответствию требованиям техники безопасности и знанию английского языка персонала. В соответствии с этим наша компания организует тренинги в соответствии с международными конвенциями и курсы английского языка для работников. Наша цель - 100%-ная национализация состава компании. Мы постоянно проводим тренинги для персонала, поскольку учитывая специфику нашей работы, весь состав на судах требует прохождения определенных тренингов для работы на судах. Экипажи судов проходят курсы для получения сертификатов, требуемых Морской Администрацией Азербайджана.

В целом, планомерно проводится работа, направленная на соответствие местного персонала высоким международным требованиям и ускорение процесса национализации кадров.





TOWARDS RAPID GROWTH IN THE REGION



Nobel Oil Group of Companies is a rapidly growing upstream oil and gas integrated operating services group, active in Azerbaijan since 2005.

In the E&P segment, a Nobel Oil Group affiliate has been participating in exploration and hydrocarbons pilot production in the Umid offshore gas-condensate field since 2008. Following successful completion and perforation of Umid-10 well in June 2012 at the depth interval of 6336-6356 meter, pilot production started on September 18, 2012 and by mid-2013, 171 mln. m³ of gas and 25 thousand tons of condensate have been produced and delivered via subsea pipelines and onshore terminal to distribution network. Current average pro-

duction rate from Umid-10 well is around 500 thousand m³ of gas and 100 tons of condensate per day. The Umid field is likely to contribute significant gas and condensate production to Azerbaijan petroleum balance during the coming years and open new horizons for a bright energy future of the country.

The Group also provides a wide range of Services to the oil and gas and other industries. It is proficient in EOR, project management, procurement and logistics, installation, commissioning, operations and maintenance activities.

Our premier drilling affiliate has delivered about 30 deep productive oil and gas wells over the past 5 years.

The ceremony for commissioning the new Gas Turbine Cogeneration Power Plant (GTCPP) built at Oily Rocks was held in July 2013. The new GTCPP consists of 6 gas turbine power generators, 3 heat recovery units, plant's internal utilization systems, 2-floor 405 m² area facility building, middle voltage switchgears and other auxiliary systems installed at 7000 m² area platform rack. Power production capacity of the plant is 45 MW and heat generation capacity is 13 Gcal/h (15.1 MW). The key project mile-

stones are now delivered and the power plant is under a one – year maintenance warranty.

The PMC Group has completed the Oily Rocks Compression Station in 2009 and a Compressor Station for Guneshli Deepwater Platform No 4 in 2012. Both projects were delivered under "turnkey" conditions and maintenance services are currently provided to both. The Gas Lift Guneshli Deepwater Platform No 4 Compressor Station Project is currently being implemented.

Our Group reliability is acknowledged by proficient ISO-certified management systems, proven project management expertise and superior HSE&Q performance.

Any project – regardless of scope and complexity – is planned and executed by a highly experienced and qualified group of specialists, who provide practical, workable and cost-effective solutions.

At the Nobel Oil Group of Companies we continually evolve to meet the challenges of increasingly competitive markets by providing innovative, safe and cost-effective solutions for the regional and international oil & gas industry.





НА ПУТИ К СРЕДИТЕЛЬНОМУ РОСТУ В РЕГИОНЕ



Группа компаний Nobel Oil, функционирующая в Азербайджане с 2005г., является стремительно развивающейся организацией, предоставляющей услуги по разведке, добыче, а также комплексные услуги по эксплуатации.

В области разведки и добычи, дочерняя компания Группы Nobel Oil участвует в разведке и экспериментальной добыче углеводородов на морском газоконденсатном месторождении «Умид» с 2008 года. После успешного заканчивания и перфорации скважины Умид-10 в июне 2012 года на интервале глубин 6336-6356 метров, 18 сентября 2012 года началась экспериментальная добыча и по состоянию на середину 2013 года добыто и передано в распределительную сеть посредством подводных трубопроводов и наземного терминала 171 млн. куб.м газа и 25 тыс.тон конденсата. Текущий средний дебит скважины Умид-10 составляет ориентировочно 500 тыс.куб.м газа и 100 тон конденсата в день. Месторождение «Умид» позволит внести существенный вклад в повышение газоконденсатной добычи в Азербайджане в течение последующих лет, а также открыть новые горизонты для обеспечения надежного энергетического будущего страны.

Группа также предоставляет широкий спектр услуг в нефтегазовой сфере, а также

другим индустриям. Она предоставляет услуги по повышению нефтеотдачи, обладает великолепными навыками в управлении проектами, снабжении и логистике, установке и вводе объектов в эксплуатацию, а также в области выполнения операций и технического обслуживания.

Дочерняя компания нашей Группы пробурила и сдала в эксплуатацию более 30-ти нефтяных и газовых продуктивных скважин за прошедшие 5 лет.

В июле состоялась церемония ввода в эксплуатацию построенной на Нефтяных Камнях новой газотурбинной теплоэлектростанции (ГТТЭС). Новая ГТТЭС состоит из 6-ти газотурбинных электрогенераторов, 3-х установок утилизации тепла, системы внутреннего использования станции, 2-х этажных производственных сооружений площадью 405 кв.м., распределительных устройств среднего напряжения и прочих вспомогательных систем, установленных на эстакаде площадью 7000 кв.м. Производственная мощность станции составляет 45 МВт, производительность тепловыработки равна 13 Гкал/ч (15.1 МВт). Активная фаза проекта завершена и электростанция находится на гарантийном обслуживании в течении года.

Проект строительства компрессорной станции на Нефтяных Камнях, завершился

в 2009 году, и новая компрессорная станция на глубоководной платформе №4 на месторождении Гюнешли, завершилась в 2012 году. Оба проекта являются проектами «под ключ», которым в настоящее время оказываются услуги по техническому обслуживанию. Строительство электростанции на Нефтяных Камнях и строительство компрессорной станции на глубоководной платформе №4 являются проектами, в настоящее время осуществляемыми нашей Группой.

Надежность нашей Группы подтверждена и признается системой управления, сертифицированной по стандартам ISO, подтвержденными знаниями и опытом работы в сфере управления проектами и превосходными показателями по HSE&Q.

Любой проект – каким бы сложным и объемным он не был – планируется и осуществляется группой высококлассных специалистов, предоставляющих практические, рабочие и экономически выгодные решения.

Являясь Группой Компаний Nobel Oil, мы постоянно развиваем и совершенствуем свою деятельность с целью соответствия требованиям растущих конкурентных рынков путем предоставления новых подходов и безопасных, экономически выгодных решений для нефтегазовой индустрии как в регионе, так и за его пределами.





NEW DEVELOPMENTS FROM FUGRO



Caspian Energy (CE): What could you tell about the results of the activity Fugro carried out in the first half of 2013?

Chris Mott, General Manager, Fugro Survey Ltd (Caspian): We have been very busy on several fronts. We have continued to support the installation of the Chirag Oil Project pipelines, being present on ROV support vessel TOPAZ Arrow; pipelay barge PLBH and the diving support vessel, DSV. These operations were dedicated to the Chirag Oil Project pipeline installation work. We have been providing three remotely operated vehicles, plus a full set of survey and positioning personnel and equipment to make sure that the pipeline is safely and accurately laid on the seabed. We are also participating in the installation of other oil-field equipment that will enable the oil to flow to the shore.

We are in the process of carrying out an AUV survey in the Absheron Field. AUV stands for "Autonomous Underwater Vehicle". This system is operating from the vessel TOPAZ Triumph. We are conducting an 11,000km survey covering the whole field for future exploration and production activities. The results of the survey will be a very detailed map of the depth of the sea over the whole block. Water depth varies from approximately 100m to over 600m, so we are talking about deep water. We also provide information on the material the seabed is composed of (the soils). The bed of the Caspian Sea is full of features such as mud volcanoes and soft sediments. It displays other active geological processes. This means that full understanding of the seabed is very important before a design for gas-field can be elaborated. We will determine the water depth, we will de-

termine the composition of the material of the seabed and its sensitivities, and we are also geophysically surveying below the seabed to determine the nature of the soil beneath the seabed to about 50 meters. This information informs design when laying pipelines on the seabed, installing platforms, wellheads or doing other work which interacts with the seabed.

We participated in an annual environmental survey in the Caspian Sea which is carried out to check that the seabed environment is not changing because of oil-gas activities. We are preparing to do some onshore geotechnical survey and geophysical survey work south of Baku for new developments and extensions to established developments.

We will be drilling boreholes on these sites and sending the soil samples that we take from these boreholes to our laboratories for analysis to find out what the properties of the soil are. We also will be carrying out tests on site of the soils in situ to determine other properties of the soil. These are the two ways that geotechnical testing is carried out. One way is to obtain actual samples of the soil from the site and bring them to the laboratory and perform tests in the laboratory under controlled conditions. The second uses instruments that are pushed into the soil. As instruments are being pushed through the soil they measure different parameters, such as the strength of the soil, and the friction of the soil, and the electric properties of the soil. The results of these tests are obtained immediately. This technique is known as cone penetration testing.

CE: Which new technologies and services have you introduced during operations performed on Absheron block?

Chris Mott: I have already talked about the AUV (autonomous underwater vehicle) survey. That is a leading technology and we are one of three or four commercial companies in the world that utilize it in very deep water. Fugro worldwide has a greater number of these AUVs than any other civil company in the world. We also, later this year, will be carrying out a geotechnical survey offshore in the deep water Absheron area. Because the water depth is great, we are bringing in some new technology to do this survey. Normally, we would employ a boat with a drilling rig mounted on

it and the drilling rig would lower the drill bit on a drill string to the seabed and get the samples. But because the water depth is so great, the drill string would be too heavy. So we will import from the United States, Fugro's Seabed Drill which is a self contained unit that is relatively light. We will lower it to the seabed. It will sit on the seabed and from there it will drill into and perform tests on the seabed. It is almost autonomous like the AUV but instead of having a long heavy drill string and a big derrick, all that is needed is a device capable of lowering the Seabed Drill along with its control lines to the seabed.

We developed, with an international oil company, a new way of inspecting existing pipelines on the seabed in shallow water which our client believes to be world-class and leading-edge. We have done this by adapting multi-beam echo sounders to look at each side of a pipeline in shallow water, using sound to create a picture of the pipeline to determine the position and the location of the pipeline in relation to the seabed. One can see whether it is exposed on the seabed, whether it has been covered by the seabed sediments, or whether there is a gap between the pipeline and the seabed. This work is carried out in shallow water. We would like to introduce these techniques to other operators because we believe that they could help them in the management of the integrity of their pipelines. This particular technique was developed last year.

The information provided gives the pipeline owner the knowledge needed to be sure that the pipeline is safe or if suspensions are developing and what has to be done to keep them safe and support them. Three things have to be remembered about pipelines:

1. Revenue they generate;
2. Environmental effects if they leak;
3. Cost of repair if they become damaged.

CE: What could you tell about projects or plans that are planned to be completed by the end of the year?

Chris Mott: Well, the COP (Chirag Oil Project) project should be completed by the end of the year. The AUV survey will

be probably still be ongoing at the end of the year in Absheron block. The pipeline inspection program is ongoing. It is not just a one time event. You have to keep investigating to see how the condition of the pipelines is changing. As to the onshore geotechnical work, the operational phase is just beginning so a fixed schedule has not yet been determined.

CE: Are there preliminary results on the survey carried out at Absheron block?

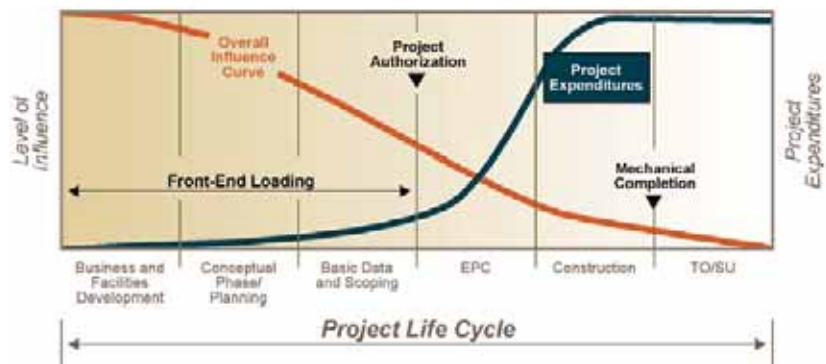
Chris Mott: It is probably too early to tell except that we do know that in the deep-water areas of the Caspian Sea the sediments are extremely soft.

CE: Which ecological principles do you follow when performing operations in the Caspian, especially in Chirag?

Chris Mott: Fugro has been accredited against the international environmental standards ISO 14001 and ISO 18001. It is our primary objective to enable everyone to work safely, to cause no damage to the environment and cause no damage to the equipment being used. We are very, very careful about how we conduct our business.

CE: What else can Fugro offer for the Caspian region from all those new technologies?

Chris Mott: The Fugro Group spends millions of dollars on research and development every year. Those dollars are spent, not on blue sky research and development, but on client focused solutions. We like entering into dialogue with our clients to understand their businesses and what their problems are within the area of our expertise. We spend our research and development effort on coming up with ways to solve those problems or to add value. I am not fully aware of all Fugro research and development effort but I do know that we are working to improving the way that sub-sea metrologies are carried out. Subsea metrology involves measuring accurately where the end of a pipeline is on the seabed and the position of the facility it is going to be connected to, so that jump-



Project Life Cycle – Influence vs. Expenditure

ers and spools can be made to connect the two together. This is a very important part of offshore subsea construction, but is time consuming and therefore costly. For example, if a pipeline is laid down shore to an oil or gas field, it is laid down on the seabed. A platform or a well head has to be connected the pipeline. Very accurate measurements of the positions of the two pieces that have to be joined together are required in terms of position, orientation and rotation, so that a piece can be lowered to the seabed to connect the two together.

We are working on some new technologies that will make the process more accurate faster and therefore more cost effective.

CE: Are tectonic movements of strata taken into account when performing this work?

Chris Mott: Not at this stage. At the construction phase, all of those calculations and assessments have had to have already been done. We have experts in geo-consulting throughout the world. They are specialists in analyzing the seabed in terms of seismic risk. When there is an earthquake and the seabed moves, unstable sediments can be shaken loose and flow downhill. The Caspian Sea, for example, sometimes exhibits steep slopes. A seismic shock could shake the soils to cause them to flow rapidly down the slope. They can damage the facilities which lay in their path, which is why a very accurate and reliable risk assessment is required. If facilities are potentially in the way of such an event the engineering that has already been decided upon must be designed to avoid or withstand these events.

CE: Is there anything else that you would like to add in regard to things that we have not covered?

Chris Mott: Personally, I am very proud of the work that Fugro does in the Azeri sector of the Caspian Sea. I feel that we are genuinely providing our clients with

a world-class service. We also believe that the value we add with our services is of real benefit to our clients. I would very much like the opportunity to offer our full range of services to all of the oil companies operating in the Caspian Sea.

CE: Does it mean that Fugro is a company that lends support to oil companies during drilling operation?

Chris Mott: We cannot solve all of the problems of oil companies, if we could do that, then it would be a real achievement. But we are experts in certain very important areas to do with the way the physical environment affects offshore oil-gas exploration, development and production. We feel that in the Caspian basin, in particular, there are ways that we can mitigate risk and improve our clients' business case by performing our services.

It is all to do with site investigation. We have sites, we investigate properties of the sites, we obtain data and we provide our interpretations of the data and give the results to our clients. Some time in the last century, a highly respected civil engineer, not necessarily to do with the offshore site investigations, but to do with site investigations in general, made a very important statement. He said that a company building any structure pays for a site investigation whether they do a site investigation or not. And the less they pay for site investigations the more it costs them. And that is a paradox. What it really means is that if you just start to build on a site without understanding the nature of the site and the way it will behave during its construction and operation you are going to face delays and much higher expenditures. Therefore you pay for site investigation if you do or do not carry one out, and the less site investigation you do the more it costs you. There are studies that say that every dollar spent on site investigation can be shown to save 10 dollars in the future. Site investigations make up 1% or 2% of project cost. Without site investigation, the risk that has not been assessed can cause all kinds of cost-over runs, over-engineering or delays.

EKOL ENGINEERING SERVICES CJSC MAKING WORTHY CONTRIBUTION TO ECOLOGICAL STATE OF OIL INDUSTRY



Ramil Aliyev,
General Director, Ekol Engineering Services CJSC

After the republic gained its independence, our oilfield workers numbering thousands of people, who made worthy contribution to the development of our country over the past 22 years and wrote glorious pages in the history of our nation, are working hard for celebrating the forth coming oilmen's day with well-deserved labor input.

The Contract of the Century that Nationwide Leader Heydar Aliyev worked on wisely gave a strong impulse to development of all oil industry sectors, ensured integration of our oil industry with Europe and expansion of international cooperation. SOCAR has already become a modern company worldwide.

Year by year SOCAR, the leading player of the economy of Azerbaijan, is gaining considerable success in oil-gas production growth, commissioning of new fields and production of different types of oil products. Meanwhile, it managed to find reliable partners in the world market.

In addition to all this, in order to address ecological problems inherited during many years, SOCAR commenced implementing large-scale projects within the framework of the adopted "green technology" policy and have gained positive results in this area.

Established in 2006 by SOCAR, Ekol En-

gineering Services CJSC took part in implementation of ecological projects of the company as a well-deserved contractor and justified all hopes. Over these years, the CJSC arranged high-level implementation of tens of ecological problems in organizations controlled by SOCAR and keeps performing this activity. Just like in previous years, Ekol Engineering Services CJSC worked for the improvement of the ecological condition in the oil industry sectors and made worthy contributions on the threshold of the professional holiday of oilmen. Through 8 months of 2013, the CJSC's Ecological Monitoring Department (EMD) provided high quality services to client-companies in performance of monitoring, preparation of normative and technical documents and doing analytical research.

Over the relevant period of this year, EMD's field monitoring service performed ecological monitoring at the areas of May 28th, Absheronneft and N. Narimanov OGPDs of SOCAR Azneft PA, field areas of Complex Drilling Works Trust's Absheron Drilling Operations Department, Backfilling Department, Drilling Service and Logistics Department, field areas of SOCAR Gas Processing Plant and branch office of Balakhany Operating Company LTD in the Republic of Azerbaijan.

Reports were prepared on basis of the analysis of monitoring results and presented to clients.

In 2013, EMD's department for normative-technical documents carried out successful work on preparation of different ecological normative-tech-

nical documents for enterprises controlled by SOCAR as well as for private and state enterprises operating in the non-oil sector. The work on preparation of ecological normative-technical documents for SOCAR Azneft PA's Neft Dashlari (Oil Stones), May 28th, Absheronneft, A.J.Amirov and H.Z.Tagiyev oil-gas production departments, for the Department on Operation of Gas Storages, Gobustan Transportation Department, Department for backfilling and oil recovery improvement, Muradkhanly enlarged oil field, branch office of Balakhany Operating Company LTD in the Republic of Azerbaijan and Star Beton Production LLC was continued at an adequate level. Ecological normative-technical documents of the representative office of Surakhany Oil Operation Company in the Republic of Azerbaijan, Azkontakt LLC and AzGerneft LLC's were prepared and submitted to a client after being approved by the corresponding agencies.

EMD's Integrated Researches Laboratory (IRL) has this year carried out a regular research work at production areas of the CJSC and client-companies. The tasks assigned to the CJSC were fulfilled successfully. Physico-chemical and chemical analysis of samples, taken during the monitoring at production areas of client-companies, was performed in conformity with procedures. Based on the analysis results, reports were prepared later and submitted to clients. In the meantime, IRL was engaged in determination of the composition of waste waters that form at production sites of SOCAR Complex



Drilling Works Trust's Drilling and Logistics Department, and Absheron Drilling Operations Department.

Over the past period of 2013, the Wastes Treatment Department (WTD) of the CJSC fulfilled contractual obligations of client-companies in due manner. More than 7 mln cubic meters of industrial and waste waters flowing from Heydar Aliyev BDWJF into the mechanical purification plants were cleaned over the relevant period. Up to 19,000 tons of oil slime appeared as the result of the production processes were utilized by means of advanced technologies. Over 8 mln cubic meters of industrial waters and up to 7 thousand tons of oil slime were cleaned and utilized at Azerneftlyagh Oil Refinery respectively. Up to 100 tons of scraper paraffin supplied from AAS-EKOL LLC to the 8th section of WTD were separated from water and mechanical impurities.

Over the relevant period of 2013, up to 42 thousand cubic meters of different types of wastes (sludge, oil slime, sewage waters, oil-water and mechanical impurities, etc) supplied by the CJSC's client companies AA Services, AAS-ATE LLC, Ecological Department of SOCAR, Khazardenizneftdonanma, Complex Drilling Works Trust, Surakhany Oil Operation Company, were cleaned by WTD in accordance with the operating procedure.

This year WTD has also been actively engaged in operations for removal of black waters from the area allocated for the construction of the Baku Olympic stadium as well as for transportation of industrial wastewaters accumulated on old production areas of oil refineries (Baku White City project area) towards the water purification plants. Owing to the efficient operation of TED, 586 thousand 319 cubic meters of black waters were removed from the mentioned project areas. 255 thousand 930 cubic meters of industrial wastewaters were transported.

Just like during previous years, TED has undertaken necessary measures for ensuring non-break production within the first half of 2013, much broader growth of service quality and environmental protection.

Therefore, TED conducted maintenance work at mechanical purification plants operating in its service areas. In order to launch a new FOX-15 separator unit, produced by Alfa-Laval Company, the preparation work was carried out jointly with the specialists of the producer.

The CJSC's Land Recultivation Department (LRD) engaged in purification of lands polluted with oil at industrial sites, planting of greenery at areas undergone rehabilitation, and landscape restoration projects provided high level service to client companies in 2013. Within 8 months of this year, LRD removed 670 thousand 288 cubic meters of land from Heydar Aliyev Oil Refinery and Azerneftlyagh Oil Refinery's production sites located in the area of the Baku White City project. Over 22 thousand 665 tons of oil land polluted with oil were removed from the area of Heydar Aliyev Oil Refinery workshop #1 (Boyuk Shor area) within the framework of the project commenced in June of this year.

LRD continued providing land treatment services at green areas of customers over the relevant period of 2013. Agrotechnical service was provided to take care of 5,044 trees, 12,000 trees, 50,892 trees, 8,890 units of different trees and ornamental bushes located in the field area of H.Z.Tagiyev OGPD, Absheronneft OGPD, BibiHeybatneft OGPD and SOCAR Gas Processing Plant respectively. Along with the seasonal work that LRD is currently carrying out at green areas, it also conducts certain activities for expansion of greenery and normal development of plants.

Ekol Engineering Services CJSC also undertakes special measures for bringing its activity to conformity with international standards. The CJSC which switched to TSE-ISO-14001 standards and received a certificate in 2007, adopted TSE-ISO-9001 and TSE-ISO-OHSAS-18001 standards received conformity certificates in 2012. In this regard, special work is implemented for applying international standards in production and adoption of these standards by the personnel.

In order to improve the ecological situation in the oil industry areas and ensure

thorough fulfillment of tasks assigned by SOCAR to Ekol Engineering Services CJSC, the latter also attaches priority to expansion of foreign relationships and establishment of cooperation with the similar companies. We have gained considerable success in this sphere as well.

Nowadays, we are maintaining successful cooperation with German "BAMAG", "Baufeld-Umwelt-Engineering GmbH", "FLOTTWEG AG", "AWAS", American "Sundance Services INC", "ARGUS", "TARMAC", "Agranco", "KMT INTERNATIONAL, INC" ("ENER SERVE" LLC), Kanadanin "Nelson Environmental Remediation LTD", Belgian "SITA Remediation", Norwegian "THERMTECH", Swiss "Alfa-Laval", Italian "DIEMME", "Mambrini", "Foster Wheeler", England's WET (Water Engineered Technologies), Turkish HAUS, Nano Tech Technology Concert LTD and with many other companies operating in other developed countries.

In 2010, Ekol Engineering Services CJSC and the Dutch company AA Services established AAS-EKOL LLC which started operating after passing through the state registration. LLC is currently engaged in joint implementation of wastes treatment projects together with several foreign oil companies operating in Azerbaijan.

Ekol Engineering Services CJSC, engaged in improvement of environmental condition and elimination of negative aspects that may influence the health of people, intends to keep operating as a modern company and developing for improvement of ecological condition in the republic, particularly in activity areas of SOCAR.

Along with it, much broader expansion of cooperation with foreign companies, purification of industrial wastewaters and lands polluted with oil, processing and neutralization of oil slime, acquisition of new technologies in the sphere of greenery planting, their use in production, as well as strengthening of our material-technical base and human resources potential are also part of our perspective plans.



SOCAR-AQS:

НОВЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ ДЛЯ РАЗВИТИЯ

Caspian Energy (CE): Г-н Исаев, какие основные задачи стоят перед возглавляемой Вами компанией?

Генеральный директор ООО «SOCAR-AQS» Рамин Исаев: Деятельность компании началась в 2007 году, когда два партнера-учредителя – Государственная нефтяная компания Азербайджанской Республики (SOCAR) и Абшеронская буровая компания (AQS) решили создать совместное буровое предприятие. В качестве соучредителя, SOCAR привносит в совместное предприятие более чем 160-летний опыт промышленного бурения нефтяных и газовых скважин. Другой соучредитель – AQS, привносит в совместное предприятие передовые технологии бурения и новейшие методы управления. В то время перед новой компанией были поставлены две основные задачи. Первая заключалась в обеспечении качественных работ по бурению, строительству и сдаче заказчику в минимальные сроки и с наименьшими затратами нефтяных и газовых скважин в соответствии с самыми высокими международными стандартами техники безопасности и охраны окружающей среды. Второй задачей являлось создание эффективной структуры современного конкурентоспособного бурового предприятия.

Сегодня в процессе бурения и строительства скважин мы строго придерживаемся стандартов, внедренных в нашей компании, а также требований заказчиков по максимально безопасной, качественной и быстрой сдаче скважин. Основными ценностями, на которых зиждется компания, являются безопасность и высокое качество выполняемых работ, инновационные и экономичные технологии, а также честные отношения с заказчиком.

CE: Какие новшества используют компании в бурении?

Рамин Исаев: Вся техника, применяемая компанией, отвечает современным требованиям, а оборудование, применяемое в процессе бурения, высокотехнологично и соответствует международным стандартам. Техника и технологии, которые мы используем, создаются преимущественно в России, Западной Европе и США. Особо хотел бы отметить установленную на платформе и в офисе компании систему дистанционного онлайн-слежения

за процессом буровых работ, современное оборудование по направленному бурению и различного рода технологии, привнесенные в нашу работу передовыми подрядными компаниями. Также были закуплены высокопроизводительные насосы, автоматизированное буровое оборудование, специальный буровой инструмент, бурильные трубы, современнейший верхний привод и многое другое.

Помимо этого стоит отметить применение различных модификаций на дриллах скважин, использование стандартов API в операциях и разработку инструкций по бурению.

Наша компания первой применила технологию скважинного отклонителя на мелководной части месторождения Гюнешли. Также именно наши специалисты первыми взяли образцы керна с платформ №13 и №11 с применением новой технологии, и обе операции показали 100% результат.

Хотел бы подчеркнуть, что усовершенствование эффективности буровых операций за счет внедрения новых технологий в бурении в течение последних трех лет помогло увеличить среднюю коммерческую скорость бурения примерно в четыре раза и сократить время простоя скважин до значения, не превышающего 3%.

В ближайшем будущем компания планирует реализацию новых беспрецедентных проектов в Азербайджане – таких как горизонтальное бурение и бурение многоствольных скважин.

CE: Каких успехов добилась компания в последнее время? Каковы основные планы на 2013 год?

Рамин Исаев: SOCAR-AQS за минувший год выполнила план по бурению на 111,7%, план по строительству

скважин – 120%. Результатом успешной деятельности стало присуждение нам на 9-й Международной премии Caspian Energy Integration Award – 2013 приза «Буровая компания года» в номинации «Лучшая компания 2012 года». Отмечу, что компания удостоивается такой награды уже третий год подряд.

Одним из основных успехов первой половины 2013 года можно считать подписание договора подряда с операционной компанией Bahar Energy Operating Company Limited для ведения буровых работ на морских месторождениях Бахар и Гум Дениз в азербайджанском секторе Каспия. В настоящее время на этом месторождении уже пробурена одна скважина и начато бурение новой. Кроме того, с начала этого года с двух морских платформ на мелководной части месторождения Гюнешли были пробурены и сданы заказчику три скважины. Сейчас с этих платформ ведется бурение очередных двух скважин.

В планах компании на этот год – начало реализации буровых работ на месторождении Умид и выход на казахстанский рынок по предоставлению интегрированных услуг по бурению и обслуживанию скважин.

CE: Каковы перспективные планы развития компании?

Рамин Исаев: Перспективы развития SOCAR-AQS отражены в нашем стратегическом видении – вырасти до уровня современной международной компании по предоставлению интегрированных услуг по бурению и обслуживанию скважин посредством расширения сферы и географии деятельности. Модернизация оборудования и внедрение новых технологий, систем управления на базе международных стандартов по качеству, техники безопасности и охране окружающей среды (ISO, OHSAS, API), постоянное обучение сотрудников, участие в международных нефтегазовых выставках и конференциях, членство компании в IADC (Международная ассоциация буровых подрядчиков) и ее сотрудников в SPE (Общество инженеров-нефтяников) – все это направлено на реализацию нашей миссии, которая заключается в восстановлении ведущей исторической роли Азербайджана в мировой буровой индустрии.



Values that unite us:

- Safety
- Quality
- Integrity
- Novelty
- Frugality



Address: 10, A.Rajabli-2 street,
Baku, AZ 1075, Azerbaijan
Tel: (+994 12) 565-15-15
Fax: (+994 12) 565-15-55
E-mail: office@socar-aqs.com
URL: www.socar-aqs.com



2010



2011



2012



2013



Proud Heritage, Continuous Improvement



AZERSUN HOLDING

РАЗВИВАЕТ ИНВЕСТИЦИОННЫЕ ПРОЕКТЫ В КАЗАХСТАНЕ



Аzersun Holding, основанный в 1991 году - на заре обретения независимости в Азербайджане, специализируется в области производства продовольственных товаров, торговли и сельского хозяйства и является на сегодняшний день одной из лидирующих компаний страны в нефтегазовом секторе.

Открывая все новые предприятия и расширяя ассортимент пищевой продукции, компания вносит серьезный вклад в обеспечение продовольственной безопасности страны. В рамках программ по социально-экономическому развитию регионов страны, компания сегодня лидирует по охвату и количеству открытых крупных предприятий в регионах Азербайджана. Все это способствует с одной стороны обеспечению занятости в регионах, с другой – обеспечению населения страны высококачественной продукцией местного производства по приемлемым ценам. Будучи главным производителем и экспортером Азербайджана, Azersun Holding играет важную роль в агропромышленном секторе страны благодаря крупному потенциалу контролируемых ею заводов и широкой сети экспортных рынков. Компания служит

верой и правдой народу, исходя из принципов координированной системы управления, мнения покупателей, гарантии качества, проектов в области социальной ответственности и защиты окружающей среды.

Задачи, которые ставит перед бизнесменами Президент Азербайджана Ильхам Алиев по выходу на новые, международные рынки, придают новые стимулы для развития. В настоящее

время Azersun Holding укрепляет, оздоравливает и расширяет деятельность своих предприятий и готовит их к мировой конкуренции. Параллельно увеличивается производственная мощность фабрик, ведется работа над новыми проектами.

Продукция Azersun Holding и сегодня широко известна и за пределами страны. Положительные отзывы о качестве азербайджанской продукции приходят с другой стороны как Атлантического, так и Тихого океанов. Все это является результатом упорного труда коллектива Azersun Holding в направлении выполнения поставленных руководством страны задач.

В первую очередь компания планирует расширять сотрудничество со странами региона и СНГ. В этом аспекте особое место отводится расширению взаимовыгодного сотрудничества на рынке Казахстана. С этой целью Azersun Holding активно участвует в различных мероприятиях и бизнес-форумах, проводимых в Казахстане.

Председатель правления «Азерсун Холдинг» Абдолбари Гоозал в составе азербайджанской делегации участвовал в работе бизнес-форума Азербайджан-Казахстан, проходившего совсем недавно в городе Актау. На бизнес-форуме обсуждались вопросы в сфере промышленности, сельского хозяйства,





пищевой промышленности, строительства, туризма и других отраслей.

Хотелось бы отметить, что современные технологии, внедряемые Azersun Holding в области сельского хозяйства, привлекают внимание многих стран. Так и в Актау в ходе бизнес-форума деятельность Azersun Holding была встречена с большим интересом, состоялся широкий обмен мнениями по поводу будущего сотрудничества.

Особое место в Azersun Holding отводят посещениям предприятий компании со стороны официальных лиц и бизнесменов Казахстана.

В конце мая текущего года делегация Казахстана, состоящая из 24 бизнесменов и возглавляемая акимом (главой администрации) города Атырау Сериком Айдарбековым, посетила производственные предприятия Azersun Holding. Первая встреча казахстанских гостей состоялась с председателем правления Azersun Holding Абдолбари Гоозалем, где была затронута тема стремительного экономического развития Азербайджана, обсуждался вопрос расширения сотрудничества между двумя странами. На встрече также обсуждались вопросы сотрудничества, развития и обмена опытом с Azersun Holding, который обладает большим потенциалом в области пищевой промышленности и в сфере сельского хозяйства.

В ходе визита с целью ознакомления с деятельностью Azersun Holding делегация посетила Азербайджанский комбинат по производству бумаги и картона. Гости также ознакомились с тепличным комплексом Green Tech, а также с предприятиями группы компаний, функционирующими в Билясуваре.

В рамках своего делового визита в Азербайджан предприятия Azersun

Holding посетила и другая делегация из Казахстана, возглавляемая акимом города (Казахстан) Жанбыршин Эдил Текербайоглы. С целью ознакомления с работой Azersun Holding, деятельность которого имеет особое значение в развитии экономики Азербайджана, Текербайоглы в первую очередь посетил Сумгайытскую фабрику по производству масла. Затем гости прибыли в город Хырдалан, где ознакомились с



депо, где хранится продукция, им была дана подробная информация об используемых передовых технологиях. Помимо этого, гости посетили тепличный комплекс Green Tech, где ознакомились с комплексом, получили обширную информацию о разведенных сортах помидоров и способах их выращивания.

Azersun Holding, успешно осуществляющая свою деятельность в Казахстане на протяжении более чем 10 лет, принимает активное участие и в работе

тематических отраслевых выставок. В частности, недавно (15-17 мая) компания приняла участие в работе выставки «Food Week Kazakhstan - 2013» (Ежегодная неделя пищевой промышленности в Казахстане), проводимой в городе Алматы.

Необходимо отметить, что в период проведения выставки наши сотрудники провели более 50-ти встреч с местными компаниями и представили им образцы продукции Azersun Holding.

Как результат, наряду с развитием экспортного направления Azersun Holding дал старт инвестиционным проектам. Так, 14 августа в Баку состоялась церемония подписания меморандума о взаимопонимании между Azersun Holding, Азербайджанским фондом поощрения экспорта и инвестиций и АО "Особая экономическая зона "Морской порт Актау".

По словам заместителя главы особой экономической зоны "Морской порт Актау" Аскара Айтубаева, казахстанская сторона рада началу сотрудничества с азербайджанскими компаниями. "Azersun Holding стал первым азербайджанским предприятием, которое начнет работу в нашей экономической зоне. Всего за 10 лет ее существования в Актау действуют уже 25 крупных ком-

паний со всего мира. Строительство нового центра логистики и производства, которое начнет Azersun Holding, позволит наладить поставки на местный рынок различной азербайджанской продукции, в том числе продовольственных продуктов, очень важных для региона", - сказал он.

В целом, строительство нового логистического центра внесет важный вклад в развитие двустороннего сотрудничества между Азербайджаном и Казахстаном.



Ilham Heydar oglu Aliyev
 President of the Republic of Azerbaijan and Chairman of CEIBC

Caspian-European Integration Business Club is the largest and dynamically developing regional organization that brings together over 500 member companies and organizations from 50 countries around the world operating (or having intentions to work) in the Caspian, Black Sea and Baltic regions.

CEIBC was established in June 2002 in association with Caspian Energy International Media Group and under intensive support of largest oil & gas companies operating in the Caspian-Black Sea region. **Ilham Aliyev, President of the Republic of Azerbaijan, has been a Chairman of CEIBC.**

Alternative Energy International Media Group LLC has been announced a managing company to arrange the activity of the Club. CEIBC is headquartered in Baku, the only littoral capital in the Caspian Sea region.

Primary objectives of CEIBC are to:

- create conditions on the informational level to work out a common programme on such matters as economy, power industry, customs, taxes, environmental protection, etc.,
- implement various information projects of regional significance;
- maintain the dialogue between government institutions and the private sector;
- support and develop small and medium businesses on the informational level;
- attract oil revenues to the development of the non-oil sector;
- support and promote ecological projects as well as projects on alternative energy on the informational level;
- support projects on development and introduction of information and telecommunication technologies on the informational level;
- lobby and promote companies of the Caspian-Black Sea region in the European countries and companies of Europe in the Caspian-Black Sea region on the informational level.

The similar branch associations according to the sectors function within the Club:

- Caspian European Energy Club
- Caspian European Industry Club
- Caspian European Agroindustry Club
- Caspian European Investment Club
- Caspian European Services Club
- Caspian European IT & Communication Club
- Caspian European Construction Club
- Caspian European Finance Club
- Caspian European Tourism Club
- Caspian European Transport Club

The CEIBC members are divided into honorary, platinum, golden, silver and bronze members. Platinum and golden members have the widest powers within the Club. They take advantage of maximum discounts for placement advertisements and advertising materials in all electronic and printing media sources of Caspian Energy International Media Group. Only platinum and golden Club members are allowed to take part in meetings with Heads of State and Heads of Government. Bronze members have minimum powers within the Club, have no rights to be elected and vote to appoint heads of branch Clubs.

International and national awarding ceremonies CASPIAN ENERGY INTEGRATION AWARD (www.caspianenergyaward.com), CEO-AWARD (www.ceo-award.com), BRAND AWARD (www.brandaward.az) and AWARD.AZ are annually held within CEIBC in Baku, Astana, Moscow, Istanbul, Prague and Brussels; solely members of the Club are allowed to take part in these awarding ceremonies.





Президент Азербайджанской Республики, Председатель CEIBC

Ильхам Гейдар оглы Алиев

Каспийско-Европейский Интеграционный Деловой Клуб (Caspian-European Integration Business Club) - самая крупная и динамично развивающаяся региональная организация, объединяющая в своих рядах более 500 компаний и организаций из 50 стран мира, осуществляющих свою деятельность (или имеющих намерение) на территории государств каспийско-черноморского и балтийского регионов.

CEIBC был создан в июне 2002 года при активном участии Caspian Energy International Media Group и при поддержке крупнейших нефтегазовых компаний, работающих в каспийско-черноморском регионе. **Председателем CEIBC является Президент Азербайджанской Республики Ильхам Алиев.**

На данный момент управляющей компанией для организации работы Клуба объявлена компания Alternative Energy International Media Group LLC. Штаб-квартира CEIBC находится в Баку - единственная прибрежная столица государства в прикаспийском регионе.

Основные цели CEIBC:

- создание на информационном уровне условий для разработки общей программы по вопросам экономики, энергетики, таможи, налогов, охраны окружающей среды и т.д.;
- реализация различных информационных проектов регионального значения;
- поддержка диалога между государственными структурами и частным сектором;
- поддержка и развитие малого и среднего бизнеса на информационном уровне;
- привлечение доходов от нефтяной отрасли на развитие ненефтяного сектора;
- поддержка и продвижение на информационном уровне экологических проектов и проектов по альтернативной энергетике;
- поддержка на информационном уровне проектов по развитию и внедрению информационных технологий и телекоммуникаций;
- лоббирование и продвижение на информационном уровне компаний каспийско-черноморского региона в странах Европы и компаний стран Европы в каспийско-черноморском регионе.

В составе Клуба функционируют аналогичные объединения по отраслевому признаку:

- Caspian European Energy Club
- Caspian European Industry Club
- Caspian European Agroindustry Club
- Caspian European Investment Club
- Caspian European Services Club
- Caspian European IT & Communication Club
- Caspian European Construction Club
- Caspian European Finance Club
- Caspian European Tourism Club
- Caspian European Transport Club

Члены CEIBC подразделяются на почетных, платиновых, золотых, серебряных и бронзовых. Наибольшими полномочиями обладают платиновые и золотые члены Клуба, которые получают максимальные скидки при размещении рекламы и рекламных материалов во всех электронных и печатных СМИ, входящих в Caspian Energy International Media Group. Также только платиновые и золотые члены Клуба могут участвовать на встречах с главами государств и правительств. Бронзовые члены Клуба обладают минимальным пакетом услуг, не могут быть избраны и не имеют права голоса на выборах руководителей отраслевых Клубов.

В рамках CEIBC в Баку, Астане, Москве, Стамбуле, Праге и Брюсселе ежегодно проходит вручение международных и национальных премий CASPIAN ENERGY INTEGRATION AWARD (www.caspianenergyaward.com), CEO-AWARD (www.ceo-award.com), BRAND AWARD (www.brandaward.az) и AWARD.AZ, в церемонии награждения которых принимают участие только члены Клуба.





AZERBAIJAN AIRLINES



President: Jahangir Asgarov

Президент: Джахангир Аскеров

Azerbaijan Airlines CJSC (AZAL)

About the company: «Azerbaijan Airlines» CJSC (AZAL) is a leader in the Caucasus region in providing of air transport services. The structure of the company includes: the national air carrier - AZERBAIJAN AIRLINES, the National Aviation Academy, six international airports (Heydar Aliyev International Airport; Nakhchivan, Ganja, Zagatala, Gabala and Lankaran), Aviation Security Department, Azeraeronavigation Air Traffic Control Department and AzalOil Department.

Aircraft fleet of the National carrier AZAL consists of Western manufacture Boeing and Airbus aircrafts: two B-767-300ER, four B-757, three A-319, seven A-320, two A340. In the third quarter of 2013 the national carrier fleet will be replenished with three Embraer aircrafts manufactured in Brazil. The airline implements flights to four cities of Azerbaijan and to 25 foreign cities in 13 countries.

In 2014 the supply of two new generation aircrafts B-787 Dreamliner (3 class layouts) is expected. Starting from 2014 it plans to open flights to Southeast Asia, and USA.

Address: 11, Azadliq ave, Baku, AZ 1095, Azerbaijan

Tel.: (+994 12) 497-26-00

Fax: (+994 12) 598-52-37

E-mail: azal@az-avia.com

URL: www.azal.az

ЗАО «Азербайджанские авиалинии» (АЗАЛ)

О компании: ЗАО «Азербайджанские авиалинии» (АЗАЛ) является лидером в кавказском регионе по предоставлению авиатранспортных услуг. В структуру ЗАО входят: Национальный авиаперевозчик – АЗАЛ, Национальная Академия Aviации, шесть международных аэропортов (Международный Аэропорт Гейдар Алиев, Нахчыван, Гянджа, Загатала, Габала и Лянкяран), Управление Авиационной Безопасности, Управление АзерАэроНавигации и Управление АзалОйл.

Парк самолетов национального авиаперевозчика АЗАЛ состоит из самолетов западного производства Боинг и Аэробус: четырех B-757, двух B-767-300ER, трех A-319, семи A-320, двух A-340. В третьем квартале 2013-го года парк национального авиаперевозчика пополнится тремя самолётами производства Бразилии - Эмбраер. Авиакомпания осуществляет полеты в 4 города Азербайджана, 25 зарубежных городов в 13-ти странах.

В 2014-ом году ожидается поставка двух самолетов нового поколения B-787 Dreamliner (в трехклассовой компоновке). Начиная с 2014-го года планируется открытие прямых рейсов в Юго-Восточную Азию и США.

Адрес: Азербайджан, AZ 1095, Баку, пр. Азадлыг, 11

Тел.: (+994 12) 497-26-00

Факс: (+994 12) 598-52-37

E-mail: azal@az-avia.com

URL: www.azal.az

INTERNATIONAL EXHIBITIONS AND CONFERENCES IN AZERBAIJAN

2013-2014



7th Azerbaijan International
EDUCATION AND CAREER EXHIBITION
4-6 OCTOBER www.education.iteca.az



BakuBuild

19th Azerbaijan International
CONSTRUCTION EXHIBITION
23-26 OCTOBER www.bakubuild.az



5th Anniversary International Exhibition
**FOR HEATING, VENTILATION,
AIR-CONDITIONING, WATER SUPPLY,
SANITARY, ENVIRONMENTAL TECHNOLOGY,
SWIMMING POOL AND RENEWABLE
ENERGIES**
23-26 OCTOBER www.aquatherm-baku.com



6th Caspian International
**PROTECTION, SECURITY AND RESCUE
EXHIBITION**
23-26 OCTOBER www.cips.az



19th Azerbaijan International
HEALTHCARE EXHIBITION
31 OCTOBER - 2 NOVEMBER www.bihe.az



8th Azerbaijan International
STOMATOLOGY EXHIBITION
31 OCTOBER - 2 NOVEMBER www.stomatology.az



7th Azerbaijan International
**BEAUTY AND AESTHETIC MEDICINE
EXHIBITION**
31 OCTOBER - 2 NOVEMBER www.beauty.iteca.az



Caspian: Technologies for Environment
**INTERNATIONAL ENVIRONMENTAL
EXHIBITION**
20-22 NOVEMBER www.cte.az



Bakutel

19th Azerbaijan International
**TELECOMMUNICATIONS AND
INFORMATION TECHNOLOGIES
EXHIBITION AND CONFERENCE**
2-5 DECEMBER www.bakutel.az



Aitf

13th Azerbaijan International
TRAVEL AND TOURISM FAIR
3-5 APRIL www.aitf.az



8th Caucasus International
HOSPITALITY FAIR
3-5 APRIL www.horex.az



2nd Caspian International
**AQUA TECHNOLOGIES
EXHIBITION AND FORUM**
10-12 APRIL www.catef.az



8th Baku International
MOTOR SHOW
15-17 MAY www.bims.az



1st Caspian International
BOAT AND YACHT SHOW
15-17 MAY www.cibs.az



worldfood

20th Anniversary Azerbaijan International
FOOD INDUSTRY EXHIBITION
22-24 MAY www.worldfood.az



8th Azerbaijan International
AGRICULTURE EXHIBITION
22-24 MAY www.agrihort.az



Caspian International
**PACKAGING, TARE, LABEL AND PRINTING
EXHIBITION**
22-24 MAY www.ipack.iteca.az



3rd Caspian International
PLASTICS AND RUBBER EXHIBITION
22-24 MAY www.plastex.az



21st International
CASPIAN OIL AND GAS EXHIBITION
3-6 JUNE www.caspianoilgas.az



4th Caspian International
POWER AND ALTERNATIVE ENERGY EXHIBITION
3-6 JUNE www.caspianpower.az



21st International
CASPIAN OIL AND GAS CONFERENCE
4-5 JUNE www.oilgasconference.az



13th International
**TRANSPORT, TRANSIT AND LOGISTICS
EXHIBITION**
12-14 JUNE www.transcaspian.az



4th Caspian International
**ROAD INFRASTRUCTURE AND
PUBLIC TRANSPORT EXHIBITION**
12-14 JUNE www.roadtraffic.iteca.az

*Dates are subject to change

ORGANISERS



Tel.: +994 12 4041000; Fax: +994 12 4041001
E-mail: office@iteca.az

www.iteca.az





President:
Rovnag Abdullayev
Президент:
Ровнаг Абдуллаев



**First Vice-President on
Geology, Geophysics and
Oil&Gas Fields Development -**
Khoshbakht Yusifzadeh
**Первый вице-президент
по геологии, геофизике и
разработке нефтегазовых
месторождений -**
Хошбахт Юсифзаде



**Vice-President on
Economic Issues -**
Suleyman Gasimov
**Вице-президент по
экономическим вопросам -**
Сулейман Гасымов



**Vice-President on Strategic
Development -**
Tofiq Gahramanov
**Вице-президент по
стратегическому
развитию -**
Тофиг Гахраманов

State Oil Company of Azerbaijan Republic

About the company: Geophysical and geological operations, exploration and production drilling, oil&gas production, oil&gas field development, refining and transportation of oil, gas and refined products, marketing, sale of production, external economic activity, scientific projects, machinery-building and construction.

Branches and offices: Azneft Production Union, Azerigaz Production Union, Azerikimya Production Union, Department for Marketing and Operations, Oil Pipeline Department, Heydar Aliyev Baku Deepwater Jackets Factory, Azerneftlyagh Oil Refinery, Heydar Aliyev Baku Oil Refinery, Gas Processing Plant, Investment Department, Geophysics and Geology Department, Security Department, Social Development Department, Gas Operations Department, IT and Communication Department, Ecology Department, Complex Drilling Works Trust, Oil&gas Construction Trust, Caspian Oil Fleet, Training Education and Certification Department, Nanotechnology Research& Production Center, Neftgazelmitatigatlayihe Institute.

Established in: 1992 Personnel: over 79, 000

Address: 73, Neftchilar Avenue, Baku, Az1000, Azerbaijan
Tel.: (+994-12) 521-03-32
Fax: (+994-12)-521-03-83
Email: info@socar.az
URL: www.socar.az

Государственная Нефтяная Компания Азербайджанской Республики

О компании: Геофизические и геологические работы, разведывательное и эксплуатационное бурение, добыча нефти и газа, обустройство нефтяных и газовых месторождений, переработка и транспортировка нефти, газа и продуктов их переработки, маркетинг, реализация продукции, внешняя экономическая деятельность, научные проекты, машиностроение и строительство.

Филиалы и офисы: Производственное объединение «Азнефть», Производственное объединение «Азеригаз», Производственное объединение «Азерикимия», Управление маркетинга и экономических операций, Управление нефтепроводов, Бакинский завод глубоководных оснований имени Гейдара Алиева, Нефтеперерабатывающий завод «Азернефть», Бакинский нефтеперерабатывающий завод имени Гейдара Алиева, Газоперерабатывающий завод, Управление инвестиций, Управление геофизики и геологии, Управление безопасности, Управление социального развития, Управление газовых операций, Управление информационных технологий и связи, Управление экологии, Трест комплексных буровых работ, Трест «Нефтегазстрой», Каспийский морской нефтяной флот, Управление обучения, образования и сертификации, Научно-производственный центр «Нанотехнологии», Институт «Нефтьгазэлмитатигатлайихе».

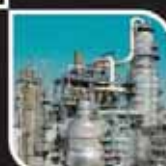
Год основания: 1992 Численность работников: свыше 79 000

Адрес: Азербайджан, AZ 1000, г.Баку, просп. Нефтяников, 73
Телефоны: (+994-12) 521-03-32
Факс: (+994-12) 521-03-83
E-mail: info@socar.az
URL: www.socar.az

www.oilgas-events.com

INTERNATIONAL OIL & GAS EVENT CALENDAR

LEARNING FROM YESTERDAY
DISCUSSING TODAY
PLANNING FOR TOMORROW



22nd WORLD ENERGY CONGRESS
13 - 17 October 2013 • Daegu, South Korea



LNG INDIA CONFERENCE
23 - 24 October 2013 • New Delhi, India



8th MANGYSTAU REGIONAL OIL, GAS & INFRASTRUCTURE
EXHIBITION
5 - 7 November 2013 • Aktau, Kazakhstan



2nd ROMANIA OIL & GAS CONFERENCE
19 - 20 November 2013 • Bucharest, Romania



18th TURKMENISTAN INTERNATIONAL OIL & GAS
CONFERENCE
19 - 21 November 2013 • Ashgabat, Turkmenistan



11th PETROTECH INTERNATIONAL OIL AND GAS CONFERENCE
AND EXHIBITION
12 - 15 January 2014 • Greater Noida, India



3rd ARCTIC REGION OIL & GAS CONFERENCE
25 - 26 January 2014 • Stavanger, Norway



MYANMAR OIL & GAS WEEK
24 - 27 February 2014 • Yangon, Myanmar



13th GEORGIAN INTERNATIONAL OIL, GAS,
INFRASTRUCTURE & ENERGY CONFERENCE
26 - 27 March 2014 • Tbilisi, Georgia



8th ATYRAU REGIONAL PETROLEUM TECHNOLOGY CONFERENCE
1 - 2 April 2014 • Atyrau, Kazakhstan



13th NORTH CASPIAN REGIONAL ATYRAU OIL & GAS EXHIBITION
1 - 3 April 2014 • Atyrau, Kazakhstan



13th TURKISH INTERNATIONAL OIL & GAS CONFERENCE
9 - 10 April 2014 • Ankara, Turkey



18th UZBEKISTAN INTERNATIONAL OIL & GAS
EXHIBITION AND CONFERENCE
13 - 15 May 2014 • Tashkent, Uzbekistan



5th TURKMENISTAN GAS CONGRESS
20 - 22 May 2014 • Ashgabat, Turkmenistan



21st CASPIAN INTERNATIONAL OIL & GAS
EXHIBITION AND CONFERENCE
3 - 6 June 2014 • Baku, Azerbaijan



EAST AFRICA OIL & GAS CONFERENCE
June 2014 • Dar es Salaam, Tanzania



6th SOUTH RUSSIA INTERNATIONAL OIL & GAS EXHIBITION
September 2014 • Krasnodar, Russia



2nd EAST MEDITERRANEAN OIL & GAS CONFERENCE
9 - 10 September 2014 • Cyprus



2nd GLOBAL OIL & GAS PROFESSIONAL FORUM:
HUMAN RESOURCES
9 - 10 September 2014 • Amsterdam, Netherlands



22nd KAZAKHSTAN INTERNATIONAL OIL & GAS
EXHIBITION AND CONFERENCE
30 September - 3 October 2014 • Almaty, Kazakhstan



12th RUSSIAN PETROLEUM & GAS CONGRESS
Alongside MIOGE 2015
June 2015 • Moscow, Russia



13th MOSCOW INTERNATIONAL OIL & GAS EXHIBITION
Alongside 12th RUSSIAN PETROLEUM & GAS CONGRESS
June 2015 • Moscow, Russia



Please note: dates are subject to change



Chairman of the Board:
Baba Rzayev

Председатель правления:
Баба Рзаев

Bakielektrikshebeke JSC

About the company: President of the Republic of Azerbaijan İlham Aliyev signed an order dated August 10, 2006 on recovery of Bakielektrikshebeke JSC to improve the network operation, electricity supply and provide timely collection of fees for electricity consumption.

The transmission and distribution network has been fully modernized since 2006 in accordance with the direction of President İlham Aliyev. Over 600 mln AZN was invested into this sphere. 20 units of 110kV substations and a circular supply scheme were built over the past period. It played an important role in ensuring regular, sustainable and high quality power supply to the capital and Absheron peninsula. Over 50 units of 35 kV substations have been built so far. The receiving and distribution capacity of the power grid of the capital grew almost by 80% owing to complex measures. Installed capacity of the power grid has grown from 3048 up to 5245 megavoltampere since 2006. Technical losses reduced down to 8%. A modern distribution control room was built. Bakielektrikshebeke JSC carries out reconstruction of all its administrative buildings, attaches special importance to introduction of information-communication technologies. Though, the department for power supply had not met requirements, dictated by rapid social-economic development of the country, prior to 2006, now this balance improved as additional technical and power capacities ensuring perspective development of the country were created. In general, complex measures undertaken in the energy management of Baku and neighbor settlements indicate the role of the human factor in development of Azerbaijan and state building philosophy.

Emergency service 199 and a hot line operate within Bakielektrikshebeke JSC's system. Consumers can receive answers to all questions they are interested in 24 hours a day and witness operative solution of technical issues concerning power supply.

Address: 13, Bakikhanov str., Baku, AZ1065, Azerbaijan
Tel.: (+994 12) 440-39-93
Fax: (+994 12) 440-22-26
E-mail: info@bes.az
URL: www.bes.az

ОАО «Бакыэлектрикшебеке»

О компании: Распоряжение о восстановлении деятельности ОАО «Бакыэлектрикшебеке» было подписано Президентом Азербайджанской Республики Ильхамом Алиевым 10 августа 2006 года в целях оздоровления деятельности сети, улучшения снабжения электроэнергией потребителей, а также обеспечения своевременного сбора денег за использованную электроэнергию.

С 2006 года началась капитальная модернизация передающей и распределительной сети столицы, в эту сферу было инвестировано более 600 миллионов манатов. За прошедший период были сооружены двадцать 110-киловольтных подстанций и схема кольцевого снабжения. Это сыграло важную роль в бесперебойном, устойчивом и качественном энергоснабжении столицы и Абшеронского полуострова. К настоящему времени сооружено свыше пятидесяти 35-киловольтных подстанций. Благодаря комплексным мерам принимающая и распределяющая способность энергосети столицы выросла почти на 80 процентов. С 2006 года установленная мощность сети увеличилась с 3048 до 5245 мегавольтампер, а технические потери сократились до 8%. Создан современный Диспетчерский центр. ОАО «Бакыэлектрикшебеке» реконструирует все находящиеся на его балансе административные здания, уделяет особое внимание внедрению информационно-коммуникационных технологий. Если до 2006 года организация энергоснабжения города Баку серьезно отставала от потребностей, диктуемых стремительным социально-экономическим развитием столицы страны, то сейчас этот баланс изменился в позитивную сторону, созданы дополнительные технические и силовые возможности, соответствующие перспективному развитию столицы. В целом, комплексные меры, осуществленные в энергохозяйстве Баку и пригородных поселков, являются реальными показателями того, что в основе модели развития Азербайджана и философии государственного строительства находится человеческий фактор.

В системе ОАО «Бакыэлектрикшебеке» функционирует «Аварийная служба 199» и «Горячая линия», с помощью которых потребители в течение 24-х часов в сутки получают ответы на все интересующие их вопросы, являются свидетелями оперативного решения технических вопросов, связанных с энергоснабжением.

Адрес: Азербайджан, AZ1065, г.Баку, ул. Бакиханова, 13
Тел.: (+994 12) 440-39-93
Факс: (+994 12) 440-22-26
E-mail: info@bes.az
URL: www.bes.az

20-22 November 2013

"CASPIAN: Technologies for Environment"

4th International Environmental Exhibition

CTE

Support



Ministry of Ecology and
Natural Resources of the
Republic of Azerbaijan

Organisers



ITECA Caspian LLC
Tel.: +994 12 4041000
Fax: +994 12 4041001
E-mail: ecology@iteca.az
www.iteca.az

Venue

BAKU
EXPO CENTER

www.cte.az





AGA GROUP



**President of AGA Group
of Companies:**
Aydin Demirchi

**Президент AGA Group
of Companies:**
Айдын Демирчи



**President of Caspian
Investment Company:**
Raji Aghayev

**Президент Caspian
Investment Company:**
Раджи Агаев



**General Director of Demirchi
Development LLC:**
Hikmet Bagmanov

**Генеральный директор
Demirchi Development LLC:**
Хикмет Багманов



**General Director of Caspian
Investment Company:**
Rauf Aliyev

**Генеральный директор
Caspian Investment Company:**
Рауф Алиев



**General Director
of AGA CENTER:**
Qurban Shabanov

**Генеральный директор
AGA CENTER:**
Гурбан Шабанов

AGA GROUP OF COMPANIES

About the company: Established in 1994, AGA Group consists of several independent companies. Caspian Investment Company is the first-born of AGA Group. Caspian Business Center which is the first building of the company was built in 1996 and launched in 1998 for provision of offices and other accompanying services. The company is one of the pioneers of foundation of Business-centers in Azerbaijan. AGA Group has started expanding its activity through construction of new buildings and extending the range of rendered services. For this purpose, Silk Way Business Center, Old Caspian Business Center, Caspian Plaza complex (consisting of 3 towers) and AGA Center buildings were launched during 2000-2010. Company's further development aims at improvement of services rendered to companies and provision of comfort conditions for them.

Address: 44, C. Cabarli str, Baku, Azerbaijan
Tel: (+99412) 436-70-00
Fax: (+99412) 436-70-07
E-mail: office@agagroup.com

AGA GROUP OF COMPANIES

О компании: Основанная в 1994 году, AGA Group состоит из нескольких независимых компаний. Первенцем компании является «Caspian Investment Company». В 1996 году компания построила и в 1998 году ввела в строй своё первое здание «Caspian Business Center» с целевым назначением по предоставлению офисных помещений и других сопутствующих услуг. Компания является одним из пионеров основания Бизнес-центров в Азербайджане. AGA Group начала расширять свою деятельность посредством строительства новых зданий и расширения предоставляемых услуг. С этой целью в 2000-2010 годах были введены в строй здания «Silkway Business Center», «Old Caspian Business Center», комплекс «Caspian Plaza» (состоящий из 3-х блоков) и «AGA Center». Дальнейшее направление своей деятельности компания видит в усовершенствовании предоставляемых услуг компаниям и создания для них комфортных условий.

Адрес: Азербайджан, г. Баку, ул. Дж.Джаббарлы 44
Тел: (+99412) 436-70-00
Факс: (+99412) 436-70-07
E-mail: office@agagroup.com



XVII INTERNATIONAL FORUM OF OIL AND GAS INDUSTRY

OIL & GAS[®] 2013

22-24 October

 **ufi**
Approved
Event



Organizers:

Ministry of Energy & Coal
Industry of Ukraine
NJSC "Naftogaz of Ukraine"

ACCO International
tel./fax: +38 (044) 456 3804
tel.: +38 (063) 233 2560

Venue:

Ukraine, Kyiv, IEC
15, Brovarsky Ave.

General
information partner:



Branch partners:

OilMARKET

Современная АЭС

НЕФТЕРЫНОК

ТЕХНИКА

ЭНЕРГО

НЕФТЕПРОДУКТЫ

НЕФТЬ (АЗ)

Information support:

www.oilgas-expo.com



**SƏNAYE TİKİNTİ İNVESTİSİYƏ
KORPORASIYASI**



**Chairman of the Board of Directors and
General Director:**
Khagani Guluzade

**Председатель Совета Директоров и
Генеральный Директор:**
Хагани Гулузаде

Akkord Industry Construction Investment Corporation OJSC

About the company: Akkord Corporation is a public interest entity that managed to become a national leader in the construction business field within a short period. We are currently involved in large scale infrastructure projects of a total contract value of around \$2 billion. To date, Akkord Corporation has completed infrastructure projects with a total contract value of more than \$1.7 billion in Azerbaijan and abroad. We are currently active in several foreign markets, including Turkey, Georgia, Kazakhstan, Uzbekistan and Ukraine. In 2012 Akkord Corporation opened its representative office in Frankfurt, Germany.

Beside infrastructure construction, Akkord Corporation has been continuously developing two other lines of its core business: the construction of real estate and the production of construction materials. As an important construction materials supplier, we provide cement, concrete and precast concrete, marble, granite, steel structures, asphalt, gravel, sand, bricks and others. Akkord Corporation finalized the installation of the first production line of its brand new cement plant in the Gazakh region of Azerbaijan. In general, Akkord Corporation owns and operates 40 various plants throughout the country. Regarding real estate development, Akkord Corporation has constructed and commissioned 831.000 sqm in Baku.

One of our most recent business directions is the construction of water supply and sewerage systems in Azerbaijan. Currently, Akkord Corporation is implementing 11 such projects in six regions of the country, with a total contract value of almost \$400 million.

Akkord Corporation was given "The best enterprise in the field of construction in South Caucasus and Central Asia" award by the Europe Business Assembly in 2012, London, UK. In 2013, Akkord Corporation became a corporate affiliate member of International Tunneling and Underground Space Association (ITA-AITES) and World Road Association (PIARC).

Address: "Akkord Plaza", 1937, Aga Nematulla str., Narimanov district, Baku, AZ1033, Azerbaijan
Tel.: (+994 12) 404 77 77 **Fax:** (+994 12) 404 77 80
E-mail: info@akkord.az **URL:** www.akkord.az

ОАО «Строительно-Промышленная Инвестиционная Корпорация Аккорд»

О компании: Будучи организацией представляющей общественные интересы, Корпорации «Аккорд» удалось стать лидером в строительной сфере за короткий промежуток времени. В настоящее время мы участвуем в реализации крупномасштабных инфраструктурных проектов общей стоимостью около \$2 млрд. На сегодняшний день, Корпорации «Аккорд» удалось завершить реализацию инфраструктурных проектов общей контрактной стоимостью более \$1,7 млрд. как в Азербайджане, так и за рубежом. В настоящее время мы осуществляем деятельность на нескольких иностранных рынках, включая Турцию, Грузию, Казахстан, Узбекистан и Украину. В 2012г. Корпорация «Аккорд» открыла свое представительство во Франкфурте (Германия).

Помимо инфраструктурного строительства, Корпорация «Аккорд» продолжает непрерывно развивать два других направления своей основной деятельности: строительство недвижимости и производство строительных материалов. Будучи поставщиком важных строительных материалов, мы обеспечиваем поставку цемента, бетона, железобетонных изделий, мрамора, гранита, металлоконструкций, асфальта, гравия, песка, кирпичей и других стройматериалов. Корпорация «Аккорд» запустила первую производственную линию своего нового цементного завода в Газахском районе Азербайджана. В целом, Корпорация «Аккорд» владеет и управляет 40 различными заводами, действующими в стране. В сфере недвижимости Корпорация «Аккорд» построила и сдала 831 тыс. кв.м в Баку.

Одним из направлений нашей деятельности является строительство систем водоснабжения и канализации. В настоящее время, Корпорация «Аккорд» реализует 11 таких проектов в 6 регионах Азербайджана общей стоимостью почти \$400 млн.

В 2012г. Корпорация «Аккорд» была награждена премией «Лучшая компания года в области строительства в регионе Южного Кавказа и Центральной Азии» со стороны Европейской Бизнес Ассамблеи, Лондон, Великобритания. В 2013г. Корпорация «Аккорд» стала корпоративным аффилированным членом Международной Ассоциации Тоннелестроения и освоения Подземного Пространства (ITA-AITES), а также членом Всемирной Ассоциации Дорожного Строительства (PIARC).

Адрес: Азербайджан, AZ1033, г.Баку, Наримановский район, ул. Ага Нейматуллы, 1937, "Akkord Plaza"
Тел.: (+994 12) 404 77 77 **Факс:** (+994 12) 404 77 80
E-mail: info@akkord.az **URL:** www.akkord.az



5TH ANNIVERSARY TURKMENISTAN INVESTMENT FORUM

17-19 October 2013
Ashgabat, Turkmenistan

5^Й ЮБИЛЕЙНЫЙ МЕЖДУНАРОДНЫЙ ИНВЕСТИЦИОННЫЙ ФОРУМ ТУРКМЕНИСТАНА

17-19 октября 2013 года
Ашхабад, Туркменистан

www.turkmenistaninvest.com

ORGANISED BY | ОРГАНИЗАТОР



Türkmenistanyň Söwda-senagat edarasy
Chamber of Commerce and Industry of Turkmenistan
Торгово-промышленная палата Туркменистана

CO-ORGANISER | СО-ОРГАНИЗАТОР



For further information please contact
Summit Trade Events on the following details:
За более полной информацией
обращайтесь к Summit Trade Events по
следующим координатам:

In London / в Лондоне:
Tel: +44 (0) 207 328 8899
Fax: +44 (0) 207 624 9030
e-mail: info@summittradeevents.com

In Ashgabat / в Ашхабаде:
Tel: +993 12 264000
e-mail: summittradeevents@gmail.com



Chairman of the Board:
Abdolbari Goozal

Председатель правления:
Абдолбари Гоозал

Azersun Holding

About the company: Azersun Holding which has started operating in Azerbaijan since 1991 is the largest non oil holding of Azerbaijan. A group of companies includes over 20 enterprises which have international quality standard certificates ISO 9000:2001 and specialize in food industry, agriculture, packing-paper industry and trade. These are plants for production and processing of fat-and-oil products, tea-packing factories, tinned food factories, factories for production of packing and paper products, the largest sugar plant in the region and a factory for production of lump sugar, a plant for production of iodinated salt, a factory for production of bakery products, dairy, a plant for hazelnut processing, a plant for production of ethyl alcohol and fodder, as well as a broad range of agricultural enterprises engaged in raising various crops on a territory comprising about 4000 ha and equipped with the drip irrigation system that belongs to Valmont Industries Company. Today, the holding has representative offices and branches in many world countries such as Russia, UAE, Turkey, Switzerland, Sri-Lanka, Georgia, Iran, Iraq, etc. Azersun holding's activity aims not only at securing the market of the country and the region. The company also has a broad export network. Azersun Holding is also a distributor of the trans-national company Unilever in Azerbaijan. Nowadays, over 5,000 people are employed at holding's enterprises.

Azersun Holding forms a part of Intersun group. Apart from food and agriculture industry enterprises, those that are engaged in banking, construction and oil transportation sector also form a part of Intersun group.

Address: 94, H. Aliyev ave., Baku, Azerbaijan
Tel: (+99412) 496-66-14
Fax: (+99412) 496-68-88
E-mail: info@azersun.com
URL: www.azersun.com

Азерсун Холдинг

О компании: Азерсун Холдинг, начавший свою деятельность в Азербайджане в 1991 году, является крупнейшим ненефтяным холдингом Азербайджана. В группу компаний входят свыше 20 предприятий, обладающих международными сертификатами стандартов качества ISO 9000:2001, специализирующихся в области пищевой промышленности, сельского хозяйства, упаковочно-бумажной промышленности и торговли. Это заводы по производству и переработке масложировой продукции, чаеупаковочные фабрики, консервные заводы, фабрики по производству упаковочной и бумажной продукции, крупнейший в регионе сахарный завод и фабрика по производству кускового сахара-рафинада, завод по производству йодированной соли, фабрика по производству хлебобулочных изделий, молочный комбинат, завод по переработке фундука, завод по производству этилового спирта и кормов для скота, а также широкий комплекс сельскохозяйственных предприятий, занимающихся выращиванием различных культур на территории около 4000 га, оснащённых системой капельного орошения компании Valmont Industries. Сегодня холдинг имеет представительства и офисы во многих странах мира, в числе которых Россия, ОАЭ, Турция, Швейцария, Шри-Ланка, Грузия, Иран, Ирак и т.д. Деятельность Азерсун Холдинг, направлена не только на обеспечение рынков страны и региона, компания имеет широкую экспортную сеть. Также Азерсун Холдинг является дистрибьютором транснациональной компании Unilever в Азербайджане. На предприятиях холдинга сегодня постоянным местом работы обеспечены свыше 5000 человек.

Азерсун Холдинг входит в группу Интерсун. Помимо предприятий пищевой и сельскохозяйственной промышленности в структуру группы Интерсун входят предприятия банковского и строительного и нефтеперевозочного сектора.

Адрес: Азербайджан, г. Баку, пр. Г. Алиева, 94
Тел: (+99412) 496-66-14
Факс: (+99412) 496-68-88
E-mail: info@azersun.com
URL: www.azersun.com



GIOGIE

13th Georgian International

OIL & GAS

Infrastructure and Energy
Conference



26–27

March 2014

Tbilisi • Georgia
Radisson Blu Iveria Hotel



www.giogie.com

The Regional Event for a Global Industry



Tel: +44 (0) 20 7596 5004 Email: og@ite-events.com

London • Moscow • Almaty • Baku • Tashkent • Atyrau • Aktau • Istanbul • Hamburg • Beijing • Poznan • Dubai



Chairman of the Executive Board:
Farid Akhundov

Председатель Правления:
Фарид Ахундов

PASHA Bank JSCB

About the company: Founded in 2007, PASHA Bank OJSC has rapidly grown into Azerbaijan's largest commercial bank in terms of its paid-in capital volume (123.4 million AZN).

PASHA Bank works with large corporations and pays special attention to SMEs that are the backbone of the local economy. The Bank also services private accounts within its Private Banking business division. PASHA Bank is committed to establishing and developing long-term, supportive relationships with its growing customer base and delivering banking services at the highest international levels of service built on three core values of INTEGRITY, QUALITY and PROFITABILITY.

PASHA Bank has developed a modern bank model to provide services to corporate customers in Azerbaijan and to international companies looking to do business in Azerbaijan, including banking services rendered within the framework of partnerships with international financial institutions and foreign banks.

Address: 15, Yusif Mammadaliyev str., Baku, AZ1005, Azerbaijan

Tel.: (+994 12) 496-50-00

Fax: (+994 12) 496-50-10

E-mail: office@pashabank.az

URL: www.pashabank.az

ОАО "PASHA Bank"

О компании: ОАО «PASHA Bank», учрежденный в 2007 году, за короткий срок превратился в крупнейший коммерческий банк Азербайджана по объему уставного капитала (123,4 млн. манатов).

PASHA Bank работает с крупными корпорациями и уделяет особое внимание малым и средним предприятиям, составляющим основу местной экономики. Банк также обслуживает личные счета посредством отдела по обслуживанию частных клиентов. PASHA Bank привержен принципу создания и развития долгосрочных отношений с растущей клиентской базой, а также предоставления банковских услуг, соответствующих международным стандартам и основанных на трех основных ценностях: ПРОЗРАЧНОСТЬ, КАЧЕСТВО и ПРИБЫЛЬНОСТЬ.

PASHA Bank сформировал современную банковскую модель для предоставления услуг корпоративным клиентам в Азербайджане и международным компаниям, желающим осуществлять свою деятельность в стране, а также банковских услуг в рамках партнерства с международными финансовыми организациями и иностранными банками.

Адрес: Азербайджан, г. Баку, AZ1005, ул. Юсифа Маммедалиева, 15

Тел.: (+994 12) 496-50-00

Факс: (+994 12) 496-50-10

E-mail: office@pashabank.az

URL: www.pashabank.az

VI БАКИНСКАЯ БАНКОВСКАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ГОСУДАРСТВ - УЧАСТНИКОВ СНГ

WWW.CONFER.FBC-CIS.RU

**14 - 17 НОЯБРЯ
2013 г.**

Тема:
**Финансовые рынки СНГ – основа
Евразийской экономической интеграции**

С 14 по 17 ноября 2013 года Финансово-банковский совет СНГ при поддержке Международного Банка Азербайджана и Исполнительного комитета СНГ проводят VI Бакинскую Международную банковскую конференцию государств-участников СНГ. Тема конференции этого года «Финансовые рынки СНГ – основа Евразийской экономической интеграции».

Деловая программа конференции-2013 предусматривает рассмотрение вопросов увеличения резервов роста финансовых институтов в условиях замедления темпов роста экономик стран СНГ, повышения инвестиционной привлекательности финансового сектора СНГ, новых тенденций в банковском ритейле, а также другие актуальные вопросы.

В работе предстоящей конференции планируется участие представителей правительств и министерств государств – участников СНГ, международных институтов развития, а также руководителей национальных (центральных) и крупнейших банков государств Содружества, Европы и Азии. Информационная поддержка будет осуществляться ведущими СМИ стран Содружества.

ОСНОВНЫЕ ТЕМЫ:

Внедрение международных стандартов квалификации персонала – важный резерв повышения доходности финансовых институтов

Рынок труда финансовых институтов 2013 в странах СНГ: тенденции, прогнозы

Преимущества финансовой интеграции – на примере СНГ, ЕЭП, ЕС

Тенденции развития розничного кредитования в странах СНГ

Развитие межгосударственного экономического сотрудничества прикаспийских государств

Традиционно участников Бакинской конференции ожидает Восточное гостеприимство.

**В рамках конференции
пройдет теннисный
турнир**

Оргкомитет конференции:

Телефоны: +7 (495) 621-7451; +7 (495) 627-3121

E-mail: info@fbc-cis.ru; baku@fbc-cis.ru





Bank Technique®
Gələcəyə toxun



Chairman of the Board:
Ulvi Mansurov

Председатель Правления:
Ульви Мансуров



First Deputy Chairman of the Board:
Yashar Safarov

Первый заместитель председателя правления:
Яшар Сафаров



Deputy Chairman of the Board:
Ayaz Garay-zadeh

Заместитель председателя правления:
Аяз Гярай-заде



Member of the Board:
Jamin Hajiyevev

Член правления:
Джамин Гаджиев



Member of the Board:
Orkhan Huseynov

Член правления:
Орхан Гусейнов

Bank Technique OJSC

About the company: Bank Technique OJSC has been present in the banking sector of Azerbaijan since 1994 and successfully re-branded in 2012.

Bank's concept is based on the development of modernity, technology and innovation. In its operations, the Bank stays committed to the principles of transparency and openness.

Bank Technique carries out all the major types of banking transactions in the financial services market, including private and corporate clients and asset management.

According to the key indicators Bank Technique consistently ranks among the top ten banks in Azerbaijan, and is also one of the fastest growing financial institutions. The widest network of branches helps offer services across the entire country.

International cooperation is one of Bank Technique's strategic pillars. To meet the growing demand for international payments, the Bank has correspondent banking relations with the leading banks of the Republic of Azerbaijan, the Russian Federation, Germany, UK, Austria, Switzerland, Kazakhstan, Latvia, Belgium and Turkey.

According to the strategy, the Bank is oriented at effective growth which envisages an essential increase in income along with high-quality improvement of their structure and raising efficiency of business. The main direction of the strategic plan is the innovative and technological development of the Bank, creation of the full-service branch-less banking.

Corporate Social Responsibility, which is treated in the Bank not only as welfare work, but also as contribution to the social and economic development of the country and a necessary condition for sustainable development of business, is a pillar of the Bank Technique's corporate strategy.

The head office of Bank Technique is located in Baku.

Alfa Sigorta OJSC insurance company and Technika Capital Management LLC brokerage company are the subsidiaries of Bank Technique OJSC.

Address: 1107, Ataturk avenue, Baku, AZ1069, Azerbaijan

Tel.: (+994 12) 447 77 44

E-mail: infobt@banktechnique.az

Fax: (+994 12) 447 44 22

URL: www.banktechnique.az

OAO "Bank Technique"

О компании: Открытое акционерное общество "Bank Technique", успешно осуществившее ребрендинг в 2012 году, присутствует на рынке банковских услуг Азербайджана с 1994 года.

Концепция развития Банка основана на современности, технологичности и инновациях. В своей работе с клиентами Банк руководствуется принципами прозрачности и открытости.

"BankTechnique" осуществляет все основные виды банковских операций, представленных на рынке финансовых услуг, включая обслуживание частных и корпоративных клиентов и управление активами.

Банк стабильно входит в число десяти крупнейших азербайджанских банков по основным показателям, а также является одним из наиболее быстро растущих финансово-кредитных учреждений. Широко разветвленная сеть обслуживания способствует оказанию услуг на всей территории страны.

Одним из стратегических приоритетов для "Bank Technique" является международное сотрудничество. В соответствии с растущим спросом на международные платежи, Банк имеет корреспондентские отношения с ведущими банками Азербайджанской Республики, Российской Федерации, Германии, Великобритании, Австрии, Швейцарии, Казахстана, Латвии, Бельгии и Турции.

В соответствии со стратегией, Банк стремится к эффективному росту, предполагающему существенное увеличение доходов на фоне качественного улучшения их структуры и повышения эффективности бизнеса. Основное направление стратегического плана – инновационно-технологическое развитие Банка, создание полнофункционального дистанционного банкинга.

Корпоративная социальная ответственность, которая оценивается в Банке не только как благотворительность, но и как вклад в социально-экономическое развитие страны и необходимое условие устойчивого развития бизнеса, является составной частью корпоративной стратегии «Bank Technique».

Головной офис Банка располагается в Баку.

Страховая компания ОАО «Alfa Sigorta» и брокерская компания ООО «Technika Capital Management» являются дочерними предприятиями ОАО "Bank Technique".

Адрес: Азербайджан, AZ1069, г.Баку, проспект Атаюрка 1107

Тел.: (+994 12) 447 77 44

E-mail: infobt@banktechnique.az

Факс: (+994 12) 447 44 22

URL: www.banktechnique.az.

Bakutel



2-5 DECEMBER 2013

Baku, Azerbaijan

19th Azerbaijan International
**TELECOMMUNICATIONS AND INFORMATION TECHNOLOGIES
EXHIBITION**

www.bakutel.az

Support



The Ministry of
Communications and Information
Technologies of the
Republic of Azerbaijan

Organisers



Tel.: +994 12 4041000
Fax: +994 12 4041001
E-mail: telecoms@iteca.az

Venue



www.facebook.com/BakuTel





SOCAR Azneft PU

ПО "Азнефть" ГНКАР

About the company: Azneft PU deals with exploration, prospecting, development, as well as oil and gas onshore and offshore field-facilities construction, current and overhaul repair of wells. 9 oil and gas production departments and 2 integrated subdivisions function within the Azneft PU. Today, Azneft PU includes 20 enterprises.

In order to increase oil extraction and the number of active wells fund Azneft PU performs the following operations: increase the number of wells commissioned after drilling; increase the number of wells transferred from passive fund of wells into active; implementation of overhaul and current repair of wells qualitatively; realization of scheduled technical and geological measures plan; application of modern methods aimed at growth of oil-bed extraction; intensification of oil extraction; application of new methods and technologies in production, etc.

Address: 39, Agha Nematulla str.,
Baku, Azerbaijan
Tel.: (+99412) 521-10-09;
Fax: (+99412) 521-10-10;
URL: www.socar.az



General Director:
Dashgin Iskenderov

Генеральный директор:
Дашгын Искендеров

О компании: ПО "Азнефть" занимается поиском, разведкой, разработкой, обустройством месторождений нефти и газа на море и суше, текущим и капитальным ремонтом скважин. В состав ПО «Азнефть» входит 9 НГДУ, два промысловых предприятия. В целом, в состав ПО "Азнефть" входит 20 предприятий. С целью увеличения нефтедобычи и действующего фонда скважин предприятие регулярно проводит нижеперечисленные работы: увеличение числа скважин сданных в эксплуатацию после бурения; увеличение числа скважин перешедших из бездействующего фонда скважин в действующий; качественная реализация капитальных и текущих ремонтных работ скважин; исполнение намеченных технических и геологических планов мероприятий; применение современных методов, направленных на увеличение добычи нефти пластов; проведение мероприятий по интенсификации нефтедобычи; применение новой техники и технологий в процессе производства и т.д.

Адрес: Азербайджан, AZ1000,
город Баку, ул. Ага Нейматуллы, 39
Тел.: (+99412) 521-10-09;
Факс: (+99412) 521-10-10;
URL: www.socar.az



SOCAR Azerigaz PA

ПО «Азеригаз» ГНКАР

About the company: Azerigaz PA was established on the basis of Azerigaz CJSC within the State Oil Company of Azerbaijan in accordance with Azerbaijan President's order dated July 1, 2009.

The production association, operating in Azerbaijan, is engaged in reception, distribution and sale of natural gas. The number of workers of PA, that has construction, transportation and design-engineering structures operating within it, exceeds 11,000 people. Azerigaz PA is supplying gas to over 1.5 mln subscribers in all the regions of the country. An optimal mechanism, managing a well-developed gas distribution system including numerous technical-process facilities, has been created for ensuring gas supply to subscribers.

Based on SOCAR's broad-scale program for modernization of industry and setting of production in compliance with modern standards, Azerigaz PA is carrying out an intensive work over new projects.

Address: 23, Y.Safarov str., Baku, AZ 1025, Azerbaijan
Phone: (+994 12) 490-43-34
Fax: (+994 12) 490-42-92
E-mail: info@azerigaz.com



General Director:
Akbar Hajiyev

Генеральный директор:
Акбер Гаджиев

О компании: Указом Президента Азербайджана от 1 июля 2009 года на базе ЗАО «Азеригаз» было создано ПО «Азеригаз» в составе Госнефтекомпании Азербайджана.

Производственное объединение осуществляет деятельность на территории Азербайджана в сфере приема, распределения и продажи природного газа. Численность работников ПО, в составе которого функционируют строительные, транспортные и проектно-конструкторские структуры, превышает 11 тыс. человек. ПО «Азеригаз» обеспечивает подачу природного газа свыше 1,5 млн. абонентам во всех регионах страны, для газообеспечения которых создан оптимальный механизм управления сложной газораспределительной системой, включающий многочисленные технико-технологические объекты.

В рамках широкой программы Госнефтекомпании Азербайджана по модернизации отрасли и организации производства в соответствии с современными требованиями, ПО «Азеригаз» ведется интенсивная работа над новыми проектами.

Адрес: Азербайджан, г. Баку, AZ1025, ул. Ю.Сафарова 23
Тел: (+994 12) 490-43-34
Факс: (+994 12) 490-42-92
E-mail: info@azerigaz.com



AZPETROL

AZPETROL LTD

About the company: Azpetrol Ltd established in 1997 is a national company that owns a network of up-to-date filling and gas stations meeting the international standards. The company offers its clients high-quality services at the fuel market of the republic. Azpetrol controls over 50% of the market and owns a source of oil supply and an autopark.

The principal goal of Azpetrol Company is to maintain its position in the private sector of the Azerbaijan economy, support and take part in the development of our economy. Azpetrol aims to expand its activities, completely involve regions, open additional workplaces, study state-of-the-art practices related to its field of activity and apply them.

Address: 63/65 Mirza Mansur str,
Baku, AZ1004, Azerbaijan
Tel.: (+99412) 497-69-75/74
Fax: (+99412) 497-68-64
E-mail: azpetrol@azpetrol.com
URL: www.azpetrol.com

О компании: Начиная со времени своего основания в 1997 году и по сей день, нефтяная компания «Азпетрол» является национальной компанией владеющей сетью самых современных, отвечающих международным стандартам бензозаправочных и газозаправочных станций и оказывающей высококачественные услуги своим клиентам на рынке продажи горючего в Республике. «Азпетрол» удерживает инициативу контроля более чем 50% рынка продажи горючего в Азербайджане. Компания владеет нефтяной базой и автопарком.

Основной целью компании «Азпетрол» является сохранение своих позиций в частном секторе азербайджанской экономики, а также участие в ее дальнейшем развитии. «Азпетрол» намерена и далее совершенствовать деятельность компании, охватить всецело регионы республики, открывать новые рабочие места, расширять сферы предоставляемых услуг, а также применять передовые технологии.

Адрес: Азербайджан, г.Баку, AZ1004,
ул. Мирзы Мансура 63/65
Тел: (+994 12) 497-69-75/74
Факс: (+994 12) 497-68-64
E-mail: azpetrol@azpetrol.com
URL: www.azpetrol.com



General Director:
Huseynaga Rahimov

Генеральный Директор:
Гусейнага Рагимов



GDF SUEZ

About the company: One of the leading energy providers in the world, GDF SUEZ is active across the entire energy value chain, in electricity and natural gas, upstream to downstream. The Group develops its businesses (energy, energy services and environment) around a responsible-growth model to take up the great challenges: responding to energy needs, ensuring the security of supply, fighting against climate change and maximizing the use of resources. GDF SUEZ relies on diversified supply sources as well as flexible and high-performance power generation in order to provide innovative energy solutions to individuals, cities and businesses. The Group employs 200,000 people worldwide and achieved revenues of €83.1 billion in 2008. Opening the Representative Offices in Baku/Azerbaijan and Astana/Kazakhstan reflects the GDF SUEZ Group's involvement and commitment to developing in the Caspian Region.

Address: 90A Nizami Street, Landmark Building III, 4th floor,
Baku, AZ 1010, Azerbaijan
Phone: (+99 412) 4989788
Fax: (+99 412) 4989805
E-mail: heike.liebold@gdfsuez.az
URL: www.gdfsuez.az

О компании: Являясь ведущим мировым поставщиком энергии, компания проводит активную деятельность в сфере электроэнергетики, газовой промышленности, разведке, добыче, транспортировке, переработке и продаже нефти. Компания очень ответственно относится к возникающим в ходе работы вопросам: сюда относится обеспечение энергетических потребностей, безопасность поставок, борьба с изменением климата, рост использования ресурсов. Компания надеется на диверсифицированные источники поставок и высокоэффективную выработку энергии, чтобы предоставлять инновационные энергетические решения для физических лиц, городов и субъектов предпринимательской деятельности. В мировом масштабе, компания насчитывает 200000 сотрудников, доходы компании в 2008г. составили 83,1 млрд. евро. Открытие представительств в Баку и Астане отражает участие и стремление компании расширять свою деятельность в Каспийском регионе.

Address: 29/1 Tauelsyzdyk Street, Diplomat Business Centre,
3rd floor, office Orenburg, Astana, 010000, Kazakhstan
Phone: (+7 7172) 55-01-35
Fax: (+7 7172) 55-01-35
E-mail: heike.liebold@gdfsuez.kz
URL: www.gdfsuez.kz



**GDF SUEZ Representative
Azerbaijan & Kazakhstan:**
Heike Liebold

**Глава Представительства в
Азербайджане и Казахстане:**
Хэйке Либольд



Global Energy Azerbaijan

About the company: Global Energy Azerbaijan Group (GEA) is the largest foreign onshore oil producing company in Azerbaijan. Together with its partner, the State Oil Company of Azerbaijan Republic (SOCAR), GEA is implementing five projects based on the PSA. Two of them are underway in the Apsheron Peninsula near Baku, and three in the Kura Valley region in central Azerbaijan. GEA is a wholly-owned subsidiary of GCM Global Energy, Plc, a privately-owned UK based company.

The Apsheron PSA includes Zikh and Govsan oil fields. The Binagadi PSA includes 8 oil fields located not far from Baku. The Karasu PSA envisages rehabilitation and development of Mishovdag and Kemalledin oil fields. The Shirvan PSA contains the Kyurovdag oil field. The Neftechala PSA is a project on rehabilitation and development Neftechala and Khilly oil fields.

Address: 11th floor, ISR Plaza 69, Nizami street, Baku, Azerbaijan
Tel.: (+99412) 437 23 60
Fax: (+99412) 437 27 16



President:
Igor Kirdoda

Президент:
Игорь Кирдода

О компании: Global Energy Azerbaijan (GEA) является крупнейшей иностранной нефтедобывающей компанией работающей на суше Азербайджана. GEA, вместе со своим партнером по долевному участию, Госнефтекомпанией Азербайджана, согласно Соглашениям о долевым разделе добычи (СРД) осуществляет пять проектов, два из которых находятся на Абшеронском полуострове, а три - в районе Прикуринской низменности в центральной части Азербайджана. GEA является дочерней компанией, находящейся в собственности GCM Global Energy, Plc, частной компании Великобритании.

СРД компании Абшерон включает нефтяные месторождения Зых и Говсаны. СРД компании Бинагади включает восемь нефтяных месторождений, расположенных недалеко от Баку. СРД компании Карасу представляет собой проект реабилитации и разработки нефтяных месторождений Мишовдаг и Кяламеддин. СРД компании Ширван включает разработку нефтяного месторождения Кюровдаг. СРД Нефtechала - проект реабилитации и разработки, включающий нефтяные месторождения Нефtechала и Хилли.

Адрес: Азербайджан, г.Баку, ул. Низами 69, ISR Plaza, 11-й этаж
Тел.: (+99412) 437 23 60
Факс: (+99412) 437 27 16



STATOIL Azerbaijan a.s

About the company: Statoil is an international energy company with operations in 40 countries. Possessing a 35 year experience of oil and gas production in the Norwegian continental shelf, Statoil is committed to accommodating the world's energy needs in a responsible manner, applying the newest technology and creating innovative business solutions. Statoil is headquartered in Norway with 30,000 employees worldwide, and is listed on the New York and Oslo Stock Exchange. Statoil is the biggest operator in Norway, and one of the largest foreign investors in Azerbaijan. Current interests include: Azeri-Chirag-Guneshli (8.6%), Shah Deniz (25.5%) and Alov (15.0%). Statoil also participates in the BTC oil pipeline (8.7%) and the South Caucasus gas Pipeline. For more information, please visit www.statoil.com.

Address: 96, Nizami street, Baku, AZ0010, Azerbaijan
Tel.: (+994 12) 497-69-74, 497-73-40
Fax: (+994 12) 497-79-44
E-mail: konjaga@statoil.com
URL: www.statoil.com



President:
Tanguy Cosmao

Президент:
Танги Космао

О компании: Statoil является международной энергетической компанией с операциями в 40 странах мира. Базируясь на 35-летнем опыте добычи нефти и газа на норвежском континентальном шельфе, Statoil ответственно подходит к задаче обеспечения мировых потребностей в энергии, применяя новейшую технологию и создавая инновационные решения. Акции Statoil, штаб-квартира которой расположена в Норвегии, а штат насчитывает 30 тыс. сотрудников по всему миру, торгуются на биржах Нью-Йорка и Осло. Statoil является крупнейшим оператором в Норвегии и самым большим инвестором в Азербайджане. Нынешнее участие компании включает контрактные площади Азери-Чыраг-Гюнешли (8,6%), Шах Дениз (25,5%), Алов (15,0%). Statoil также имеет долю в трубопроводе БТД (8,7%) и в Южно-Кавказском газопроводе. Чтобы получить дополнительную информацию, пожалуйста, посетите сайт компании www.statoil.com.

Адрес: Азербайджан, г.Баку, AZ0010, ул. Низами, 96
Тел.: (+99412) 497-73-40
Факс: (+99412) 497-79-44
E-mail: konjaga@statoil.com
URL: www.statoil.com



SOCAR Complex Drilling Works Trust

Трест «Комплексные буровые работы» Госнефтекомпанияи Азербайджана



Chief:
Iskandar Shirali

Управляющий Трестом:
Искандар Ширали

About the company: Complex Drilling Works' Trust conducts exploratory and other drilling works on 25 fields of the State Oil Company of Azerbaijan Republic in accordance with international standards using new technical means and technologies, without no harm to the environment and following all safety rules. 5 departments for drilling operations work for the Trust: Drilling Service and Logistics Department, Cementing Department, Material and Technical Supply Department, Special Equipment Management Department.

Today the trust is capable to compete with leading foreign drilling companies. Along with arranging contract operations with foreign companies the trust is able to conduct onshore and offshore drilling operations at the depth of 1,000-7,000 m. The trust gained this success within a short period of time. Tasks concerning much broader perspective development have been assigned to the staff of the Trust today.

О компании: Трест «Комплексные буровые работы» проводит поисково-разведывательные и эксплуатационные буровые работы на 25 месторождениях Государственной нефтяной компании Азербайджанской Республики в соответствии с международно принятыми стандартами, использованием новых технических средств и технологий, не нанося урон окружающей среде, с соблюдением всех условий безопасности труда. В составе Треста функционируют 5 управлений буровых работ, Управление Бурового Сервиса и Логистики, Тампонажное Управление, Управление Материально-Техническим Снабжением и Специализированное Управление Специальной Техники. На сегодняшний день трест «Комплексных буровых работ» способен конкурировать с передовыми зарубежными компаниями в сфере бурения. Наряду с организацией подрядных работ с иностранными компаниями, Трест способен осуществлять буровые работы глубиной 1000-7000 метров как на море, так и на суше. Этим успехом Трест добился за кратчайшее время и сегодня перед коллективом Треста стоят задачи более широкого перспективного развития.

Address: Building 12, block 1222,
Narimanov district, Baku, AZ1003, Azerbaijan
Tel.: (+99412) 521-32-10
Fax: (+99412) 521-31-93

Адрес: Азербайджан, AZ1029, г.Баку,
Наримановский р-н, квартал 1222, дом 12
Тел.: (+99412) 521-32-10
Факс: (+99412) 521-31-93



SOCAR-AQS LLC

ООО "SOCAR-AQS"



General Director:
Ramin Isayev

Генеральный директор:
Рамин Исаев

About the company: SOCAR-AQS LLC was established in 2007 as the joint venture by parent companies SOCAR and AQS. SOCAR-AQS is an integrated drilling and well services management company, specializing in drilling of oil and gas wells, including drilling of directional and horizontal wells, cementing, pressure testing, completion, well workover and sidetracking.

In the near future, we would like to expand our activities functionally and geographically by deploying advanced drilling, completion and workover technologies. Our aim is to integrate with the front-runners of the world drilling industry, introduction of advanced drilling techniques and technologies to Azerbaijani drilling industry and gradual entry into the international markets of drilling services.

Integrated Management System (Quality Management System ISO 9001:2008, Environmental Management System ISO 14001:2004, Health and Safety Management system ISO 18001:2007) was implemented in the company. The company was awarded ISO certificates by the Swiss certification body – SGS.

О компании: Образованное в 2007 году, ООО SOCAR-AQS было создано в качестве совместного предприятия партнерами-учредителями – ГНКАР и АQS. SOCAR-AQS является компанией, предоставляющей интегрированные услуги по бурению и обслуживанию скважин, и специализируется на бурении нефтяных и газовых скважин, включая бурение наклонных и горизонтальных скважин, цементирование, опрессовку, заканчивание, капитальный ремонт скважин и боковые резки.

В ближайших планах – функциональное и географическое расширение операций путем использования передовых технологий. Мы видим нашу миссию в восстановлении былой ведущей славы роли азербайджанского бурения в современной мировой нефтяной индустрии.

В компании внедрена Интегрированная Система Управления (ISO 9001:2008 Система Управления Качеством, ISO 14001:2004 Система Управления Окружающей Средой и ISO 18001:2007 Система Управления Охраной Труда и Техники Безопасности) и получена сертификация по ISO со стороны швейцарского сертификационного органа – SGS.

Address: 10, A.Rajabli-2 street, Baku, AZ 1075, Azerbaijan
Tel: (+994 12) 565-15-15
Fax: (+994 12) 565-15-55
E-mail: office@socar-aqs.com
URL: www.socar-aqs.com

Адрес: Азербайджан, г.Баку, AZ 1075, ул. А.Раджабли-2, 10
Тел: (+994 12) 565-15-15
Факс: (+994 12) 565-15-55
E-mail: office@socar-aqs.com
URL: www.socar-aqs.com



Cross Caspian Oil and Gas Logistics LLC

About the company: Established as a joint venture with the State Oil Company of Azerbaijan Republic (SOCAR), Cross Caspian Oil and Gas Logistics LLC coordinates and provides integrated hydrocarbons transportation services across the Caspian Sea to the Black Sea and the Baku-Tbilisi-Ceyhan (BTC) main export pipeline entry point through marine, pipeline and railway shipments. The company is committed to operational excellence acting in a safe and environmentally responsible manner and adhering to all international standards. The company has a unified vision of the Caspian-Black Sea hydrocarbons transportation; networks all transshipment facilities across the Caspian Region; has over 1.2 million tons of crude and oil products transshipment capability per month, multimodal transportation solutions for crude oil and oil products as well as a highly professional staff steered by an experienced management team. All operations are performed strictly in accordance with international standards.

Address: 45, Khagani str. Landmark 2, 2nd floor, Baku, AZ1010, Azerbaijan
Tel.: (+99412) 448-02-04/06
Fax: (+99412) 448-02-09
E-mail: info@crosscaspian.com
URL: www.crosscaspian.com

О компании: Cross Caspian Oil and Gas Logistics LLC является совместным предприятием с Государственной нефтяной компанией Азербайджанской Республики (ГНКАР/SOCAR), координирующим и предоставляющим комплексные услуги по транспортировке углеводородов через Каспийское море на Черное море, а так же в систему основного экспортного трубопровода Баку-Тбилиси-Джейхан посредством морских, трубопроводных и железнодорожных перевозок. Компания стремится к безупречности операций, выполняя свои обязательства надежно и экологически безопасно. Компания обладает: видением единого коридора транспортировки углеводородов через Каспийское море на Черное море; координацией всех активов, задействованных в перевалке и перевозке через каспийский регион; возможностью перевозки более 1,2 млн. тонн нефти и нефтепродуктов в месяц; мультимодальными решениями по транспортировке нефти и нефтепродуктов; высококвалифицированным персоналом, управляемым группой опытных руководителей. Вся работа ведется в строгом соответствии со всеми международными стандартами.

Адрес: Азербайджан, AZ1010, г.Баку, ул. Хагани 45, Лэндмарк 2, 2 этаж
Тел.: (+99412) 448-02-04/06
Факс: (+99412) 448-02-09
E-mail: info@crosscaspian.com
URL: www.crosscaspian.com



General Director:
Dmitriy Solovov

Генеральный директор:
Дмитрий Соловьев



Bon Accord Engineering Supplies (Caspian) Ltd

About the company: Bon Accord Engineering Supplies Ltd. was established in 1997 to provide services and support to the energy related industries. Based in Baku, Azerbaijan the company is one of the main stockholders and suppliers of fluid piping material including Pipes (Carbon Steel, Stainless Steel, Duplex and Super Duplex, etc), Fittings, Flanges, Valves, Gaskets, Pipe Supports and bolting material in Caspian region. In May 2005, the company became a part of Group Genoyer, a world-wide leading manufacturing and supply company in fluid piping equipment. Group Genoyer is the owner of well known manufacturing brands: MGI, Munro & Miller, Vilmar, Wilhelm Geldbach. In 2007 Integrated Management System (certification ISO 9001, ISO 14001 and OHSAS 18001) was implemented in BAES.

Address: 13th km, Salyan Highway, Baku, AZ1023, Azerbaijan
Tel.: (+99412) 4474336
Fax: (+99412) 4474337
E-mail: Ilgar.Akhundov@Bonaccord.org
URL: www.genoyer.com

О компании: Bon Accord Engineering Supplies Ltd (BAES) была основана в 1997г. для оказания и обеспечения услуг в энергетической сфере. Бакинское представительство компании является одним из главных поставщиков в каспийском регионе трубопроводного оборудования для транспортировки жидких углеводородов, включая трубы (из углеродистой стали, нержавеющей стали, из материалов Duplex и Super Duplex и т.д.), фитинги, фланцы, вентили, уплотнители, опоры для труб. В мае 2005 года компания стала частью группы Genoyer - международной компании-производителя и поставщика трубопроводного оборудования. Группа Genoyer является владельцем известных производственных брендов, таких как MGI, Munro & Miller, Vilmar, Wilhelm Geldbach. В 2007 году в компании была внедрена интегрированная система менеджмента (ISO 9001, ISO 14001 и OHSAS 18001).

Адрес: Азербайджан, AZ1023, г.Баку, 13 км Сальянского шоссе
Тел.: (+99412) 447-43-36
Факс: (+99412) 447-43-37
E-mail: Ilgar.Akhundov@Bonaccord.org
URL: www.genoyer.com



Branch Manager:
Ilgar Akhundov

Глава представительства в Азербайджане:
Ильгар Ахундов



Caspian Wireline Services, Ltd



President:
Calvin Wilson

Президент:
Келвин Вилсон

About the company: Since November 2000, Caspian Wireline Services LTD, CWS, has been providing wireline logging and perforating services to oil production companies in Azerbaijan. CWS is currently providing a wide range of services and supplying its clients with techniques for increasing production and reducing operating costs. Thus, the evaluation of new wells was carried out at Mishovdag field by using Drilling data Logging, Open Hole Logging and the Pulsed Neutron-Neutron Log (PNN).

Since 2005 Caspian Wireline Services LTD has started rendering Well Test Services and applied a 15 kpsi choke manifold with fixed and variable chokes of a 3 phase separator (1440 psi).

The company provides electronic memory recorders to measure tubing pressure/temperature, casing pressure/temperature, gas flow rate, oil flow rate, water flow rate, and separator operating pressure/temperature.

The main goal of the company is to provide all necessary services to customers for solving problems they face in more efficient and cost effective manner.

Address: 11th floor, "Caspian Plaza"-3, 44, J.Jabbarli str, Baku, AZ 1065, Azerbaijan
Tel: (+99412) 497- 40 -22
Fax: (+99412) 497- 40 -23
E-mail: sales@cws.az
URL: www.cws.az

О компании: CWS представляет каротажные и перфорационные услуги нефтедобывающим компаниям в Азербайджане с 2000г. CWS в настоящее время предоставляет широкий спектр услуг и снабжает своих клиентов техникой, необходимой для улучшения производства и сокращения эксплуатационных затрат. Так, оценка новых скважин осуществлялась на месторождении Мишовдаг посредством DDL (Программа Контроля Процессов Бурения), каротажа в необсаженной скважине и импульсного нейтронного каротажа.

С 2005г. компания начала предоставлять услуги по тестированию скважины и задействовала штуцерный манифольд (15 kpsi) с нерегулируемыми переменными штуцерами 3-фазного сепаратора (1440 psi). Компания предоставляет электронное запоминающее устройство для измерения давления в насосно-компрессорных трубах/температура, давления в межтрубном пространстве/температура, дебита газа и нефти, расхода воды и давления в сепараторе/температура.

Целью компании является предоставление всех необходимых услуг клиентам для решения возникающих проблем наиболее эффективным и рентабельным способом.

Адрес: Азербайджан, AZ 1065, Баку, ул. Дж.Джаббарлы, 44, Бизнес-центр "Caspian Plaza"-3, 11-этаж
Тел: (+99412) 497- 40 -22;
Факс: (+99412) 497- 40 -23
E-mail: sales@cws.az **URL:** www.cws.az



Oil & Gas Construction Trust Трест «Нефтвазтикинти»



Trust Chief:
Mirkazim Abasov

Управляющий Трестом:
Мирказим Абасов

About the company: Oil & Gas Construction Trust is engaged in construction and repair of marine hydro technical erections on "Guneshli", "Neft Dashlary" (Oil rocks) fields, Gum, Pirallahy, Chilov islands, in Sangachal-Duvanny region and other places, as well as construction and repair of supporting blocks, scaffold bridges, near-scaffold bridge areas, oil-field facilities, gas compressor stations, in reconstruction of underground gas storages, onshore and offshore pipelines, construction of reservoirs, community and social objects; in realization of the orders of "Azerigaz" and "Azerikimya" PUs on repair and construction of main gas pipelines, as well as orders of all onshore Oil and Gas Production Units (OGPU).

There are 8 Construction-Erection Departments operating within the Trust: Special Repair Construction Department, Special Road Maintenance Department, Industrial Construction Department, Ferro-Concrete Products Plant, Auto Transport Department, Special Equipment Department, Storage Facilities Department and Representative Office in Georgia.

Address: 54, Alif Hajiyev str, Baku, AZ1060, Azerbaijan
Tel: (+99412) 521 07 80/81
Fax: (+99412) 422 30 50
E-mail: nqtr@nqt.az
URL: www.nqt.az

О компании: Трест «Нефтвазтикинти» задействован в строительстве и ремонте морских гидротехнических сооружений на месторождениях Гюнешли, Нефт Дашлары (Нефтяные камни), на островах Гум, Пираллахи, Чилов, в районе Сангачал-Дуванны и прочих местах, в том числе в строительстве и ремонте опорных блоков, эстакад, приэстакадных площадок, нефтепромысловых сооружений, газокomppressorных станций, в реконструкции подземных газохранилищ, прокладке подводных и наземных трубопроводов, строительстве резервуаров, промыслово-бытовых и социальных объектов; в реализации заказов Производственных Объединений (ПО) «Азеригаз» и «Азерикимья» по ремонту и строительству магистральных газопроводов, а также заказов всех нефтегазодобывающих управлений (НГДУ), осуществляющих свою деятельность на суше.

В структуре Треста осуществляют деятельность 8 Строительно-Монтажных Управлений, Специализированное Ремонтно-Строительное Управление, Дорожно-Строительное и Ремонтное Управление, Управление Промышленного Строительства, Завод Железобетонных Изделий, Управление Автотранспорта, Управление Специальной Техники, Управление Складского Хозяйства и Представительство в Грузии.

Адрес: Азербайджан, г. Баку, AZ1060, ул. Алифа Гаджиева, 54
Тел: (+99412) 521 07 80/81
Факс: (+99412) 422 30 50
E-mail: nqtr@nqt.az
URL: www.nqt.az



NOBEL OIL Ltd.

About the company: Nobel Oil Group of Companies is a rapidly growing exploration & production (E&P) and integrated operating services group, active in Azerbaijan since 2005.

Since 2008, Nobel Oil Group affiliate has been participating in exploration and pilot production in the Umid offshore gas-condensate field. The Umid field was discovered in 2010. It is likely to contribute significant gas and condensate production to Azerbaijan's petroleum balance during the coming years and open new horizons for bright energy future of the country.

The Group's expertise includes drilling services, EOR, project and interface management, procurement, logistics, construction, installation supervision and commissioning support, primarily in the oil and gas industry. The Group also offers a full scope of after-sales service including spare parts supply, maintenance and training services.

Address: 89 Neftchilar Avenue, Baku, Azerbaijan

Tel.: (+994 12) 437-26-20/ 21/ 22

Fax: (+994 12) 437-26-19

E-mail: office@nobeloil.com

URL: www.nobeloil.com



Chief Executive Officer:
Michael Wring

**Главный
исполнительный директор:**
Майкл Ринг

О компании: Группа компаний Nobel Oil, функционирующая в Азербайджане с 2005г., является стремительно развивающейся организацией, предоставляющей услуги по разведке, добыче, а также комплексные услуги по эксплуатации.

С 2008г. дочерняя компания Группы Nobel Oil участвует в разведке и в экспериментальной добыче на морском газоконденсатном месторождении «Умид». Данное месторождение, открытое в 2010 году, внесет существенный вклад в повышение газоконденсатной добычи в Азербайджане в течение последующих лет, а также откроет новые горизонты для обеспечения надежного энергетического будущего страны.

В сферу оказываемых Группой услуг входит выполнение буровых работ, услуги по повышению нефтеотдачи, управление проектами и вопросами взаимодействия, закупка и поставка, логистика, строительство, шефмонтаж и оказание поддержки при запуске объектов в эксплуатацию, особенно в нефтегазовой промышленности. Группа также предоставляет полный объем послепродажного обслуживания, включая поставку запчастей, техническое обслуживание и услуги по обучению.

Адрес: Азербайджан, Баку, пр. Нефтяников, 89

Тел.: (+994 12) 437-26-20/ 21/ 22

Факс: (+994 12) 437-26-19

E-mail: office@nobeloil.com **URL:** www.nobeloil.com



Heydar Aliyev Baku Oil Refinery

Бакинский нефтеперерабатывающий завод им. Гейдара Алиева

About the company: Heydar Aliyev Baku Oil Refinery which is the largest and advanced manufacturing firm of Azerbaijan was founded on July 29, 1953. The main processing route of the refinery started working in 1976 when the 6MT/year capacity ELOU-AVT-6 crude distillation plant was commissioned. The catalytic reformer designed for production of high-octane petroleum was built at the refinery in 1980. The refining capacity reached 1 mln tonnes. A delayed coking unit and catalytic cracking unit Q-43-107M were commissioned in the refinery in 1986 and 1993 respectively. Nowadays, Baku Oil Refinery fully meets Azerbaijan needs in oil products by means of these 4 units and also exports them. Considering All-National Leader's significant role in the history and development of the Baku Oil Refinery the plant has been named after Heydar Aliyev since 2004.

Address: 1, Oktay Veliyev str., Baku, AZ1060, Azerbaijan

Tel.: (+99412) 521-23-10

Fax: (+99412) 521-23-24



Director:
Elman Ismaylov

Директор:
Эльман Исмаилов

О компании: Бакинский нефтеперерабатывающий завод (БНПЗ) им. Гейдара Алиева Госнефтекомпания Азербайджана, являющийся самым крупным и передовым производственным предприятием Азербайджана был создан 29 июля 1953г. Основная технологическая схема завода заработала в 1976г., когда была введена в строй установка ELOU-AVT-6, мощностью переработки 6 млн. тонн нефти в год. В 1980г. на заводе была построена установка каталитического риформинга по производству высокооктанового бензина, мощностью переработки 1 млн. тонн. В 1986г. была введена в эксплуатацию установка замедленного коксования, а в 1993г. была пущена в строй установка каталитического крекинга Г-43-107М. В настоящее время посредством этих четырех установок БНПЗ полностью обеспечивает потребности Азербайджана в нефтепродуктах, а также отправляет их на экспорт. Учитывая значимую роль в истории и развитии БНПЗ Общенационального Лидера, с 2004г. завод стал носить имя Гейдара Алиева.

Адрес: Азербайджан, AZ1060, г.Баку, ул. Огтая Велиева, 1

Тел.: (+99412) 521-23-10

Факс: (+99412) 521-23-24



DETAL HOLDING



General Director:
Sarkhan Babayev

Генеральный директор:
Сархан Бабаев

About the company: DETAL HOLDING is a leading group of companies engaged in the non-ferrous industry of Azerbaijan and producing primary aluminum, aluminum oxide and semi-products out of bauxite and aluminum ore. DETAL HOLDING is the founder and owner of Det.AI Aluminium LLC operating within the holding. The company which signed bilateral agreements with government agencies and state-owned industrial enterprises of Azerbaijan, is also making investments within the country.

Det.AI Aluminium LLC, which operates within the holding and is a local company, possesses Ganja Aluminium Smelter and Ganja Rolling Plant (Hot rolling, Cold rolling, Coating) which is going to operate at full capacity soon.

О компании: DETAL HOLDING - ведущая группа компаний в сфере цветной металлургии Азербайджана, которая производит первичный алюминий, оксид алюминия и полуфабрикаты из бокситовой и алюминиевой руды. DETAL HOLDING является основателем и владельцем акций ООО «Det.AI Aluminium», которая входит в холдинг. Компания, подписав с государственными органами и государственными промышленными предприятиями Азербайджанской Республики двусторонние договоры, осуществляет деятельность в сфере инвестиционных вложений в стране.

ООО «Det.AI Aluminium», входящая в холдинг и являющаяся местной компанией, является собственником Гянджинского завода по производству первичного алюминия и Гянджинского завода непрерывного литья металла, холодного проката и покраски, который в ближайшее время выйдет на полную производственную мощность.

Address: 7, S.Guliyev street, Baku, AZ 1000, Azerbaijan

Tel.: (+994 12) 497 83 59

Fax: (+994 12) 497 83 60

E-mail: office@detal-az.com

URL: www.detalholding.az

Адрес: Азербайджан, AZ 1000, г.Баку, ул.С.Гулиева, 7

Тел.: (+994 12) 497 83 59

Факс: (+994 12) 497 83 60

E-mail: office@detal-az.com

URL: www.detalholding.az

МЕТАЛЛУРГИЯ

CASPIAN EUROPEAN INDUSTRY CLUB



Iteca Caspian LLC / ITE Group PLC



Director:
Farid Mammadov

Директор:
Фарид Мамедов

About the company: Iteca Caspian LLC that organises the largest exhibitions and conferences in the Caspian region and is a partner of ITE Group plc, one of the world's leading event organizers, was established in 2000. Every year, the company holds over 20 exhibitions and conferences in Azerbaijan and Georgia covering the following industries: oil and gas, construction, telecommunications and IT, security, food and drink, agriculture, transport, healthcare, health and beauty, travel and tourism, hospitality, education and careers and the environment.

Exhibitions organized in Azerbaijan pass annual audits of UFI, the Global Association of the Exhibition Industry. Caspian Oil & Gas, BakuBuild, WorldFood Azerbaijan, BIHE, BakuTel, AITF hold UFI 'Approved Event' status, testifying to the high standards of the events and the reliability of their statistics. All exhibitions are officially supported by institutions within the Azerbaijan Government.

О компании: Iteca Caspian LLC – организатор крупнейших выставок и конференций Каспийского региона, партнерского издательского организатора выставок и конференций компании ITE Group PLC, была основана в 2000г. Iteca Caspian LLC ежегодно организует более 20 выставок и конференций в Азербайджане и Грузии. Портфолио выставок организованных компанией включает: Нефть и Газ, Строительство, Телекоммуникации и Информационные Технологии, Охрана и Безопасность, Пищевая Промышленность, Сельское Хозяйство, Транспорт, Здравоохранение, Красота и Здоровье, Путешествие и Туризм, Индустрия Гостеприимства, Образование и Карьера, Экология.

Проводимые в Азербайджане выставки проходят ежегодный аудит уровня организации со стороны Всемирной ассоциации выставочной индустрии UFI. Знак «Одобрено UFI» присвоены выставкам: Caspian Oil & Gas, BakuBuild, WorldFood Azerbaijan, BIHE, BakuTel, AITF, что свидетельствует о высоком организационном уровне событий и подтверждает достоверность статистики. Выставки официально поддерживаются госструктурами Азербайджана.

Address: 15, Nobel avenue, Azure Business Centre,

7th floor, Baku, AZ1025, Azerbaijan

Tel.: (+994 12) 404-10-00

Fax: (+ 994 12) 404-10-01

E-mail: office@iteca.az

URL: www.iteca.az

Адрес: Азербайджан, г. Баку, AZ1025, пр. Нобеля, 15

Azure Business Centre, 7-й этаж,

Тел.: (+994 12) 404-10-00

Факс: (+994 12) 404-10-01

E-mail: office@iteca.az

URL: www.iteca.az

EVENT MANAGEMENT

CASPIAN EUROPEAN SERVICES CLUB



CASPIAN MARINE SERVICES LIMITED

About the company: The Azerbaijan branch of the Caspian Marine Services Limited has started its business in the Caspian region since September 2006. The company provides specialist services in the field of shiprepair and ship management for offshore oil and gas industry. The company applies ISM, ISO 9001:2000, ISO 14001:2004, OHSAS 1800 standards and fully meets all requirements for provision of services in the oil-gas industry. Caspian Marine Services Limited has already been accredited by Anglo-Japanese-American (AJA) association and beginning from January 2011 by Global Group Certification, which will be auditing our company annually on the matter of compliance to international marine management standards. In connection with the use of our vessels by the foreign companies, we provide English language courses for our personnel on the permanent basis. Apart from this, the crews are going through certification courses required by State Marine Administration of Azerbaijan Republic.

Address: 38A, N. Aliyev str., Khatai district,
Baku, AZ1025, Azerbaijan
Tel: (+994 12) 464 15 31 / 32
Fax: (+994 12) 464 15 33
E-mail: info@caspmarine.com
URL: www.caspmarine.com



Director:
Chingiz Aliyev

Директор:
Чингиз Алиев

О компании: Азербайджанский филиал компании Caspian Marine Services Limited начал свою деятельность в Каспийском регионе в сентябре 2006-го года. Основным направлением деятельности азербайджанского филиала является предоставление услуг по судоремонту и управлению морскими судами, задействованными в нефтегазовых проектах. Компания работает по стандартам ISM, ISO 9001:2000, ISO 14001:2004, OHSAS 1800 и полностью отвечает всем требованиям по предоставлению услуг в нефтегазовой промышленности. Caspian Marine Services Limited уже аккредитована американско-японской ассоциацией AJA (Anglo-Japanese American), а с января 2011 года ассоциацией (GGC) Global Group Certification, которая ежегодно проверяет компанию на соответствие всем международным стандартам. В связи с использованием судов иностранными компаниями для персонала на постоянной основе организуются курсы английского языка. Кроме того, экипажи судов проходят курсы для получения сертификатов требуемых Морской Администрацией Азербайджана.

Адрес: Азербайджан, г. Баку, AZ1025,
Хатаинский р-н, ул. Н.Алиева, 38А
Тел.: (+994 12) 464 15 31 / 32
Факс: (+994 12) 464 15 33
E-mail: info@caspmarine.com **URL:** www.caspmarine.com



Caspian Catering Service

About the company: Caspian Catering Service was established in 2008. Caspian Catering Service is an Azerbaijani company set up to provide professional catering services to companies that develop and operate in oil & gas fields both in Azerbaijan and abroad. The backbone of the company is a group of professionals who have over fifteen years experience and deep knowledge in field of food supply and ecological security. The company has a large professional work force, trained and certified to work offshore and onshore, be it on Supply Ships, Platforms or Work Barges. Daily task of Caspian Catering Service is to solve the everyday problems that customer-companies face so that they can concentrate on their main work. The number of consumers increases year by year due to the quality of services the company provides. The gratitude of clients is the highest assessment of company's work.

Address: 38A, Natig Aliyev Street, Baku, Azerbaijan
Tel.: (+99412) 464 15 28
Fax: (+99412) 464 15 29
Mob.: (+99450) 286 76 76; (+99455) 220 76 76
E-mail: info@cascatering.com
URL: www.cascatering.com



General Director:
Babashov Orkhan

Генеральный директор:
Бабашов Орхан

О компании: Caspian Catering Service основана в 2008 году. Компания Caspian Catering Service является азербайджанской компанией, созданной для обеспечения профессиональных кейтеринговых услуг компаниям, которые занимаются разработкой нефтегазовых месторождений как в Азербайджане, так и за рубежом. Основу компании составляет группа профессионалов, которая имеет более чем 15 летний опыт и глубокие знания в сфере поставок пищевых ресурсов и экологической безопасности. На компанию работает большой профессиональный коллектив, прошедший подготовку и сертифицированный для работы на суше, море, снабженческих судах, платформах и рабочих баржах. Ежедневная задача компании Caspian Catering Service сфокусирована на решении проблем, возникающих в сфере быта у компаний-заказчиков, тем самым позволяя им сконцентрироваться на своей основной работе. Численность потребителей увеличивается с каждым годом, что, несомненно, говорит о качестве предоставляемых компанией услуг. Наивысшая оценка деятельности компании - это благодарность клиентов.

Адрес: Азербайджан, г.Баку, ул. Натига Алиева, 38А
Тел.: (+99412) 464 15 28
Факс: (+99412) 464 15 29
Моб.: (+99450) 286 76 76; (+99455) 220 76 76
E-mail: info@cascatering.com
URL: www.cascatering.com

AVESTA

C O N C E R N

Avesta Concern

Концерн "Avesta"



President:
Haji Ibrahim Nehramli

Президент:
Гаджи Ибрагим Нехрамли

About the company: Avesta concern, which brings together all firms of the Concern, was established on April 18, 1996. For over 17 years of operation the Concern managed to create new standards in the field of construction by contributing to the development of the non oil sector of the country. After building and commissioning the first multi-storey building in the capital (1995) it took the Concern very little time to gain the leading positions in the construction sector and in sale of residential buildings including commercial facilities. Khazar Islands is the biggest project that the Concern, the author of many projects realized in the country, is currently engaged in.

Khazar Islands, which is built on the artificial archipelago, will consist of 55 different size islands with total area of 3350 ha. In general, the archipelago (8km long and 3km wide) will cover 35 square km. The project idea belongs to a businessman and president of Avesta Concern Haji Ibrahim Nehramli.

О компании: Концерн «Avesta», объединивший все фирмы Концерна, основан 18 апреля 1996г. За более чем 17 лет, внося свой вклад в развитие нефтегазового сектора страны, Концерн смог создать новые стандарты в области строительства. Построив и сдав в эксплуатацию первое многоэтажное здание в столице (1995г.), Концерн за короткий период достиг лидирующих позиций в секторе строительства и продаж жилых домов, в т.ч. общественных объектов. В настоящее время, самым крупным проектом Концерна, являющегося автором множества проектов в городе, является проект Khazar Islands.

Khazar Islands, который строится на искусственном архипелаге, будет состоять из 55 островов различных размеров общей площадью 3350 га. В общей сложности архипелаг займет 35 кв. км, длиной 8 км и шириной 3 км. Идея проекта принадлежит руководителю Концерна «Авеста» бизнесмену Гаджи Ибрагиму Нехрамли.

Address: Ataturk avenue 67/71 T.Aliyev str., Baku,
Az 1069, Azerbaijan
Tel.: (+994 12) 447-52-91
Fax: (+99412) 448-16-13
E-mail: office@avestaconcern.com
URL: www.avestaconcern.com

Адрес: Азербайджан, AZ1069, г.Баку, пр. Ататюрка 67 / ул. Т.Алиева 71
Тел.: (+994 12) 447-52-91
Факс: (+99412) 448-16-13
E-mail: office@avestaconcern.com
URL: www.avestaconcern.com

atropatena

ATROPATENA



Chairman of the Board:
Elshad Rasulov

Председатель правления:
Эльшад Расулов

About the company: Atropatena CJSC was established in November 1992. The company is the official distributor of below given leading global producers at the Azerbaijani market:

Hygiene products: Kimberly-Clark, GlaxoSmithKline, Schwarzkopf, 3M;
Household chemical goods: Reckitt Benckiser, Henkel;
Pharmaceutics: GlaxoSmithKline, Reckitt Benckiser Healthcare;
Dairy products: Danone;
Professional safety and hygiene products: Kimberly-Clark Professional.

By opening the largest dairy factory of Azerbaijan in 2011, Atropatena has started new phase in local production along with distribution. Atena Milk Factory which is equipped with the updated technology produces milk, yogurt, buttermilk, smetana, etc.

О компании: АОЗТ «Атропатена» создано в ноябре 1992г. Компания является официальным дистрибьютором указанных ниже ведущих мировых производителей на азербайджанском рынке:

Средства гигиены: Kimberly-Clark, GlaxoSmithKline, Schwarzkopf, 3M;
Бытовая химия: Reckitt Benckiser, Henkel;
Фармацевтика: GlaxoSmithKline, Reckitt Benckiser Healthcare;
Молочная продукция: Danone;
Профессиональные средства защиты и гигиены: Kimberly-Clark Professional.

В 2011 году компания вступила в новый этап развития, построен самый большой в Азербайджане молочный Завод Атена. Таким образом, Атропатена будет продолжать свою деятельность дистрибьютора являясь также местным производителем и экспортёром. Построенный по самым последним технологиям молочный завод «Атена» производит молоко, катык, айран, сметану и т.д.

Address: 11, Teymur Aliyev Str., Baku AZ1106, Azerbaijan
Tel: (+994 12) 493-87-62
Fax: (+994 12) 440-86-95
E-mail: office@atropatena.az

Адрес: Азербайджан, г. Баку, AZ1106, ул. Теймура Алиева 11
Тел: (+994 12) 493-87-62
Факс: (+994 12) 440-86-95
E-mail: office@atropatena.az

G O L D E N M E M B E R



Safe Life Ltd

About the company: The "Safe Life" Ltd company was created in 2007. It is engaged in manufacturing and selling extinguishing products, conducting of the fire alarm system, installation of systems and means of fire safety, service and repair of fire extinguishing means, restoration of quality of products of the fire extinguishing, building, restoration and repair of buildings and constructions of fire safety. The activity of the company includes: fire safety systems, manufacturing of the fire extinguishers, manufacturing of the fire boxes and fireman shields, installation of the automatic fire extinguishing systems(gas, water, foam), video camera control systems, audio and video on-door speakerphone systems, connecting to the Central Monitoring System, smoke winnowing systems, plastic card enter-exit control systems. The "Safe Life" Ltd company owns a special license of the Ministry of Emergency Situations of the Azerbaijan Republic for the activity kinds given higher.

Address: 43, Ziya Bunyadov str., Baku, AZ1069, Azerbaijan
Tel./Fax: (+994 12) 514 43 44 / 45 / 46
Mob.: (+994 50) 250 10 90
Email: info@safelife.az
URL: www.safelife.az



Director:
Khalig Ismayilov

Директор:
Халиг Исмаилов

О компании: Фирма "Safe Life" Ltd была создана в 2007-ом году. Фирма занимается производством и продажей оборудования пожарного тушения, проектированием и установкой систем пожаротушения, оснащением, восстановлением качества и ремонтом оборудования и систем пожаротушения, улучшением качества противопожарного оборудования и систем пожаротушения, постройкой, изоляцией и реставрацией различных зданий и построек обеспечивающих пожарную безопасность. Деятельность фирмы "Safe Life" Ltd включает в себя: системы пожарной безопасности, производство и продажа огнетушителей, пожарных шкафов и спецодежды, установка автоматической системы пожаротушения (водяного, газового и порошкового), установкой систем видео наблюдения, установкой аудио и видео домофонов, подключение к центральной системе пожарного наблюдения, систем вентиляции и дымоудаления, установкой систем наблюдения и контроля входа-выхода посредством пластиковых карт. Фирма обладает специальной лицензией министерства чрезвычайных ситуаций Азербайджанской Республики на вышеуказанный вид деятельности.

Адрес: Азербайджан, AZ1069, г. Баку, пр. Зия Буниятова 43
Тел./Факс: (+994 12) 514 43 44 / 45 / 46
Моб.: (+994 50) 250 10 90
E-mail : info@safelife.az
URL: www.safelife.az

G O L D E N M E M B E R



Azerbaijan railways CJSC

ЗАО "Азербайджанские железные дороги"

About the company: Azerbaijan President Ilham Aliyev signed an order on establishment of Azerbaijani Railways CJSC on July 20, 2009 so that to ensure the conformity of the railroads of Azerbaijan to international standards. Azerbaijan government affirmed the charter and the structure of Azerbaijani Railroad CJSC on February 15, 2010. The works in this direction were intensified. New process of reforms envisaging the improvement and restructuring of railroad especially modernization of railroad infrastructure and rolling stock was launched. President Ilham Aliyev signed an order (July 6, 2010) on approval of the state program for the development of the railroad transportation system of Azerbaijan for 2010-2014. All major aspects ensuring future development of Azerbaijani railroads were reflected in the programme. 130th jubilee of Azerbaijani railroads was celebrated in a solemn manner in 2010. A group of railway men were given big state awards.

Address: 230, D.Aliyeva str., Baku, AZ1010, Azerbaijan
Tel.: (+99412) 498-58-75
Fax: (+99412) 498-61-93
URL: www.railway.gov.az



Director:
Arif Askerov

Председатель:
Ариф Аскеров

О компании: С целью соответствия уровня железных дорог Азербайджана международным стандартам президент Азербайджана Ильхам Алиев 20 июля 2009г. подписал Распоряжение о создании ЗАО «Азербайджанские железные дороги». Правительством Азербайджана 15 февраля 2010г. были утверждены устав и структура ЗАО "Азербайджанские железные дороги" и работы в этом направлении были ускорены. Был дан старт новому процессу реформ в направлении усовершенствования и реструктуризации железной дороги, в частности по модернизации инфраструктуры железной дороги и подвижного состава. 6 июля 2010г. президентом Ильхамом Алиевым было подписано Распоряжение об утверждении госпрограммы по развитию железнодорожной транспортной системы Азербайджана на 2010-14гг. В программе нашли отражение все основные аспекты, обеспечивающие будущее стремительное развитие железных дорог Азербайджана. В 2010 году был торжественно отмечен 130-летний юбилей Азербайджанских железных дорог, группа железнодорожников была отмечена высокими государственными наградами.

Адрес: Азербайджан, AZ1010, г.Баку, ул.Д.Алиевой,
Тел.: (+99412) 498-58-75
Факс: (+99412) 498-61-93
URL: www.railway.gov.az



Metropoliten of Baku

Бакинский метрополитен

About the company: Metropoliten of Baku started operating on November 6, 1967. The metropoliten numbers 23 stations. The total length of lines is 34.6km. Daily passenger traffic reaches 600,000 people. The first launched section consisted of 5 stations: Icheri Shekher (Inner City), Sahil, May 28th, Ganjlik, Nariman Narimanov. Shah Ismayil Khatai, Ulduz, Koroghlu, Gara Garayev and Neftchilar stations were opened in 1968, 1970 and 1972 respectively. Nizami station was opened in 1976; Bakmil in 1979; Elmlar Akademiyasi, Inshaatchilar, January 20th and Memar Ajemi stations in 1985. Khalglar Dostlughu and Ahmadi stations were opened in 1989. J.Jabarly, Azi Aslanov and Nasimi stations were opened in 1993, 2002 and 2008 respectively. The second platform of Jafar Jabarly station was opened in 2008. Azadlyg and Darnagul stations were opened in 2009 and 2011 respectively.

Address: 33A, Huseyn Javid Avenue, Baku, AZ1073, Azerbaijan
Tel.: (+99412) 490-00-00/25
Fax: (+99412) 497-53-96
E-mail: mail@metro.gov.az
URL: www.metro.gov.az



Head of metro:
Tagi Akhmedov

Начальник:
Таги Ахмедов

О компании: Бакинский метрополитен начал свою работу 6 ноября 1967 года. В настоящее время Бакинский метрополитен насчитывает 23 станции, общая протяжённость линий - 34,6 км, пассажиропоток за день - 600 тыс. Первый пусковой участок состоял из 5 станций: «Ичери Шехер», «Сахил», «28 Мая», «Гянджлик», «Нариман Нариманов». В 1968г. открыта станция «Шах Исмаил Хатаи», в 1970г. - «Улдуз», в 1972г. - станции «Кероглу», «Гара Гараев» и «Нефтчилар», в 1976г. - «Низами», в 1979г. - «Бакмил», в 1985г. - «Элмляр Академиясы», «Иншаатчылар», «20 Января» и «Мэмар Аджеми», в 1989г. - «Халглар Достлугу» и «Ахмедлы», в 1993г. - «Дж.Джабарлы», в 2002г. - «Ази Асланов», в 2008г. - «Насими» и вторая платформа станции «Джафар Джабарлы», в 2009г. - «Азадлыг», а в 2011г. - «Дарнагюль».

Адрес: Азербайджан, AZ1073, г.Баку, пр. Гусейна Джавида, 33А
Тел.: (+99412) 490-00-00/25
Факс: (+99412) 497-53-96
E-mail: mail@metro.gov.az
URL: www.metro.gov.az

TRANSPORT

CASPIAN EUROPEAN TRANSPORT CLUB



Improtex Travel Tours & Conferences

About the company: Improtex Travel Tours & Conferences, a part of the holding company Improtex Group, is the first private tour company established in sovereign Azerbaijan in 1991. 9 divisions and a tourist-information center with a guest house in the city of Gakh are operating within the company. It was the first among tour companies of Azerbaijan to pass accreditation of the International Association of Travel Agents in 1996. The company is a member of a number of such tour agencies as ASTA (USA), JATA (JAPAN), AzTA (Azerbaijan) as well as other organizations and alliances.

The Company provides such travel services as reservation and sale of air tickets in all directions, booking of hotels worldwide, provision of guide and interpreter services, tourist trips to foreign countries, reception of foreign guests, arrangement of traveling and excursion across Azerbaijan, including Silk Road Tours, servicing and arranging of international exhibitions and conferences, VIP services etc.

Address: 16, Samed Vurgun Street, Baku, AZ 1000, Azerbaijan
Tel.: (+99412) 498 10 74, 493 26 33
Fax: (+99412) 493 75 20
E-mail: info@improtex-travel.com
URL: www.improtex-travel.com



General Director:
Alexander Guliyev

Генеральный директор:
Александр Гулиев

О компании: Improtex Travel Tours & Conferences - первая на территории суверенного Азербайджана частная туристическая компания, созданная в 1991г., входящая в холдинг «Improtex Group». В структуре предприятия действует 9 отделов и туристический информационный центр с гостевым домом в г.Гях. В 1996г. предприятие первым из туристических компаний Азербайджана получило аккредитацию Международной ассоциации транспортных агентств (IATA), является членом ряда ассоциаций туристических агентств, таких как ASTA (США), JATA (Япония), AzTA (Азербайджан) и других организаций и альянсов.

Предприятие оказывает туристические услуги, такие как: бронирование и продажа авиабилетов на все направления, бронирование отелей по всему миру, предоставление услуг гидов и переводчиков, туристические поездки за рубеж, прием иностранных гостей и организация путешествий и экскурсий по Азербайджану, в т.ч. по маршрутам Великого шелкового пути, обслуживание и организация международных выставок и конференций, VIP-обслуживание и т.д.

Адрес: Азербайджан, AZ1000, г. Баку, ул.Самеда Вургуну 16
Тел.: (+99412) 498 10 74, 493 26 33
Факс: (+99412) 493 75 20
E-mail: info@improtex-travel.com
URL: www.improtex-travel.com

TOURISM

CASPIAN EUROPEAN TOURISM CLUB



Bank Standard

About the company: The closed joint-stock company, 'Bank Standard' Commercial Bank, was established in 1995.

Bank's major areas of development are retail business, small and medium business financing, cooperation with corporate clients and investors.

The Bank stays actively committed to updating its line of products and enhancing productivity of business with the goal in mind to create high-quality credit and deposit products, and offer the newest banking services for individuals and legal entities.

The Bank has 13 branches and 3 branch banks operating in Baku, Ganja, Guba and Lankaran.

Address: 4 Azerbaijan Avenue, Baku AZ1005, Azerbaijan
Tel.: (+994 12) 158
Fax: (+994 12) 498 07 78
Telex: 142458 MOST AI
E-mail: bank@bankstandard.com
URL: www.bankstandard.com

О компании: Закрытое акционерное общество «Коммерческий Банк «Bank Standard» учреждено в 1995 году.

Основными направлениями развития Банка сегодня являются розничный бизнес, кредитование малых и средних предприятий, сотрудничество с корпоративными клиентами и инвесторами.

В настоящее время Банк активно модернизирует свою продуктовую линейку и повышает технологичность бизнеса с целью создания качественных кредитных и депозитных продуктов, предоставления самых современных банковских услуг для физических и юридических лиц.

Банк располагает 13 филиалами и 3 отделениями, действующими в городах Баку, Гянджа, Губа и Лянкяран.

Адрес: Азербайджан, AZ1005, г.Баку, пр. Азербайджана, 4
Тел.: (+994 12) 158
Факс: (+994 12) 498 07 78
Телекс: 142458 MOST AI
E-mail: bank@bankstandard.com
URL: www.bankstandard.com



Chairman of the Board:
Salim Kriman

Председатель правления:
Салим Криман



YAPI KREDİ BANK AZERBAIJAN

About the company: Yapi Kredi Bank Azerbaijan, which has been providing its services and products in the country since 1998, keeps carrying out an activity in the field of individual and corporate banking. The assets of the Bank totaled \$327 mln in 2013. It provides a wide range of services to 100,000 individuals, 2,545 SME and 2,471 corporate customers through a network of 15 branches, 407 employees and 24 ATMs.

In addition to Azerbaijan, Yapi Kredi maintains important international presence in subsidiary banks located in Russia and the Netherlands. Yapi Kredi Bank Moscow, with asset size of US\$ 182 million as of 31 March 2013, provides banking services mainly to corporate and commercial clients. Yapi Kredi Bank Nederland, with asset size of US\$ 2.2 billion as of 31 March 2013, offers a wide range of products in the area of retail, corporate and commercial services.

Address: Block 628, J.Mammadguluzade Street 73 "F", Nasimi district, Baku, AZ 1078, Azerbaijan
Tel.: (+994 12) 497 77 95; 493 01 25
Fax: (+994 12) 497 02 76
E-mail: info@yapikredi.com.az
URL: www.yapikredi.com.az

О компании: Банк Yapi Kredi Azerbaijan, предоставляющий свои услуги и продукцию в стране с 1998г., продолжает свою деятельность в сфере индивидуального и корпоративного банкинга. В 2013 году активы банка составили \$327 млн. Банк предоставляет широкий спектр услуг 100 000 физическим лицам, 2545 малым и средним предприятиям и 2471 корпоративным клиентам через сеть, состоящую из 15 филиалов, 407 сотрудников и 24 банкоматов.

Помимо Азербайджана, Yapi Kredi сохраняет важное международное присутствие в дочерних банках в России и Нидерландах. Yapi Kredi Moscow, активы которого на 31 марта 2013г. составили \$182 млн., предоставляет банковские услуги, в основном, корпоративным и коммерческим клиентам. Yapi Kredi Bank Nederland, с размером активов в \$2,2 млрд. на 31 марта 2013г., предлагает широкий спектр продукции в сфере розничных, корпоративных и коммерческих услуг.

Адрес: Азербайджан, AZ 1078, г.Баку, Насиминский район, 628-й квартал, ул. Дж.Мамедгулузаде, 73 "F"
Тел.: (+994 12) 497 77 95; 493 01 25
Факс: (+994 12) 497 02 76
E-mail: info@yapikredi.com.az
URL: www.yapikredi.com.az



Chairman of the Board / General Director:
Altan Senturk

Председатель правления / Генеральный директор:
Алтан Шентюрк

G O L D E N M E M B E R



A-GROUP Insurance Company

Страховая компания A-GROUP

About the company: A-Group is one of the largest companies in the insurance market of Azerbaijan. Company was founded in 1995 and currently offers 14 types of voluntary insurance. Covering such fields as property, vehicle, cargo and liability insurance A-Group is regarded as a true leader in the health insurance market. Medical Department of Insurance Company is represented by highly qualified professionals; so far Insurance Company has been holding leadership in the field of medical insurance for several years by now. The Company is proud of the list of its customers, including famous international and national enterprises. The daily amount of insurance payments to the clients of A-Group is more than \$20,000! A-Group Insurance Company repeatedly assured compliance of its management system to ISO 9001 international standard. A-Group works hard towards provision of services corresponding to the highest standards to maintain its unexceptionable business reputation gained through years of activity. A-Group constantly works in the direction of acquiring new fields of business (activity) and professional development of its staff. A-Group policy holder benefits from the highest standards of personal service!

Address: 87, R. Behbudov Str., Baku, Azerbaijan
Tel: * 0909
E-mail: insurance@a-group.az
URL: www.a-group.az



Chairman of the Supervisory Board: Sabir Adnaye

Председатель Наблюдательного Совета:
 Сабир Аднаев



Chairman of Board: Anar Bayramov

Председатель Правления:
 Анар Байрамов

О компании: СК A-Group, является одной из крупнейших компаний на страховом рынке Азербайджана, которая успешно ведёт свою деятельность с 1995 г. Работая в сфере страхования имущества, автотранспорта, страхования грузов, ответственности, СК A-Group является лидером в области медицинского страхования. Компания гордится представительным списком своих клиентов, который включает известные международные и национальные компании. Объем ежедневных выплат застрахованным лицам превышает \$20 тыс. СК ежегодно подтверждает соответствие компании международному стандарту качества ISO 9001. Дорожа безупречной деловой репутацией, сформированной на протяжении многих лет, СК стремится выполнять все свои обязательства на самом высоком уровне. A-GROUP постоянно совершенствует свою деятельность в плане освоения новых сфер страхования, а также в плане профессионального роста своих сотрудников. A-Group дорожит своими клиентами, и своей основополагающей задачей считает сохранение их доверия!

Адрес: Азербайджан, г. Баку, ул. Р. Бейбутова, 87
Тел: * 0909
E-mail: insurance@a-group.az
URL: www.a-group.az

G O L D E N M E M B E R



PASHA Insurance Company

Страховая Компания PAŞA Sığorta



Chief Executive Officer:
 Ulviyya Jabbarova

Председатель правления:
 Ульвия Джаббарова



Deputy Chief Executive Officer & COO:
 Zaur Aliyev

Заместитель председателя правления по операционной работе:
 Заур Алиев



Deputy Chief Executive Officer HR & Development:
 Samaya Novruzova

Заместитель председателя правления по кадрам и развитию:
 Самая Новрузова



Management Board Member & CFO:
 Vugar Hajiyev

Член правления по финансовым вопросам:
 Вугар Гаджиев



Management Board Member & CTO:
 Tural Aliyev

Член правления по техническим вопросам:
 Турал Алиев

About the company: PASHA Insurance Open Joint Stock Company, is a leading organization in the insurance market of the Republic of Azerbaijan. The authorized share capital of AZN 40 million provides PASHA Insurance with the real financial power to cover its insurance liabilities and guarantees its solvency. Moreover, the sufficient funds indicate huge potential of further growth capacity of the insurance company. PASHA Insurance presents itself as a universal insurance company. The Company provides more than 31 voluntary and compulsory insurance services to both corporate and individual customers. The business processes of PASHA Insurance are based on the experience of the best Western insurance experience with consideration of the specifics of the national market. Our Company is the member of well-known organizations such as AMCHAM, Global Compact, IMIA and Azerbaijan Insurers Association.

Address: 170, L.Tolstoy street, Baku, AZ 1000, Azerbaijan
Tel.: (+99412) 598 18 03
Fax: (+99412) 598 18 07
E-mail: office@pasha-insurance.az
URL: www.pasha-insurance.az

О компании: Акционерное общество открытого типа PAŞA Sığorta является признанным лидером на рынке страховых услуг Азербайджана. На сегодняшний день величина уставного капитала компании составляет 40 миллионов AZN. Подобный уровень капитализации дает PAŞA Sığorta необходимые финансовые возможности для уверенного выполнения страховых обязательств и гарантирует ее платежеспособность. Кроме того, достаточная обеспеченность собственными средствами позволяет говорить о необходимом потенциале для дальнейшего развития страховой компании. PAŞA Sığorta позиционирует себя в качестве универсальной страховой компании. Она предлагает 31 вид услуг обязательного и добровольного страхования как для индивидуальных, так и для корпоративных клиентов. В основу бизнес-процессов PAŞA Sığorta легли механизмы лучших западных практик, скорректированные с учетом особенностей национального рынка. Компания представлена членством в таких известных организациях как AMCHAM, Global Compact, IMIA, Ассоциация Страховщиков Азербайджана.

Адрес: Азербайджан, AZ1000, Баку, ул. Л.Толстого, д. 170
Тел: (+99412) 598 18 03
Факс: (+99412) 598 18 07
E-mail: office@pasha-insurance.az
URL: www.pasha-insurance.az



Bakcell



Chief Executive Officer:
Richard Shearer

Главный исполнительный директор: Ричард Ширер



Chief Financial Officer:
Andrew Guszcz

Главный финансовый директор: Эндрю Гусца



Chief Technology Officer:
Yigit Berktaş

Главный технический директор: Йигит Беркташ

About the company: Bakcell, The First Mobile Operator and the Leading Mobile Internet Provider of Azerbaijan, offers a variety of products for modern mobile communications customers. Bakcell provides class leading 3G mobile internet experience in the country under the Sür@ brand name.

As one of the largest national non-oil investors, Bakcell today continues making large investments in the economy of Azerbaijan through its investments in state-of-the-art telecommunication technology and its people who service our customers.

Bakcell's network covers more than 99% of the population and 92% of the land area of the country (excluding occupied territories). Bakcell is a leader in innovation and it focuses on bringing the best of the mobile internet to Azerbaijanis through new partnerships and its Sür@ services. With 257 retail outlets and 7 Customer Service Centers operating 24x7 Bakcell provides the best customer experience to its customers.

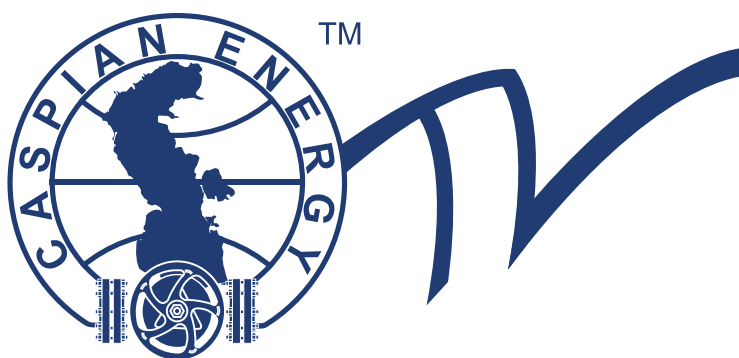
Address: 11th floor, Port Baku Towers, South Tower, 153 Neftchilar ave,
Baku, AZ 1010, Azerbaijan
Tel: (+994 12) 498 94 44
Fax: (+994 12) 464 04 00
E-mail: info@bakcell.com
URL: www.bakcell.com

О компании: Компания Bakcell – Первый Оператор Мобильной Связи и Ведущий Провайдер Мобильного Интернета в Азербайджане - предлагает широкий спектр продуктов и услуг для современных пользователей мобильной связи. Под торговой маркой Sür@, Bakcell предоставляет лучшие в своем классе услуги мобильного интернета 3G.

Будучи самым крупным инвестором ненефтяного сектора страны, Bakcell и сегодня продолжает делать значительные капиталовложения в экономику Азербайджана, инвестируя в самые передовые технологии и людей которые обслуживают наших клиентов.

Сеть Bakcell охватывает более 99% населения и 92% территории страны (за исключением оккупированных территорий). Bakcell является лидером в сфере инноваций и посредством услуг Sür@ и создания новых партнерств фокусируется на предоставлении самого качественного мобильного интернета азербайджанским пользователям. Посредством 257 пунктов розничной продажи и семи центров по круглосуточному обслуживанию абонентов, Bakcell предлагает своим клиентам самое высокое качество обслуживания.

Адрес: Азербайджан, AZ 1010, г.Баку, пр. Нефтичляр, 153,
Port Baku Towers, South Tower
Тел.: (+994 12) 498 94 44
Факс: (+994 12) 464 04 00
E-mail: info@bakcell.com
URL: www.bakcell.com





KIOGE

21st Kazakhstan International

OIL & GAS

Exhibition & Conference



EXHIBITION

1 - 4

October 2013

Almaty • Kazakhstan
Atakent Expocentre



www.kioge.com

CONFERENCE

2 - 3

October 2013

Almaty • Kazakhstan
InterContinental Almaty

CENTRAL ASIA'S LEADING OIL & GAS EVENT



For further information, please contact: Tel: +44 (0) 20 7596 5082 Email: og@ite-events.com

London • Moscow • Almaty • Baku • Tashkent • Atyrau • Aktau • Istanbul • Hamburg • Beijing • Poznan • Dubai



FUGRO SURVEY LTD

General Manager: Chris Mott

About the company: Fugro's main activities in the Caspian Region involve carrying out surveys of the sea and the seabed for offshore oil and gas developments. We also carry out condition surveys of offshore oil & gas infrastructure. We have been operating here for over 15 years and are part of the world's largest independent survey group of its kind. Local knowledge and experience combine with global reach to supply our clients with world class data on which to base their developments design and engineering.

Address: 'Chirag Plaza', 49/C, Tbilisi ave., Baku, AZ1065, Azerbaijan
Tel.: (+99412) 497-11-31/ 497-40 - 27;
Fax: (+99412) 497-11-32
E-mail: cmott@fs-caspian.com
URL: www.fugro.com

FUGRO SURVEY LTD

Управляющий Директор: Крис Мотт

О компании: В каспийском регионе основная работа компании заключается в проведении исследования моря и морского дна для разработки нефтегазовых месторождений. Мы проводим обследование состояния морской нефтегазовой инфраструктуры. Мы осуществляем здесь деятельность более 15 лет и являемся частью самой крупной мировой независимой исследовательской группы. Местная специфика и опыт в сочетании с обширной географией позволяет предоставлять клиентам данные мирового класса, на основе которых они составляют схемы разработок и техническое проектирование.

Адрес: Азербайджан, AZ1065, г. Баку, Тбилисский пр., 49/С, "Чыраг Плаза"
Тел.: (+99412) 497-11-31/ 497-40 - 27;;
Факс: (+99412) 497-11-32;
E-mail: cmott@fs-caspian.com **URL:** www.fugro.com



KCA DEUTAG

Country Manager:
Philip Woods

About the company: KCA DEUTAG is a leading international onshore & offshore drilling contractor, and also provides world class conceptual design, drilling facility engineering, drilling engineering and well services. The company operates in more than 20 countries and employs over 6,000 people. KCA DEUTAG has been successfully operating in Azerbaijan for more than 10 years and operates six platform rigs within ACG and Shah Deniz projects.

Address: 69 Nizami Street, ISR Plaza, 13th Floor, Baku AZ 1000, Azerbaijan
Tel.: (+994 12) 437-66-00
Fax: (+994 12) 492-69-90
Email: baku.office@az.kcadeutag.com
URL: www.kcadeutag.com

KCA DEUTAG

Менеджер по стране:
Филип Вудс

О компании: KCA DEUTAG - ведущий международный буровой подрядчик по сухопутным и морским проектам. Компания предоставляет концептуальные проекты мирового класса, проектирование буровых объектов, технологии бурения и ремонт скважин. Персонал компании, работающей в более чем 20 странах, превышает 6000 человек. Уже более 10-ти лет KCA DEUTAG успешно работает в Азербайджане, и является оператором шести платформ в рамках проектов АЧГ и «Шаж Дениз».

Адрес: Азербайджан, г.Баку, ул. Низами 69, ISR Plaza, 13-й этаж
Тел.: (+994 12) 437-66-00
Факс: (+994 12) 492-69-90
Email: baku.office@az.kcadeutag.com
URL: www.kcadeutag.com



AzMetco JSC

Chairman of the Directors Board:
Shukur Aghazadeh

About the company: AzMetco Public Corporation is a specialized company, which since 1981 has been performing maintenance on adjustment, repair, installation and calibration of metering and remote-control systems, appliances and equipment used in Oil and Gas Industry. AzMetco covers a large operating area of the South Caucasus (Azerbaijan, Georgia) and Turkey, performing these service works on SOCAR oil terminals and BP export pipelines – Sangachal, Supsa, Ceyhan.

Address: 63 A.Bagirov str., Ramana settl., Baku, AZ1037, Azerbaijan
Tel.: (+994 12) 493-32-72, 451-35-66/68
Факс: (+994 12) 498-82-32, 451-35-67
E-mail: office@azmetco.az
URL: www.azmetco.az

ОАО AzMetco

Председатель Совета Директоров: Шукюр Агазаде

О компании: Открытое акционерное общество AzMetco - специализированное предприятие, с 1981-го года выполняет сервисные работы по наладке, ремонту, монтажу и калибровке измерительных и телемеханических систем, приборов и оборудования, применяемых в нефтяной и газовой промышленности. AzMetco охватывает большое рабочее пространство Южного Кавказа (Азербайджан, Грузия) и Турции, выполняя эти сервисные работы на нефтяных терминалах ГНКАР и экспортных трубопроводах BP в Сангачалах, Супсе и Джейхане.

Адрес: Азербайджан, AZ1037, г.Баку, пос. Рамана, ул. А.Багирова, 63
Тел.: (+994 12) 493-32-72, 451-35-66/68
Факс: (+994 12) 498-82-32, 451-35-67
E-mail: office@azmetco.az **URL:** www.azmetco.az



Caspian Pipe Coatings LLC

Executive Director: Azer N. Isayev

About the company: CPC is a unique company in the Caspian region. Since 2002 CPC has successfully performed coating of 2,400 kilometers of onshore and offshore oil, gas and water pipes of various diameters for such projects as "Azeri-Chirag-Gunashli", "Shah Deniz", BTC, "Chirag Oil Project", "Umid" under request of BP/AIOC and SOCAR. CPC offers a wide range of services associated with anticorrosive and concrete coating of oil, gas and water line pipes. The company holds ISO 9001:2008, ISO 14001:2004, and OHSAS 18001:2007 certificates.

Address: 36, Nobel Avenue, Baku AZ 1025, Azerbaijan
Tel.: (+994 12) 496 51 62
Fax: (+994 12) 496 51 63
E-mail: office@cpc.az
URL: www.cpc.az; www.caspianpipecoatings.com

ООО "Caspian Pipe Coatings"

Исполнительный Директор: Азер Н. Исаев

О компании: CPC - единственное в своем роде предприятие в Каспийском регионе. Начиная с 2002 года, CPC успешно произвело изоляцию 2400км морских и наземных нефтяных, газовых, водяных труб различного диаметра для таких проектов как «Азери-Чыраг-Гюнешли», «Шаж Дениз», БТС, «Нефтяной Проект Чыраг», «Умид» по заказу BP/АМОК и ГНКАР. CPC предлагает перечень услуг связанных с антикоррозийной изоляцией и бетонным покрытием нефтегазовых и водопроводных магистральных труб. Имеет сертификаты ISO 9001:2008, ISO 14001:2004, OHSAS 18001:2007.

Адрес: Азербайджан, г.Баку, AZ 1025, Пр. Нобеля, 36
Тел.: (+994 12) 496 51 62
Факс: (+994 12) 496 51 63
E-mail: office@cpc.az
URL: www.cpc.az; www.caspianpipecoatings.com





BOS SHELF LLC

General Director: Ikhtiyar Akhundov

About the Company: Bos Shelf is the company formed by the State Oil Company of Azerbaijan Republic and Star Gulf FZCO in 2001. The Company was awarded contracts for construction of jackets and associated structures within the framework of ACG. Most of the jacket construction works were carried out ahead of the Project schedule. Since 14 September 2012, BOS Shelf, fully Azerbaijani company and part of SOCAR, has been appointed exclusive operator of BDOZ yard.

Address: Salyan Highway 83, Baku, AZ 1083, Azerbaijan
Тел: (+994 12) 444 99 00
Факс: (+994 12) 444 99864
E-mail: bos-shelf@bos-shelf.com
Web: www.bos-shelf.com

ООО «BOS SHELF»

Генеральный директор: Ихтияр Ахундов

О компании: BOS Shelf была создана компаниями SOCAR и Star Gulf FZCO в 2011г. Компании были присуждены контракты для строительства оснований и вспомогательных сооружений в рамках проекта АЧГ. Большинство работ по строительству оснований было завершено с опережением графика. С 14 сентября 2012 года BOS Shelf - сто процентная азербайджанская компания и часть ГНКАР - является эксклюзивным оператором Бакинского завода глубоководных оснований.

Адрес: Азербайджан, AZ 1083, г.Баку, Сальянское шоссе, 83
Тел: (+99412) 444-99-00
Факс: (+99412) 444-98-64
E-mail: bos-shelf@bos-shelf.com
URL: www.bos-shelf.com



ENGINEERING SERVICES EKOL CJSC

General Director: Ramil Aliyev

About the company: "Engineering services Ekol" CJSC was established by SOCAR (51%) and a foreign company (49%) on March 01, 2006. The company has a strong material and technical base, high qualified personnel, as well as ISO 9001, ISO 14001 and OHSAS 18001 certificates. The company is involved in purification of polluted industrial waters, refinery and utilization of oil mud, conduction of ecological monitoring, provision of laboratory services, installation of fountains, irrigation systems, planting of greenery, making chemical analyses of floor profile, etc.

Address: 10b, Babek avenue, Khatai district, Baku, Azerbaijan
Тел.: (+994 12) 464 14 35; 464 14 36; 464 14 37
Факс: (+994 12) 464 14 27
E-mail: info@ekol.az
URL: www.ekol.az

ЗАО «ИНЖЕНЕРНЫЕ УСЛУГИ ЭКОЛ»

Генеральный директор: Рамиль Алиев

О компании: ЗАО «Инженерные услуги Экол» учреждено 1 марта 2006г. ГНКАР (51%) и иностранной компанией (49%), обладает сильной материально-технической базой, высококвалифицированными кадрами, получены сертификаты ISO 9001, ISO 14001 и OHSAS 18001. Компания осуществляет очистку загрязненных промышленных вод, переработку и утилизацию нефтяного шлама, осуществляет экологический мониторинг, оказывает комплексные лабораторные услуги, занимается установкой фонтанов, оросительных систем, озеленением, снятием профиля почвы, проведением его химического анализа и др.

Адрес: Азербайджан, г. Баку, Хатаинский район, пр. Бабека, 10 б
Тел.: (+994 12) 464 14 35; 464 14 36; 464 14 37
Факс: (+994 12) 464 14 27
E-mail: info@ekol.az
URL: www.ekol.az



EXPERIMENTAL INDUSTRIAL PLANT OF NASA

Director: Nariman Javadov

About the company: The Experimental Industrial Plant of Azerbaijan National Academy of Sciences (NASA) is the unique experimental enterprise of a chemical and petrochemical profile in Azerbaijan. The factory possesses unique technical opportunities to produce small batches of various chemical and petrochemical production like special oils, lubricants, inhibitors, de-emulsifiers, super-plastifiers for concrete, polyesterurethane varnish, liquefied gases, dry ice and others. Too, the plant is implementing new processes and building pilot units.

Address: h. 9, 622 st., Ahmedli, Baku AZ10 32, Azerbaijan
Тел.: (+99412) 370-29-85
Факс: (+99412) 370-96-35
E-mail: eip-ipc@mail.ru

ОПЫТНО-ПРОМЫШЛЕННЫЙ ЗАВОД НАНА

Директор : Нариман Джавадов

О компании: Опытно-Промышленный Завод Национальной Академии Наук Азербайджана (НАНА) является единственным экспериментальным предприятием химического и нефтехимического профиля в Азербайджане. Завод обладает уникальными техническими возможностями для выработки небольших партий разнообразной химической и нефтехимической продукции, такой как спец.масла; смазки; ингибиторы, деэмульгаторы, суперпластификатор для бетона, полиэфируретановый лак; сжиженные газы; сухой лед и др. Завод занимается освоением новых технологических процессов, строительством пилотных установок.

Адрес: Азербайджан, г.Баку, AZ1032, ул. Ахмедлы 622 д. 9
Тел.: (+99412) 370-29-85
Факс: (+99412) 370-96-35
E-mail: eip-ipc@mail.ru



TEKFEN CONSTRUCTION AND INSTALLATION CO., INC.

Tekfen Construction and Installation Co., Inc.

Vice President, Operations:
 Levent Kafkasli

About the company: Tekfen Construction, the cornerstone of Tekfen Holding, was founded in 1956. As of today, Tekfen Construction has completed over 300 projects with a total project value of US\$9 billion. The Company operates in 10 countries on three continents. Apart from Turkey, Tekfen's activities concentrate on three principle regions: the Caspian Region, the Middle East, and North Africa - and includes Azerbaijan, Kazakhstan, Turkmenistan, Iraq, Saudi Arabia, Qatar, the UAE, Libya and Morocco.

Address: 18 floor, Demirchi Tower, 37 Khojaly avenue, Khatai district, Baku, Azerbaijan
Тел: (+99412) 492-08-43, 492-29-43
Факс: (+99412) 492-41-98
E-mail: business@tekfen.com.tr
URL: www.tekfenconstruction.com

Tekfen Construction and Installation Co., Inc.

Вице-президент по операциям:
 Левент Кафкаслы

О компании: Tekfen Construction - основное подразделение Tekfen Holding, основанное в 1956г. На сегодняшний день за плечами Tekfen Construction свыше 300 реализованных проектов общей стоимостью \$9 млрд. Компания работает в 10 странах на трех континентах. Помимо Турции, деятельность компании сосредоточена в трех принципиальных для компании регионах: Каспийском регионе, Ближнем Востоке и Северной Африке. Она охватывает Азербайджан, Казахстан, Туркменистан, Ирак, Саудовскую Аравию, Катар, ОАЭ, Ливию и Марокко.

Адрес: Азербайджан, г.Баку, Хатаинский район, пр. Ходжалы, 37, Demirchi Tower, 18-ый этаж
Тел.: (+99412) 492-08-43, 492-29-43
Факс: (+99412) 492-41-98
E-mail: business@tekfen.com.tr **URL:** www.tekfenconstruction.com





Weatherford

**WEATHERFORD,
WEUS HOLDING INC**

**Country Manager Azerbaijan
and Georgia:** Elnour Babaiev

About the company: Weatherford is one of the world leading oilfield services company and operates in 110 countries with more than 45000 employees. Weatherford is broadly represented in Azerbaijan providing services for clients like BP, Lukoil Overseas, Socar AQS, Absheron OC, Karasu OC and others. Weatherford is a leader in providing engineering solutions and performing qualified services for Tubular Running, Drilling, Inspection and Fishing, Intelligent Completions, Artificial Lift Systems, Expandable Tubulars and Screens, Production Optimization and Aluminum Drilling Equipment production and etc.

Address: Bakikhanov street 6, Bridge Plaza Building
9th floor, Baku, AZ1022, Azerbaijan
Tel.: (+994 12) 404-50-40
Fax: (+994 12) 404-50-43
E-mail: info.cis@eu.weatherford.com
URL: www.weatherford.com

WEATHERFORD, WEUS HOLDING INC

**Директор по Азербайджану
и Грузии:** Эльнур Бабаев

О компании: Weatherford International является одним из мировых лидеров нефтесервисного рынка, со штатом сотрудников более 45000 человек в 110 странах. Компания широко представлена в Азербайджане, работая с такими операторами, как BP, Lukoil Overseas, Socar AQS, Absheron OC, Karasu OC и др. Weatherford - ведущий провайдер инженерных решений и качественных услуг в области спуска обсадных колонн, бурения, дефектоскопии оборудования, ловильных работ, интеллектуального заканчивания скважин, систем мехдобычи, расширяемых труб и фильтров, оптимизации добычи и производства продуктов для бурения из алюминия.

Адрес: Азербайджан, Баку, AZ1022 Ул.Бакиханова
6, Bridge Plaza, 9 этаж
Тел.: (+994 12) 404-50-40
Факс: (+994 12) 404-50-43
E-mail: info.cis@eu.weatherford.com **URL:** www.weatherford.com



President: Mustafa Tayat

About the company: The Company started manufacturing export-oriented textile industry goods in 1993. Mustafa Tayat brand was created in 2002. The first shops were opened both in Turkey and abroad in the same year. The company started operating in Azerbaijan by opening three shops in 2008. The number of shops reached up to 16 within 3 years. The main goal of the company is to sell high quality clothes under favorable prices.

Address: 116, A.M. Juma Street, Baku, AZ 1052, Azerbaijan
Tel.: (+99412) 465-50-89
Fax: (+99412) 465-92-37
E-mail: info@mustafatayat.com
URL: www.mustafatayat.com

Mustafa Tayat

Президент: Мустафа Таят

О компании: Компания впервые начала производство экспортно-ориентированного товара текстильной промышленности в 1993 году. В 2002 году был создан бренд «Mustafa Tayat» и открыты первые магазины в Турции и за рубежом. В 2008 году компания начала работу в Азербайджане, открыв три магазина. В течение трех лет компания увеличила количество магазинов до шестнадцати. Главной целью компании является продажа качественной одежды по приемлемым ценам.

Адрес: Азербайджан, AZ 1052, г.Баку, ул. А.М.Джума, 116
Тел.: (+99412) 465-50-89
Факс: (+99412) 465-92-37
E-mail: info@mustafatayat.com
URL: www.mustafatayat.com



SNF Baltreagent Ltd

General manager: Irina Gvelesiani

About company: SNF Baltreagent Ltd has been delivering polymer reagents, produced at SPCM S.A. Holding plants (SNF Group), to Russia and the CIS since 1997. Polymer reagents are widely used in various industrial sectors and in agriculture. The Company is implementing polymer flooding pilots in Russia and the CIS as well as building polyacrylamide production plant in Saratov city.

Address: 187026, Ulyanovskoye Shosse, Tosnenskiy rayon, Nikolskoe, 5A, Leningradskaya oblast, the Russian Federation
Tel: (+7 812) 380 97 71
Fax: (+7 812) 380 97 75
E-mail: info@snf-group.ru
URL: www.snf-group.ru

ООО «СНФ Балтреагент»

Генеральный директор: Ирина Гвелесиани

О компании: ООО «СНФ Балтреагент» с 1997 года поставляет на рынок России и стран СНГ полимерные реагенты, производимые на заводах холдинга SPCM S.A. (группа SNF), которые широко применяются в различных отраслях промышленности и в сельском хозяйстве. Компания работает над реализацией пилотных проектов по полимерному заводнению в России и СНГ и строит в Саратове завод по производству полиакриламидов.

Адрес: Российская Федерация, 187026 Ленинградская область, Тосненский район, г. Никольское, Ульяновское шоссе, 5А
Тел.: (+7 812) 380 97 71
Факс: (+7 812) 380 97 75
E-mail: info@snf-group.ru
URL: www.snf-group.ru



KONSIS

Executive Director: Elmar Rahimov



About the company: KONSIS provides organizational support for conferences, events, meetings and trainings with full support including written translation, consecutive and simultaneous interpretation services. KONSIS provides conference equipment rental services, including simultaneous translation equipment, booth, LCD projectors, wide screens, laptops and other audio/video equipment. KONSIS will support your event, making travel and accommodation arrangements, conference room reservation and setup, food and beverage arrangements.

Address: 8/66 G. Guliyev str., Baku, AZ1007, Azerbaijan
Tel: (+99412) 440-99-05
Fax: (+99412) 440-99-05
E-mail: info@konsis.az
URL: www.konsis.az

«КОНСИС»

Исполнительный директор: Эльмар Рагимов

О компании: «КОНСИС» оказывает организационную поддержку конференций, мероприятий, встреч и тренингов, с полным перечнем услуг, включая услуги письменного, последовательного и синхронного перевода. «КОНСИС» предоставляет услуги по аренде конференц-оборудования, включая оборудование для синхронного перевода, будки, ЖК-проекторы, широкие экраны, ноутбуки и другое аудио-видео оборудование. «КОНСИС» предоставит поддержку Вашему мероприятию, спланирует поездку и размещение, сделает резервацию и оснащение комнаты для конференции, организует еду и напитки.

Адрес: Азербайджан, AZ1007, г.Баку, ул. Гулу Гулиева, 8/66
Тел: (+99412) 440-99-05
Факс: (+99412) 440-99-05
E-mail: info@konsis.az
URL: www.konsis.az





A+A Group of Companies

President: Rauf Aliyev

Группа Компаний «А+А»

Президент: Рауф Алиев



About the company: A+A Group of Companies was established in 1991 as the premier private enterprise in Azerbaijan Republic. The Company has a status of Holding.

Company started from the position of goods supplier and now A+A Group of Companies is a leading many-functional company that owns a valuable place on the local civil and industrial construction market. The Company has been certified by TUV Thuringen e.V. - a well-know German Certification Body - for the compliance with the requirements of DIN EN ISO 9001:2008.

Address: 24b, Akhmadbay Aghaoglu str., Baku, AZ1008, Azerbaijan

Tel.: (+99412) 496 00 26

Fax: (+99412) 447 36 88

E-mail: office@aagroup.az

URL: www.aagroup.az

О компании: Группа Компаний «А+А» была основана в 1991г. как первое частное предприятие независимого Азербайджана. Компания является холдингом по своей структуре. Начав свою деятельность как основной поставщик мебели европейских производителей, в настоящее время компания «А+А» является одним из ведущих многопрофильных предприятий, занимая значительное место на местном рынке гражданского и промышленного строительства. Компания сертифицирована DIN EN ISO 9001:2008 известной в мире германской сертификационной организацией TUV Thuringen e.V.

Адрес: Азербайджан, AZ1008, г.Баку, ул. Ахмедбей Агаоглы, 24б

Тел.: (+99412) 496 00 26

Факс: (+99412) 447 36 88

E-mail: office@aagroup.az

URL: www.aagroup.az



Unico

General Director: Shafiddin Pirmetov

Unico

Генеральный директор: Шафиддин Пирметов



About the Company: The Company was established in 2007 and specializes in the construction sector. We have accumulated the extensive experience in constructing different buildings and facilities, including general construction, finishing, disassembling, earth works, electric installation and sanitaryware works, conditioning and ventilation of buildings and facilities. The key objective is highly professional, complex and unique maintenance of construction projects at all stages. In the short term the Company has won a worthy niche in its segment of the construction market.

Address: Damirchizadeh str. 2, Narimanov district,

Baku, AZ1008, Azerbaijan

Tel./Fax: (+99412) 496-35-20

E-mail: shafiddin.pirmetov@unico.az

URL: www.unico.az

О компании: Компания основана в 2007г. и специализируется в строительном секторе. Мы накопили большой опыт строительства объектов различного направления, включая общестроительные, отделочные, демонтажные, земляные, электромонтажные и сантехнические работы, работы по кондиционированию и вентиляции зданий и сооружений. Основной задачей является высокопрофессиональное, комплексное и уникальное сопровождение строительных проектов на всех стадиях. За короткий срок компания сумела занять достойное место в своем сегменте строительного рынка.

Адрес: Азербайджан, AZ1008, г. Баку, Наримановский район, ул. Дамирчидаде, 2

Тел./Факс: (+99412) 496-35-20

E-mail: shafiddin.pirmetov@unico.az

URL: www.unico.az



NJT 2000

**Director of Sales and Marketing
Department:** Rashad Mammadov

NJT 2000

Директор департамента продаж и маркетинга:
Рашад Мамедов



About the company: The Company was established in 1996 and built a factory on production of different purpose plastic products in Baku. The company specializes mainly in production of plastic pipes and materials designed for sewerage, gas and water supply systems. Primary products made out of polyethylene, polyvinyl chloride, polypropylene and other flammable products are used as a raw material. Ready products are supplied to the local market and exported to Russia, Kazakhstan, Georgia and other countries of the region.

О компании: Компания была основана в 1996г. и построила в Баку фабрику по производству пластиковой продукции различного назначения. В основном компания специализируется в производстве пластиковых труб и изделий для канализационных систем, газо- и водоснабжения. В качестве сырья используется сырье из полиэтилена, поливинилхлорида, полипропилена и другие полимерные продукты. Готовая продукция поставляется на местный рынок, экспортируется в Россию, Казахстан, Грузию и другие страны региона.

Address: 43a, Babek Avenue, Baku, AZ1030, Azerbaijan

Tel.: (+994 12) 447-26-46; (+994 55) 447 26 46

Fax: (+994 12) 447-26-47

E-mail: office@njt2000.com

URL: www.njt2000.com

Адрес: Азербайджан, AZ1030, г.Баку, проспект Бабека, 43а

Тел.: (+994 12) 447-26-46; (+994 55) 447 26 46

Факс: (+994 12) 447-26-47

E-mail: office@njt2000.com

URL: www.njt2000.com



Norm LLC

General Director (CEO):
Hasan Yalcinkaya

ООО «Норм»

Генеральный Директор (CEO):
Гасан Ялчинкaya



About the company: Established in 2006 as an industrial developer, since 2007 NORM LLC has focused on implementation of "Qizildas Cement" Project with Technical Consultancy rendered by Holtec Consulting Private Limited (India). Majority of selected process equipment is supplied from leading German and other European manufacturers. The Plant constructed in Garadagh district of Baku with capacity of 2 million tons of cement per year will produce CEM I 42.5 (OPC) and CEM VI 32.5A/B (PPC), as well as oil-well cement.

О компании: Основанное в 2006г. как промышленный девелопер, ООО «Норм» приступило к проекту "Гызылдаш Цемент" в 2007г. при техническом консалтинге, осуществляемом Holtec Consulting. Оборудование завода поставляется ведущими производителями Германии и ЕС. Мощность строящегося в Гарадагском районе Баку завода составит 2 млн. тонн цемента в год с ассортиментом марок портландцемента - CEM I 42.5, CEM VI 32.5A/B, а также тампонажного цемента.

Address: 7th floor, Bridge Plaza Business Center,

6th Bakikhanov str., Baku, Azerbaijan

Tel.: (+994 12) 404 54 00

Fax: (+994 12) 404 54 10

E-mail: office@norm.az

Адрес: Азербайджан, г. Баку, ул. Бакиханова 6,

бизнес-центр Bridge Plaza, 7 этаж

Тел.: (+994 12) 404 54 00

Факс: (+994 12) 404 54 10

E-mail: office@norm.az



IDEAL DIZAYN

Director: Azad Hamidullazadeh

About the company: Ideal Dizayn, established in 2000, manufactures and sells office furniture in Azerbaijan. Ideal Dizayn is a trademark of Embawood LLC. The brand is engaged in both project and retail sales. In terms of the number of showrooms, it is one of the leading office furniture brands in Azerbaijan: two showrooms are available in Baku and one in Ganja. Ideal Dizayn, strongly committed to the philosophy of ergonomics in offices, offers the widest choice of office furniture.

Address: 40 A.Rajably str., Narimanov district, Baku, Azerbaijan
Tel.: (+99412) 480-37-55
Fax: (+99412) 564-73-04
E-mail: office@idealdizayn.az
URL: www.idealdizayn.az

Ideal Dizayn

Ideal Dizayn

Директор: Азад Гамидуллазаде

О компании: Ideal Dizayn, основанный в 2000г., занимается производством и продажей офисной мебели в Азербайджане. Ideal Dizayn является торговой маркой ООО Embawood. Бренд осуществляет как проектные, так и розничные продажи. По количеству магазинов является одним из ведущих брендов офисной мебели в Азербайджане: два магазина функционируют в Баку, один - в Гяндже. Ideal Dizayn, уделяющий большое внимание философии эргономики в офисе, предоставляет богатый ассортимент офисной мебели.

Адрес: Азербайджан, г.Баку, Наримановский район, ул. А.Раджаблы, 40
Тел.: (+99412) 480-37-55
Факс: (+99412) 564-73-04
E-mail: office@idealdizayn.az
URL: www.idealdizayn.az



Skandinaviya evi

Director: Nasimi Bakirov

About the company: Founded in 2006, "Skandinaviya evi" is one of the leading suppliers of furniture and domestic accessories produced in Germany, Italy, France, Turkey and Denmark. The management of the company is cooperating with leading producers of Europe, and offering its clients the most modern products.

The network of "Skandinaviya evi" shops is not simply a place for buying furniture and accessories as we provide opportunities for creating living and home conditions by preference.

Address: Babek Avenue 10, Baku, AZ 1025, Azerbaijan
Tel.: (+99412) 464-12-63
Fax: (+99412) 464-12-64
Mob.: (+99477) 713-50-50; 714-50-50; 716-50-50
E-mail: sales@scandinavianhouse.az
URL: www.scandinavianhouse.az

Skandinaviya evi

Директор: Насими Бякиров

О компании: «Skandinaviya evi», основанная в 2006г., является одним из ведущих поставщиков мебели и домашних аксессуаров из Германии, Италии, Франции, Турции и Дании. Руководство компании находится в постоянном сотрудничестве с ведущими производителями Европы, предоставляет своим клиентам самые последние производственные достижения.

Сеть магазинов «Skandinaviya evi» это не просто мебель и аксессуары, мы предоставляем возможности для создания жизненных и домашних условий на свой вкус.

Адрес: Азербайджан, AZ 1025, г.Баку, пр. Бабека, 10
Тел.: (+99412) 464-12-63
Факс: (+99412) 464-12-64
Моб.: (+99477) 713-50-50; 714-50-50; 716-50-50
E-mail: sales@scandinavianhouse.az
URL: www.scandinavianhouse.az



"ACCESS TRANS" LLC

General Director: Mahammad Umudov

About the company: "Access Trans" company is forwarding any cargo by any means of transport all over the world. Strategic directions of activity of the company are the transport corridors Europe-Caucasus-Asia "TRACE-CA" and "North-South".

The purpose of "Access Trans" company is to make communication between consignor and consignee shortening distances by underlying our individuality and indicating our priorities to make long term relations.

Individual attitude toward each customer, long-time co-operation on mutual reliability, transparency and right business relations are the main line of our activity.

Address: 92-a, 2023, Haydar Aliyev ave., Baku, Azerbaijan
Tel.: (+994 12) 496-66-63, 447-57-41/42/43
Fax: (+994 12) 566-05-88, 567-91-89
E-mail: info@accesstrans.az
URL: www.accesstrans.az

"ACCESS TRANS" LLC

Генеральный директор: Магомед Умудов

О компании: Компания Access Trans осуществляет доставку грузов любыми средствами транспорта по всему миру. Стратегические направления деятельности компании проходят через транспортные коридоры ТРАСЕКА (Европа-Кавказ-Азия) и Север-Юг.

Цель компании заключается в установлении связи между грузоотправителем и грузополучателем, сокращении расстояния, а также в стремлении компании установить долгосрочные отношения.

Индивидуальный подход каждому клиенту, долгосрочное сотрудничество на взаимном доверии, прозрачность в деловых отношениях являются главным направлением нашей деятельности.

Адрес: Баку, Азербайджан, пр. Гейдара Алиева 2023, 92-а
Тел.: (+994 12) 496-66-63, 447-57-41/42/43
Факс: (+994 12) 566-05-88, 567-91-89
E-mail: info@accesstrans.az **URL:** www.accesstrans.az



AZERTRANS LTD

General Director: Parviz Aliyev

About the company: Azertrans Ltd LLC was established by Azpetrol Oil Company as oil transportation and transshipment company. The Company offers freight forwarding services in relation to the transportation of oil and oil products through the transportation corridor from the Azerbaijan Caspian Sea Coast to the ports of Georgia on the Black Sea.

The Company owns and operates two crude oil/oil products transshipment terminals in Baku and Sangachal. Azertrans Ltd LLC Sangachal terminal has two interconnection pipelines linking it with the AIOC Sangachal terminal.

Address: 37 Boyuk Gala Street AZ1004, Baku, Azerbaijan
Tel.: (+994 12) 437-28-27
Fax: (+994 12) 437-19-52; 497-63-11
E-mail: office@azertrans.az

AZERTRANS LTD

Генеральный директор: Пярвиз Алиев

О компании: ООО "Azertrans Ltd" учреждена «Нефтяной Компанией Azpetrol» для предоставления услуг по транспортировке и перевалке нефти. Компания предоставляет экспедиторские услуги по транспортировке нефти и нефтепродуктов по транспортному коридору от азербайджанского берега Каспия до черноморских портов Грузии.

Компания владеет и управляет двумя нефтяными терминалами в Баку и Сангачалах. Сангачальский терминал ООО "Azertrans Ltd" связан с Сангачальским терминалом АМОК двумя трубопроводами.

Адрес: Азербайджан, Баку, AZ1004, ул. Бейюк Гала 37
Тел.: (+994 12) 437-28-27
Факс: (+994 12) 437-19-52; 497-63-11
E-mail: office@azertrans.az





ASIA SKY EXPRESS & OCS

Managing Director Baku branch office: Rashad Abbasov

About the company: Representative office of the Turkish and Japanese air transportation company ASE EXPRESS, OCS and UTI has been operating in the cargo transportation market of Azerbaijan since 1994. The structure provides air transportation of small freights and cargoes within loading gauges (from door to door and to airport), express-delivery of all types of consignments and documents all over the world, cargo transportation in wagons, customs clearance, warehousing and booking of cargo, as well as control throughout the whole route.

Address: 25 U.Hajibayov Str., Baku, Azerbaijan
Tel.: (+99412) 497-37-75/76; 494-88-45
Fax: (+99412) 493-84-73
E-mail: asebaku@ase.az; ocscbaku@ocs.az;
URL: www.ase.com.tr; www.ocstracking.com; www.ocscourier.com

ASIA SKY EXPRESS & OCS

Управляющий Директор Бакинского офиса: Рашад Аббасов



О компании: Представительство турецкой и японской авиатранспортной компании ASE EXPRESS, OCS и UTI работает на рынке грузоперевозок Азербайджана с 1994 года. Структура предоставляет авиа-перевозки мелких и габаритных грузов "от двери до двери и до аэропорта", экспресс-доставку всех видов грузов и документов по миру, грузоперевозки на фурах в режиме "сборных грузов", таможенную очистку, складирование и бронирование груза, контроль на протяжении всего пути следования.

Адрес: Азербайджан, г. Баку, ул. У.Гаджибекова 25
Тел.: (+99412) 497-37-75/76; 494-88-45
Факс: (+99412) 493-84-73
E-mail: asebaku@ase.az; ocscbaku@ocs.az;
URL: www.ase.com.tr; www.ocstracking.com; www.ocscourier.com



Air Astana

Representative office of Air Astana in Azerbaijan, Country Manager: Yerbolat Baisalykov

About the company: Air Astana was registered in 2001. These shareholders remain committed partners in the airline, with the Kazakhstan Government holding a 51% share through its Samruk-Kazyna National Welfare Fund, and BAE Systems PLC holding 49%.

Today the airline operates a fleet of 26 Western aircraft, with an average age of 11 years for its aircraft, and close to 50 domestic and international routes.

Address: 1st floor, Caspian Plaza, 44, J.Jabbarli str., Baku, AZ1065, Azerbaijan
Tel.: (+99412) 497-49-85; 497-49-96
Fax: (+99412) 497-49-86
E-mail: yerbolat.baisalykov@airastana.com
URL: www.airastana.com

«Эйр Астана»

Региональный менеджер представительства «Эйр Астана» в Азербайджане: Ерболат Байсалыков



О компании: Авиакомпания «Эйр Астана» зарегистрирована в 2001 году. Авиакомпания «Эйр Астана» - совместное предприятие с долями участия правительства Казахстана 51%, принадлежащими АО «Фонд национального благосостояния «Самрук-Казына», и компании BAE Systems PLC (Великобритания) 49%.

На сегодняшний день авиапарк «Эйр Астаны» состоит из 26 самолетов западного производства, их средний эксплуатационный возраст составляет 11 лет. Маршрутная сеть включает более 50 внутренних и международных рейсов.

Адрес: Азербайджан, г.Баку AZ1065, ул. Дж. Джаббарлы 44, Каспийан Плаза, 1-ый этаж.
Тел.: (+99412) 497-49-85; 497-49-96
Факс: (+99412) 497-49-86
E-mail: yerbolat.baisalykov@airastana.com
URL: www.airastana.com



GRAND HOTEL EUROPE

General Manager: Elgun Mammadov

About the company: Welcome to the Grand Hotel Europe - one of the major landmarks of the city, with a wonderful view to the Caspian Sea. The hotel offers 96 well decorated spacious Deluxe Guest Rooms and Suites, most of them having a marvelous view to the Caspian Sea.

The hotel guests will be impressed by the quality and variety of the international and national specialties served in our Caviar restaurant, Caspian Bar, Capones Nightclub, Olympus Health Club.

Address: Tbilisi avenue 1025/30, Baku, AZ1078, Azerbaijan
Tel.: (+99412) 490-70-90
Fax: (+99412) 490-70-96
E-mail: E.mammadov@grand-europe.com
URL: www.grand-europe.com

GRAND HOTEL EUROPE

Генеральный Менеджер: Эльгун Мамедов



О компании: Grand Hotel Europe является одной из главных достопримечательностей города, откуда прекрасно видно Каспийское море. Отель предлагает вашему вниманию 96 Deluxe Guest комнат и номеров с прекрасно выполненной декорацией. Гости отеля будут поражены качеством и разнообразием международного и национального обслуживания со стороны нашего ресторана «Caviar», «Caspian Bar», ночного клуба «Capones», оздоровительного клуба «Olympus».

Адрес: Азербайджан, AZ1078, г.Баку, Тбилисский проспект, 1025/30
Тел.: (+99412) 490-70-90
Факс: (+99412) 490-70-96
E-mail: E.mammadov@grand-europe.com
URL: www.grand-europe.com

Access Bank



Chairman of the Management Board: Michael Hoffmann

About the bank: AccessBank was established in 2002 to provide access to financial services for Azerbaijan's low and middle-income households, micro and small businesses. The International Fitch Rating Agency has recognised AccessBank as the most reliable non-state owned bank in Azerbaijan (BB+). AccessBank is 100% foreign owned by six shareholders, consisting of: EBRD, IFC, BSTDB, KfW Development Bank, Access Microfinance Holding, and LFS Financial Systems.

Address: 137 Alovzat Guliyev str., AZ 1000, Azerbaijan
Tel.: (+99 412) 493 16 27; 493 27 08; 493 42 38
Fax: (+99 412) 493 07 96
E-mail: bank@accessbank.az
URL: www.accessbank.az

AccessBank

Председатель Правления: Михаэль Хоффманн



О компании: AccessBank был создан в 2002 году с целью оказания финансовых услуг азербайджанским семьям, а также микро- и малым предпринимателям. AccessBank признан самым надежным банком среди частных банков Азербайджана международным рейтинговым агентством Fitch (BB+) и является 100%-ой собственностью шести международных финансовых институтов: EBRD, IFC, BSTDB, KfW Development Bank, Access Microfinance Holding и немецкой компании LFS Financial Systems GmbH.

Адрес: Азербайджан, AZ 1000, ул. Аловсата Гулиева, 137
Тел.: (+99 412) 493 16 27; 493 27 08; 493 42 38
Факс: (+99 412) 493 07 96
E-mail: bank@accessbank.az
URL: www.accessbank.az

**AGBANK OPEN JOINT-STOCK
COMPANY**



Chairman of the Board:
Azer Movsumov

About the company: Established in 1992, AGBank OJSC has a wide correspondent account network in the most reliable banks of the world. AGBank is one of IFC's SMB funding program agents, a member of Western Union, SWIFT, the Tourism Industry Development Union in Azerbaijan, Mastercard International, VISA, NFBS, ABA; it has EBRD's credit lines to perform funding and crediting SMBs and a credit line from KFW. Currently, the bank runs 16 branches and 4 banking facilities.

Address: 16 Landau Str., Baku AZ1073, Azerbaijan
Tel.: (+99412) 497-50-17; 403-06-50/51/52/53/54
Fax: (+99412) 498-96-15
Telex: 142360 AGB JS
E-mail: agbank@agbank.az
URL: www.azerigazbank.com

**ОТКРЫТОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО
«AGBANK»**

Председатель Правления: Азер Мовсумов

О компании: ОАО «AGBank», основанный в 1992г., имеет широкую сеть корреспондентских счетов в надежных банках мира. «AGBank» является одним из двух банков-агентов МФК по программе финансирования МСП, членом Western Union, SWIFT, Ассоциации развития туристической индустрии в Азербайджане, Mastercard International, VISA, НФПП, АБА, имеет кредитные линии ЕБРР по финансированию и кредитованию МСП, кредитную линию КФВ. Сегодня функционируют 16 филиалов и 4 отделения банка.

Адрес: Азербайджан, г. Баку, AZ1073, ул. Ландау 16
Тел.: (+99412) 497-50-17; 403-06-50/51/52/53/54;
Факс: (+99412) 498-96-15
Телекс: 142360 AGB JS
E-mail: agbank@agbank.az; **URL:** www.azerigazbank.com



OJSC RABITABANK

Chairman of Supervisory Board:
Zakir Nuriyev

About the company: OJSC Rabitabank was established in 1993. Rabitabank renders full range of bank services to corporate, SME and retail customers throughout 20 branches including 6 in the city of Baku and 14 in the regions of the country. The Bank has a successful history of co-operation with the international financial institutions, such as EBRD, IFC, ICD, as well as investment funds in Europe and USA.

Address: 33, 28 May str., Baku, Azerbaijan
Tel.: (+994 12) 598 - 44 - 88,
Fax: (+994 12) 497 - 11 - 01
E-mail: rb@rabitabank.com
URL: www.rabitabank.com

ОАО «РАБИТАБАНК»

Председатель Наблюдательного Совета:
Закир Нуриев

О компании: Открытое акционерное общество (ОАО) «Рабитабанк» создан в 1993г. «Рабитабанк» оказывает полный спектр финансовых услуг физическим и юридическим лицам. Банк сотрудничает с EBRD, IFC, ICD, и частными инвестиционными фондами Европы и США в сфере привлечения международных ресурсов для финансирования кредитов. В настоящее время филиальная сеть банка состоит из 20 филиалов и отделения, 6 из которых находится в Баку, а 14 – в регионах страны.

Адрес: Азербайджан, г.Баку, ул. 28 Мая, 33
Тел.: (+994 12) 598 - 44 - 88
Факс: (+994 12) 497 - 11 - 01
E-mail: rb@rabitabank.com
URL: www.rabitabank.com



AXA MBASK

Chairman of the Board: Yavuz Olken

About the company: MBASK Insurance Company operating from 1992 is one the first private insurance companies of independent Azerbaijan Republic. AXA Group, one of the largest insurance groups in the world, acquired a majority shareholding (51%) in MBASK Insurance Company through its subsidiary AXA Seguros Generales, S.A., De Seguros Y Reaseguros in 2010. MBASK's license was renewed into AXA MBASK in 2010 due to the change of the company name.

Address: 6th floor, Chirag Plaza Business Center, 49/c Tbilisi ave., Baku, AZ1065, Azerbaijan
Tel.: (+99412) 596 55 70
Fax: (+99412) 596 55 72
E-mail: office@axambask.az
URL: www.axambask.az

AXA MBASK

Председатель правления: Явуз Олкен

О компании: Страховая компания MBASK осуществляет свою деятельность с 1992г. и является одной из первых частных страховых компаний независимого Азербайджана. В 2010г. одна из крупнейших страховых компаний мира AXA Group посредством своей дочерней компании «AXA Seguros Generales, S.A., De Seguros Y Reaseguros» приобрела контрольный пакет акций MBASK. В 2010г. лицензия MBASK была обновлена на AXA MBASK в связи с изменением названия компании.

Адрес: Азербайджан, г.Баку, AZ1065, Тбилисский проспект, 49/С, бизнес-центр Chirag Plaza, 6 этаж
Тел.: (+99412) 596 55 70
Факс: (+99412) 596 55 72
E-mail: office@axambask.az **URL:** www.axambask.az



Alfa Sigorta OJSC

Chairman of the Supervisory Board: Elshad Aliyev

About the company: Alfa Sigorta OJSC is one of the rapidly developing insurance companies of Azerbaijan. The company is lending services on 33 types of insurance, including 33 types of voluntary and 3 types of mandatory insurance.

Only in 2012 the company increased its authorized capital from 4.75 mln AZN up to 7.78 mln AZN. 8 regional representative offices of the agency started operating over the past year.

Address: 21, Khan Shushinski street, Baku, Azerbaijan
Tel.: (+99412) 440 07 07
Fax: (+99412) 440 07 30
E-mail: office@alfa.az
URL: www.alfa.az

ОАО «Alfa Sigorta»

Председатель Наблюдательного совета:
Эльшад Алиев

О компании: ОАО «Alfa Sigorta» - одна из быстро-развивающихся страховых компаний Азербайджана. Компания оказывает услуги по 33 видам страхования, включая 30 видов добровольного и 3 вида обязательного страхования.

Только за 2012 год компания увеличила свой уставной капитал с 4,75 млн. манатов до 7,78 млн. манатов. За прошедший год приступили к деятельности 8 региональных представительств агентства.

Адрес: Азербайджан, г.Баку, ул. Хан Шушинского 21
Тел.: (+99412) 440 07 07
Факс: (+99412) 440 07 30
E-mail: office@alfa.az
URL: www.alfa.az





Technika Capital Management LLC

Director: Jafar Ibragimov

About the company: Technika Capital Management LLC, one of the biggest brokerage companies in the Azerbaijani capital market, is lending services to approx 3,000 physical and legal entities. Based on the agreement, the company provides services to clients on financial tools applied in quotations of BSE, as well as in NYSE, ISE, LSE, SE and other foreign stock exchanges.

Online operations are performed with profitable shares and other financial instruments of clients.

Address: Block 1131 (Babek Plaza), A.Guliyev street, Babek Avenue, Khatai district, Baku, AZ 1025, Azerbaijan

Tel.: (+994 12) 488 07 53

Fax: (+994 12) 488 07 54

E-mail: office@tkm.az

URL: www.tkm.az

ООО «Technika Capital Management»

Директор: Джафар Ибрагимов

О компании: ООО «Technika Capital Management» - одна из крупнейших брокерских компаний на азербайджанском рынке капитала - оказывает услуги примерно 3 тысячам физических и юридических лиц. Компания на договорной основе предоставляет клиентам услуги по финансовым инструментам, входящим в состав котировок БФБ, а также NYSE, ISE, LSE, SE и других зарубежных фондовых площадок. Обеспечивается в режиме «онлайн» проведение операций с прибыльными акциями и другими финансовыми инструментами клиентов.

Адрес: Азербайджан, AZ 1025, г.Баку, Хатаинский район,

пр. Бабека, ул. А.Гулиева, квартал 1131 (Babek Plaza)

Тел.: (+994 12) 488 07 53

Факс: (+994 12) 488 07 54

E-mail: office@tkm.az

URL: www.tkm.az



BROKERS



Azertelecom

Chief Executive Officer: Jurgen Peetz

About the company: Azertelecom LLC is a communication operator in Azerbaijan. Company was established in 2008 to work in fixed communications market by offering international fixed telephone connection, internet as well as data and voice transport. Our vision is to become first choice provider of innovative communication services for people, companies and institutions in Azerbaijan and surrounding countries. The Company is presented in all major cities of the country. Azertelecom has all licenses for providing fixed communications in the territory of the Republic of Azerbaijan.

Address: 106A, Heydar Aliyev Avenue, Baku, AZ 1029, Azerbaijan

Tel.: (+99412) 598-82-80; (+99412) 310-82-80

Fax: (+99412) 598-82-81; (+99412) 310-82-81

E-mail: info@azertelecom.az

URL: www.azertelecom.az

ООО «Azertelekom»

Генеральный Директор: Юрген Питц

О компании: «Азертелеком» – оператор связи в Азербайджане. Компания создана в 2008г. для работы на рынке фиксированной связи, предлагает услуги международного фиксированного телефонного соединения, интернет трафик, передачу данных и речи. Наша цель – стать выбором №1 среди поставщиков инновационных коммуникационных услуг для частных лиц, компаний и организаций в Азербайджане и окружающих его странах. Компания присутствует во всех крупных населенных пунктах страны. «Азертелеком» владеет всеми лицензиями по предоставлению услуг фиксированной связи на территории Азербайджана.

Адрес: Азербайджан, Баку, AZ1029, проспект Гейдара Алиева, 106А

Тел.: (+99412) 598-82-80; (+99412) 310-82-80

Факс: (+99412) 598-82-81; (+99412) 310-82-81

E-mail: info@azertelecom.az

URL: www.azertelecom.az



BBTV Communication

CEO: Sabina Babayeva

About the company: «BBTV Communication» company was established in 1997 and began to render wireless-cable broadcasting of radio and television channels with analogue method for the first time in Azerbaijan. Since April 2007, «BBTV Communication» company has been presenting to its subscribers digital wireless-cable broadcasting for the first time in South Caucasus in Azerbaijan. The company, which has become a pioneer for the third time in Azerbaijan in the area of wireless-cable broadcasting, presents HDTV (High-Definition Television) service to its subscribers.

Address: 2, Inshaatchilar Ave., Baku, Azerbaijan

Tel.: (+99412) 179

Fax: (+99412) 440-83-29

E-mail: office@bbtv.az

URL: www.bbtv.az

BBTV Communication

Директор: Сабина Бабаева

О компании: «BBTV Communication» основан в 1997г. и впервые в Азербайджане начал предоставлять услуги аналоговой эфирно-кабельной трансляции радио- и телеканалов. Начиная с апреля 2007г. компания впервые на Южном Кавказе в Азербайджане начала предоставлять услуги цифрового эфирно-кабельного вещания радио- и телеканалов. Компания в третий раз становясь пионером в области эфирно-кабельного телевидения в Азербайджане начала предоставлять своим абонентам услугу HDTV (телевидение высокой четкости).

Адрес: Азербайджан, г.Баку, пр. Иншаатчылар 2

Тел.: (+99412) 179

Факс: (+99412) 440-83-29

E-mail: office@bbtv.az

URL: www.bbtv.az



COMMUNICATION



Delta Telecom

General Director: Ramazan Valiyev

About the company: Delta Telecom is the leading telecom operator in the Caucasus region. Delta Telecom owns the largest Internet backbone network in the region. The network serves to all ISPs of Azerbaijan and more than 78% of Georgia. The company's DWDM network infrastructure covers all regional centers and international gates, its interconnection capacity with neighbor countries reached tens gigabit per second. Delta Telecom's Carrier Ethernet and Metro Ethernet network infrastructure has the capability to accommodate corporate networks, DATA and professional IP/MPLS services. Delta Telecom's achievements also include the first deployment of mobile WiMAX and IMS technologies.

Address: 241 Sharifzadeh str., Baku, AZ1012, Azerbaijan

Phone : (+994 12) 4311420; 4040478

Fax : (+994 12) 4310065

E-mail: office@delta-telecom.net

URL : www.delta-telecom.net

Delta Telecom

Генеральный директор: Рамазан Велиев

О компании: Delta Telecom – лидирующая телекоммуникационная компания в Закавказье, владеющая крупнейшим Internet backbone-ом в регионе, оказывающим услуги всем ISP Азербайджана и более 78% ISP Грузии. DWDM-инфраструктура компании со скоростью соединения с соседними странами в десятки гигабит в секунду охватывает все региональные центры и международные выходы республики. Инфраструктура сети Carrier Ethernet и Metro Ethernet способна вместить корпоративные сети, услуги передачи данных, профессиональные услуги IP/MPLS. К достижениям Delta Telecom также относится развертывание технологий мобильного WiMAX и IMS.

Адрес: Азербайджан, Баку ул. Шарифзаде 241

Тел.: (+994 12) 4311420; 4040478

Факс: (+994 12) 4310065

E-mail: office@delta-telecom.net **URL:** www.delta-telecom.net





SINAM

President: Elchin Aliyev

About the company: SINAM Company based in 1994, is the largest system integrator of South Caucasus and Central Asia. Over a 16 year activity, the company implemented a row of infrastructural projects by introducing high-technology solutions into the system of state management, corporate and bank sector. HP, IBM, Alcatel/Lucent, Cisco, Oracle, Microsoft, EMC, 3M, IMC and ABBYY are the partners of the SINAM Company. The company exports its products and services to the USA, Europe, and countries of the Middle East, Russia and CIS.

Address: 9 F. Aghayev, Baku, AZ1141, Azerbaijan

Tel: (+994 12) 510 1100

Fax: (+994 12) 439 26 33

E-mail: office@sinam.net

URL: www.sinam.net

SINAM

Президент: Эльчин Алиев



О компании: Основанная в 1994г., компания является крупным системным интегратором Южного Кавказа и Центральной Азии. За 16-летний период деятельности, компания реализовала ряд инфраструктурных проектов, внедряя высокотехнологичные решения в систему госуправления, корпоративного и банковского сектора. Партнерами SINAM являются HP, IBM, Alcatel/Lucent, Cisco, Oracle, Microsoft, EMC, 3M, IMC, ABBYY. Компания экспортирует свои продукты и сервисы в США, Европу, страны Ближнего Востока, Россию и СНГ.

Адрес: Азербайджан, г. Баку, AZ1141, ул. Ф. Агаева 9

Тел: (+994 12) 510 1100

Факс: (+994 12) 439 26 33

E-mail: office@sinam.net

URL: www.sinam.net

R.I.S.K.
COMPANY

R.I.S.K. Company

General Director:
Jabir Jumshudov

About the company: R.I.S.K. Company was established in August 1993 in Baku. It is the region's leading system integrator with 19 years of work experience in information technology market. Maximum customer satisfaction and the highest level of services are the company's top priorities. R.I.S.K. is a multifunctional structure oriented to the following solutions: ICT-consulting, system integration, software development, GIS systems development and implementation.

Address: 59 Rashid Behbudov Street, Baku AZ1022, Azerbaijan

Phone: (+994 12) 497 - 37 - 37

Fax: (+994 12) 498 - 19 - 93

E-mail: info@risk.az

URL: www.risk.az

R.I.S.K. Company

Генеральный директор: Джабир Джумшудов



О компании: Научно-Производственная Компания R.I.S.K. основана в августе 1993г. в Баку. Компания - ведущий региональный системный интегратор с 19-летним опытом работы на рынке информационных технологий. Приоритетами компании являются достижение наивысшего уровня услуг и максимальное удовлетворение потребностей наших клиентов. R.I.S.K. - это многофункциональная структура, ориентированная на предоставление решений в области: ИКТ-консалтинга, системной интеграции, разработки программных приложений, разработки и внедрения ГИС - систем.

Адрес: Азербайджан, Баку, ул. Рашида Бейбутова, 59

Тел.: (+994 12) 497-37-37

Факс: (+994 12) 498-19-93

E-mail: info@risk.az

URL: www.risk.az

CASPIAN ENERGY
INF

TM

FIND YOUR COMPANY

WWW.CASPIANENERGY.INFO



The 9th International
CASPIAN ENERGY
INTEGRATION
AWARD

2013
CEREMONY

®



GENERAL PARTNER



BAKI
ELEKTRİKŞƏBƏKƏ
AÇIQ SƏHMDAR CƏMİYYƏTİ

PARTNER



PARTNER



PARTNER



PARTNER



PARTNER



ORGANIZER



ORGANIZER



SWTravel





**AZERBAIJAN
AIRLINES**



WE ARE CREATED FOR YOU !

84 Nizami str., Baku AZ1010 Azerbaijan
Call Center: 994 12 59 8888 0
e-mail: info@swtravel.az

www.azal.az
www.swtravel.az



«AZƏRBAYCAN DƏMİR YOLLARI»
QAPALI SƏHMDAR CƏMİYYƏTİ



www.railway.gov.az

AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASININ PREZİDENTİ İLHAM ƏLİYEV:
“Yol həm mədəniyyətdir, həm rahatlıqdır, həm müasirlikdir,
həm də ölkənin səviyyəsini göstərir”



230, D.Aliyeva str., Baku, AZ1010, Azerbaijan
Tel.: +994 12 498 58 75 Fax: +994 12 498 61 93